▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 1 | Januar 1952 | 50. årgang

50 års jubilæumsnummer

1902 — 25. januar — 1952

Hil være dig mindets trofaste bog,
organet for farende svende,
som årgang på årgang tolked' vort sprog!
En fakkel, som evigt vil brænde!

Et halv hundred år er et spand af tid,
der rummer de fagreste minder,
om navernes færden — om ånd og vid,
om strålende æventyrs tinder!

Flokke af naver drog mil efter mil
langs fremmede floder og bjerge,
støvede veje med frejdige smil!
— ja smil er en håndværkssvends værge!

Dengang fandtes der hule og klub
overalt hvor naver var havnet!
Var man end fattig og tilrejst »på skub«!
En velkomst har ingen dog savnet!

Der fik man plads ved et bord som en ven,
fik øl og tobak at forvalte!
Hygged' sig så med *»Den farende Svend«!*
til søvnen og herberget kaldte!

Skabt i en tid, hvor håndværkets mænd
med fred og i frihed på vandring,
adlede sindet som rejsende svend,
til jernhårde år gav forandring!
— — —

Hære drog hærgende hen over jord,
lod landenes agre i søle!
Naverne — håndværkets svende fra nord
fik modgang og armod at føle!

Sømandens lod er trods krig at slå ud
på havet med lastede både!
Håndværkets folk må på livsdriftens bud
erhverve sit brød på sin nåde!

Da meldte *»Den farende Svend«* om nød
blandt de bomberamte dernede!
Husker I dengang vi delte vort brød,
og sov i den selvsamme rede?

Og tro imod fortidens naverånd,
der samledes pakker og gaver!
Kammeraterne så at venskabs-bånd,
var ubrudt blandt svende og naver!

Krigen fik ende — man kalder det fred,
når bare kanonerne tier!
Håndværkets ungdom vil atter afsted
ad fædrenes lovpriste stier!

For øjet synes det hele så let,
men ofte det bli'r en forbier;
let nok at skaffe en rejsebillet,
men svært med det bjerg af papirer!

Men håndværkets ungdom har sejl på båd!
De unge har ret til at knejse!
Vort blad *»Den farende Svend«* giver råd
til alle, der nu vil på rejse!

Ingen derude bør mangle en ven,
overalt hvor naver verkehrer,
finder I også *»Den farende Svend«*,
Vort blad, der i år jubilerer!

For gammel og ung *»Den farende Svend«*,
vil værne de dyreste minder!
Den maner de gyldne år igen,
vort æventyrs strålende tinder!

Fritz Schwartz.

»Den farende Svend«s første og den nuværende redaktør

Peter Jørgensen

Waldemar Petersen

Æretavle

50 ÅR I C. U. K.

Tapetserer EM. BJERREGAARD,
Bremensgade 48, Københavns.
Æresmedlem af C. U. K. og Klub for berejste Skandinaver, København.

For første gang kan i Københavns afdeling et medlem fejre dette sjældne jubilæum, idet Bj. blev indmeldt i C. U. K. den 25. januar 1902.

Bj.s indsats for C. U. K. er kendt langt uden for landets grænser, mange år kasserer for Dresden afdeling, en lang periode formand for Københavns afdeling og medlem af Fællesudvalget for berejste Haandværkere i Danmark, Bj. er ligeledes godt kendt af »Den farende Svend«s læsere gennem sine mange gode indlæg i bladet. — Det er umuligt at gå i detaljer om Bj.s alsidige interesser for C. U. K. og naversagen i sin helhed, dertil er bladets spalter for små.

Mange er de naver, som sammen med os vil takke Bjerregaard og sende ham en hjertelig lykønskning på jubilæumsdagen.

Fra Klub for berejste Skandinaver København, skal lyde et enstemmigt: Til lykke og tak, Bjerregaard, for trofast medlemsskab og godt kammeratskab og din store interesse for den farende svends sag.

50 års jubilæet fejres ved en festlig sammenkomst lørdag d. 26. januar i hulelokalerne, Nørrevoldgade 90.

P. B. V.: *Johs. Egebo.*

25 ÅR i C. U. K.

Möbelsnickare Kai Sørensen kan den 16. dec. fira sitt 25-års jubileum med C. U. K.

»Søren« kom från Aarhus via Norge till Stockholm, där han den mesta tiden sedan 1928 varit medlem. Han kom ganska snart in i styrelsen där han varit kassör, sekreterare och skramleriförvaltare i olika omgångar. — »Søren« gjorde för några år sedan även resan ner till det gamla naverlandet Schweitz, där han arbetade i eet halvår, men längton till Stockholm blev honom för stark. Han reste tillbaka igen, och nu har honom lika vital och arbetsam, nu som hustomte och allt i allo på Ingarö, där »Søren« är outtättlig att ordna och styra för alla de unga som tar dit ut.

Stockholmsavdelingen salutera »Søren« och hoppas att vi länge länge än skall ha honom ibland oss.

Stockholms avdeling.

For Emanuel Bjerregaards enestående indsats i vor organisation gennem 50 år takker hovedbestyrelsen på det hjerteligste, og bringer vi dig vor varmeste lykønskning. Ligeledes lykønsker og takker vi Kai Sørensen, Stockholm, for trofast medlemsskab gennem 25 år.

For H. B. for C. U. K.:

Jens Jørgensen, formand. *Waldemar Petersen,* sekretær.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 5. januar kl. 20: Hulemøde.

AFLYSNING: Hulemødet den 19. januar aflyses.

Lørdag den 26. januar kl. 19,30:

Stiftelsesfest og æresaften for tapetserer EM. BJERREGAARD 50 års medlemsskab i C. U. K.

Vi fester denne aften også for vort medlemsblad »Den farende Svend« i anledning af bladets 50 års jubilæum den 25. januar.

Fælles kaffebord: Kr. 1,90, med drikkepenge.
God musik, underholdning og bal.
Meget stor tilslutning forventes.

Lørdag den 2. februar kl. 19,30:

Ekstraordinær generalforsamling

Dagsorden: 1. Protokol. 2. Beretning fra hovedbestyrelsen v. formanden Jens Jørgensen. 3. Indkomne forslag. 4. Sæde for hovedbestyrelsen og kontroludvalget. 5. Eventuelt.

Forslag, som ønskes behandlet på generalforsamlingen, bedes indsendt til formanden Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh., senest den 28. januar.

Med kraftig naverhilsen og de bedste ønsker om et godt nytår. *Bestyrelsen.*

Hule og festlokaler: Nørrevoldgade 90.
Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh. Tlf. Damsø 3333. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgironr. 1778.

Vor redaktør ved jubilæet

Ved »Den farende Svend«s 50 års jubilæum skal bemærkes, at de sidste 15 år har bladet været redigeret af typograf Waldemar Petersen, som blev redaktør kort tid efter at trykning og redaktion blev forlagt til Danmark, og det kan vi nok være tjent med. Waldemar Petersen har med aldrig svigtende ildhu ofret både nattesøvn og fritid for bladet (og C. U. K.) både redaktionelt og typografisk, har han bragt det op på et niveau, så vi — ikke alene i mange fagblade, — men ret ofte i dagblade, kan finde citater og hele artikler med »D. f. S.« som kilde.

Det har vel været svært de sidste åringer, med dyrt og dårligt papir og høje trykkeripriser, men vanskeligheder skal overvindes og er også blevet det.

Vi håber stadig fremefter at kunne lykønske Waldemar Petersen med et godt og alsidigt naverblad.

Jens Jørgensen.

Under H.B. og literaturudvalgets auspicier

afholdes i anledning af »Den farende Svend«s 50 års jubilæum en

reception fredag den 25. januar 1952

fra kl. 16—18 i Berejstes Hus, Emiliegade 7, Københavns F.
Pressen indbydes, og alle interesserede naver er velkomne.

★

Literaturudvalget fremlægger C. U. K.s samling af juleaviser og samtlige årgange af »Den farende Svend« samt »Meddelelsesbladet«.

★

Efter receptionen kammeratligt samvær.

★

Eventuelle gaver, såsom dagbøger fra rejseårene, fotos og lign., modtages med glæde af udvalget.

H. B. og literaturudvalget.

Vort blad jubilerer

50 år er en lang tid, men når man tænker sig tilbage, så synes man, det er ikke ret længe siden, vi havde århundredskifte, eller siden vi sad på skolebænken, blev konfirmeret, kom i lære o. s. v., men årene rinder, og tiderne svinder, kun mærker man, at alderen trykker én. Anderledes er det med vores blad »Den farende Svend«, bladet bliver stadig yngre og smukkere. Når man betragter de forskellige årgange, ser man, hvordan det har forandret sig; det er blevet større, indholdet rigere og interessantere, ligeledes illustrationerne. Badet er jo bindeledet mellem naverne, det bringer os jo nyt ude- og hjemmefra og mange interessante rejsebeskrivelser, som opfrisker gamle minder. I de forløbne 50 år har vi haft forskellige redaktører, det er jo ikke let for en almindelig håndværker at redigere et blad, men jeg tror, at vi i den nuværende har fundet den rigtige mand. Han har nu i 15 år redigeret bladet med sjælden energi og kærlighed, og jeg håber, at vi endnu i mange år må se ham som redaktør.

Zürich, dec. 1951. *Carl Hansen.*

Tromsø

Vor første huleaften afholdtes onsdag den 21. november i »Kaffistova«, Torget, og vi fik en god start. Vi sang velkomstsangen flere gange ligesom andre naversange. Protokollen blev oplæst, uden at det vakte blæst. Så gav formanden en lille orientering om mål og midler i vor forening. De forskellige lovforslag blev godkendt med akklamation. Det vedtoges at flytte hulen til »Biltun« i Tromsdalen, det er alle tiders hulelokale.

Der er stor interesse for C. U. K.-afdelingen, det er netop en sådan forening, der har været savnet i Tromsø. Desværre rejser vor formand fra os, efter at han nu i et år har været her, men han vil ud i verden, og vi har heldigvis gode fastboende emner til posten.

Med naverhilsen.

Frode Bøgeskov.

— — —

Frederiksværk. Ved ord. generalforsamling den 8.-12. var alle valg genvalg. Til hjælpekasserer valgtes slagtermester Bent Larsen. Derefter slagtede vi »grisen« og havde en munter aften.

Med naverhilsen. *Chr. Olsen.*

ORIENTERING

De forskellige afdelinger har i 1951 i højere grad end tidligere under foreningsmeddelelser adviseret medlemmerne om deres klubs arrangementer. Lad dette også blive tilfældet i det nye år, og det anbefales medlemmerne straks, når de får bladet, at se efter, hvad deres afdeling har at byde på. Og bogtrykkeren har lovet mig, at bladet fremefter skal være medlemmerne i hænde den 1. i hver måned, så det regner vi med!

— — —

Medlemmerne i Danmark, der får bladet gennem avispostkontoret, bedes ved flytning omgående meddele deres kasserer og det stedlige postkontor deres nye adresse. Er de overgået til andet erhverv — og ønsker det rettet på bladet — da meddel også dette.

— — —

Og til slut: Alle afdelinger og medlemmer bedes huske, at alt stof til bladet må være mig i hænde senest den 15. i hver måned.

Waldemar Petersen.

Også til Sydafrika. Vor naverbror, maskinarbejder Knud Rasmussen, Odense, rejste den 29.-11. til Cape Town, og han skal derfra videre til Port Elisabeth, hvor han skal arbejde for et datterselskab af Christiani & Nielsen. Senere rejser endnu en odensenav, smed Henning Nielsen, til Cape Town.

Fhv. forstander Mads P. Madsen, Hamborg, død.

Fhv. forstander for »Stift Rosenborg«, det danske alderdomshjem ved Hamborg, *Mads P. Madsen*, Haderslev, er død, knap 75 år gammel. Mads Madsen var født i Skjoldborg i Thy og valgte at lære murerfaget. For en menneskealder siden blev han forstander for alderdomshjemmet i Hamborg. Dette medførte dog ikke, at han lagde murerfaget på hylden. Han forestod opførelsen af kirken og tilbygningerne til »Stift Rosenborg«, der drives af Det danske Hospitalsfond. Mads Madsen har for sit store uegennyttige arbejde modtaget stor anerkendelse. Han var ridder af Dannebrog, Dannebrogs-mand, ligesom han var hædret med Fortjenstmedaillen og Dansk Røde Kors' Mnidekors for sit store arbejde med at hjælpe danske fanger i koncentrationslejre under den anden verdenskrig.

København. Den 17. november afholdtes et vellykket andespil arrangeret af byggefondet i samråd med klubbens bestyrelse. Vi takker alle deltagerne, som var med til at skabe det smukke overskud, som beløb sig til kr. 250,00.

For beløbet blev der indklæbet mærker i byggefondets album. Med en ualmindelig kraftig naverhilsen, og med ønsket om et glædeligt nytår med fremgang for byggesagen, siger vi tak for det gamle.

Byggefondet.

Göteborg. Vi ændrer hulemøderne fra januar. Torsdag den 10.-1. kl. 19 har vi naverfrokost-aften, vi medbringer selv smørgåsen og evt. »flasker«. Vil I tage jeres pige med, går det også. Anmeldelse til bestyrelsen af hensyn til pladsen.

Næste møde i januar er den 24.-1. og fra 1.-2. er der møde 1. og 3. torsdag i hver måned.

Med naverhilsen. *Poul Goldbach.*

---

75 år fyldte en af Hillerød afd.s solide medlemmer, malermester *Albert Larsen*, Kirke-Værløse, den 22.-12.-51. Hjertelig tillykke og alt godt fremefter.

Hillerød-naverne.

†

Snedker Jakob Gjerding

er den 19.-11.-51 afgået ved døden og bisattes 24.-11.-51 fra Bispebjerg krematorium.

Snedker N. M. Halkjær

er den 14.-12.-51 afgået ved døden og begravedes 20.-12.-51 fra Bispebjerg kirkegårds søndre kapel.

Naverkammerater fulgte dem under klubbens banner til deres sidste hvilested.

Æret være deres minde.

Københavns afdeling.

Nakskov. Generalforsamling afholdes lørdag den 12. januar kl. 17,30 i hulen »Hotel du Nord«.

Med naverhilsen. *Henry Jensen.*

Vejle. Nytårsfesten er flyttet til den 26. januar. Spisningen, der som sædvanlig er gratis for medlemmer, består af ribbensteg og pølser, ostepind, til kr. 6,00. Der vil senere komme tegningsliste rundt. Mød nu op alle svende og piger på Palæcafeen den 26.-1.

Med naverhilsen. *Sekretæren.*

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

FORTIDSMINDER

Af Peter Jørgensen, Kreuzlingen

I anledning af C. U. K.s 50-års jubilæum udsendtes et festnummer d. 3. december 1949, hvor grundlæggelsen af C. U. K. skildredes og skal derfor ikke gentages her.

Hvad der gik forud.

Vi havde håbet, at alle skandinaviske foreninger i Schweiz ville slutte sig til sagen; men både Bern og Genf forkastede forslaget, og Zürich tog lidt let på tingene, idet man lod medlemmerne have frit valg, om de ville betale bidrag til C. U. K. eller ej. Resultatet var derfor en skuffelse, i stedet for 10 afdelinger med ialt ca. 250 medlemmer blev det kun 8 afdelinger, og det første månedsregnskab viste kun 72 medlemmer, et tal, der i februar, den strengeste vintermåned, endda gik lidt tilbage.

Dertil kom de finansielle sorger, Arbon og Kreuzlingen var valgte til sæde for hovedbestyrelsen. Det var små foreninger med næsten tomme kasser, og da der skulle skaffes inventar: stempler, medlemsbøger, afregningsblanketter og andre tryksager, måtte den private indflydelse og hjælp fra et par bestyrelsesmedlemmer træde til.

I sommerens løb var understøttelsen indstillet for bygningsfagene for at få et reservefond til vinterhalvåret, men så begyndte medlemmerne at opponere, fordi en række fag: typografer, bogbindere, skræddere og skomagere »bevisligt havde deres sløjeste tid om sommeren«, og så var spillet gående. Men det var ikke alene medlemmerne, der gjorde opposition, den store masse af tilrejsende fra foreningerne i Tyskland krævede også hjælp, skønt de ikke var medlemmer og hverken havde betalt indskud eller bidrag i Schweiz. For at dæmpe lidt på sindene og få klaret de forskellige misforståelser måtte jeg på tourne til foreningerne — en lørdag eftermiddag i Winterthur, lørdag aften i Zürich, søndag i Luzern og mandag aften i Schaffhausen. Overalt vedtoges en resolution, der udtalte tilfredshed med C. U. K.s hidtil opnåede resultat som et pionerarbejde og en opfordring til alle skandinaviske foreninger i Tyskland om at slutte sig til sagen.

Denne resolution vakte en livlig debat i Meddelelses-Bladet og en stor korrespondance med foreningerne i Tyskland. Følgen var, at der i januar 1901 afholdtes en ny kongres i Zürich, hvor grundlaget for C. U. K.s endelige form blev fastlagt, og det lykkedes at få en stor del af foreningerne i Tyskland til at slutte sig til Centralorganisationen. For størstedelen var det også her de små foreninger, som gav deres tilslutning. »Skandinavisk Haandværkerforening, Berlin« var den eneste større forening, som tilmeldte sig, medens de ældre og toneangivende foreninger holdt sig tilbage. Det betød kamp for sagen i det kommende år.

Redaktøren af »Meddelelsesbladet« var ret tolerant til en begyndelse. Bladets form blev en del forbedret. Fra den hektograferede fremstilling gik man over til stentryk. En gammel brugt skrivemaskine købtes, så »satsen« blev sat; men som oftest var det indsendte stof for righoldigt, og tanken om typografisk fremstilling drøftedes ofte; men bladets økonomi var så slet, at det blev ved snakken. Tonen i Zürich var uklar, snart var man for, snart imod C. U. K. og var det i de første ti år. Det synes nu efter års forløb at spidserne i Zürich fulgte en uklar, lokalpatriotisk stemning, der frygtede at miste sin førerstilling blandt naverforeningerne i Schweiz. Medlemmerne skiftede jo stadigt, og derfor var det vanskeligt at indtage et fast standpunkt.

Redaktøren af bladet trådte ud af C. U. K., og vi fremsatte krav om at få et medlem af C. U. K. ind i redaktionsudvalget, da vi jo aftog bladet som obligatorisk for medlemmerne, medens lokalforeningerne kun tog enkelte eksemplarer. Således rapporteres af sekretæren i Wien, at der havde været afholdt en generalforsamling, hvor 15 medlemmer var til stede, og bl. a. besluttede at abonnere på 1 eksemplar. På den måde var C. U. K. faktisk den bedste støtte for bladet; men var trods dette ofte udsat for angreb og klager, der efter vor mening først burde behandles i kontroludvalget, før de kom i bladet. —

Så samledes vi 5 mand til en konference i Zürich den 5. oktober 1901, hvor vi vedtog at udsende et prøvenummer i bogtryk og fremsætte følgende forslag:

1. Meddelelsesbladet udsendes fra nytår 1902 i nærværende form og udstyrelse.
2. Bladet ejes og udgives af de skandinaviske foreninger og **Central-Understøttelses Kassen.** Sidstnævnte overtager sammen med de skandinaviske foreninger aktiver og passiver for det nuværende Meddelelsesblad solidarisk.
3. Redaktion og administration forbliver som hidtil i Zürich. Trykning og ekspedition flyttes til Kreuzlingen og besørges af foreningen i Kreuzlingen.

(De næste 2 punkter handler om abonnementspris og annoncer).

Motiveringen for forslaget var følgende:

ad 1. Vi anser den nuværende form af »Meddelelsesbladet« utilstrækkelig, og for at kunne tilfredsstille alle de berettigede krav, som år efter år stilles til vort lille blad, må det udkomme i bogtryk.

ad 2. Vi foreslår, at C. U. K. officielt indtræder som medejer af bladet. C. U. K. har længst gjort bladet til sit obligatoriske

1902. Fra et bestyrelsesmøde den 27. juli hos Peter Jørgensen i Kreuzlingen. Nielsen og Bahnson, der begge boede i Arbon, kom i dagens anledning til Kreuzlingen, revisorerne, der begge boede i Konstanz, var ligeledes indbudte, og Marius Nielsen boede og arbejdede hos P. J. — Nielsen blev senere sporvognsfører i Aarhus. — Welti kom tilfældigt forbi og kom altså med på billedet. Dennes 2 døtre bor endnu i Kreuzlingen.
Fra venstre: Maler H. Rosenørn-Nielsen, revisor, I. H. Welti, bogtrykker, trykkede de 10 første årgange, malermester Peter Jørgensen, maskinarbejder W. Bahnson, kasserer for H. B., maler N. Nielsen, revisor, og maler Marius Nielsen, suppleant.

publikationsorgan og har såvel ret som pligt til at stå som bladets medejer. Da dens medlemmer udgør over halvdelen af alle skandinaviske foreningers medlemstal, har den længst stået som indirekte medejer.

ad 3. Tilbuddet på trykning af bladet i bogtryk er fra Kreuzlingen 260 frcs. billigere årligt, end det laveste af de øvrige tilbud. Tilmed venter vi at kunne indspare en del porto ved at forsende bladet fra Konstanz til abonnenterne i Tyskland og Østrig.

Resultatet af afstemningen bedes indsendt til redaktionen i Zürich til den 1. december 1901.

Zürich, 6. oktober 1901.

P. Jørgensen
Forretningsfører for C. U. K.
W. Heitmann
Redaktør af Meddelelsesbladet
Joh. Spetzler
Zürich
Wald. Bahnson
Arbon
F. Faistrup Jensen
Kempten

Resultatet af afstemningen var et overvejende flertal for forslaget, men redaktionen meddelte, at man agtede at indstille udgivelsen, dersom de udestående restancer ikke indkom inden nytår.

Nytårsdag forsøgte vi at få en ny konference om stillingen i Zürich, men redaktøren var ikke til at få i tale, og vi udenbys boende måtte rejse hjem uden noget resultat.

»Den farende Svend« udsendes.

De første to uger udeblev Meddelelsesbladet, og hovedbestyrelsen udsendte så lørdag den 25. januar 1902 det første nummer af **»Den farende Svend«** med følgende indledning:

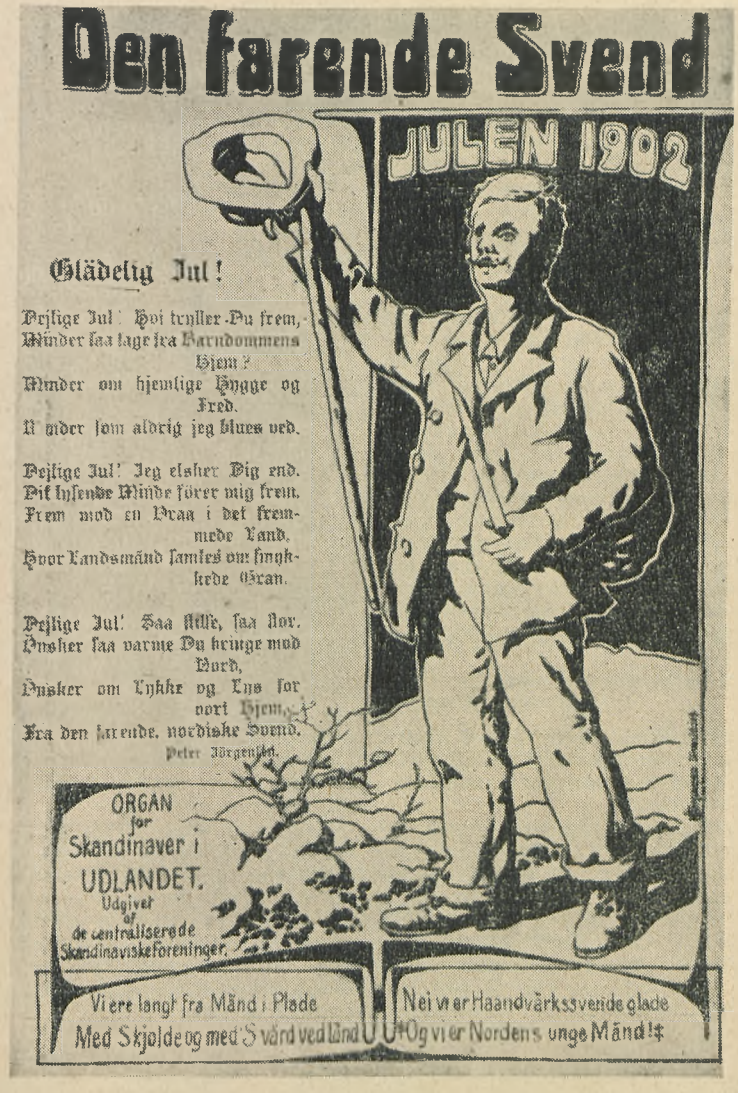
Generalafstemningen i aften:

Landsmænd! Når vi med nærværende overrækker eder et prøvenummer på et nyt organ for vor sag, er det ikke uden, at vi ere os dette betydningsfulde skridt fuldtud bevidste. Kampen mellem de til Centralisationen hørende og de udenfor stående foreninger, har taget en for begge dele uheldig afslutning. Som bekendt har foreningen i Zürich set sig nødsaget til at indstille udgivelsen af Meddelelsesbladet, og dermed er centralkassens § 28 blevet uden betydning. Omstående bekendtgør vi to ansøgninger til hovedbestyrelsen og i samme stille vi eder følgende forslag til en

Resolution:

»Under de for tiden herskende forhold ved Meddelelsesbladet erklærer C. U. K. sig ude af stand til at overtage dets udgivelse. Før et nøjagtigt regnskab er fremlagt og afstemningen over de i nr. 44 fremsatte forslag anerkendes; kan der fra C. U. K. ikke gøres videre skridt til medarbejde efter de i forslaget fremsatte punkter.

Indtil da ændres C. U. K.s § 28 som følger:



Forsiden af »Den farende Svend«s første julenummer. Billedet er tegnet af maler Hans Jørgensen fra Sakskøbing. Han var den gang i Düsseldorf, men rejste senere til Interlaken. Hans Jørgensen er endvidere mester for bladets nuværende »hoved«, der for første gang kom i bladet den 14. april 1906. Hans Jørgensen rejste fra Interlaken til Argentina, hvor han få år efter dræbtes under en sporvogn i Buenos Aires.

Presse.

§ 28.

a) C. U. K.s hovedbestyrelse bemyndiges til fra dato at udgive et eget organ **»Den farende Svend«**, som publikationsorgan for hovedbestyrelsen og afdelingerne. Dette organ er obligatorisk for samtlige medlemmer.

b) For dette blad opkræves et ensartet ekstra kontingent, hvis størrelse fastsættes af administrationen.

c) Bladet administreres af hovedbestyrelsen. Som ansvarshavende redaktør tegner den fungerende forretningsfører.

d) Alle klager over bladets ledelse (administration og redaktør) indsendes til kontroludvalget for C. U. K.

Denne ændring træder straks i kraft.«

Landsmænd! For tiden står vi uden noget blad, der kan bringe os de for hele vor organisation så nødvendige efterretninger. I eders hånd ligger det nu at afhjælpe dette savn. Ved dette forslag håber vi at kunne give vort blad et solidere grundlag end det, hvorpå Meddelelsesbladet udgaves. At bladet i første linie skal varetage Centralorganisationens interesser, kan vel anses som en selvfølge; men i det store og hele skal der være rigelig plads til andre, udenfor selve undersøttelsessagen liggende emner. For personlige stridigheder skal bladets spalter derimod være lukkede, og vi forventer, at vore læseres og medarbejderes intelligens vil gøre det let at opretholde denne bestemmelse.

Følgende indsendelser:

Schaffhausen, 5. januar 1902.

På en af den herværende skandi-

naviske forening afholdt generalforsamling vedtoges enstemmigt følgende resolution:

»Den herværende forening retter en opfordring til C. U. K.s medlemmer om ikke at have noget med det nye meddelelsesblad at gøre; samt til hovedbestyrelsen at udgive et korrespondanceblad, hvis ikke forslaget af 6. oktober fra Zürich (hvilket jo med stor majoritet blev vedtaget) bliver sat i kraft.

Med skandinavisk hilsen.

J. Rasmussen, sekretær.

Dresden, 13. januar 1902.

Vi har modtaget cirkulæret angående Meddelelsesbladet, og nu i sidste nr. af samme ser vi, at Züricher-foreningen ikke vil vedblive at udgive det. Dette foranlediger os til at henvende os til hovedbestyrelsen med forespørgsel om, hvad denne agter at foretage i nævnte affære? Om der, hvis ingen forening melder sig villig til at være udgiver, da vil blive gjort noget fra hovedbestyrelsens side for at lade et blad udkomme; thi det vil sikkert blive et stort savn for alle rejsende skandinaver, dersom der slet intet bindeled er mellem os.

Med skandinavisk hilsen.

S. Madsen, kasserer.

Resolutionen tilknyttet et andragende om ændring af § 28 i C. U. K.s love, og om at man fandt, at bladets titel var rigtig.

Resultatet var: 148 ja og 5 nej. Hovedbestyrelsens fremgangsmåde blev dermed godkendt af medlemmerne, og »spidserne« i Zürich fik travlt med at puste nyt liv i Meddelelsesbladet. En dansk bogtrykker i Bern, som havde deltaget i konkurrencen med et tilbud, der var 10 pct. højere end tilbuddet fra Kreuzlingen, optrådte nu på arenaen. Overenskomsten fandtes fordelagtig. Han fik bladet udleveret med aktiver og passiver og overtog selv indkasseringen for abonnement og annoncer m. m. Til gengæld bestemtes det, at foreningen ikke måtte indstille udgivelsen, før trykkeren fik dækning for sine eventuelle tab ved udgivelsen.

Man ser af den sidste bestemmelse, hvor naive de gode mænd i Zürich var. Thi da vi et år senere deltog i en kongres i Zürich for at skabe enighed mellem de lokale foreninger og C. U. K.; bl. a. skulle efter forslaget »Den farende Svend« vedblivende bestå, medens Meddelelsesbladet ophørte at udgå. Da indså de medlemmer i Zürich, der havde underskrevet kontrakten med bogtrykkeren, hvor godtroende de havde været i hastværket med at komme C. U. K. til livs. Bogtrykkeren havde frie hænder til at ophøre med at trykke bladet, dersom hans udgift ikke blev betalt. Züricher-foreningen som partner kan derimod ikke indstille udgivelsen inden trykkerens tilgodehavende var dækket. — C. U. K. havde ejheller lyst til at ofre sin kassebeholdning til dette formål. Modstanden fra de lokale foreninger var dog den største hindring mod samarbejdet. (Af 12 lokalforeninger blev kongresforslaget kun vedtaget i 4 foreninger, dermed var drømmen om enighed afsluttet).

Med dette sidste forsøg på at skabe et samarbejde kom der lidt mere ro i sindene. Året 1903 gjorde således en ende på det tovtrækkeri, der havde bestået mellem bladene; et sidste nr. af meddelelsesbladet udkom ved nytårstid 1904 og bragte redaktørens svanesang, men dermed var det så slut.

1903. Naverne kom af og til og hjalp Peter Jørgensen med forsendelsen, her ses stående fra venstre: Snedker Anton Andersen fra Framlev, født 1882, malermester Peter Jørgensen. Siddende fra venstre: Maskinarbejder B. Rasmussen, København, f. 1882, sukkerkoger J. Jensen, København, født 1883, maler Johs. Mølgaard, Aarhus, (nu malermester i Zürich) og maler A. P. Andersen, Aarhus, født 1879 (nu malermester i Brabrand).

1903 bragte C. U. K. 6 nye afdelinger: Bern, Køln og München sluttede sig til centralisationen, og nye afdelinger opstod i Davos, Harburg og Vegesack. Medlemstallet steg med 120, og ad frivillig vej indsamledes over 250 frs. til en ældre syg landsmand i Schweiz, og til en ung enke, hvis mand på tragisk vis var afgået ved døden, indkom ved indsamling 300 frs. På forslag af et medlem i Hannover foretoges et fællesindkøb af bøger til foreningsbibliotekerne i 21 afdelinger, og i samarbejde hermed arrangerede Foreningen for berejste Haandværkere en indsamling af bøger til de skandinaviske foreninger i udlandet. Frugten af dette samarbejde var, at vore bogsamlinger suppleredes med over 2500 bøger. For den øvrige underholdning i foreningerne blev der på initiativ af Den frie Diskussionsklub i London udsendt foredragsmanuskripter til oplæsning på mødeaftenerne, og da hr. J. Poulsen, der under mærket »Per Gynt« skrev til bladet, forlod London, optog hovedbestyrelsen tanken og fortsatte et par år endnu.

Alt dette lagde beslag på min fritid, så det kneb med at få alt arbejde udført ved siden af min privatforretning. Det første skridt var, at bladets format gjordes større, så vi fik mere plads i dette, samtidig hermed indskrænkedes det til en 14 dages udsendelse. Naverne i Kreuzlingen var mig dog behjælpelige med adressering og ekspedition, men trods dette så jeg mig tvunget til at udbede mig en varig medhjælp, og skrædder Viggo Riisfeldt i St. Gallen påtog sig da frivilligt hovedkassererposten, medens jeg kørte videre med redaktionen og ekspeditionen af blad, mærker og materiale såvel som korrespondancen i alle foreningsanliggender. I 1906 så jeg mig nødsaget til at bede mig fritaget for hvervet som forretningsfører, og efter forskellige forhandlinger og diskussioner afholdtes et delegeretmøde d. 2.—3. februar i Zürich, hvor det besluttedes at ansætte en fastlønnet forretningsfører.

Da jeg den 1. juli 1907 trak mig tilbage fra hvervet som forretningsfører og redaktør af bladet, kunne jeg roligt afgive posten med den tilfredsstillelse, at C. U. K. havde opnået en position, som sikrede dens eksistens. Medlemstallet var steget til ca. 1000 medlemmer, og »Den farende Svend« kunne registrere et oplag på rundt 1200 eksemplarer. Det var ikke altid en Sinekure at redigere det lille foreningsblad. Dertil var medlemmernes herkomst og opdragelse for forskellig; men det gode kammeratskab slog en bro over alle hindringer.

Tiderne ændredes med verdenskrigene. Mit ønske er, at den nu opvoksende nordiske ungdom, hvis chancer for et længere udlandsophold er yderst begrænset, i nutiden selv kan tage et initiativ til opbygningen af et værn mod de hindringer, der spærrer for en fri udvikling af rejselivet for den unge håndværkerstand.

Kreuzlingen, november 1951.

Peter Jørgensen.

Tømrerfirmaet
JOHS. HANSEN
Wilkensvej 22 . Gothåb 2397

ANDERSEN OG HANSEN's
Metalvarefabrik
Bjødstrupvej 5 . Rødovre 1995

OLUF FRANK NIELSEN
Terrazzomester
Aldersrogade 49 . Taga 5204

KURT SKOV
Malermester
Nordfeldvej 9 . Bella 3244

H. THORSEN
Smedemester
Højnæsvej 60 . Rødovre 1868

FIRMA GASPETER
v/ Th. Jensen
Bille Brahesvej 5 . Nora 6675

AD. JENSEN
Murermester
Bredgade 33 . Palæ 1147

SNEDKERVÆRKSTEDET
Wildersgade 23 . Amager 4855 v
v/ Gunnar Ekelund
Bygnings-, møbel- og inventararbejde

BØRGE PETERSEN
Murermester
Hvidovrevej 133A . Hvidovre 1798

ADOLF ANDERSEN
Modelsnedkeri
Ahornsgade 15 . Nora 6708
Modeller til jern- og metalstøberier

OSVALD JENSEN
Maskinfabrik
Vesterbrogade 112 . Vester 4141

ALF. R. NIERICH A/S
Overgaden n. Vandet 33 B
Sundby 6772
Pianodele og fjedertråd

CARL FR. O. JØRGENSEN
Metalstøberi og metalvarefabrik
Strandlodsvej 7 . C. 2168

SMEDEFIRMA »BOGA«
v/ Børge Jensen
Wesselsgade 25 . Nora 931 u

CHR. FR. PETERSEN
Tomrermester
Vandtårnsvej 114 . Søborg 1314

E. LARSEN & E. HANSEN I/S
Automekanikere
Finsensvej 35 . Gothåb 9735

E. GRELL & S. GRØN
Elektrisk installation
Smallegade 4 . Gothåb 2678 . 2638

JOHS. MØLLER
Guitar- & mandolinbygger
Studiestræde 41 . Byen 1353 x

JOHAN CHRISTENSEN OG SØN
Entreprenørfirma
Tinghøjvej 161—179
Søborg 4140*

HENRY STORR
Glarmester . Bygningsarbejde
Frederikssundsvej 13 . C. 6689
Grundlagt 1890

JERNBANECAFEEN
Ndr. Fasanvej 252 . Taga 764
Navernes mødested

Café DET RENE GLAS
Nørrebrogade 64
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

O. C. OLSEN & CO.
Bogtrykkeri
Linnesgade 22, C. 6403, 6270, 1139

BUREAU GADE
leverer kunstnerisk assistance
af enhver art
Forslag og tilbud uden forbindende
Anna Gade Hansen
Gl. Kongevej 37A . Eva 5840

Elm duplikerer alt!
ELM's BUREAU
Bellahøjvej 113
Fasan 3838 . 5888

FORENINGEN AF 1860
Nørrevoldgade 90
Husk vort lækre smørrebrød
Aage Nielsen

INGVOR's BAGERI
Matthæusgade 21 . C. 10.939

»TAPETA«s TAPETER
»i lange baner«
en gros — en detail
Elmegade 5
Nora 9035 . 7150 . 7151

JOHS. EMIL JENSEN
Tømrermester
Strandvej 645 pr. Klampenborg
Bellevue 80

V. A. OLSEN & SØNNER
Blikkenslagermestre
aut. gas- & vandmestre
Tårbæk Strandvej 77
pr. Klampenborg . Bellevue 29

Guld-, sølv- & elektropletarbejdernes forbund i Danmark

Rømersgade 22

TOBAKSARBEJDERFORBUNDET
i Danmark

H. C. Ørstedsvej 19 B

ER DE MEDLEM

af Deres laug, bør De også være medlem af

Håndværkerforeningen i København

MURERSVENDENES FAGFORENING af 1919

for København og Omegn

Hilsen fra

KØBENHAVNS MURER- OG STENHUGGERLAUG

A/S S. P. WODSKOU
Neon-anlæg
alle elektriske installationer
lys . kraft . centralanlæg
Valdemarsgade 16 . C. 9434

HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING

Alhambravej 9 . Eva 6202

ROBERT RASMUSSEN
kgl. hof dekorationsmaler
Amaliegade 3 . C. 202

H. P. LØVENGREENS GARTNERI
Aktieselskab
Roskildevej 57 . C. 8068

NORDISK KONDITORIVARE-FORRETNING A/S
Stoltenbergsgade 3 . C. 6808
Bageriartikler
Forme . redskaber . kolonial

Hilsen fra

KØBENHAVNS SLAGTERLAUG

C. A. ASKMAN's
Trævarefabrik
Hovedvejen 41 . Glostrup 115
Specialfabrik for drejede masseartikler

DANSK ANDELS TRYKKERI

Strandboulevarden 92—94
C. 215 . 10.015

Skal der plomberes,
skal plomberne selvfølgelig være fra
DANSK PLOMBEFABRIK

Hilsen fra

TERRAZZO- OG LINOTOL-ARBEJDERNES KLUB
Matthæusgade 3 . Amager 5248

MURERNES FAGFORENING
for Ordrup og omliggende byer

Hyldegårds Tværvej 17

TØMRERSVENDENES AKTIESELSKAB

Frederiksborgvej 72 . C. 14.459

KØBENHAVNS BAGERLAUG

Hilsen fra
DANSK ELEKTRIKER FORBUND

MURERSVENDENES FAGFORENING

Murergade 12 . Nora 3900

Hilsen fra
SKRÆDDERLAUGET
i København

Hilsen fra
SADELMAGER- OG TAPETSERERLAUGET
i København

Hilsen fra
GØRTLERLAUGET
i København

J. HØEGH's
Lakrids- & Sukkervare-fabriker A/S

Ny Østergade 11 . C. 1493 .

E. HARTMANN
Smedestræde 10 . Valby 4556
Alt i gravering samt forme for plastic, bakelit, sprøjtestøbning
Maskingravering

DANSK MASKIN SERVICE
Kigkurren 6 A . Sundby 7159 x
Speciale: Bogbinderimaskiner

ALFR. ANDERSSON og O. SØRENSEN
Etablissement for fysiske instrumenter og finmekanik
N. Juelsgade 9—11 . Byen 3424

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Værksted: Gl. Køge Landevej 463
pr. Brøndby Strand . Avedøre 76
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

HANSEN & SCHREUDER
Smede- og maskinværksted
Frederikssundsvej 292
Bella 5247

H. BRANDT LANGE's
Maskinværksted
Agerskovvej 57 . Rødovre 1404

MASKINFABRIKEN ABCI
v/ Fogelstrøm og E. Mortensen
Buddinge Hovedgade 80
Søborg 4737

POUL JØRTOV
Alt karosseri- og pladearbejde
P. Bangsvej 32 . Fasan 4685

NIELS BØRRESEN's
Metalvarefabrik
Bygmestervej 4 . C. 10.872

AUTO-VÆRKSTEDET »AABO«
Hans Egedesgade 8 . C. 12.758

B. ANDERSEN
Metalvarefabrik
Viborggade 59 . Øbro 7289

P. G. LASSEN's
Autoreparation
Howitzvej 50 . Fasan 1421

A/S H. SINDBY & CO.
Karosseriartikler . Værktøj
Omnibusudstyr
Reventlowsgade 12 . C. 7110

AMLUN
Maskinfabrik
Skjulhøjallé 3 . Damsø 7894 x

ROSKILDEVEJS CYKLE- & KLEINSMEDEVÆRKSTED
v/ H. Jørgensen
Roskildevej 134 . Damsø 2226 y

AUTOELEKTROVÆRKSTEDET »ELRECO«
v/ Holger Larsen
Valby Langgade 86 . Valby 8448

METALSTØBERIET
v/ Carl M. Lund
Pommerensgade 8 . Sundby 2876

TEKNOFORM
Mekanisk værksted
Filippavej 1 . Luna 2122

AXEL M. LYNGSIE
Smedemester
Ingerslevgade 10 . Eva 8696

PETER HANSEN's
Autoværksted
Jyllingevej 24 . Damsø 6666

WILLIAM FRIIS
Autoværksted
A. F. Beyersvej 2 . Fasan 4415

K. SØRENSEN & F. CLAUSEN
Autoværksted
Finsensvej 14 . Gothåb 4191

AUTOVÆRKSTEDET »KVIK«
v/ Harry Petersen
Landvindingsgade 6 . Byen 8929

NØRREBROS PRODUKTHANDEL
Drejervej 5 . Taga 704
Køber og sælger metaller

HOVEDSTADENS JERNHANDEL
Svanholmsvej 3 . Vester 755 u
Køber alt gammelt jern og metal

HUSUM JERNHANDEL
Frederikssundsvej 348 . Bella 5899
Køber jern og metaller

BECKER & MORTENSEN
Ørnevej 70 . Taga 2809
Alt jern og metal købes

AD. & W. KOCH
Fuglevangsvej 8 . Nora 1408
Køber gammelt jern og metal
Brugsjern sælges

K. M. BENTZEN
Jernhandel
Prinsessegade 16 . Sundby 4171 v

GOTTLIEB BERG
Gl. Køge Landevej 384
Hvidovre 1770
Køber alt gammelt jern og metal

BECH & PETERSEN
Autoreparation
Omøgade 24 . Ryvang 7477

WINTHERS AUTOSERVICE
Søborg Hovedgade 136
Søborg 2580

A. HANDBERG's
Autoværksted
Engbovej 18 B . Rødovre 2085

HOLGER SCHULTZ
Autolakereri
Lyngbyvej 165 . Ryvang 7215

VALBY AUTOREPARATION
v/ Poul Jensen
Sdr. Fasanvej 92—94
Valby 1926

SVEJSA
v/ Kaas Jensen
Horsekildevej 6 . Valby 5558

H. HAGSTRØM
Smedemester
Frøslevvej 23 . Rødovre 1811

L. JACOBSEN's EFTF.
Smedemester I. E'bek
Lille Farimagsgade 7
Øbro 1715 x

ANDERSENS METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354 . Hvidovre 1474

JØRGEN E. NIELSEN
Smedemester
Røde Mellemvej 4
Sundby 6584

ANKER CHRISTOFFERSEN
Autoværksted
Hejrevej 10 . Taga 5782

CHRISTENSEN & SØN
Værktøjs- & metalvarefabrik
Ved Vandløbet 5 . Islevbro 363

ERIK PALM ANDERSEN
Finmekanisk værksted
Metalvarer
Wildersgade 60 C . Amager 9190

K. M.

G. PERSSON's
Bogbinderi
Roskildevej 276 . Rødovre 1794

»WEST«
Alt i arbejdstøj . herre- og dame-kitler . arbejdsskjorter
Fredag åbent til kl. 20
Oehlenschlægersgade 28 . V
Vester 4544 . *egen fabrik*

ANTON GUHLE & SØN
Glarmestre
Strandvej 335 . Ordrup 243

ARBEJDERNES LANDSBANK A/S

Du behøver ikke at skifte kone
Send hende til »Diabella«
— hun bliver som ny
»DIABELLA«
N. P. Andersen, Richshuset,
Rådhuspladsen . Palæ 1992

Tobaksforretningen
TOVINO
Rudolf Larsen
Købmagergade 57 . C. 5705

OLAF POULSEN
Blikkenslagermester
Rentemestervej 50 . Ægir 1910

Hilsen fra
FORGYLDERFORBUNDET
i Danmark

GLARMESTESVENDENES FORBUND
Jagtvej 177

VALDEMAR H. CHRISTIANSEN
Tømrermester
Estlandsgade 2 . Vester 1080 u

HANS CLAUSEN
Malermester
Ærtevej 8 . Bella 1839 v

TERRAZZOINDUSTRI
v/ C. E. Nielsen
Kagsåvej 49 . Yrsa 1082

K. NIELSEN
Malermester
Nitivej 3 . Fasan 5850

WILH. CHRISTIANSEN
Vigerslevvej 37 . Valby 8221
Asbest- og terrazzobelægning til gulve, borde og trapper

Den engelske Krø
Niels B. Strandberg
Bordbestilling: C. 3169

ASTORIA LINOLEUM
v/ Svend Larsen
Lygten 3 C . Taga 9927

GENTOFTE & OMEGNS ISOLERINGSFORRETNING
v/ Peter Jørgensen
Stænget 3 . Gentofte 3272

NØRREBROS KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21 . Taga 7788

BRDR. JESPERSEN
v/ Alex Jespersen
aut. elektroinstallatør
Nansensgade 61 A
C. 6637 . 13.167

POUL CADOVIUS's EFTF.
v/ tapetserermester
Leif Østrup Madsen
Septembervej 26 . Yrsa 1213

H. HANSEN's
Cementstøberi
Vigerslevallé 16 . Valby 4494

H. OTZEN
Entreprenør
Lyngbyvej 267 A . Gentofte 4385

NIELS JÆRRE
Murermester
C. M. Larsens Allé 5
Kastrup 880

H. H. SØRENSEN
Anlægsgartner
Callisensvej 3 . Helrup 2405

CHR. ANDERSEN
Snedkermester
Husumgade 20 . Ægir 574 y

JOHANNES A. HANSEN
Malermester
N. Voldgade 98 . Byen 9990

GUNNAR ANDERSEN
Malermester
Pilegårdsvej 20 . Yrsa 1384

ALFRED CHRISTENSEN
Maskinsnedkeri
Englandsvej 272 . Kastrup 2148

KNUD PETERSEN
Malermester
Nyhøj Allé 9 . Kastrup 1970

TH. CHRISTENSEN
Murermester
Stenhøj Allé 23 . Kastrup 2661

E. KLIPGAARD HANSEN's
Papirindustri
Spiralindbinding . Udstansning
Nordbyvej 15 . Damsø 8787

J. JØRGENSEN & CO.
Bogbinderfirma
Ryesgade 19—21
Luna 33 . 1453

PETER OLESEN's
Maskinsnedkeri
Adelgade 13 . Byen 859

JOHS. GREGERSEN
Snedkermester
Søborg Hovedgade 94
Søborg 455

STORCH & LUND's
Bogbinderi
Vølundsgade 19 . Ægir 2315

V. HEITMANN & SØN
Bogbinderi . Gæstebøger
Westend 20 . Vester 6042

AALYNS PARKETGULVE
v/ Otto Madsen
Jægergade 12 A . Luna 1514

EIGIL HJORTHUS
Malermester
Fiskebakken 3 . Gentofte 3449

AUTOKUR
v/ J. Mariager
Håbets Allé 12 . Bella 2334

SIG. HENRIKSEN
Snedkermester
Nyhavn 31 C . Palæ 1993

PAUL BANG
Guldsmed
Gl. Kongevej 142 . Vester 3490
Håndarbejder i guld og sølv

C. BLOCH
Malermester
Havdrupvej 66 . Bella 1756

RICHARD STEENBECK
Bogtrykkeri
Gothersgade 95 . Byen 8250

AMERIKANSK VULKANISERINGS-FABRIK
Gl. Kongevej 4 . Byen 6587

GULVAFHØVLING
Parketafslibning m/ maskine
Jakob Knudsensvej 6 . Valby 6996
Snedkermester Kibsgaard

DANOVA PARKET
v/ H. Lensbjerg
Himmerlandsvej 25 . Fasan 4636

OLUF NORBERG LARSEN
Malermester
Woltersgade 2 . Amager 9485 v

STENFELDT Hansen
GLAS . Aktieselskab

HANS LARSEN
Slotsherrensvej 123
Damsø 5300
Trælast og tømmer

Deres fyldepen repareres, medens De venter, eller færdig til aftalt tid. DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED, Niels Hemmingsensg. 22, Palæ 7072. Stortudvalginye og brugte fyldepenne.

TEMPUS
er garantien

KERAMISK FORBUND
Sdr. Fasanvej 10

BLIKKENSLAGERFORBUNDET
i Danmark
Alhambravej 15

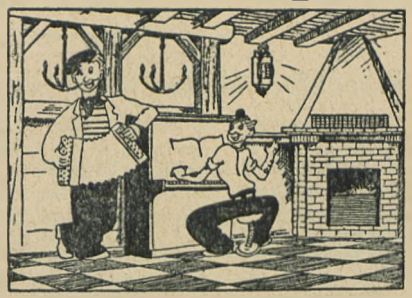
DANSK LITOGRAFISK FORBUND
Gothersgade 37

MALEREN KOMMER VINTER OG SOMMER
Malernes Fagforening

DANSK GLASARBEJDER-FORBUND
Kabbelejevej 41

Hilsen fra
HANDSKEMAGERFORBUNDET
i Danmark

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Nye C.U.K.-postkort

Jubilæums-kortenes regnskab er nu afsluttet, og vi præsenterer her den nye serie, som vi har haft liggende færdigtrykt. Her bringer vi en svag gengivelse af dem, i virkeligheden præsenterer de sig ganske anderledes, med 4 farvet tryk og vort smukke emblem i naturlige farver.

De er tegnet af den kendte kunstner »Pan«, alias malermester og fanefabrikant Jacob Monrad.

Prisen er kun 15 øre, og hele beløbet, der indkommer ved salget, går ubeskåret til C. U. K.s hjælpefond, det er den eneste indtægt fonden — foreløbig? — har udsigt til, og da der er stor trang til hjælp, håber vi, alle afdelinger og medlemmer herigennem vil støtte fonden og dermed trængende medlemmer.

Kortene vil kun blive udsendt efterhånden som afdelingskassererne — og medlemmerne — rekvirerer dem, og det skal helst ske gennem hovedkasserer K. Bjerregård. *Hovedbestyrelsen.*

Düsseldorf hilser »Den farende Svend«

Igen har vi et fødselsdagsbarn, og denne gang er det vores kære naverblad »Den farende Svend«, som blev født for 50 år siden. Vi naver i Düsseldorf — og med os sikkert den ganske naververden — hilser »Den farende Svend« som broen til Skandinavien og omvendt. Vi håber, at vores naverblad og dets udmærkede redaktør Waldemar Petersen, også i fremtiden vil glæde os, og ikke mindst på sin måde styre til en fredelig forståelse i verden.

En kraftig naverhilsen til »Den farende Svend«, dens redaktør og naverne i hele verden.

På Düsseldorf afdelingens vegne: *Otto Kröll.*

Det verflitzte Lock!

Det var i 1891 i Wettin, hvor stamslottet til den forhenværende kongeslægt af Sachsen ligger.

En kold majdag gik til ende, og vi var 10 valsende svende, som meldte os hos Dorfschulzen for at få forplejning, som bestod i natlogi, aftensmad og morgenmåltid, mod at vi næste dags morgen arbejdede 3—4 timer enten ved brændehugning, gadefejning eller slog skærver. Næste dag var søndag, så vi behøvede ikke at arbejde. Betingelsen var at være hos Schulzen før kl. 6 aften, nogle steder kl. 7 (senere ankomne blev afvist). Efter at have spist (mest gaves Pellkartoffel und Hering), hed det »schlafen gehen«, og så blev vi ført til »Gemeindehaus«. Her noterede landjægeren (med gevær og sabel) i sin bog, at vi var 10 stk., og idet han ville låse døren, kom en lang, tynd berliner jollende: »Warten Sie, Hrr. Geheimrath, ich möchte auch mit rinn!« Har De kort og stempel? Nå, så bliver De ude, og så låsede han døren.

Vi søgte nu vore sovekasser i det temmelig mørke rum. Kun foroven i døren var et nogenlunde stort, firkantet hul. Som altid på slige steder begyndte snart en, snart en anden at spinde om deres oplevelser, og pludselig formørkedes hullet i døren af et hoved og en krop, og så hørte vi et »verflichst und zujenäht«, vi lo, og en råbte: »Herein«. »Einfälle hasst Du wie ein olles Haus« sagde vor berliner tørt, »jeb mich lieber wat zu futtern«. Vi fandt hurtigt en humpel brød, og et stykke tid hørte vi kun berlinerens tyggeværktøj.

Imedens søgte vi at krybe under tæpperne, og det lod til, at vor ven derude også kunne mærke køligheden, for han holdt en stor tale, hvori han forbandede alverdens mennesker, die »Tippelei«, og udøste sin kraftigste velsignelse over forplejningsstationerne, som årlig søgtes af 25.000, der rejste på landevejene i Tyskland.

De fleste af os var omtrent sovet ind, da et mægtigt brøl, »verflitztes loch«, kaldte os alle tilbage til virkeligheden. »Mennsch«, sagde den, der først begreb, hvad det drejede sig om, »ich glaub so fast, Du host an Sparn, ohne Zweifel«. Vor berliner ville ind gennem hullet. Vi sprang nu til, halede og trak i hår, hoved og arme, trykkede ribbenene sammen, alt imedens han måtte høre meget om berlinernes intelligens. Trods al vor møje sad han dog fast. Vi forsøgte at skubbe ham ud igen, det var en forbistret situation, og vi var ved at blive betænkelige, vi tog derfor påny fat, og omsider fik vi ham presset så meget sammen, at vi kunne hale ham ind.

Næste morgen beså vi den »verbogene Spreathener« og gjorde ham vore komplimenter for hans »Elasticitet«, også det »verflitzte Loch« blev taget i øjesyn, men Polenden var »einfach paff«.

November 1951. *Em. Bjerregaard.*

GODT NYTÅR

Navernes sangkor, København,
Jernbanecafeen, Nrd. Fasanvej 252.

P. K. Sørensen, Frb. Bredegade 5, København,
Møbler — markiser — persienner.

Naverne i Los Angeles, Californien,
1359 West 24th Street, Los Angeles 7.

M. Grünberger,
Restaurant »City«, Odense.

William Andersen, aut. elektroinstallatør,
Hostrupvej 12, Hillerød.

Hotel »Leidersdorff«, Hillerød.

Centralhotellet, Slotsgade, Hillerød.

Hillerød Radio, L. P. Hermansen,
Slotsgade 20, Hillerød.

Berejstes Hus, Emiliegade 7, København F.

K. Bjerregaards skind- og pelslager,
Silkegade 13, 3., København K.

Cafe »Det rene Glas«,
Nørrebrogade 64, København N.

Hotel »Strandborg«, Frederiksværk.

Birkerød Bogtrykkeri — Kai Fønss Bach.

Nyhavns Færgekro, Nyhavn 5.

»Naverslottet« i Zürich

»Naverslottet« i Zürich — Nedrevet november 1951.
Det er forbeholdt enhver nav, som har boet i »Naverslottet«, at spinde en ende om sit ophold dér.

Det omfangsrige hus på hjørnet af Münstergasse og Napfgasse, hvori der befandt sig en restaurant »zum Napf«, bliver for tiden nedrevet, og efter de nye planer skal det gøre plads for et appartement og forretningshus.

Den mening er ikke rigtig, at med nedrivningen af dette hus forsvinder igen et stykke gammelt Zürich, det drejer sig ikke om det historiske hus »zum Napf«, dette befinder sig i Napfgasse noget højere oppe, og blev for nogle år siden fuldstændig restaureret, og her har Stadt Zürich nu deres Statistiche Amt.

Huset, som nu nedrives, er ikke stort mere end 100 år gammelt (og som billedet viser, er det ikke nogen bygning, som burde nedrives). Før dette blev bygget, stod der her et tårn og det gamle hus, Haus der Schafli, herfra stammer også navnet Schafligasse, senere Schaffelgasse og nu Schoffelgasse. Tårnet og huset blev allerede nævnt før 1314, men af myndighederne først 1357, hvor det tilhørte familien Manesse, hvorfor tårnet også blev kaldt Maness-Turm. Tårnet hørte vel til det ældste system af befæstningen for den indre bydel og blev omkring 1400 solgt til borgmester Svend, og hed da Svenden, senere Svenden Turm.

Fra 1756 til 1795 tilhørte det familien Lavater under navnet »Zum grossen Erker«. 1829 blev det købt for 40.000 Gylden og blev benyttet som postforvaltning indtil forlæggelsen af postvæsenet, dette blev da flyttet i nærheden af den nuværende Poststrasse. 1834 blev det igen solgt for 32.000 gylden og snart efter nedrevet for at give plads for det hus, som nu nedrives.

På siden af Napfgasse lå der som tilbygning til tårnet »das Klein Haus«, på Stadtplanen fra 1576 ses denne bygning, dette blev i begyndelsen af det 17. århundrede nedrevet, herfra stammer den lille plads foran restaurationen »zum Napf«.

Af naverne blev dette hus kaldt »Naverslottet«. Her boede før og efter århundredskiftet mange naver, ja, så godt som alle udlejede værelser var lejet ud til naverne, derfor fik huset også det kongelige navn.

Men der var også en tid, hvor navens navn ikke stod så højt i kurs, ja, der var en tid, hvor folk, som havde lejlighed i huset og som lejede værelser ud, ikke ønskede at leje dem ud til danskerne, men det var ikke alene her, men også andre steder. Som moden var dengang, blev der hængt en plakat udenfor vinduet, og på denne stod der »Zimmer zu vermieten, aber nicht für Dänen«.

I Naverslottet var det også, at Zacha Friiss fik stødet til sangen om væggelusen, en sang som findes i Navernes Sangbog. En udmærket sang om det lille dyr, hvorom der ej før er sunget.

I restaurationen kom naverne også, særlig lørdag aften, når de gik fra hulen og delte sig i partier for at opsøge de steder, som for øjeblikket passede dem bedst. Den gang var restaurationerne åbne hele natten, men efter at dette blev afskaffet, og polititiden kl. 12 blev indført, så blev også besøget af naverne mindre og mindre her, for så under den første verdenskrig at ophøre.

Således forsvinder gamle naverminder for at give mere plads og bedre indrettede bygninger.

Så sagte svinder dagen,
og aftenen stunder til,
her var et andet Zürich,
et bedre — om man vil.
Så langsomt svinder minder
for os, som færdes her;
men og for alle naver,
som havde Zürich kær.

I. S.

Med Naverhilsen fra Zürich.
H. A. Hansen.

Styrk Håndværkernes Rejsefond ved frivillig opsparing til et hvilket som helst formål. Rekvirer en sparebog hos din kasserer eller fra hovedkontoret i Berejstes Hus, Emiliegade 7, København F.

Fra mestersang til naversang

Den bedste Beile nogen såe,
Hun ligger i vor Kielder;
Hun har af træ en Kiole på
Og hedder Muskateller!

I det 14. og 15. århundrede — senmiddelalderens — digtning indtager den folkelige sang — meistergesang — i art og omfang langt den betydeligste plads. Det skyldes vel datidens håndværkerstands umådelige opsving. Navne som Adam Kraft, Peter Vischer, Albrecht Dürer, Veil Stoss, Leonardo og mange, mange flere løftede håndværket fra primitive til æstetiske højder; intet under da, at sangglæden også fik sin plads.

De tidligst kendte mestersangere var Heinrich von Meiszen, Hermann Damen og Meizner. Den første havde allerede i det 13. århundrede givet undervisning i sin kunst i Mainz, senere oprettede de zünftige håndværkere også egne sangskoler i mange byer, således i Augsburg, Strassburg, Worms og Nürnberg. Sikkert har der i disse skoler været uddannet professionelle digtere og sangere, men langt de fleste elever var håndværkere, der drev kunsten som fritidsbeskæftigelse til egen og standens fornøjelse. I disse skoler lærtes reglerne for vers og strofebygning, komposition og melodiføring og endelig kunsten at kunne fremsige eller synge sangene. Sluttelig måtte eleverne aflægge en prøve for at være værdigt medlem af sangerlavet. De ældste mestersangere dyrkede mest rimsproget, senere forekom både dadel og lovprisning i alle poetiske former, der førtes formelige sangerkrige — sangerkrigen på Wartburg.

I slutningen af det 15. til langt ind i det 16. århundrede kulminerede mestersangen i den dramatiske form, mest spørgefarcer; disse fremførtes oftest som fastelavnslege. Et formummet selskab drog under musikledsagelse fra hus til hus for til slut at opføre spillet i zünftstuen.

Fastelavnslegene har været skik så langt mod nord som i Lybæk, hvorimod sangskolerne næppe har eksisteret nord for Elben. Højest i den art af digtning nåede møntmesteren Hans Schneppener, barberen Hans Folz og skomageren Hans Sachs — 6263 comedier, tragedier, viser og mestersange —, alle af Nürnberg.

Hele den tids djærve håndværkersangere ville være glemt af nutiden, om ikke senere tiders forskere og kunstnere havde rejst dem et varigt minde. Først møder Goethe med »Hans Sachens poetische Sendung«, dernæst Wagner med operaen »Mestersangerne i Nürnberg«. Disse er nu almenkendte, mindre kendt er Øhlenschlægers dejlige skildring af en mestersanger i romanen »Øen i Sydhavet«. En ung literat møder den gamle gubbe på Wartburg ved Eisenach — i brun kjole af gammeldags snit og med spansk krave. I en sølvkæde bærer han et billede af samme metal på brystet, som forestiller kong David med harpen. Da den unge literat som sin mening om digterkunsten siger, at »dens mægtige ånd ikke lader sig mane ind i kredsen af et snævert begreb«, svarer mestersangeren: »Der farer I vild, poesien er den kunst at udtrykke sine tanker i gode rim«!

— — —

Når samlet er vor naverflok
til lystighed med skæmt og bægerklang,
da sætter vi humøret op
tit med en lystig sang!

Tiderne kan skifte sit ydre præg, instinktet dør aldrig! Renæssancens nordiske konger indkaldte håndværkere sydfra, indtil deres egne borgere lærte sig håndværket, — de fremmede svende bragte ikke blot håndværket hertil, men også zünftens love og skikke. Nordens unge håndværkere gik på rejse, akkurat som sydens havde gjort det gennem århundreder. Man nævnte dem naver! Og hos naverne dukkede sangglæden frem af instinktet. Når naverne mødtes i verkehrslokalerne — hulerne —, blev der sunget og fortalt både poesi og prosa. Svendene digtede selv deres sange, strofer af Kristian Delf, Arnold Hertz, Zacha Friis, Lorens Møller, A. Wantzin og Vilh. Lange blev sunget over den ganske jord. Når naverne rystede den fremmede jord af støvlerne, tog de rejseminderne og sangene med hjem, de høres den dag i dag på arbejdspladserne, i håndværkerhjemmene og i hulerne.

Skulle nogen i dag krones som mestersangere, vil jeg først give prisen til Zacha Friis for ungdomsårenes naversange og til Viktor Wallhegn som de hjemvendtes grånende skjald. Er der så råd til flere laurbær, må det blive til Aksel Boolsen som den, der gennem trediverne og fyrrerne har rystet den ene festsang efter den anden ud af ærmerne! Til Charles Jensen, Århus, som har prist naverne i poesi og prosa! Til Oskar Lembke for hans mange prosa-æventyr! Til Helge Petersen for hans malmdybe bas! Til Max Francke for hans trofasthed mod naverånden i sang og digt! Til Carl Olsen for fremsigelsen af sangen om »Det runde bord«. Til Jakob Monrad for hans blittige pen — og pensel! Til Jens Peter Bie for hans glimrende foredrag af sange! Og endelig til berejste tømreres formand, F. Boesgård, for hans dejlige rimtaler.

— — —

C. U. K.s litteraturudvalg har efterhånden af ældre og unge svende fået et stort udvalg af navernes fest- og lejlighedssange. Det er vort ønske at samle et tværsnit af vore sange fra alle tider og alle afdelinger til C.U.K.s arkiv. Dels skulle de nødigt gå tabt for eftertiden, og dels må vi have arbejdsmateriel, til vi ad åre skal udgive sangbogens femte udgave. Vi vil også være glade for gamle udgaver af sangbogen samt den i sin tid i Düsseldorf udgivne sangbog. *F. Sch.*

Das Kundenlied

Ei wie ist das walsen schön, schumheidie, schumheida,
blos mann mus es nur verstehn,
schumheidie, schumheida,
hier giebts Pichus, dort giebts Hamf,
Kunden haben niemals Kohldampf.

Komst du in das Kaff hinein, schumheidie, schumheida,
hörst du schon die Kaffern schreien,
schumheidie, schumheida,
»Kunde, du kannst weiter gehen«,
hier warn heute schon a zehn.

Kunde schau das Kaff mahl an,
schumheidie, schumheida,
mit dem grossen Kirchturmshahn,
schumheidie, schumheida,
mir solln alle Haare brechen,
ob die Kaffern dort nicht stechen.

Doch es hat uns nichts genutzt,
schumheidie, schumheida,
das wir Klincken dort geputst,
schumheidie, schumheida,
doch ich weis, es kommt noch ein Nest
in das talfen wir recht fest.

Kommst du in die Penne rein,
schumheidie, schumheida,
hörst' du schon den Penneboss schreien,
schumheidie, schumheida,
Kunde willst du talfen gehen,
lasst dich nur vom Puts nicht sehen.

Doch das Walsen hat a' End, schumheidie, schumheida,
Schluss es geht nun zur Pollend,
schumheidie, schumheida,
und der Puts ruft geschwind,
6 Wochen in der linke Wind.

Was ist eine Kunde?
Eine Kunde ist eine in Lumpen eingewichelte Maschine welcher vom Kohldampf getrieben wird.

— — Ovenstående vise er indsendt af E. Bjerregaard, der lærte den på sin valsetur ad Tysklands landeveje.

50 år i C.U.K.

Peter Jørgensen, Kreuzlingen
Axel Magnussen, Aarhus
Emanuel Bjerregaard, København

(Æresmedlemmer i C. U. K.)

40 år i C.U.K.

Lorenz Møller, Düsseldorf
W. Riisfeldt, St. Gallen
P. Olsen (Køge Ole), Hamburg
C. Bjørklund, München
Alfred Jørgensen (Berliner-Jørgen), København
Harry Andersen (Revolveren), København
M. J. Møller, København
Laurits Petersen, København
Herman Svendsen, København
Th. Jespersen, Kbhvn. (Bern)
Carl Olsen, København
Valentin Jacobsen, København
Albert Gyldholm, København
H. A. Hansen, Zürich

25 år i C.U.K.

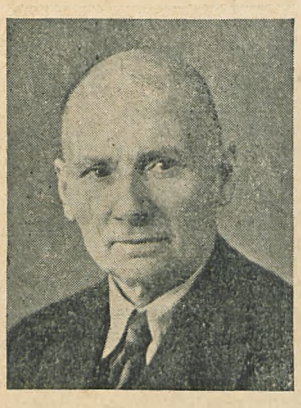
H. J. Midskov, Odense
Alfred Knudsen, Zürich
H. C. Jørgensen, Aarhus
Otto Clausen, Berlin
Lars Larsen, København
V. E. Gottschalck, København
A. E. Tønnesen, Burg, Schweiz
S. Sørensen, Aarhus
W. Elikofer, Aarhus
Vilh. Lange, København
Alex. Pedersen, København
Marx Steffensen, København
Antonius Rasmussen, København
V. Niekrentz, Aarhus
Anton Svendsen, København
Jørgen K. Petersen, København
Laurits Nielsen, København
Julius Henriksen, København
Carl Lundbeck, Hamburg
R. Jørgensen, København
G. S. Nilsson, Stockholm
Oluf Andersen, København
Johs. Hansen, København
Jørgen Poulsen, Aarhus
R. H. Rasmussen, Silkeborg
Ernst Hardege, København
Max Nielsen, Holbæk
Aug. Larsen, Aalborg
K. Tønnesen Søgaard, Kbhvn.
Franz Schinharl, München
Frits Henning Nilsson, München
Th. Christensen, København
Jens Jørgensen, København
Carl Depenau, Aarhus
Heinrich Witt, Hamburg
Richard Witt, Hamburg
Søren Sørensen, Hamburg
H. Thomsen, Hamburg
E. P. Hansen (Kunsten), Aarhus
L. Gregersen, Aarhus
M. Petersen, Aarhus
Troels Bramms, København
Gunnerius Olsen, København
Chr. Bielefeldt, Aarhus
R. P. Rasmussen, Oslo

Naver kæk,
frisk syng væk,
endnu er en rest tilbage,
Svende fra de gamle dage,
der vil kæmpe for vor sag.
Står vi samlet er vi stærke,
då skal lyse håbets sol,
for vort navermærke —
enigheds symbol.

H. Lorentzen, Oslo
Birger Høiberg, Oslo
Anton Lindblad, Kreuzlingen
Chr. Petersen, Hamburg
Sofus Christensen, Hamburg
Jens Paaby, Hamburg
Jacob Nielsen, Hamburg
Lorentz Lorentzen, Hamburg
Fr. Christensen, Hamburg
Carl Petersen, Hamburg
Axel Scheibel, Hamburg
Emil Rasmussen, Hamburg
Th. Jochimsen, Hamburg
Alfred Jacobsen, København
E. Vendeltorp, Odense
Fr. Graf, Kiel
Edv. Jensen, Kiel
Gustav Frederiksen, Kiel
Søren Mikkelsen, Kiel
Aug. Jensen, København
H. Andreasen, København
Theodor Hansen, München
Nils Nilsson, Zürich
Carl Hansen, Zürich
Vincent Poppe, København
Peter Jensen, Aarhus
Emil Wentzlau, København
Villum Jensen, København
Alex Petersen, Aarhus
C. C. Olsen, Kiel
Johs. Hansen, Kiel
Chr. Larsen, Kiel
Emil Jensen, Kiel
A. Bach Sørensen, Aarhus
W. E. Ehlin, Stockholm
Carl Alvart, København
Carl Lindskjold, Vejle
Laurits Hansen, København
P. Westh Madsen, København
Vilh. Eld, München
Niels Jensen, Aarhus
Carl Clausen, Aarhus
Johs. Olsen, Aarhus
Niels Händel, Vejle
H. P. Nielsen, Aarhus
O. Stinus-Hansen, Aarhus
Axel Petersen, København
Henry Larsen, København

A. M. Mortensen, Vejle
Carl Simonsen, Fredericia
Chr. Iversen, Fredericia
Marinus Iversen, Fredericia
G. Gydesen, Fredericia
Marius Ravn, Fredericia
Peter Rasmussen, München
Svend Knudsen, Vejle
Laurits W. Jensen, Nakskov
H. Th. Thorsen, Nakskov
Hjalmar Andersen, København
Aage Wille, Fredericia
H. Solberg, Fredericia
A. O. Jensen, Fredericia
Ludvig Christensen, Holbæk
Johan Desaex, Stockholm
Sverre Hansen, Stockholm
Axel Jensen, Vejle
W. Schmidt Petersen, Kbhvn.
Arnold Christensen, Fredericia
Aage Henricksen, Fredericia
H. R. Hansen, Fredericia
Ejnar Hansen, København
Viggo Nielsen, Aarhus
Ejnar Kesselhahn, København
M. N. Hald, Randers
Albert Eriksson, Stockholm
N. Paasch, Nakskov
J. Chr. Jørgensen, Nakskov
Viktor Larsen, København
M. C. Falck, Aarhus
N. P. Petersen, Aarhus
Theodor Jørgensen, Aarhus
Hans Mitteldorf, Nakskov
Georg Reutter, München
Martinus Petersen, København
Richard Jensen, København
H. Højberg, København
Aage Larsen, København
Anders Amager, København
Robert Lyngby Petersen, Fredericia
Aage Kragh, Fredericia
Andreas Frederiksen, Aalborg
Oscar Schulze, Malmø
O. A. Nielsen, Aarhus
Erik Lindgren, Stockholm
Emil Frederiksen, Kiel
Walther Hansen, Hamburg
M. J. Madsen, Aarhus
Niels Lund, Fredericia
Frits Gluud, København
Holger Jensen, København
Valdemar Henriksen, København
John Jørgensen, Fredericia
Carl Petersen, København
Vilh. Jensen, Vejle
Karl Holst, København
Vald. Gunthel, København
Bernhard Birkeland, Stockholm
Emil Sørensen, Bern
John Aagesen, København
Louis Svendsen, Aalborg
N. M. Halkjær, København
Waldemar Petersen, Hillerød
Alfred Simonsen, Stockholm
Hans Lund, Holbæk
Ole Nielsen, Holbæk
H. P. Frandsen, Bern
Leonhard Jørgensen, Aarhus
Emil Ørtenblad, Aarhus
Viggo Simonsen, Aarhus
Frands Koed, Vejle
Thomas Winther, Dresden
Friedrich Wallmüller, Dresden
Kai Sørensen, Stockholm.

Heinrich Witt, Hamburg, fylder 75



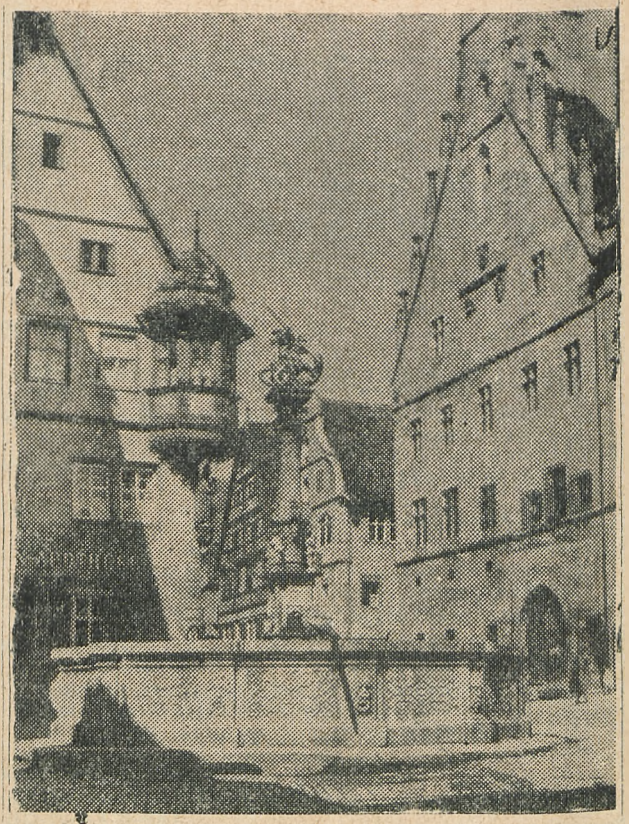
En af Hamborg afdelings allersolideste støtter, Heinrich Witt, Bendixensvej 10, 2, Hamborg 33, fylder den 9. januar 75 år.

Heinrich Witt, der er født i Assens og udlært som blikkenslagersvend, har boet en menneskealder i Hamborg, hvor han i mange år beklædte kassererposten. Adskillige hundreder naver har Witt i årenes løb haft med at gøre i og uden for sin kassererpost, og han har siden sin indmeldelse i C. U. K. for mere end 35 år siden, været såvel Hamborg afdeling som hele C. U. K. en god mand, og til de mange lykønskninger, som sikkert vil indløbe, føjer jeg min.

Waldemar Petersen.

Rothenburg ob der Tauber.

Mange af Tysklands mindre byer har ikke forandret sig i det ydre. Byen Rothenburg ob der Tauber er blevet en berømthed derved, idet den med sine gamle mure og tårne har bevaret en ganske middelalderlig karakter. Rothenburg ligger en halv snes mil fra Nürnberg og var en af de skønne byer, som naverne på deres vandring mod syd kom igennem. Byen har nu ca. 10.000 indbyggere.



MINDERNE

Det er dejligt i en stille stund at lade tankerne drage på langfart, at dvæle ved alle de gode minder, fra den gang man var farende svend, nav på valsen eller ærbar arbejdende svend i en eller anden by. Og morsomt er det at træffe en rigtig nav fra dengang, og sammen med ham opfriske minderne: »Kan du huske« dengang, det var der, og det var det, den ene kan altid huske noget, som den anden har glemt, og omvendt.

Og så er der prospektkortalbumet med de mange billeder fra de forskellige steder, man har været, det er meget fornøjeligt at blade det igennem og opleve rejsen i billeder. De gamle årgange af »Den farende Svend« er også morsomme at læse i, der er altid et eller andet, som det er godt at opfriske.

Lad andre rejse som turister og have penge nok på lommen — det at rejse som håndværker fra by til by, fra land til land, arbejde sig frem, opholde sig i lang tid på steder, hvor der er interessant at være, lære befolkningen at kende, deres ejendommeligheder og tankegang, stadig rejse videre på det uvisse, altid møde noget nyt, stadig modtage nye indtryk og impulser, rejse som den frie, friske og frejdige farende svend, der klarer sig i hvilken situation han end dumper ind i — det er at rejse.

Det var godt at komme hjem igen, men syden med sine høje stolte bjerge med sine storslåede og smilende landskaber, med floderne og søerne, det frie liv mellem fremmede folk og skikke, i byerne og på landet, det er dog det, hvortil mine tanker går, når det daglige liv bliver alt for ensformigt og gråt.

Verden er meget forandret, siden den gang jeg rejste. Meget af det, jeg dengang så og beundrede, er ikke mere, kun selve naturen er ikke nævneværdigt forandret, de stolte bjerge står endnu som dengang, floderne bruser afsted fra bjergene, gennem søerne, på deres vej mod havet, og årstiderne skifter nu som før med alle de bedårende ejendommeligheder.

Rejselivet er det, der er mest forandret. Det lader sig ikke gøre at rejse på den gammeldags måde mere, som fri og farende svend, men vi må arbejde hen til, at rejselivet, om end på anden måde, kan komme igen, så ungdommen atter kan komme ud på rejser for at se, høre og lære af andre lande og muligvis selv bringe noget af sin viden ud til andre lande til gavn for hele samfundet. Den farende svend i den gamle betydning er en saga blot, hans tid er forbi, og han vil til sidst uddø af mangel på tilgang.

Lad os derfor håbe, at en ny »farende svend« må vokse op og på sin måde fortsætte traditionen, så at foreningerne for berejste skandinaver stadig må få ny tilgang.

Thi det er jo dog der, vi mødes, når vi er kommet i havn, det er jo der, vi træffer de farende svende, og det er der, at minderne holdes i hævd og ære. »Vi valser ikke mere fra land til land, men her i hulen møder alle mand.«

PAN.

Til Emanuel Bjerregaard

i anledning af 50 års medlemsskab i C. U. K.

Som funklende fakler står år for år!
halvtredsindstyve på række!
En skjoldvagt til ære for Bjerregård
på tidens flyvende snekke!

Vi bringer vor hyldest, ærer din dag!
Aldrig vil svendene glemme
alt det, du bragte for navernes sag,
først ude, så siden herhjemme!

F. Sch.

Dansk ingeniørarbejde til 35 mill. kr. Christiani & Nielsens afdeling i Peru har sluttet kontrakt med det amerikanske mineselskab Cerro de Pasco Corporation om bygning af et vandkraftanlæg for 120.000 hk. beliggende ved Pauvartambo-floden på østsiden af Andesbjergene.

Arbejdet, der bl. a. omfatter en ca. 12 km tunnel, skal være afsluttet ved udgangen af 1953 og er vurderet til ca. 35 mill. kr.

Velkomne danskere. Et større bogtrykkeri i Durban, Hayne & Gibson, har efterhånden fået fem danske på trykkeriet og kontoret og søger at få flere. Der tales derfor om, at trykkeriet vil tage navneforandring til »Danes & Gibson«.

Det er i 1952, Hamborg afdeling kan fejre 50 års jubilæum. Der forberedes herhjemmefra en storstilet fællesrejse til efteråret for at ære den gamle klub. Nærmere derom i de følgende numre af »Den farende Svend«.

Et halvt århundrede er gået

siden det første nummer af »Den farende Svend« den 25. januar 1902 så dagens lys. I artiklen »Fortidsminder« fortæller bladets første redaktør, C. U. K.s stifter Peter Jørgensen, Kreuzlingen, om alt det, vor dengang unge organisation havde at kæmpe imod, før det lykkedes »Svenden« at slå rod i alle afdelinger.

Bladets format var de to første år 16×23 cm, altså i bogformat, men da det udkom hver uge, så blev der ikke meget pusterum for redaktøren. Bladet blev trykt hver torsdag og var fremme i afdelingerne om lørdagen.

Selvom polemikken med konkurrenten »Meddelelsesbladet« — også kaldet »Bedstemor« — optog nogen plads i det lille blad, så var der dog plads til at fortælle om arbejdsforholdene de forskellige steder, brevkasse, efterlysninger, adresseforandringer, nyheder fra Skandinavien, ja, endog et par annoncer, men teksten var naturligvis kortfattet.

Som C. U. K. gik fremad, voksede også »Den farende Svend« i format og position. Vort blad blev kendt overalt i håndværkerkredse i Europa, og mange af medarbejderne — ikke mindst i juleaviserne — er senere blevet anerkendt som nogle af vore fineste indenfor politik, fagbevægelse, forfatterskab og tegnekunst.

Jeg vil til slut rette en tak til malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, for den kamp, han førte til sejr i bladets første spæde år, en kamp med ærlige våben, i vished om, at den idé han kæmpede for, skulle blive til gavn og glæde for den skandinaviske håndværker. Ligeledes en tak til den lange række af naverbrødre, der gennem årene har været med til at præge vort blad.

Mit ønske fremover skal være, at vi altid må kunne bevare »Den farende Svend« som det bindeled det er mellem naverne ude og hjemme.

Waldemar Petersen.

Tanker ved årsskiftet

Det år, der nu er på hæld, bragte ikke de store udrejsemuligheder for unge håndværkere, som ventet var. Noget helt dårligt udrejseår blev det dog heller ikke. Adskillige hundreder unge svende har i årets løb fundet arbejde i Schweiz, Norge og Sverige, mens Frankrig så godt som har været lukket for tilgang.

Men en anden verdensdel drager nu svendene. Det er Afrika og især Sydafrika.

Ved de store danske ingeniørfirmaers arbejder i Sydafrika har adskillige håndværkere fundet beskæftigelse, og det er min tro, at naverne ved antagelsen har bedre kort på hånden end de uberejste, idet naverne har bevist at kunne tilpasse sig forholdene derude, som de bød sig. Det ville ikke være morsomt for firmaerne at antage folk, som ikke kan dette eller f. eks. lider af hjemvé. Jeg husker fra min valsetid et par unge svende, som vi måtte hjælpe hjem af denne grund.

Foruden faglig dygtighed er det at være sprogkyndig den bedste hjælp for svendene, og de bør derfor bruge vintermånederne til at studere engelsk og tysk, så de ikke er helt uforberedte, dersom de skulle få et job.

— — —

Ikke alle, som vil søge yderligere dygtiggørelse i deres fag i udlandet, opnår at få arbejdstilladelse. For sådanne er tiden inde til at søge rejsestipendier, og jeg er vis på, at de svende, der har rejst før, vil få mere ud af en legatportion end de svende, der første gang rejser ud og først skal til at samle sig dyrekøbte erfaringer.

Jeg skal nævne nogle af de største legater og anbefaler svendene at have opmærksomheden henvendt på offentliggørelsen af disse i f. eks. Berl. Tid. i januar måned: Reiersenske fond, K. A. Larssens og hustru, f. Thodbergs legat, og senere: Garvermester C. W. Gerickes legat, Fonden for dansk-norsk samarbejd osv.

Glædeligt nytår!

Waldemar Petersen.

Litteraturudvalget

Som formand for dette udvalg er det mig en kær pligt at ønske vort blad »Den farende Svend« hjertelig til lykke på 50 års dagen, takke »Svenden« for den tid, der er gået, og ønske held og lykke i fremtiden.

Har end bladet altid været lille, så har det altid været navens bedste ven, særligt i den tid, da vi var på rejser, var det vort samlingsmærke, da var det det led, der bandt os alle sammen, idet det bragte bud fra de andre foreninger, hvor vi havde været, og hvor vi havde fået kammerater og venner, som måske var draget videre ud på andre farter, til andre stæder og lande. Når vi kom til en fremmed by på vor færden, var det altid »Den farende Svend«, som vor første tanke gjaldt, og som vi først skulle studere, når vi havde den, følte vi os aldrig helt alene, men vi følte, at vi hørte til den samme store naverfamilie.

Derfor sender jeg på denne mærkedag »Den farende Svend« og dens redaktør min bedste hilsen og tak for den tid, der er gået, for den indsats bladet har ydet naversagen gennem tiderne og et ønske om, at »Den farende Svend« også i fremtiden må blive det bindeled, som holder naverne sammen i mod- og medgang og fortsat yde en indsats, således at C. U. K. og naverne må vokse sig store og stærke.

Jeg takker alle hidtidige og den nuværende redaktør for det arbejde, de har ydet, og håber, at alle medlemmer vil være behjælpelige, så godt de kan, med at indsende, hvad de har på hjerte til optagelse i bladet, nu da der er blevet bedre plads. Held og lykke i fremtiden.

Fra litteraturudvalget kan jeg meddele, at vi blandt andre ting har modtaget 106 eksemplarer af gamle juleaviser fra forskellige byer — og forskellige årgange — foræret af vor gode naverbror — den altid interesserede malermester Peter Jørgensen i Kreuzlingen. For denne værdifulde gave kan vi ikke være taknemlige nok.

Nu går vor bøn videre til andre veltjente naver, som ligger inde med gamle juleaviser eller andre gamle ting af interesse for naverhistorien — fotografier af kendte størrelser eller af forskellige episoder og meget andet, om de ikke kunne tænke sig også at gøre en stor gestus ved at forære disse ting til litteraturudvalget, og I vil alle være sikker på en så stor taknemlighed fra udvalgets og fra C. U. K.s side, at I dårligt kan bære samme.

Litteraturudvalget er en institution valgt af sidste kongres til at varetage indsamling af bidrag til naverhistorien, som jo engang skal skrives, før de gamle naver fra guldaldertiden ikke er mere og kan fortælle om livet fra den gang.

Vi modtager med tak ethvert bidrag af den ene eller anden slags, som har interesse for naversagens historie.

På litteraturudvalgets vegne.

Med særdeles kraftig naverhilsen.

Jacob Monrad, formand,
Strandvejen 141, Hellerup.

RØD

Aalborg

Redaktion: *Wald. Petersen*, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416. — Tryk: Fa. Louis Schad, København
Bladet afleveret den 29. dec.

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 2 Februar 1952 50. årgang

Morsom form for opsparing — i Schweiz.

I Soc.-Dem. fortæller »Ove« fra et besøg i Geneve bl. a.:

Underligt, at folk her kan sidde på café i timevis, sludre eller spille kort eller skak over en enkelt genstand og dog altid blive modtaget af værten med et hjerteligt håndtryk. Disse små beværtninger er dagligstue for deres kvarterer, her læser man avisen, som værten holder — og hver enkelt avis er fastgjort til en stok og rulles sammen efter brugen for at hænges på plads igen. Og så kan man på væggen se nøjagtigt, hvilke slags vine, cafeen fører og prisen helt ned til et enkelt glas.

I mange af disse cafeer hænger der et sted på væggen en sort tavle med et eller andet tal opført med kridt. Jeg så disse tal et par steder i sommer, men hæftede mig ikke synderligt ved fænomenet, thi eftersom der altid er cykleløb og en halv snes lotterier i gang, måtte der jo altid være et eller andet at meddele. Men her ved vintertid bemærkede jeg to underlige ting: Tallene var forskellige fra sted til sted og de var som regel femcifrede, hvad de ikke var i sommer. Og da jeg nu efterhånden var akcepteret som stamgæst i Café du Midi på Place Chevelu, fik jeg værten her til at løse mysteriet for mig. Der stod 12.440 på tavlen, og netop så mange gode svejtserfrancs var i årets løb indbetalt af stedets stamgæster, ca. 80 personer, som gennemsnitlig havde en opsparing på 155 francs, nogle mere og nogle mindre, men hver havde sin konto i den bog, værten førte over de indbetalinger, som skete til ham eller til serveringspersonalet. Hver lille café i byen har sin værtshussparekasse, værten får som regel renteindtægten for sin ulejlighed, og sparerne får deres penge ved juletid eller ved anden festlig lejlighed. På denne mærkelige måde får kone og børn også deres udbytte af fars værtshusbesøg; sandelig en nation af sparere.

Rom — den evige stad.

†

Vor gode naverbror,
snedkermester Axel Fynbo,
er den 15. dec. 1951 afgået ved døden efter flere års svigtende helbred og begravedes den 20. dec. på nordre kirkegård i Aarhus.

Vor gode naverbror,
Carl Depenau,
er den 22. dec. 1951 afgået ved døden i en alder af 88 år og bisattes på nordre kirkegård.

Depenau var en af de gode, gamle naver, og for hans indsats for foreningen var han udnævnt til æresmedlem af Aarhus afdeling.

Vor gode naverbror,
E. S. Strandh,
er den 23. dec. 1951 afgået ved døden i en alder af 58 år. Strandh, der var kommet fra Sverige, var et godt og interesseret medlem.

Naverkammerater fulgte dem til deres sidste hvilested.

Æret være deres minde. *Aarhus afdeling.*

Vort gamle medlem,
skræder N. Chr. Nielsen Munch,
afgik ved døden den 12.-12.-51. Begravelsen fandt sted søndag den 16. dec. Ved Nielsen Munchs død mistede Randers afdeling en god kammerat og naverbror.

Æret være hans minde. *Randers afdeling.*

Vort gode medlem.
R. J. Bro,
født i Saaby 3.-9.-77, døde pludselig den 4. januar 1952, og hans bålfærd fandt sted fra Silkeborg krematorium den 9. januar.

Med Rasmus Bros bortgang har vor klub mistet sit mest berejste medlem, idet han i sin ungdom arbejdede ved mejerivæsen i Sibirien og senere som montør for en fabrik i Hannover rejste rundt i Europa og opstillede centralvarmeanlæg.

Siden naverklubbens oprettelse her i 1937 var han et meget interesseret medlem, og det var sjældent, han savnedes ved noget møde.

Æret være hans minde. *Silkeborg naverklub.*

Zacha Friis er død.

Naverskjalden over alle naverskjalde døde 5. januar, 81 år gammel. Arkitekt Zacha Friis var uddannet på bygmesterskolen i Aarhus og rejste i en ung alder på sin egentlige profession, murerhåndværket, som tusinder af andre håndværkere, til det sydlige udland — Italien, Schweiz, Østrig. I flere år var han aktivt med i den unge C. U. K.-bevægelse og med sine rige evner meget virksom, bl. a. formand for C. U. K.s kontroludvalg i Nürnberg, hvor han opholdt sig i mange år og uddannede sig videre i sin branche.

Mange år efter hjemkomsten startede han »Det gamle Naverlaug«, det var i 1919. Han var en høvding og førerskikkelse af natur — han ville have sin »egen« forening, hvor kun naver optoges, som kunne føre deres udrejsedato 25 år tilbage. Foreningen skulle have præg af den gamle zünftige laugstid, Zacha var selvskreven oldermand — — — kasserer, skatmester, generalforsamling laugsting — o. s. v.

Zacha Friis var en prægtig renæssanceskikkelse, — — — med sit store brune fuldskæg og hårmanke virkede han som lige trådt ud af rammen af billeder malet af Rafael eller Michelangelo.

Hvad der vil udødeliggøre Zacha Friis, sålænge der findes naver, er dog hans prægtige sange, som for en stor del er optaget i C. U. K.-naversangbogen, og de synges atter — huleaften efter huleaften — med lige stor begejstring af både unge og gamle naver, der har han bygget sig et monument — i alle navers bevidsthed.

Ære være hans minde. *Jens Jørgensen.*

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 2. februar kl. 19,30: Ekstraordinær generalforsamling. Dagsorden i »Den farende Svend« for januar måned.

Lørdag den 16. februar kl. 19,30: Naverfest med damer. Musik og underholdning. Fest- og baltegn kr. 1,00.

Søndag den 24. februar: Fastelavnsfodtur med tøndeslagning (Mannetur). Mødested: Jernbanekafeen Nordre Fasanvej 252 kl. 9,30. Der køres med toget til Maaløv. Derfra »valses« til Smørumovre kro, hvor den medbragte frokost fortæres og forhåbentlig fremtrylles kæmpekræfter til den efterfølgende tøndeslagning.

Mød talrigt op, unge og ældre naversvende med højt humør.

Lørdag den 1. marts kl. 20: Hulemøde.

Vi forventer meget stor tilslutning til ovenstående.
Med særdeles kraftig naverhilsen. *Bestyrelsen.*

Hule og festlokaler: Nørrevoldgade 90.
Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh. Tlf. Damsø 3333. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgironr. 1778.

Rund fødselsdag i Københavns afdeling.
Maskinarbejder Carl Henrik Petersen, Tingvej 58 (have 24), S., fylder den 14. februar 70 år. Hjertelig til lykke. *Københavns afdeling.*

Meddelelse til afdelingskassererne.
Modtaget kvartalsregnskaber af følgende afdelinger: Aalborg, Basel, Düsseldorf, Helsingborg, Næstved, Odder, Randers, Rønne, Slagelse og Vejle. Der mangler stadig: Caracas, Hammerfest og Nakskov.
Hovedkassereren.

Efterlysning.
2 afdelinger efterlyses: Caracas og Hammerfest. Da H. B. og jeg trods mange breve ikke har modtaget et eneste svar, hverken af de resp. kasserere eller formænd, opfordrer jeg herved medlemmer eller andre bestyrelsesmedlemmer til omg. at skrive til formanden eller mig, hvad grunden er til, at vi ikke har hørt derfra i lange tider og hverken fået regnskab eller noget som helst. Forventer, at nogle af disse 2 byers naverkammerater skriver straks, når de læser dette.
Med naverhilsen. *Hovedkassereren.*

Brev fra Durban.
I et nytårsbrev meddeler vor tillidsmand i Durban, at han før jul pludselig fik besøg på hotellet af 2 tømrere fra Fåborg. De havde hans adresse fra Stockholm, og de var ankommet til Durban pr. skib, så aftenen gik med en stille øl og med at skaffe dem værelse og arbejde. Begge dele var hurtigt klaret. De 2 tømrere havde på skibet som medpassager bl. a. haft en ung dansk pige, som skulle giftes med en af de danske typografer i Durban. — »Mit hus, som jeg bygger i min fritid, står færdig til indflytning den 1. februar, og jeg har lige haft en svensker til at sætte fliser op for mig. Han har kun været her i 14 dage og arbejder 65 miles herfra, men han vidste fra Stockholm, at jeg var ved at bygge hus, og opsøgte mig i juleferien. Engang i februar står mit bryllup, og min adresse er fra 1. februar: N. J. Madsen, 50 Thompsen Rd., Fynnland, Durban, South Africa.«

Zacha Friis til minde!

Så segned atter for stormen en eg!
Døden har høstet — og hentet et neg!
Navernes digter! Din harpe blev stum,
nu vandrer din sjæl i det evige rum!

De strofer du skrev — de sange du gav,
huskes sålænge der lever en nav!
Vi sænker vort banner — kranser dit navn,
og ærer dit minde ved livsløbets havn!

F. Sch.

Gamle arbejderes levnedsbeskrivelser

Nationalmuseets industri- og arbejderundersøgelser, der påbegyndtes den 1. april i fjor, har fået succes. Det begyndte med, at museet efterlyste 1000 levnedsskildringer fra gamle arbejdere og håndværkere. I dag, 10 måneder efter, har man et virkeligt værdifuldt materiale til belysning af tiden 1870—1914. Man har modtaget 600 levnedsskildringer, hvoraf museet har sendt os en enkelt, nemlig skorstensfejermester Carl Wendels beretning om hans liv og hans fag.

Wendels beretning er optaget på Beocorder og derefter nedskrevet efter stålbåndet, hvorved den livfulde fortælleform er blevet bevaret helt. Beretningen, der er gennemillustreret med billeder fra faget, er forsynet med et overordentlig originalt omslag, der viser aftrykket af skorstensfejerens sorte hånd!

Nationalmuseet har mødt megen forståelse for det betydningsfulde arbejde, man her har påbegyndt, i fagorganisationer og arbejdsgiverforeninger og har herigennem sikret sig en velfunderet økonomi til bestridelse af udgifterne ved en fortsættelse af arbejdet. Derimod har man endnu ikke modtaget en øre i tilskud fra staten! I det nye år regner museet med at kunne præsentere en bog om smedene og deres fag, en afhandling om industriens forenkling af husflidens formrigdom og en større afhandling om håndværkernes vandreår.

Her er et par udpluk fra tømrernes og malernes fagblade:

Tømreren, derefterlod sig 19 mill. kr.

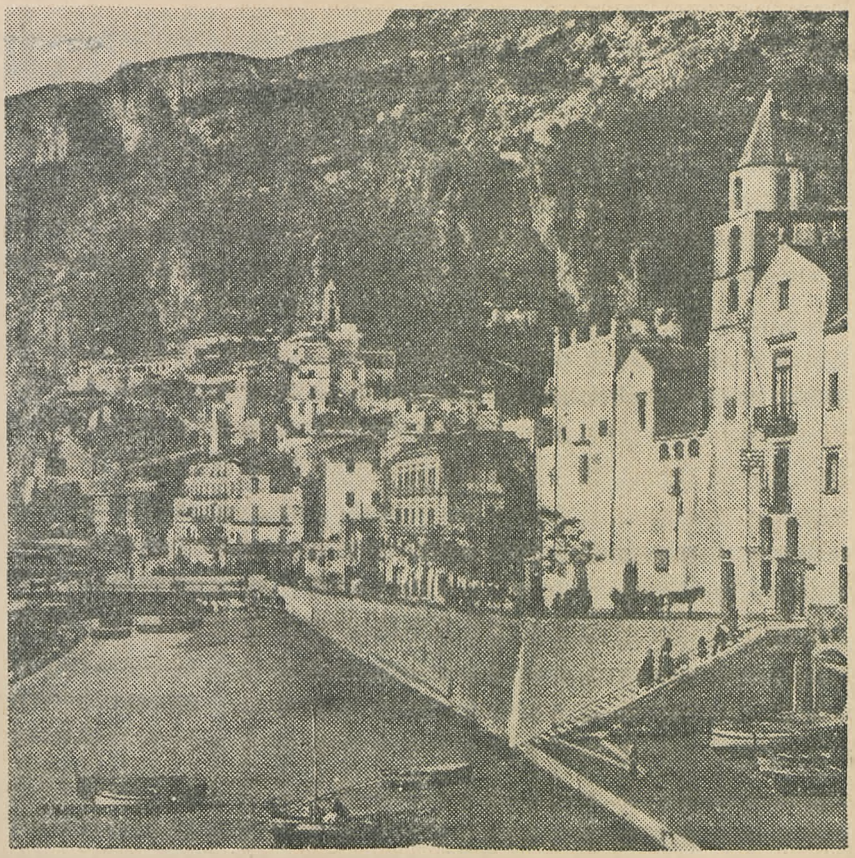
Både de gamle tømrere og folk fra de andre håndværksfag fortæller en hel del om naverliv. Mange af dem har i de unge år været på valsen, har set sig om og har lært noget. Det var let at komme udenlands dengang. I en af skildringerne skrives:

— ... med et hjemstavnsbevis og en fagforeningsbog stod døren åben for en håndværker til de fleste lande i Europa ...

En af de gamle tømrere fortæller fra naverlivet:

— ... i en by, der hed Bendlikon, og som lå lige op til Zürich, arbejdede jeg en tid på et maskinværksted. Vi var der 1 russer, 1 bøhmer, 1 würtenberger, 4 sydtyskere og 2 danskere. Den ene af os to danskere hed Schepler og blev senere ham, der oprettede de kendte Scheplerske smørforretninger i hele landet. Det gik ham særdeles godt; trods det, han var tømrersvend, forstod han at drive sine smørforretninger, så da han døde, efterlod han sig 19 millioner kroner.

En anden af de gamle tømrere kommer også under naverlivet til at træffe en, der fik sig et stort navn. Denne tømrer vandrer i Tyskland, Svejts og Italien. I Zürich er han med til en naverfest, hvor »mænnerne« selv underholder. Der var en tapetserer, der sang særligt smukt, hvilket der afgjort ikke var noget at sige til, for han hed Niels Hansen, og blev senere kgl. operasanger.



Amalfi, den skønne syditalienske by ved Salernobugten, som hundreder af naver har besøgt.

En kvinde som maler

Mellem de mange skildringer er også en, der er skrevet af en kvinde, der vistnok blev Danmarks første kvindelige malermester. Hun er fra provinsen, men blev maler i København, og fortæller, at da hun som »svend« kom til byen, skulle hun i fagforening — »... de var meget flinke«. Men i selve læretiden og ude på værkstederne fortæller hun om mange kvaler, fordi hun var kvinde. Om sin første tid som lærling i provinsbyen skriver hun:

—... jeg mødte i hvid kittel, knappet i ryggen og med bælte om, lang kjole, som man jo brugte dengang, og et tørklæde om hovedet. Arbejdstiden var fra 6 morgen til 6 aften med en halv times frokost og 1½ times middag, og lønnen var det første år 2 kr. om ugen. Der var 5 andre lærlinge ... de to ældste var meget høflige, selvom de skævede lidt til mig, men spurgte jeg dem til råds, lod de, som de ikke hørte mig. Det første arbejde, jeg blev sat til, var at skrabe en barnevogn, og lærlingene var der jo straks med en vittighed om, at nu kunne jeg da male min egen barnevogn.

Da hun første gang kommer med på en nybygning, fortæller hun:

— Jeg spurgte mestersvenden, hvad jeg skulle bestille. Han tog da en bøtte grøn farve og nogle rædsomme pensler og sagde: »De kan male pissoiret«, og så måtte jeg stå ude i gården til grin for alle håndværkerne. Jeg lod som ingenting og begyndte at male, men så blev alle håndværkerne pludseligt »trængende«. Jeg gik stille ud hver gang, men gråden sad mig i halsen ...

Hun har også arbejdet i udlandet — bl. a. hos en dansk mester i Trier. Han havde ca. 200 svende, og også der vækker det opsigt, at en kvinde er malersvend.

Det er, som sagt, meget værdifuldt materiale fra gamle arbejderes liv, der indtil nu er samlet i Nationalmuseet. Man har ikke sluttet indsamlingen, men vil gerne i forbindelse med flere af de gamle. Man kan blot skrive til museumsinspektør Yde-Andersen, Nationalmuseet, København; så får man nogle oplysninger og kan gå i gang med at fortælle og skal bare gøre det naturligt og ligeud.

Waldemar Petersen.

Minder fra Vestindien 1916

AF OLAF RØNDBJERG, KOLDING

Når man fra de lave bjerge fra østsiden af St. Croix så ned mod Christianstad, kunne man rigtig føle tropelivets velvære. Bjergene, palmerne, agaverne, med de høje stængler, der bugnede af gule blomster, de hvidstammede cedertræer, det tætte krotonkrat, tropesolen, det blånende hav, den vidunderlige dybblå himmel: alt hvad der var smukt var samlet her for at påvirke ens livsglæde.

Under en lå Christianstad, hvide og røde bygninger i den lille tropeby, hvor Dannebrog vajede over byen.

Som en beskyttende arm strakte koralrevet sig i en bue ud i bugten, og bølgerne brød imod det som en snehvid skumlinie. Udenfor blinkede og vuggede det blå hav, og mod nord så man tydeligt — trods de 9 danske mils afstand — konturerne af Tortola, St. Jan, St. Thomas, Culebra og Portorico.

Hver gang et menneske, som har ringeste gran af sans for naturen, kommer ad denne vej, må han standse et minut for at fryde sig over al den skønhed, som i den tropiske sol sætter sindet i så henrivende en harmoni.

Men den morgen i 1916, jeg tænker på, var der mod sædvane en ganske ejendommelig, en stille, ja næsten melankolsk stemning, over hele naturen. Den lette brise, som ellers hver morgen fik sukkermarkernes høje fjerduskende rør til at svaje og bølge ti fold stærkere end dønningerne i vore danske rugmarker før høst, og som fik palmernes hjelmbuske til at bruse — den var der ikke. Det var blikstille — for stille. Havet brusede ikke, og de stolte fregatfugle, som ellers svævede højt oppe i luften, de fløj i dag så lavt som svaler for regn.

Insekter og småfugle var borte, som havde de gemt sig i det tætte krat, og man så næsten ingen af alle de små livsglade grøngule firben, som ellers springende og legende møder en udenfor og inden i husene overalt på St. Croix.

Det var som noget tungt, noget uventet, noget bange, ja næsten uhyggeligt var ved at lægge sig over naturen. Nede i byen smilede de sorte ikke i dag, når de hilste, man så ikke det muntre blink fra deres tænder.

Vi var lige ude af orkantiden, den tid som ligger mellem juli og oktober, så egentlig skænkede man ikke mere orkantiden en tanke. Erfaringen har vist, at den farligste måned er august, men fra juli til oktober blev der i de danske og i de engelske kirker bedt hver søndag fra prædikestolen om at fri øerne for orkanens hærgen — ligesom man i gamle dage i Frankrig bad »Fri os fra normannernes raseri«. — Barometeret sank stadigvæk, vi blev sendt rundt til alle offentlige bygninger med reb, stænger, søm og værktøj. Det gælder om at spigre og lukke alle døre, vinduer, skodder og porte, så vinden ikke kan komme ind — ellers løfter den taget af eller flytter måske hele huset.

Hospitalet, skolen, guvernementshuset, posthuset, toldbygningen, lodsstationen, fortet, kasernen, kirken o. s. v., alt blev lukket, spigret til og bundet så forsvarligt, det kunne gøres, alle søgte ly i husene eller i de særlige orkanrum, som findes ved de fleste større bygninger og plantager. Gaderne og vejene blev menneskетomme, og alt blev så underligt tyst og halvmørkt, omtrent som vi kender det under en solformørkelse.

Det blå hav blev blygråt. Så kom der noget hvislende, noget sukkende ude i naturen, det voksede frem og døde hen.

Mørke, sorte uvejrsskyer dækkede himlen, de trak sig sammen, tættere og tungere.

Så kom det.

Orkanflaget smeldede fra fortet, blev revet i laser og blæste langt bort.

Som hyl fra onde ånder, som uhyggelige hvin og fortvivlede skrig, orkanen var over os.

Ruskende, rivende, knugende, brølende kom den, palmerne bøjede deres kroner til jorden for den magt, de små træer slængtes i støvet.

Havet blev pisket op i høje bølger, grene knækkede, træer væltede, telegraftrådene sprængtes, vejenes grus og stene hvirvledes i vejret, tagsten, bølgeblik, træstykker fløj i luften, bådene skylledes op, sugedes ud igen og tumledes eller sønderslogges.

Hvor var man afmægtig!

Umuligt — komplet umuligt at gå ud.

Umuligt — vanvittigt at åbne en dør eller et vindue.

Brag lyder, et hus styrter, knagende vælter et træ — ja mange.

Det buldrer og brager, det brøler og hyler, og sådan varer det fra klokken 2 til henimod klokken 5 eftermiddag.

Så løjer det af, det bliver næsten stille, men himlen er sort og havet er i oprør.

Stormen har næsten lagt sig, og de, som ikke før har oplevet en orkan, tror, at uvejret nu er forbi.

Det er orkanens centrum, som passerer, og så længe det står på, er der ingen fare — ja stormen er nu ikke stærkere, end at man kan gå ud.

Skal vi bort fra at opføre huse med håndkraft?

I tidsskriftet »Boligen« har arkitekt Hubert Paulsen skrevet en meget interessant artikel om den reform af byggeriet, som tiden længe har krævet. Det hedder heri bl. a.:

Byggeudgifterne er i stadig stigning, og huslejerne følger naturligvis med, tilsyneladende uden udsigt til at finde et blivende leje. De boligsøgendes evne til at betale de stigende lejer er derimod tvivlsom. Men boligerne skal skaffes — det offentlige må træde hjælpende til.

Er boligerne da af for høj kvalitet i forhold til den almene levestandard, eller er de simpelthen for dyrt producerede?

På det første må der svares benægtende. Kvaliteten bør ikke forringes.

Byggeriet er derimod for dyrt, og løsningen af dette problem må falde i to grupper. 1) Mere økonomisk planlægning og 2) Byggeriets øgede rationelle og maskinelle udvikling. Begge er af den aller største betydning, men det er kun punkt 2, som skal behandles her med omtale af en ny støbemetode som en afgørende faktor for gennemførelsen af det hurtige og billige byggeri uden kvalitetsforringelse.

Hovedtanken i metoden er at støbe husene med *færdige* vægflader og lofter i alle rummene lige klar til tapetsering, uden noget pudsearbejde, umiddelbart efter afforskallingen. Alle dør- og vindueskarme er færdigbehandlede indsat under støbningen, således at vinduerne kan indsættes umiddelbart efter støbningen og huset dermed være lukket, så alt resterende arbejde kan udføres uhindret af vejret (vinterbyggeri).

Det er slående indlysende, at hvis man efter at grunden er støbt kan opføre f. eks. tre etager på ca. en måned i ovennævnte *færdige* stand, vil en helt ny epoke for boligbyggeriet være opstået.

Princippet i støbemetoden består i, at de til støbningen anvendte støbeflader efter støbningen forbliver siddende på den støbte væg som fremtidig færdig vægflade. Der anvendes hertil lyd- og varmeisolerende plader, som er ru på den side, der vender ind mod betonen, for at pladerne på denne måde kan fastholdes til det støbte, og glatte på den anden side, for at fremskaffe en jævn overflade, hvor der direkte kan tapetseres på uden nogen efterbehandling efter støbningen.

En summarisk beregning over de indvundne besparelser, viser en forbedret økonomi med en nedbringelse af byggeudgifterne på ca. 42 kr. pr. etagemeter. Måske vil tallet vise sig at være lidt større, måske lidt mindre. Men det vil i alt fald være muligt nu at udføre boligbyggeriet bedre og billigere end normalt — og paa ca. ⅓ af tiden.

Støbemetoden har været forelagt boligministeriet til udtalelse. Ministeriet har givet den sin anbefaling og tilsagn om støtte.

Den øverste etage af hospitalet er blæst af. Der må tages fat for at flytte de syge.

Alle offentlige bygninger er i god behold, vores reb og stænger holdt.

Gaderne er næsten spærrede af væltede træer og huse. Over 30 negerhuse er blæst om, hele tagetagen fra en nærliggende plantage er blæst af og ført ca. 500 meter bort. Bolværket ved havnen er revet bort, og alle de tykke, gamle mahognitræer ved kasernens ridebane, som stod for mangen en orkan, de ligger væltede, rykkede op og knækkede.

Enhver af os følte alvoren: de sorte var helt askegrå af sindsbevægelse.

Anspændt lyttede vi efter, om orkanen igen var i anmarch. Nu var det aften, næsten bælgmørkt.

Nu kom det igen — dobbelt uhyggeligt i mørket. Alle søgte ly i hast: måske blev det endnu værre.

Kunne det blive værre end før?

Så river og sliker og skælver det, det hyler og rusker og knuser. Det er endnu værre end før. Dette er nu liv eller død.

Havet rejste sig endnu vældigere end før. Skumsprøjt — ja bølgetoppe blev slynget ind over byen.

Stormen pressede, så man måtte undre sig over, at ikke hele byen styrtede om. Så kom regnen — nej, ikke regn; det var et hav, som faldt ned fra himmelen.

Omtrent samtidig begyndte lynene, og gennem orkanens brølende hyl kunne man høre tordenskraldene.

Når lynene flimrede, så man, at gader og veje var forvandlede til rivende vandløb.

Nu havde det igen varet 3 à 4 timer. Så var det, ligesom orkanen standsede lidt, tog sig sammen og samlede alle sine kræfter for igen i en ubændig kraftudfoldelse at styrte sig løs på os og forsøge at knuse os.

Det gentog sig nogle gange; men dens onde anslag lykkedes ikke.

Det var, som om den tabte sine kræfter og til sidst opgav kampen.

Noget over midnat forstod man, at faren var ved at være overstået efter et så enestående udbrud af naturens kræfter.

Men havde man drømt? — Solen skinnede jo, og havet var jo blåt, som ville de begge fortælle, at ingen af dem havde del i gårsdagens og nattens uhygge.

Men der var beviser nok:

Ikke et eneste blad på nogen af træerne. Tænk en gang, hvad vi ville føle, om skove og haver hos os på een eneste sommerdag blev nøgne som ved vintertid.

De grønne sukker- og bomuldsmarker var brune.

Afgrøden var som tromlet og harvet ned i jorden. Fuglelivet var som uddøet.

I Christianstad by var 65 huse ødelagt, og i Frederikstad og på St. Thomas var skaden også stor.

Veje og gader havde lidt meget, og fra bjergene havde der dannet sig rivende vandløb, som på deres vej havde overrasket geder og får, som var ført ned i dalene. Heldigvis omkom kun 2 mennesker. Kvæget havde lidt meget: kun enkelte muldyr og okser var blevet orkanens ofre. På en mark fandtes således en okse med omtrent overskåret hals: en blikplade fra et tag havde revet sig løs og på sin flugt igennem luften ramt oksens hals, der næsten var skåret igennem.

Et sted havde stormen løftet et hus med 4 mennesker i. Et andet sted var et hus løftet og flyttet over på den anden side af landevejen.

Også på St. Thomas var ødelæggelserne store: Ø. K.s smukke havneanlæg havde lidt meget, og de store kraner lå slængte mod jorden.

Den ene hang ud over bolværket, bøjet og forvreden, som havde den været af ståltråd og ikke af stærk jernkonstruktion. Flydedokken var gået i drift og var havnet helt inde ved bådehavnen.

»Valkyrien« og 2 store tyske dampere, som var internerede i havnen, havde haft en frygtelig nat. De havde alle 3 lagt deres ankere ud og var så, medens orkanen rasede, gået med fuld kraft mod deres egne ankere. »Valkyrien« og den ene tyske damper havde klaret sig stolt, men den anden tysker havde ikke kul nok, så den endte helt oppe på land, hvor den stod så langt inde, at man tørskoet kunne gå ud til den.

Der kom en travl tid efter orkanen, og det blev en god tid for øernes mange dygtige håndværkere. Overalt var der arbejde. Nye huse blev bygget, tage blev lagt om eller repareret, gallerier, balkoner, mure, skodder, tagrender, havemure og rækværker blev fornyet, og efter et par måneders forløb kunne man dårligt se, hvor uhyggeligt orkanen havde hærget øerne.

Og regnen, som faldt i strømme, gjorde underværker. Snart fik træerne atter blade, det forpjuskede løv faldt af palmerne, og endnu skønnere end før groede de op. Sukkermarkerne blev atter grønne og frodige, og banan, mango, appelsin, citron, guava og alle de andre herlige tropefrugttræer skød frem til nyt liv.

Den danske stat gav, såvidt jeg erindrer, et beløb på ½ million kroner til afhjælpning af den værste nød efter orkanen.

Men det var en fornøjelse at se, hvor dygtigt, hvor hurtigt og hvor godt alt blev udbedret. Det var den solide, dygtige danske administration og håndværkerstand, der her stod sin prøve.

Olaf Røndbjerg.

Sverige importerer tyske bilmontører

Bilværkstedernes arbejdsgiverforbund har ifølge »Dagens Nyheter« anmodet om tilladelse til at »importere« 250 fuldt uddannede montører fra Tyskland.

Mangelen på arbejdskraft på bilreparations-værkstederne i Sverige er meget stor. Der savnes ca. 1000 mand. At man ikke ønsker at ansætte flere end 250 tyske montører, skyldes udelukkende mangel på boliger. De tyske montører, der ventes at komme til Sverige i begyndelsen af 1952, skal fordeles over hele landet.

Kludder i jubilæumsrækken

Følgende 25-års medlemmer var ikke nævnt i jubilæumsrækken i sidste nr. De medlemmer, der gemmer bladet, bedes klæbe disse navne på:

Therese Hamisch, Dresden
Peter Jensen, Aalborg
Algren Sørensen, Aarhus
Rasmus Jørgensen (Snøjser), Aarhus
A. Fynbo, Aarhus
Elbert Petersen, Aarhus
Th. Jochimsen, Aarhus
Viggo Frederiksen, Aarhus
C. Meyer, Aarhus

Vor gode naverbror, Søren Sørensen, Aarhus, var nævnt under 25-års jubilarerne — han er 40 års jubilar.

Et dansk »Lysebu«.

Fondet for dansk-norsk samarbejde har indrettet den store og smukke ejendom Schæffergården i Gentofte til studiehjem for nordmænd, der er på studieophold i København — altså en institution af samme karakter som »Lysebu« ved Oslo. Der er plads til 30 gæster.

Når geschæften bliver urentabel.

Siebzig Jahre war der Mann, der sich kürzlich auf einer städtischen Dienststelle meldete und resigniert erklärte, nun ginge es nicht mehr: Einer der letzten echten Vagabunden wollte sich »pensionieren« lassen. Den Grashalm, den Tippelbrüder gemeinhin zwischen den Zähnen halten, hatte der Alte wohl draussen vor dem Amtszimmer in die Tasche gesteckt. Sonst aber glich dieser Mann aufs Haar der Vorstellung, die Grossstädter von einem Vagabunden haben. »Es geht nicht mehr«, erklärte der Landstreicher im Tonfall eines Geschäftsmannes, der seinen Konkurs anmeldet. »Ich kann nur noch fünf Kilometer am Tag zurücklegen.« Damit ist sein Geschäft unrentabel geworden. Der Greis wurde im Rather Altersheim untergebracht.

(»Echo«, Düsseldorf.)

HVAD KOSTER REJSEN?

I anledning af nogle forespørgsler om, hvad følgende rejser til udlandet vil koste, har jeg henvendt mig til D. S. B.s rejsebureau, der opgiver mig disse priser for T/R-rejser på 3. klasse. Billetterne har gyldighed i en måned:

København—Zürich—Luzern—Bern—Genève—Basel—Kbhvn.	ca. kr.	297,00
København—Zürich—Luzern—Bern—Genève—Basel—Paris—Kbhvn.	ca. kr.	361,00
København—Zürich	ca. kr.	248,00
København—Basel	ca. kr.	225,00
København—Paris	ca. kr.	258,00
København—Bruxelles	ca. kr.	211,00
København—Rom	ca. kr.	354,00
København—Wien	ca. kr.	256,00
København—Amsterdam	ca. kr.	175,00
København—Hamburg	ca. kr.	93,00
København—Düsseldorf	ca. kr.	165,00
København—London via Esbjerg—Harwich	ca. kr.	344,00
København—London via Ostende—Dover	ca. kr.	331,00
København—London via Hoek van Holland—Harwich	ca. kr.	364,00
Med gyldighed i 20 dage:		
København—Oslo	ca. kr.	132,00
København—Stockholm	ca. kr.	112,00

For fuldstændighedens skyld bemærker jeg, at hver voksen kan købe for indtil 750 kr. i fremmed valuta, at alle billetter kan købes for danske penge, og at det er tilladt at have indtil 100 kr. med i danske penge.

God rejse! *Red.*

Uddrag af H. B.s protokol.

13. december 1951: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Tromsø afdeling meddelte om en god start og havde fremsendt love. Efter diskussion sendtes de til K. U. — Endvidere oplæstes forskellige hilsener, bl. a. fra et medlem, der er rejst til England. — Hovedkasserer K. Bjerregaard aflagde beretning og oplæste breve fra bl. a. Tromsø, Næstved og Dresden afdelinger. — Til drøftelse af en reception i anledning af »Den farende Svend«s 50-års jubilæum var literaturudvalgets formand, Jacob Monrad, indbudt. Ved denne fremlægges D. f. S.s samlede årgange, ligesom julenumrene fra afdelingerne i ind- og udland — sikkert den største samling, der findes — fremlægges. Receptionen finder sted den 25. januar.

11. januar 1952: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden indledte med smukke mindeord over Zacha Friis. — Der oplæstes mange jule- og nytårshilsener, og en gammel nav havde sendt 10 kr. til C. U. K.s hjælpefond. — På foranledning vedtog H. B., at en afdeling har ret til at kræve det forudbetalte lokalkontingent refunderet fra den afdeling, hvorfra medlemmet er afmeldt. — Slagelse-naverne meddelte om indvielse af egen hule, lokalet skænket af afd.s kasserer, snedkermester Viggo Olsen. — Hovedkasserer Bjerregaard meddelte om 3 dødsfald i Aarhus og 1 i Silkeborg. — Oplæste korrespondance med Næstved, Tromsø, Nakskov og Helsingborg afdelinger. — Receptionen drøftedes.

Waldemar Petersen.

Lorenz Møllers enke død. I en alder af 79 år er Lorenz Møllers enke, Hedvig, den 1. oktober 1951 død i Düsseldorf. Fru Møller vil huskes som den gode navermor, hun var for de hundreder af valsende naver, som kom gennem Düsseldorf.

Æret være hendes minde. *Waldemar Petersen.*

Efter 7 ugers hospitalsophold er vor gode naverbror Otto Kröll, Düsseldorf, atter vendt hjem. Kröll har gennemgået en stor operation og er i øjeblikket på rekreationshjem i Bad Nassau.

FORENINGSMEDDELELSER

Zürich. Afdelingens julefest løb af stabelen den 30. december under meget stor tilslutning. Den var i år forlagt til den mere centralt beliggende restaurant »Du Pont«, hvis lokaliteter er bedre egnet for en fest i den store stil.

Salen var smukt pyntet i de nordiske landes farver og opbød et festligt skue med de mange levende lys og det strålende kæmpe-juletræ som aftenens naturlige midtpunkt.

Der blev, traditionen tro, serveret kaffe med dansk wienerbrød. Efter formandens velkomsttale, hvori han udtrykte et særligt velkommen til den danske konsul dr. Blass samt afdelingens nyudnævnte æresmedlemmer H. A. Hansen og Carl Hansen, gik man over til at oplæse det væld af jule- og nytårshilsener, der var indløbet fra naver i alle kanter af verden. Underholdningen omfattede oplæsning af julepoesi og -prosa, hvorefter alle børnene, som var arriveret i større antal end tidligere år, sluttede kreds om træet og sang julens sange med klokkerene stemmer. Aftenens højdepunkt nåedes, da en granvoksen julemand med et ægte dansk fuldskæg gjorde sin entré med godteposerne under stor jubel.

En lille svingom, hvor både ældre og yngre ivrigt deltog, satte et fornøjeligt punktum på en særdeles vellykket aften.

Med naverhilsen. *Jørgen Christensen*, sekr.

Hillerød. Hulemødet den 5. januar var særlig godt besøgt, og vi havde som gæst konditor Kaj Ludvigsen fra Tromsø. Han fortalte levende og fængslende om midnatssol og arbejdsforhold og om den nye afdeling. Der ønskedes godt nytår og oplæstes hilsener fra vore schweiziske naverbrødre Roth og Schultess. En udmærket aften.

Lørdag den 2. februar samles vi igen til hulemøde, og lørdag den 16. februar har vi ekstraordinær generalforsamling med dagsorden: Beretning, indsendte forslag og sæde for H. B. og K. U. Efter generalforsamlingen har vi kammeratligt samvær med medlemmer af »Een verden«. Her venter vi, at medlemmerne møder i stort tal.

Og her er ellers de nærmeste data: 1. marts huleaften, lørdag den 15. marts: 15-årig stiftelsesfest med fællesspisning og dans, lørdag den 5. april huleaften og lørdag den 19. april: ord. generalforsamling.

Med naverhilsen. *Chr. Stentoft*, sekr.

København. Lørdag d. 15. decbr. 1951 havde vi et godt besøgt ande- og gåsespil i hulen, og d. 22. decbr. havde vi en huleaften for svendene, der her ønskede hinanden glædelig jul. Der var juletræ og julestemning. Pan overrakte klubben et julehæfte med titel »Årets begivenheder i tekst og billeder«, som var udkommet under Pans redaktion og på Pans forlag. Årets begivenheder var skrevet af Pan, bidrag af Slotsgartneren, kong Schmidt og Axel Boolsen. Tegningerne var af Jens Peter Bie. Kun kedeligt, at der kun er dette ene eksemplar.

Lørdag d. 5. januar 1952 holdtes det første hulemøde i det nye år, og det var et glimrende møde, hvor naverne rigtig udfoldede sig. Vi havde besøg af en snedkermester fra Island, som var meget glad og forbavset over den modtagelse, han fik. Han talte og sang, »Elevatoren« sang kinesisk, Søderberg sang svensk, Boolsen jodlede på tyrolsk, og resten var på dansk.

Ret en fornøjelig svendeaften.

Naverhilsen. *Jacob Monrad.*

København. Afdelingens byggefond var arrangør af nytårsfesten i hulen for medlemmer med damer. Der var mødt ca. 100 deltagere, deraf flere tilrejsende, bl. a. fra Tromsø, Hillerød og Roskilde. Det blev en både munter og festlig aften til ud på de små timer og med et pænt lille overskud til vort byggefond.

Efter en så vellykket og intim aften vil vi forsøge at gentage disse og lignende fester i det nye år, så vi

stadig kan forbedre vor økonomi og med tiden få ben under eget bord. Tak for den gode tilslutning.

Med naverhilsen, på byggefondets vegne:
E. Spangstrup, kasserer.

Nakskov. Generalforsamling afholdtes lørdag den 12. januar i hulen. Da formanden, Th. Christensen, var rejst fra byen, bød kassereren velkommen og aflagde en kort beretning. Regnskabet blev oplæst og godkendt. Derefter gik vi over til valgene. Smedemester Laur. W. Jensen blev valgt til formand, og til bestyrelsen valgtes maskinarb. Anton Kapella. Revisorer og fanebærer genvalgtes. Under eventuelt drøftede vi mulighederne for at deltage i Hamburg afdelings 50 års jubilæum, men vedtog at afvente tiden for at se det nærmere program i »Den farende Svend«. Laur. W. Jensen udtrykte ønsket om, at vi kunne bevare sammenholdet inden for afdelingen og møde frem, når der var hulemøder eller andet, der kaldte. Efter at flere havde haft ordet, sluttede generalforsamlingen, og efter endnu et par timers muntert samvær sluttede den gemytlige aften med en naversang.

Med naverhilsen. *Henry Jensen.*

Odense. Den 29. december havde vi vor julefest. Træet var denne gang — dog uden symbolsk betydning — anbragt på ølkasser.

Vor brave næstformand Pedersen agerede med vanlig rutine julenisse og opførte først sammen med nogle naverbørn et sketch, der høstede stort bifald. Senere holdt han sit indtog i salen i en flot kane belæsset med godter og gaver til børnene. Han læste eventyr m. m. og fik som tak overrakt en ægte nisseøl.

Senere serveredes chokolade og lagkage til børnene, mens de voksne samledes om kaffebordet, hvor der var underholdning og taler med laurbær til bestyrelsen for den gode fest.

Aftenen sluttede med en svingom — Vendeltorp gav et solonummer med stole som partnerske.

Det var en hyggelig og velbesøgt fest.

Efter at have solgt skisokker m. m. afrejste vor naverbror Henning Nielsen (Bernersmeden) d. 13. jan. fra Odense — via Marslev — til Sydafrika, medbringende 2 mægtige kufferter, der, efter vægten at dømme, indeholdt øl. — Han fik selvsagt et naverhyl med på rejsen.

Obs. Næste mødeaften, d. 9. februar, har vi torskegilde i hulen. Pris 5 kr. Vi møder kl. 18. Meld jer til kassereren.

Husk det nu, gutter!!! *Carl Mortensen.*

Randers. Keglespil afholdes søndag den 17. februar kl. 10 fm. i håndværkerforeningen. Bestyrelsen venter tilslutning af naver, der endnu ikke har deltaget i keglespillet. Det bliver spændende, om hulefar bliver keglekonge for fjerde gang.

Lørdag den 1. marts afholder vi vor vinterfest med spisning og dans. Husk mødet den 3. februar.

Med naverhilsen. *Chr. Bredgaard.*

Roskilde afdeling afholder lørdag d. 23. februar kl. 18 præcis sin 25 årige stiftelsesfest på Hotel »Roar«. Der lægges for med fællesspisning, menu: Sildeanretning, flæskesteg og ostepind à kr. 6,50 pr. kuvert. Bindende tegning til spisning sker til formanden, A. Naumann, eller øvrige bestyrelse, senest den 15. februar.

Bestyrelsen arbejder under højtryk på at få festen op i et plan af det helt store. Der vil blive underholdning af forskellig art, derunder en stålbåndsoptagelse af flere navers daglige liv og færden.

Mødet den 9. februar udgår.

Vi håber på stor tilslutning til festen, også af medlemmer fra vore naboafdelinger.

Med naverhilsen. *Henry F. Jensen.*

Rønne. Lørdag den 8. dec. afholdt foreningen sin 6-årige stiftelsesfest på Industricafeen. Formanden, malermester Schou, bød velkommen ved fællesspisningen og ridsede i korte træk foreningens historie op. Efter at den værste sult var stillet, tog kassereren, Carl Sørensen, ordet og holdt en af sine kendte lune taler, som vakte bifald. Efter spisningen var der kammeratligt samvær og senere kaffebord. Omkring midnat skiltes vi, enige om at have tilbragt en fornøjelig aften sammen.

Med naverhilsen. *Chr. Hansen.*

Tromsø. Vort nye hulelokales adresse er: Kafeen »Øvre Minne«, og den nærmer sig det ideelle. Smørrebrødet er jo ikke dansk, men bra, øllet 7½ grad, og der kan drikkes en pjolter, og sluttelig er lokalet gratis.

Med naverhilsen. *Frode Bøgeskov*, sekr.

Vejle. Den omtalte mandetur, fastelavnssøndag den 24. februar, bliver en travetur til hytten, og det skulle gerne være i den helt store stil, men det kan det kun blive, hvis der bliver god tilslutning, så lad os slå fast med det samme: Vi møder op alle mand!

Vi går fra »Palæcafeen« præcis kl. 13, men mød op lidt før; skal halsen skylles lidt, skal det ske forinden. Vi stiller i vores arbejdstøj og går med fanen i spidsen ud til hytten, hvor vi bl. a. skal slå katten af tønden.

Velmødt allesammen den 24.!

Med naverhilsen. *Sekretæren.*

Naverne i Slagelse får egen hule.

Det var ikke nogen helt almindelig nytårshilsen, jeg i år modtog fra vore gode naverbrødre i Slagelse. Hør bare:

Vor hårdt prøvede ven og naverbror Viggo Olsen sad en lørdag aften og faldt i en blidelig slummer. Da fik han en åbenbaring fra Navervalhalla, at han skulle nedlægge sit værksted — delvis — og lade indrette en hule, og da han ikke har langt fra tanke til handling, drøftede han sammen med formanden, Aage Andersen, denne tanke, hvorefter de udarbejdede skitser, som blev fremlagt på mødet i november. Medlemmerne var så begejstrede for planen, at de formelig stod i kø for at komme til at betale de 10 kr., som det var vedtaget, at hvert medlem skulle yde som tilskud til omforandringen. Snedkere, murere, arbejdsmænd og malere gik derefter i gang med arbejdet.

Da de forskellige håndværkere er ivrige efter at få hulen færdig, forventer vi, at hulen kan indvies den 1. lørdag i februar, da vi holder generalforsamling. Der er ingen tvivl om, at medlemmerne vil møde fuldtalligt op, selvom de ligger på sottesengen, for det sker kun een gang, at vi gamle naver laver os et hyggeligt hulelokale, hvor vi kan drøfte vore rejseminder.

Når hulen er færdig, vil den fremtræde som en af Vestsjællands, forøvrigt hele Sjællands fornemste huler. — Vore dekorationsmalere har malet tre store schweizer-motiver, som virker meget dekorative, foruden at der er anbragt to nicher. Hvis der skulle være naver inden og udenfor Danmarks grænser, der tror, at det er løgn, er det tilladt enhver nav at komme hertil og tage det i øjesyn, men helst en mødeaften, og han vil blive overbevist om, at hvad der er skrevet, fuldt ud svarer til beskrivelsen. Slagelse afdeling har nemlig det held at have de rigtige medlemmer med den rigtige naverånd, og som gerne vil ofre lidt for at skabe en hyggelig hule, hvor man føler sig som hjemme, når Viggo Olsen serverer varme pølser, øl og snaps. Der vil blive stort run for at få »jernbanebilletter« (hulen er i Jernbanegade 3) for at få lov til at overvære en af vore hyggelige mødeaftener. Og hermed slutter vi med kraftige naverhyl fra en lille komsammen hos Viggo Olsen.

Aage Andersen, Viggo Olsen og *Rob. Jørgensen*,
sekretær.

Afdelingerne erindres om vor lovs § 49, der giver ret til at stille forslag til generalafstemning. Evt. forslag skal være H. B. i hænde senest 15. marts. H. B.

JERNBANECAFEEN Nrd. Fasanvej 252 *Navernes mødested*	AUTO-ELEKTRISK VÆRKSTED »ELRECO« *v. Holger Larsen* Valby Langgade 86 . Valby 8448	HARALD LARSEN *Smedemester* Glostrup Støbegodslager Godsbanevej 7 . Glostrup 1270
Hilsen til kammeraterne fra JENS E. ANDERSEN *Tapetopsættersvend* Adelgade 87 . Palæ 3108 y	A. BØGEDAL *Slagtermester* Taarnvej 3 . Rødovre 1816	HANSEN & HANSEN *Snedkermestre* H. C. Andersensgade 4

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

»Sætternissen« på spil.

Et uheld har bragt et par trykfejl i vort blads forrige numer.

Øverste vers i midterste række på forsiden skal læses således:

Sømandens lod er trods krig at stå ud
på havet med lastede både!
Håndværkets folk må på livsdriftens bud
erhverve sit brød på sin måde!

I artiklen »Fra mestersang til naversang« skal »spørgefarcer« læses som »spøgefarcer«.

Rettelser til adressefortegnelsen:

Durban: N. J. Madsen, 50 Thompsen Rd., Fynnland, Durban, South Africa.

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, c/o Tschumi, Klybeckstrasse 122, 2. tv., Basel.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver md. i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Formand: Smedemester Laur. W. Jensen, Vejlegade 11. Kasserer: Valther Jensen, samme adresse.

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle Naver som passive medlemmer. Sangøvelserne hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Ndr. Fasanvej 252. Navernes sangkor, stift. 1923.

Møbler - Markiser - Persienner

leveres — Reparationer udføres

P. K. Sørensen, Frb. Bredegade 5, Go. 7452

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C. U. K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

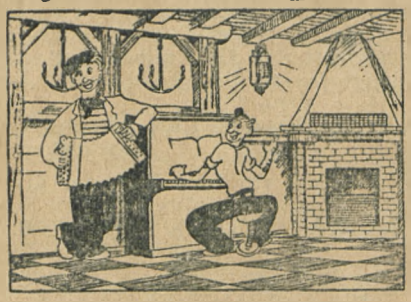
Køb PELSEN
hos C.U.K.s hovedkasserer
K. Bjerregaard
Skind- og pelslager
Silkegade 13 III, København K
Tlf. Central 7941

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Centralhotellet
Hillerød. Slotsgade 5. Telefon 189
— **stedet, hvor man spiser godt**
Selskaber indtil 150 Kuverter modtages
Gode Værelser
Hyggelige Lokaler
Høflig og reel Betjening
Her er Navernes Hule
Arne Møller

Redaktion: *Wald. Petersen,* Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416. — Tryk: Fa. Louis Schad, København
Bladet afleveret den 30. jan.

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 3 | Marts 1952 | 50. årgang

Prestavle

25 ÅR I C.U.K.

Kunstmaler Carl Mortensen, Sorgenfri allé 34, Fruens Bøge, Odense, født 25.-4.-1905 i Ebberup på Fyn, kan den 26. marts fejre sit 25-års jubilæum i C. U. K.

Carl Mortensen rejste ud i marts 1927 og blev indmeldt i Zürich, hvor han arbejdede til juli, så huggede han sæk, og med en kammerat — »Revolver-Christian« — tog han på fodtur over Schaffhausen op til Ulm, her fik kammeraten arbejde, og han fik en ny følgesvend til valseturen i det idylliske Schwartzwald og over Freiburg ned til Basel. Efter en enestående huleaften her gik rejsen videre til Thun og Interlaken, over Grimsel- og Furka-passene ned til Vierwaldstättersøen, og man kan forstå, at Mortensen blev inspireret til en række fine billeder og skitser. Efter at opholdstilladelsen var udløbet, gik han en overgang under jorden — bogstavelig talt — idet han i nogle uger var teatermaler ved Corsoteatret, hvor han malede kulisser i de dybe kældre. Sidst i november drog han med 3 tømrere til Italien, som de tog på langs, op over Vesuv til Pompei. Herfra rejste Mortensen hjem i 2 måneder, men rejste til Zürich igen i foråret 1928. Her var han hele sommeren bortset fra nogle mindre ture rundt i landet. Hjemrejsen gik så over et hjørne af Frankrig gennem Luxemburg til Belgien, men da der intet arbejde var at få på den tid, rejste han hjem og meldte sig til Odense afdeling, hvor han i oktober 1930 blev valgt ind i bestyrelsen som sekretær, og 3 år senere overtog formandsposten, som han stadig udfylder til alles tilfredshed, alle i Odense-afdeling sætter overordentlig stor pris på hans glimrende måde at lede foreningen på, og vi ønsker ham hjertelig til lykke med jubilæet.

Vor afholdte jubilar fejres ved en festaften lørdag den 29. marts i hulen, og vi håber, at medlemmerne med damer møder op i stort tal og gør denne æresaften så smuk som vel muligt, det har den fortjent.

For Odense afdeling. *E. C. Vendeltorp*, kasserer.

Blikkenslager Carl Clausen, Roskilde, kunne den 17. februar fejre sit 25-årige jubilæum i C. U. K., idet han blev indmeldt her ved afdelingens stiftelse den 17. februar 1927.

Carl Clausen drog ud i april 1899, og han kom til Berlin, hvor han fandt arbejde, men blev fyret, fordi han holdt 1. majdagen fri, men han kom straks i arbejde i 4 måneder hos en anden mester. Så gik rejsen til Leipzig og Dresden, med arbejde i ialt 10 måneder. Så tog Clausen igen på valsen, og næste arbejdssted blev Memmingen i Bayern, men da han stadig ville se noget nyt, tog han kortvarigt arbejde i Plauen i Vogtland, i Ølnitz, Mannheim, Stengelhof, Rheinau, Pforzheim, Hanau, Warburg, Nürnberg, München og Darmstadt, her blev det dog til 7 måneders arbejde på det dengang nye museum. På valsen igen, julen holdtes i Lindau ved Bodensøen. 3. juledag gik C. så over Rhinen ved et vadested øst for Bodensøen. Fra Bregenz i Østrig igen til Schweiz i januar 1902. Rejste så til arbejde i Kandern, Ulm og Asch i Bøhmen. Så snørede C. igen randselen og var hjemme i oktober 1902.

Carl Clausen har i flere perioder været vor afdeling en god kasserer og har i det hele taget gjort en stor indsats for Roskilde afdeling, og det var fuldt fortjent, at han blev æresmedlem af Roskilde afdeling.

Vi ønsker Carl Clausen hjertelig til lykke med jubilæet og takker ham for hans udmærkede indsats gennem årene, og udtaler håbet om, at vi endnu i mange år må se Clausen ved vore møder.

På Roskilde-navernes vegne.

Arthur Naumann, formand.

Hovedbestyrelsen for C. U. K. bringer Carl Mortensen og Carl Clausen sin hjerteligste lykønskning og takker for god indsats for vor organisation.

For H. B. for C. U. K.:

Jens Jørgensen, formand. — *Waldemar Petersen*, sekretær.

Hillerød-naverne har købt ejendom.

For 20.000 kr., deraf de 5000 i udbetaling, (næsten hele vor formue) har naverne i Hillerød købt ejendommen Slangerupsgade 38, Hillerød, for med tiden at indrette hule her. Købet godkendtes af en ekstraordinær generalforsamling den 16. marts. *Red.*

Naver-dødsfald: Kleinsmed A. Chr. Jensen, født 1887, og I. P. Garner, født 1875, begge Helsingør, samt farvehandler Ludvig Krause, Store Hedinge. Krause blev 83 år gammel.

På given foranledning meddeles, at ingeniørfirmaet Christiani & Nielsens hovedkontor er i Ørstedhus, V. Farimagsgade 41, København V. (Telf. Central 1233).

Til Sydafrika. Tømrerne Hans Junker, tidl. Basel, og Erik Hviid Nielsen, Aalborg, tidl. Færøerne, rejste den 6.-2. fra København for via Gøteborg at sejle med M/S »Coolangatta« til Cape Town til arbejde for Christiani & Nielsen.

Naverbryllup. Vor udmærkede tillidsmand i Durban, N. J. Madsen, holdt den 20. februar bryllup med en sydafrikansk pige, frk. A. Cains. Vi ønsker hjertelig til lykke. *Red.*

Københavnernaverne afholder Pariser-aften: Lørdag den 15. marts kl. 19,30 i hulen, Nørrevoldgade 90.

Mød talrigt op!

†

Lørdag den 9. februar døde et af vore stabile medlemmer

hotelejer Laurits Jensen,
hotel Hau, Hau st.

Laurits blev indmeldt i Horsens afdeling den 11. februar 1937 og var således gennem 15 år et af vore mest trofaste medlemmer. For en halv snes år siden flyttede han fra Horsens til Hau, hvor han blev indehaver af hotel Hau. Laurits Jensen fo'r i sine unge dage til søs på de store have, blev senere montør og rejste på montage rundt i landet. Her i vor afdeling virkede han som kasserer i årene 1940 og 41 og havde altid sit regnskab i mønsterværdig orden. Han var i det hele en god mand for bestyrelse og afdelingen.

Mindet om vor gode kammerat vil vi stedse bevare samtidig med vor hjerteligste deltagelse over for afdødes hustru og børn i den store sorg over tabet af mand og far.

Æret være Laurits Jensens minde.

For afdelingen i Horsens: *P. Møller Bendixen.*

Vor prægtige sekretær,

maler Rudolf Rasmussen,

døde den 11. februar, 64 år gammel. Rasmussen havde ligget syg på sanatorium over 1 år.

Rudolf Rasmussen havde arbejdet en del år i Tyskland og Schweiz og indmeldtes her i Odense i 1944, hvor vi hurtigt lærte at sætte pris på ham som et prægtigt menneske. Rolig og stille i sit væsen fandt han kun venner, og han udførte et stort arbejde for C. U. K. i Odense. Ofte kom han med en sang til vore fester — skrevet i hånden i 30 eksemplarer — og han var altid parat til at yde en indsats.

Naverne vil sent glemme ham.

Ære være hans minde. *Odense afdeling.*

Vort medlem,

maskinarbejder Berner Nielsen,

er død den 6. februar og er begravet i stilhed.

Ære være hans minde. *Københavns afdeling.*

Raderingen: Naverbordet i Geigergasse.

Hvem køber billedet? Den første, som købte, det var vor minister i Bern, og han betalte det med godt det dobbelte af prisen.

Den første, som bestilte billedet, var Chr. Delf, Sønderborg (digteren af »Det runde bords sang«). Og den første forening, som købte et billede, det var Hillerød, som lader billedet indramme med sangen opklæbet på bagsiden, således at det hele er sammen, og det bliver ophængt i hulen, noget som de øvrige foreninger også burde gøre. Selvfølgelig købte eller køber de fleste af vore prominente personer billedet. Selv et af Zürichs museer interesserer sig for billedet, og når »Det runde bords sang« er oversat, så køber det et billede.

I Amerika var der en gammel nav, som havde hørt om billedet, og han udtalte: det må jeg have, og så skrev han til familien, billedet blev købt, forhåbentlig har han modtaget det i god stand.

Hvem bør købe billedet? Selvfølgelig alle naver, gamle og ældre, men også de unge. Overhovedet alle berejste, om de er medlem eller ikke af C. U. K., Berejste, Det gamle Naverlaug, Berejste Tømrere o. s. v. Først og fremmest bør alle nævnte foreninger købe billedet, lade det indramme og ophænge i deres hule eller i deres stamlokale. Dernæst køber naven eller den berejste det. Udførelsen er nemlig således, at selv den forvænte kan være det bekendt, selv om han selvfølgelig ophænger det i sin bedste stue. Thi det må ikke glemmes, at samtidig med at det, so wie so, er en erindring om rejsetiden, så har man gennem købet været med til at understøtte unge og ældre landsmænd i Schweiz, og hvem vil ikke gøre det? Hele overskudet går til Spetzler-Fonden, Zürich.

I Danmark har formanden for H. B., Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F., overtaget salget.

Ellers henvender man sig til forvalteren for fondet, H. A. Hansen, Badenerstr. 60, Zürich 4.

Med naverhilsen. *Spetzler-Fonden, Zürich.*

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 1. marts kl. 20: Hulemøde.

Lørdag den 15. marts kl. 19,30: Pariseraften i hulen.

Byggefondet afholder igen en storstilet ungsvendeaften. Mød op! ældre og unge naver med damer. Påklædning: helst fransk præget, men ikke påkrævet. **God musik og festlig underholdning. Fest- og baltegn kr. 1,00.**

Skærtorsdag den 10. april: Navernes store fest.

Fest i hele huset på Nørrevold 90.

Billetter, programmer og lykkesedler udsendes i marts til medlemmer, som vil gøre en indsats for salget, så vi kan få den helt store tilslutning til: **Navernes store fest.**

Agiter ved at tale med venner og bekendte om festen.

Læs nærmere i »Den farende Svend« for april.

Med særdeles kraftig naverhilsen. *Bestyrelsen.*

Hule og festlokaler: Nørrevoldgade 90.

Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh. Tlf. Damsø 3333. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgironr. 1778.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Maler Valdemar Henriksen, Engelsborgvej 46, Lyngby, 1. marts, 50 år. — Kurvemager Henry Holm Larsen, Howitzvej 15, F., 13. marts 50 år. — Klavermager Troels Brams, Sundparken 26, S., 20. marts, 75 år. — Entreprenør Emilius Christiansen, Gunløgsgade 65, S., 28. marts 75 år.

Hjertelig til lykke på dagen.

Københavns afdeling.

Hjertelig tak til alle naver og venner, der glædede mig med lykønskninger og overraskelser til min 75 års fødselsdag.

Med naverhilsen. *Heinrich Witt,* Hamborg.

Rund fødselsdag i Zürich.

Den 18. marts fylder vor formand, Hans Rasmussen, 50 år. Ved sin tillidvækkende og rolige væremåde har han altid forstået at skabe sympati omkring sig. Vi håber derfor, at det stadig må gå fremad for vor afdeling under hans præsidium.

Hjertelig til lykke ønsker *Zürich-Naverne.*

På »valsen« til Cape Town.

Smed Henning Nielsen, Odense, tidl. Zürich og Bern, sender mig følgende interessante rejsebrev. »Smeden« skal arbejde for Christiani & Nielsen.

Efter at have taget en hjertelig afsked med Odense-naverne, sejlede jeg den 17. januar med M/S »Klipparen« fra Göteborg med Cape Town som det endelige mål. Af passagerer var der 11 voksne og 3 børn — 1 tysk kvinde, 1 svensk-estlænder, 7 svenskere, deraf 2 familier, som skal til Syd-Rhodesia for at starte en cementfabrik, og 2 danske, svejse-instruktør Stougaard (tidl. nav), som skal til Kimberley, og undertegnede. En af svenskerne står af i Las Palmas på de kanariske øer, resten i Cape Town. Vi rejser alle på 1. kl. og har flotte kahytter med kommode, skab, skrivebord, lænestol, seng og håndvask, gulvtæppe og lamper overalt. Serveringen er dagen igennem prima. Tiden går med at læse engelsk og spille bridge.

»Klipparen« lagde til i Las Palmas den 24. januar kl. 11,45. Vi gik i land og blev omgående antastet af handlende, som ville sælge os kanariefugle i bur, tørklæder, tæpper, smykker osv. Vi handlede alle med dem, og når vi bød dem ⅕ af det forlangte, slog de gerne til. Vi kørte i bil rundt i byen og bjergene. Nå, ombord igen, og vi nød den smukke udsejling fra Las Palmas. Adskillige af passagererne har haft fødselsdag ombord, så der var ekstra opvartning, en Tuborg guldbajer koster 50 øre. Den 28. januar fyldte Stougaard 46 år, og dagen blev fejret. Det vrimler med flyvefisk, og rundt om skibet ses en hel del tumlinger og små delfiner. — Tiden går som sagt med bridge, og af og til tumler vi os i det opstillede svømmebassin. 8. februar lagde vi til i Cape Town efter en herlig rejse, og på kajen traf jeg bl. a. Knud Rasmussen, Odense, vi skal arbejde som dieselmekanikere.

Med naverhilsen. *Henning Nielsen (»Smeden«).*

Sæson-arbejdsbevilling i Schweiz.

Der er nu skrevet så meget om, hvorledes man skal forholde sig, når man vil søge en arbejds- og opholdsbevilling i Schweiz, at man skulle tro, det kunne man udenad.

I de fleste byer i Danmark findes der C. U. K.-afdelinger, og hovedsædet befinder sig i København, de kan og giver også gerne de fornødne oplysninger.

Schweiz består af 22 kantoner, og en arbejdsbevilling gælder kun for den kanton, hvor bevillingen er givet. I modsætning til Danmark, hvor en bevilling gælder over hele landet. Det kan derfor anbefales de danske håndværkere, at ikke alle søger til samme kanton eller by.

Dernæst kan det ikke anbefales, at alt for unge svende rejser ud, de skulle helst have arbejdet mindst et år som svend, før end de rejser ud, således at de i den tid kan indarbejde sig i det, som man ikke lærer i læretiden. Også bør man huske på, at man kommer til udlandet, til forandrede forhold, som ikke kan sammenlignes med de hjemlige. At man tilegner sig sprogkundskaber, før end man rejser ud, det er en selvfølge, som kommer vedkommende selv til gode.

På følgende grundlag bliver der givet arbejdsbevilling: En udlænding, som ansøger om arbejdsbevilling, må i alle henseender være vandelfri. Hans ophold må i henhold til arbejdsmarkedet være betinget. Arbejds- og opholdstilladelsen bliver givet befristet og retter sig efter arbejdsmarkedet.

For notoriske mangel-fag, d. v. s. fag hvor der overhovedet er mangel på arbejdskraft, bliver tilladelsen som regel forlænget. For sæson-arbejder og Angestellte, f. eks. håndværkere og hotelindustri o. s. v., bliver bevillingen kun givet for sæsonen (6 måneder) højst 9 måneder, hvorefter vedkommende må forlade landet.

Før end indrejsen sker, skal man altså have en mester og dernæst en arbejds- og opholdstilladelse. **Indrejse for at tiltræde en stilling eller tiltrædelse af en sådan uden bevilling er strengt forbudt.**

For at finde en mester, som vil indstille vedkommende, kan det anbefales at annoncere i en passende avis, som udkommer i den by eller kanton, som man ønsker at rejse til. Eller gennem et fagblad. Sker det gennem en landsmand eller mester, så vedlægger man et internationalt svarmærke, som fås på ethvert posthus. Det kan anbefales at få den mester, som vil indstille svenden, til at besørge arbejdsbevillingen, ellers kan man også søge den gennem det schweiziske gesandtskab i Danmark.

Enten man nu på den ene eller anden måde finder en mester, så skal man have en arbejds- og opholdstilladelse f ø r e n d man rejser ind i landet, det er ikke nok, at mesteren skriver, at arbejdsbevillingen skal han nok besørge, arbejdsbevillingen skal man have før indrejsen. Ovenstående omhandler kun sæson-arbejdsbevillingen, ønsker man at komme på udveksling, så henvender man sig til Håndværksrådet i København.

Før indrejsen sker, skal man altså have en arbejdsbevilling. De enkelte durkdrevne, som rejser ind i landet som turister uden arbejdsbevilling, de får ikke nogen arbejdsbevilling til at tiltræde en stilling, men må forlade landet. De skader kun deres landsmænd, foruden tidsspildet må de betale rejsen både frem og tilbage, hvis ikke vedkommende vil risikere at blive sendt hjem på kommunens regning.

Der advares derfor på det bestemteste mod at rejse ind i Schweiz for at tiltræde en stilling, uden at man i forvejen har en arbejdstilladelse.

Med naverhilsen. *H. A. Hansen*, Zürich.

„DEN FARENDE SVEND"s JUBILÆUM

Receptionen i Berejstes Hus i anledning af D. f. S.s 50 års jubilæum fredag den 25. januar, blev en virkelig festdag, og selvom det, som formanden for H. B., Jens Jørgensen, bl. a. sagde, ingen verdensbegivenhed var, så viste det sig, at receptionen fandt stor interesse såvel af naver som fra pressen og nationalmuseets side. Pressefolk og -fotografer var mødt fra Aftenbladet, Land og Folk, Nationaltidende og Børsen, nationalmuseet var repræsenteret af hr. Strømstad, og dagene forud for og efter receptionen bragtes interviews, fotos og omtale i pressen.

Litteraturudvalgets formand, fabrikant Jacob Monrad, havde fikst og sirligt forestået fremlæggelsen af materialet, og som sagt, fandt det betydelig interesse, og litteraturudvalget kunne glæde sig ved mange herlige gaver.

Fritz Gluud, København, skænkede et smukt værk »Kostumirte Festzug«, schweizerische Volkstrachten, udg. ved åbningen af det schweizerische landesmusæum i Zürich 1898, formanden for Københavns afdeling, Johs. Egebo, overrakte blomster og skænkede en kostelig gave: grovsmed Johan Muxoll Heidemanns vandrebog, udstedt i København 1838, sidste stempel 1851, Axel Magnussen, Aarhus, sendte juleaviser, pas m. v., Arbejdernes fællesorganisation sendte lykønskning og en pragtfuld blomsterdekoration, Thomas Winther, Dresden, havde sendt en vise fra stiftelsesfesten i 1890 samt flere milliarder pengesedler — det eneste, der blev tilbage af Dresdenerafdelingen, Em. Bjerregaard sendte en gammel sangbog (Trækfuglen 1890) og fotos fra århundredskiftet, Aage Aagesen ligeledes sangbog og fotos, Peter Overskov (lille Peter) fra Marielyst på Falster mødte op og overrakte 50 kr., Jacob Monrad havde skænket værkerne Københavns Malerlaug 1622—1922 og 1922—1947, Københavns Malerlaugs Rejsefond samt C. Nyrop: Vor håndværkerstand — før 1857, telegrammer fra Kolding naverlaug, fra Faglig Utvalg, Horten (Norge) fra Navernes sangkor, Berejste tømrere, Klub for berejste Haandværkere i Helsingør, Foreningen for berejste Haandværkere i København, repræsenteret ved æresformand, snedkermester Henry Larsen, forlægger L. Gøttler mødte med en glasstøvle, herpå indbrændt C. U. K.s emblem i farver og med data, en gammel nav, Tholle, kom med blomster og var lykkelig, da han i en juleavis genkendte sine egne tegninger fra ungdomsårene, P. D. Aagesen kom med gamle juleaviser, Max Francke med bl. a. Lorens Møllers sangbog, Peter Bech med sangbog fra München 1895, endvidere mødte Carl Olsen, Jens H. Jensen, Svend Dige, Henning Andersen, Jørgen K. Petersen med gaver og lykønskede. Haandværkernes rejsefond skænkede — efter en lille spisning — mocca — avec, Niels Reman kørte filmsoptagelserne fra kongressen og 50 års jubilæet, så det blev en smuk minde- og gaverig dag.

På H. B.s og litteraturudvalgets vegne bringer jeg alle, der ved gaver, telegrammer, blomster og besøg var med til at markere »Den farende Svend«s 50 års dag, en hjertelig tak.

Waldemar Petersen.

Fra receptionen. Nationaltidende fot.

Jens Jørgensen viser »støvlen« til Jørgen K. Petersen og Wald. Petersen.

A/S JOHS. BARDING

Farveri & ZORIC Tøjrensnings-Etablissement

KØBENHAVNS NY TØMMERHANDEL A/S
Central 7091

Besøg Danmarks smukkeste restaurant
SKOVRIDERKROEN
Helrup 6340

Største udvalg
HECTOR
Bedste kvalitet

Inventa
KVALITETS
MØBLER INVENTAR

M. H. KRAUSE A/S
Strandlodsvej 61—63
Sundby 9505
Stort lager i fyrretræ

JACOB BADEN
Bogbinderi-Etablissement
Indehaver: Mogens Wille
Aabenraa 31 . Central 4517
Guldmedaille Paris 1900
Grand Prix San Francisco 1915 og
Barcelona 1929

ALU-CHROM
Gl. Køge Landevej 180
Valby 7657

Den engelske Kro
Blaagaardsgade 3 . C. 3169

DANSK FORMER FORBUND
Gl. Kongevej 6

NORDISK TRADING
Hellerupvej 18 . Helrup 3737
Tal med os om lim

BLIKKENSLAGERNES
FAGFORENING AF 1873
Alhambravej 15

Hilsen fra
SADELMAGER- OG
TAPETSERERFORBUNDET
I DANMARK

J. HØEGH's
Lakrids- og Sukkervare-
fabrikker A/S

Deres fyldepen repareres, medens De venter, eller færdig til aftalt tid. DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED, Niels Hemmingsensg. 22, Palæ 7072. Stortudvalginye og brugte fyldepenne.

KØBENHAVNS TØMRERLAUG

AUTO-ELEKTRISK VÆRKSTED
»ELRECO«
v. Holger Larsen
Valby Langgade 86 . Valby 8448

Guld-, Sølv og Elektropletarbejdernes
Forbund i Danmark
Rømersgade 22 D

HENRY RODEVIG
Murermester
Testrup allé 4 . Kastrup 2165

B. REINHOLDT NIELSEN
Murermester
Rosenvængets allé 17 A
Tria 519 y

K. C. HANSEN
Murermester
Slagelsegade 10 . Tria 3692

Det daglige brød
»*Rutana*« *det mørke*
»*Vitana*« *det lyse* leverer
ARBEJDERNES FÆLLESBAGERI

Den økonomiske husmoder køber
kød, flæsk og pålæg i
ARBEJDERNES KØDFORSYNING

ANDREASSEN & WILSBY
Maskin- og kleinsmedeværksted
Gl. Jernbanevej 42 . Valby 703

BENT ANDERSEN
Snedkermester
Mysundegade 22 . Vester 3482 v

N. BRINCKMANN
Tapetserermester
Vesterbrogade 21 . Eva 1721

JØRGEN ZØLLNER HANSEN
Malermester
Pilevangen 6 . Bella 4635

E. TH. AARRE
Malermester
Griffenfeldsgade 37 C
Nora 1429 x

PETER ANDERSEN
Malermester
Duevej 106 . Godthåb 9475

AAGERUP & KAYSØ
Blikkenslagermestre
aut. gas- & vandmestre
Ny Østergade 26 . Byen 1959

KAMP & NIELSEN
Vilh. Nielsen
Murermester
Granhøjvej 15 . Lyngby 5341

M. CHRISTENSEN
Murermester
Triumfvej 98 pr. Lyngby
Bagsværd 498

FREDDY D. ANDERSEN
Murermester
Bagsværdvej 216 . Bagsværd 1919

FRODE LAUTH
Murermester
Vadstrupvej 3 . Bagsværd 1694

NIELS AA. BRØNDSTED
Murermester
Skoleholdervej 49 . Taga 7854 u

KARLO ANDERSEN
Murermester
Enghaveplads 7 . Eva 8506

FORENINGSMEDDELELSER

Kiel. Lørdag d. 12. januar afholdt vi i vor smukt pyntede hule vor traditionelle vinterfornøjelse forbundet med julegilde og æresaften for vor 50-årige trofaste Ven »Den farende Svend«. Først bød formanden de tilstedeværende naver og gæster velkommen. I en kort tale henviste han til aftenens betydning, og han sluttede med et leve for D. f. S. og C. U. K. Derefter var fælles kaffebord, som varede et par timers tid. Desværre havde vor musiker »glemt« at komme, og så blev det ikke til noget med dansen, sangbøgerne kom vel på bordet, men det viste sig, at den ene var mere forkølet end den anden, men gamle naver er aldrig forlegne for underholdning, der blev sludret gamle minder og erindringer fra den tid, hvor vi som raske svende travede omkring på landevejen. Tiden gik, og inden vi så os om, var det lukketid, og så sluttede vi den gemytlige aften med et hurra for C. U. K.

Med kraftig naverhilsen. *Emil Jensen,* sekr.

Aarhus. Afdelingen afholdt sin ordinære generalforsamling i Stjernekroen den 25.-1.-1952. Formanden åbnede og bød velkommen, mindedes vore 3 afdøde naverbrødre samt Zacha Friis og udtalte et ære være deres minde. Til dirigent valgtes Fugle-Peter. Forhandlingsbag, formandens beretning samt regnskabet godkendtes.

V. Elikofers jubilæum (40 år) fejres den 16.-3. Skiveskydning afholdes den 25.-4. og den 2.-5.

Ved valgene genvalgtes V. Elikofer som næstformand, V. Simonsen som kasserer og Bos som suppleant.

Turen til Hamborgnavernes 50 års jubilæum viste sig at have god tilslutning, og det overlodes bestyrelsen at arbejde videre med sagen. Dirigenten sluttede derpå med »Når samlet er vor naverflok«.

Efter generalforsamlingen fejredes »Svenden«s jubilæum ved et pølsegilde, hvor forskellige talere havde ordet.

Med naverhilsen. *Niels Jensen,* sekr.

Hillerød. Ekstraordinær generalforsamling afholdtes lørdag den 16. marts i hulen. Forud havde vi besøt vor ny-erhvervelse, ejendommen i Slangerupsgade 38. — Formanden åbnede og vejassistent N. C. Nielsen valgtes til dirigent. Formandens beretning godkendtes, og sædet for H. B. og K. U. vedtoges som hidtil. Derefter drøftedes købet af ejendommen, og dette godkendtes enstemmigt. 5 tegnede sig straks for en andel, og flere indbetalte à conto til en sådan. Herefter havde vi besøg af medlemmer fra »Een verden«, og vi havde i det hele taget en hyggelig aften.

Byggeudvalget og bestyrelsen opfordrer alle medlemmer til at tegne sig for en andel på 100 kr., der udbetales efter 10 års forløb (eller ved dødsfald), og idet hele taget at gøre en indsats ved restaureringen.

Vi samles næste gang den 1. marts, og den 15. marts har vi 15 års stiftelsesfest på Centralhotellet med fællesspisning og dans.

Med naverhilsen. *Chr. Stentoft,* sekr.

Holbæk. Naverne i Holbæk afholdt den 26.-1. en hyggelig huleaften på »Linden«. Det blev en prægtig aften med naverspind, stemning og godt humør, og vi håber, at vi får mange af den slags gode aftener. Afdelingens medlemmer var fuldtallig mødt op, og alle var vi enige om at yde en stor indsats for afdelingens fortsatte fremgang.

Med naverhilsen. *Henning Olsen,* sekr.

København. Lørdag d. 26. januar havde klubben arrangeret stiftelsesfest og æresaften for Emanuel Bjerregaards 50 års medlemsskab af C. U. K., samt for vort blad »Den farende Svend«, som havde 50 års jubilæum.

Vi havde forventet stor tilslutning, men denne oversteg endog vore dristigste forventninger i meget høj grad. Lokalerne var propfulde, og det kneb med serveringen af kaffen, samt med plads til naverkoret, men naverne tog det med godt humør, og aftenen gik med taler for klubben, for æresgæsten og for »Den farende Svend«. Sange blev sunget af Spangstrup og Pan. Sangkoret sang, og siden blev der danset. Æresgæsten forlod ret tidligt festen på grund af træthed.

Lørdag den 2. februar var der ekstraordinær generalforsamling, hvor det med alle stemmer blev vedtaget, at sædet for H. B. og Kontroludvalget skulle være som hidtil. Efter at bestyrelsen havde fået på hovedet, fordi lokalerne var for små til stiftelsesfesten, blev det besluttet at anskaffe et højtaleranlæg til brug ved fremtidige fester, så der også kunne høres i de bageste lokaler.

Med naverhilsen. *Jacob Monrad.*

Odense. Torsdag den 31. januar fyldte vor gode og udmærkede næstformand Carl Pedersen (vores hulefar om sommeren) 60 år. Naverne i Odense hyldede ham i dagens anledning.

Søndag den 3. februar fyldte en ligeledes god nav i vor afdeling, murer Laur. Laursen, 60 år; også han blev hyldet på bedste måde.

Lørdag den 9. februar afholdt vi vort årlige torskegilde i hulen. Som den plejer, forløb denne aften ganske strålende, med humør, sange og historier, 19 naver havde indfundet sig.

Med kraftig naverhilsen. *K. Ploug.*

Slagelse-naverne afholdt ord. generalforsamling samt indvielse af vor nye smukke hule lørdag den 2.-2.-52. Formanden, Aage Andersen, bød velkommen og takkede medlemmerne for det store arbejde og smukke resultat, vi var kommet til med den nye hule. Snedkermester Twen Jensen valgtes til dirigent. Der var 6 punkter på dagsordenen. Alle valg var genvalg. Formanden Aage Andersen, malermester Beck, tømrermester Rich. Jensen, blev valgt med akklamation. Generalforsamlingen var godt besøgt, 23 medlemmer var mødt, og der var stor tilfredshed fra alle sider med den nye hule. Slagelse møbelværk, hvor der arbejder et af vore medlemmer, skænkede hulen 12 meget smukke, birketræspolerede stole. Dirigenten sluttede generalforsamlingen og udbragte et leve for C. U. K. Og så gik vi over til den mere gemytlige del af programmet, smørrebrød og diverse, og det blev på de små timer, inden vi sluttede. Det var helt igennem en god start.

Med naverhilsen. *Rob. Jørgensen,* sekr.

Tromsø. Ord. generalforsamling avholdtes 23. januar i kafeen på Dramsveien. Pent fremmøte, omenn dårlig præcisjon. Formannen bød velkommen og overtok selv dirigentjobbet. Beretning og protokol godkjentes. Regnskapets oppstilling kunne ikke godkjennes i daværende form. Valgene gikk blitt og smertefullt unna. Som formann gjenvalles Johannes Klingstrøm, kasserer Hans Linnet, næstformann Svend Frederiksen, sekretær Frode Bøgeskov, skralderi Ejner Stjernlund, revisor Preben Hansen. Til festutvalget oppsattes Otto Rasmussen som formann.

Refererte skriv fra H. B. angående reist princippspørgsmål om differencebetaling i lokalkontingent. — Det pålagdes festutvalgets formann å utarbeide nærmere detaljer angående foreslått festlig tilstelning med damer.

Med naverhilsen. *Frode Bøgeskov,* sekr.

Vordingborg. Afdelingen holdt den 11.-2. ekstraordinær generalforsamling på hotel »Masnedsund«. Til indledning klarlagde portner Rosenstrøm situationen for Vordingborg afdeling. Der har i det sidste halvår ikke hersket nogen god stemning i afdelingen, og da medlemmerne gradvis var ved at tabe interessen, var det klart, at der måtte en ny bestyrelse til, en, der med mere lyst og energi kunne overtage arbejdet i Vordingborg. Dette var enstemmigt hørt, og den nye bestyrelse kom til at se således ud: Formand: Kioskejer V. Harbo Christensen, Volmersgade 36, kasserer: maskinarbejder Carl Meyer, Masnedø, næstformand: portner Rosenstrøm, S. E. A. S., Masnedøværket, bestyrelsesmedlemmer: tjener Andr. Jensen, Mosebakken, restauratør Ibskov, hotel »Masnedsund« og tømrer Alfr. Larsen, Aarslefsgade 19.

Med hensyn til fanefonden viser den et pænt beløb, som vi håber stadig vil stige, og der var forslag om, at fanen skal forarbejdes af medlemmerne selv, og at disses hustruer måske vil påtage sig broderiarbejdet. Dette forslag vil blive nærmere drøftet på næste klubaften mandag den 3. marts. Klubaftenerne er iøvrigt berammet til den 1. mandag i hver måned på hotel »Masnedsund«.

Med kammeratlig hilsen. *Formanden.*

KJELD CHRISTENSEN
Blikkenslagermester
aut. gas- & vandmester
C. F. Richsvej 9 B . Godthåb 6778

HODA AUTO
Holger Danskesvej 41
Fasan 2947

SV. LANGBERG
Murermester
Stradellasvej 2 . Valby 5663 x

C. OLSEN's METALSTØBERI
O. Larsen
Amagerbrogade 201
Amager 2478

POUL JØRTOV
Alt karosseri- og pladearbejde
P. Bangsvej 32 . Fasan 4685

HOLGER JENSEN's METALVAREFABRIK
Tingvej 58 C . Sundby 7152

P. CHR. JENSEN
Cementstøberi
Englandsvej 215 . Sundby 2126
Privat Kastrup 1796

CYKLEFABRIKEN A. W.
Stadion
Cykler. Barne- og dukkevogne
Konto oprettes
Østerbrogade 79 . Central 3704

CHR. JACOBSEN & SØN's BAGERIER
Dronningensgade 46—48

AMLUN MASKINFABRIK
Skjulhøjallé 3 . Damsø 7894 x

CARLO W. HOLM
Tømrermester
Landerslevvej 47 . Bagsværd 1809

PETER & G. RASMUSSEN
Malermestre
Nr. Sideallé 5 . Nora 7753 v

G. SØRENSEN
Malermester
St. Kongensgade 98 . Palæ 9259 y

CHR. M. MOUGAARD
Murermester
Borgdal 18 . Sundby 3886

G. O. J. JØRGENSEN
Tømrermester
Uplandsgade 26 . Sundby 2690

ARNE MADSEN
Malermester
Holmbladsgade 18 . Amager 1177

FREDDY LIEBERKIND
Murermester
Tjørnegade 8 . Nora 4458 u

O. HOLM LAURIDSEN
Tømrermester
Højstrupvej 102 . Bella 3150

HANS TH. JACOBSEN
Malermester
Strandbyallé 40 . Hvidovre 2442

MEINERT HEERWAGEN
Malermester
Roskildevej 341 B . Rødovre 1641

KNUD V. NIELSEN
Tømrermester
Arildsgaard 29 . Bella 2051

PETER JENSEN
Malermester
Dortheaslyst, Brøndbyøster
Rødovre 2573

SV. LANGBERG
Murermester
Stradellasvej 2 . Valby 5663 x

FRODE LYNGHOLM MADSEN
Malermester
Struensegade 33 . Nora 9747

HELGE BERNH. MADSEN
Malermester
Ørnevej 20 . Ægir 2313

A. K. NIELSEN
Malermester
Tornerosevej 60 . Yrsa 1567

H. RØPSTORFF NIELSEN & H. ANTONSEN
Malermestre
Schønbergsgade 12 B . Eva 4631

OVE HANSEN
Tømrermester
Küchlersgade 16 . Vester 3781 u

OTTO CHR. F. OLSEN
Murermester
Hjørnagervej 14 . Hvidovre 2539

VILH. CHRISTENSEN
Malermester
Tingvej 89 . Amager 9439 x

C. LARSEN
Malermester
Toftegårdsallé 25 . Valby 8427 x

BRDR. C. & M. HANSEN
Tømrermestre
Adelgade 17 . Palæ 1997 u

BENTZEN & BRUNSØ
Karosserifabrik
Glænøgade 3 . Ryvang 2648

B. E. NIELSEN
Murermester
Ordrupvej 102 A . Ordrup 8161

FINI HANSEN & SØNNER
Tømrermestre
Gladsaxevej 19 . Søborg 4469 v

HENN. KOCH-HANSEN
Murermester
Engblommevej 11 . Søborg 3511

A. FABRICIUS HANSEN
Malermester
Masnedøgade 1 . Ryvang 470

JENS BAGGER
Tømrermester
Duntzfeldtsallé 14 . Helrup 5043

ANDERS ANDERSEN
Tømrermester
Randersgade 41 . Tria 3611

B. KRONBACH NIELSEN
Tømrermester
Vestbanevej 4 A . Valby 6924 x

HANS H. J. NIELSEN
Tømrermester
Resenbrovej 4 . Islevbro 835

FRODE SØRENSEN
Malermester
Ejbyallé 9 . Hvidovre 2614

J. JUUL LARSEN
Murermester
Vodroffs Tværgade 3
Vester 9484 y

FRODE SØRENSEN
Malermester
Lyshøjgaardsvej 73 . Valby 9439 v

SV. OLSEN
Malermester
Vendsysselvej 14 . Fasan 4294 u

H. H. TOFTE
Tømrermester
Ein. Jensens Vænge 40
Godthåb 1193 x

KAJ THUESEN
Murermester
Griffenfeldsgade 26 A
Nora 6945 y

A. OEMIG
Murermester
Elbagade 28 . Amager 4109 v

N. SCHØDT
Malermester
Langelandsvej 53 . Fasan 5894 y

HANS HANSEN
Gl. Kalkbrænderivej 4 . C. 102
Lim - Schellak - Celluloselak

»STILCO«
Skilte- & inventarfabrik
Holtegade 5—7 . C. 4249

Den billige stenhugger
Har De set den smukke udstilling med de små priser?
EWALD MADSEN's EFTF.
v. E. Prenild
Tagensvej 151, hj. af Lygten
Taga 5462

CARL LINDESKOV
Elektroinstallatør
Ved Sønderport 3 . Amager 2700
Tilbud og overslag gratis

SCHEUER & MØRCH
Nørregade 7 . Byen ★ 8877

AUG. DUVIER's EFTF.
Odin Hansen & Søn
Ny Vestergade 9 . C. 145
Bygningsarbejde, glasmosaik

H. K. METALVAREFABRIK
Strindbergsvej 84 . Valby 4791

E. GYDE
Smedemester
Gl. Kalkbrænderivej 33
Øbro 4340 x

K. H. SUNNE
Snedkermester
Strandlodsvej 99 . Amager 9032

EDM. LARSEN's MASKIN-SNEDKERI
Ørevadsvej 12 . Bella 6483

AXEL HANSEN
Tømrermester
Tagensvej 93 . C. 11.400

JULIUS FRANCK
Malermester
Howitzvej 29 . Godthåb 2209

HENRY BOESEN
Malermester
Gl. Køge Landevej 294
Hvidovre 2509

TAGE BARSHØJ
Murermester
Lillegaards allé 58 . Yrsa 1989

HARRY NIELSEN
Tusbo Keramik
Tudskærvej 2 B . Damsø 928

JERNBANECAFEEN
Ndr. Fasanvej 252
Navernes mødested

CARL BOALT
Tapetserermester
Frederiksberg Allé 39 . Vester 4170

JOHN V. HANSEN
Blikkenslager-, sanitets-gas- og vandmester
Kildeløbet 41 . Bella 2750

EINAR E. HANSEN
Smedemester
Skrænten 12 . Gentofte 3690

FRITZ HEIMBÜRGER's *guld . sølv*
Ordner . medailler . emblemer
plaquetter . præmier
Købmagergade 63—65
C. 7730 . 10.730

JOHAN SNOER
Glarmester
Frederikssundsvej 49 . Taga 335

B. H. FRIIS
Snedkermester
Wildersgade 34 . Amager 6312

SMEDEVÆRKSTEDET »SVEA«
v/ Poul Kjær
Ø. Voldgade 32 . Palæ 3752

MASKINFABRIKEN »KUWA«
v/ Wald. Voss Pedersen
Rødovrevej 155 . Rødovre 1455

N. F. LOFT
Malermester
Slotsherrens Have 127
Islevbro 606

HELLERUP KLEINSMEDIE
v/ P. Callju
Hellerupvej 10 . Helrup 8092

Smede- og svejsefirmaet DANOL
v/ E. Olesen
Kettevej 65—67 . Hvidovre 1822

WILLUMSEN & KLINGENBERG
Smedemestre
Hambroesgade 23 . Byen 1388

MASKINFABRIKEN »VIDO«
v/ Alfr. Christiansen & K. Knudsen
Hjørnagervej 12 . Hvidovre 1646

ERNST HENNINGSEN
Malermester.
Køllegårdsvej 52 . Yrsa 1649

ALEX. HANSEN
Dekorations- og malermester
Brigadegården 8
Sundby 5681 . Amager 1302 u

N. J. JENSEN KJÆR
Snedkermester
Sct. Hansgade 9 . Nora 417

FREDERIKSBERG TRÆDREJERI
Ndr. Fasanvej 1 . Godthåb 4945
Masseartikler

ALBERT BRUUN's
Skotøjsfabrik
Glentevej 59 . Ægir 3343

RØDOVRE ELEKTROMOTOR SERVICE
Vamdrupvej 55 . Rødovre 2127

H. C. HØY
Smedemester
Gas . vand . varme
Valby Langgade 91 . Valby 6770

L. E. PEDERSEN
Snedkermester
Berggrensgade 28 . Ryvang 4027

HOLGER RASMUSSEN
Tømrermester
Milanovej 8 . Sundby 1272 v

Strassbourg i sne

Der er en ligefrem festlig klang i navnet Strassbourg, og her har naverne også haft mange herlige stunder. Husker I den labyrint af snævre og krogede gader og den prægtige domkirke, hvis tårn dominerer billedet.

Uddrag af H. B.s protokol.

9. februar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden aflagde beretning fra receptionen på D. f. S.s 50 årsdag den 25. januar. Receptionen var vist overordentlig stor interesse fra såvel naverne, presse og nationalmuseet, og litteraturudvalget blev af de besøgende skænket mange minderige sager. — Forvalteren af Spetzlerfondet, H. A. Hansen, Zürich, anmodede Jens Jørgensen om at forestå salget i Danmark af billederne af det historiske hjørne i Geigergasse. — Fritz Schwartz havde gæstet naverne i Næstved og aflagde beretning derfra. — Tømrerne Hans Junker, tidl. Basel, og Erik Hviid Nielsen, Aalborg, var afrejst til Cape Town og havde hentet materiale til en afd. dér hos hovedkassereren. I Vordingborg var formand og kasserer rejst fra byen, og sekretæren, Hans Rosenstrøm, havde foreløbig overtaget disse poster. Endvidere breve fra Aarhus og Helsingborg. Iøvrigt drøftedes flere sager af mere intim karakter.

Waldemar Petersen.

Snør randslen

Den som på »rejsen« har samlet og søgt,
har sanket sig blivende minder!
En sjæl som er mejslet i viden og kløgt,
og prentet på livsmodets tinder!

Lykken er ikke de rigfødtes arv,
men lykken er evnen at bære!
Tit hverdagens modvind er menigmands tarv;
med modgangen vokser hans ære!

Hos den der lever af hændernes værk
er minderne funklende kærter!
På »rejsen« derude han gjorde sig stærk
mod hverdagens småting og smerter!

Ungdom hvis dag er en legende dans,
snør randslen når tiden er inde!
Thi hinsides grænsen I fletter en krans!
Et smykke for livet! — Et minde!

Fritz Schwartz.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., Københavns.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup.

Rettelser til adressefortegnelsen:

Stockholm: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag.
Kasserer: »Johannes«, Kanalvägen 27, Tureberg, Sollentuna.

Helsingborg: Kasserer: Mekaniker Gunnar Leth, Kingelstad 14, Tågarp. Tlf. 211, Tågarp. Al korrespondance til kassereren. Møder efter udsendte meddelelser.

Vordingborg: Møde 1. mandag i hver måned på hotel »Masnedsund«. Formand: Kioskejer V. Harbo Christensen, Volmersgade 36. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedø.

En hjertelig tak
til alle naverkammerater fra nær og fjern, som sendte mig hilsener, blomster og gaver til mit 50 års jubilæum i C. U. K.

En særlig tak til hovedbestyrelsen for det smukke æresbrev med kontant indlæg og gaver, til klubbens bestyrelse for den smukt arrangerede fest samt brev med kontant indhold og gaver og den prægtige frugtkurv, som blev bragt mig på sengen, til sangkoret for sangen ved aftenfesten, til »Naverproppen« for den mægtige frugtkurv, som ligeledes blev bragt mig på sengen, og Foreningen for berejste Håndværkere siger jeg tak for den store gave, som overraktes mig ved festen i hulen af formanden Hugo Nielsen, samt den smukke tale og brev.

Med ønsket om, at C. U. K. trods alt stadig må gå fremad til gavn og glæde for den farende svend, sender jeg tak og naverhilsen. *Em. Bjerregaard.*

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

afholder **KARNEVAL** *søndag den 16. marts kl. 19-1 i Sct. Andreas Ordenen,* Frederiksberg Alle 11. Agiter for tilslutning. Venner og bekendte kan deltage. — Huer m. m. ved indgangen.

Møbler - Markiser - Persienner

leveres — Reparationer udføres

P. K. Sørensen, Frb. Bredegade 5, Go. 7452

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C. U. K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

Naverne mødes til Fest
paa Hotel Leidersdorff
i Hillerød

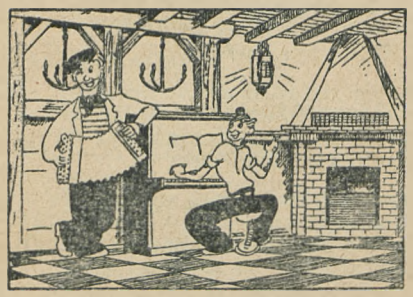
Køb PELSEN
hos C.U.K.s hovedkasserer
K. Bjerregaard
Skind- og pelslager
Silkegade 13 III, København K
Tlf. Central 7941

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Centralhotellet
Hillerød. Slotsgade 5. Telefon 189
— **stedet, hvor man spiser godt**
Selskaber indtil 150 Kuverter modtages
Gode Værelser Hyggelige Lokaler Høflig og reel Betjening
Her er Navernes Hule
Arne Møller

Redaktion: *Wald. Petersen,* Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416. — Tryk: Fa. Louis Schad, København
Bladet afleveret den 29. febr.

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 4 | April 1952 | 50. årgang

Orestavle

40 ÅR I C. U. K.

Søndag den 16. marts afholdt vi 40 års naverjubilæum for vor naverbror, snedkermester Willy Elikofer. Det var en glimrende aften, hvor den rigtige stemning var til stede.

Elikofer er jo kendt af enhver nav for sit djærve væsen og humør. Hans talegaver har der jo heller aldrig været noget i vejen med, og de har tit været taget i brug i C. U. K.s tjeneste. Som ung svend rejste Willy i 1911 til Hamburg, hvor han arbejdede i 1½ år, derfra til Køln, og så gik turen til Schweiz, hvor særlig Bern var hans store nummer, derefter sluttede han sin rejse af med at tage til Paris, hvor han arbejdede i ca. ½ år.

Herhjemme har Willy i næsten alle år været med i Bestyrelsen og i kontroludvalget.

Willy fejrer sin 60 års fødselsdag den 18. april, men er stadig den samme slagfærdige svend som før.

Vi takker ham for de mange år og håber på mange glade år endnu. *Aarhus afdeling.*

Hovedbestyrelsen bringer Willy Elikofer sin hjerteligste lykønskning med 40 års jubilæet, og vi takker dig for dit store arbejde for C. U. K. gennem årene.

For H. B. for C. U. K.:
Jens Jørgensen, formand. *Waldemar Petersen*, sekretær.

Uddrag af H. B.s protokol.

14. marts: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Fmd. og Jacob Monrad havde efter indbydelse deltaget i et møde i Nationalmuseets laugssal, hvor de gamle smedes erindringer var præmieret ved en lille festlighed. Nationalmuseets direktør, Brøndsted, bød velkommen og holdt foredrag. Museet var interesseret i vort arkiv og havde lånt dette. — Vordingborg afd. havde valgt ny bestyrelse. — Nauman, Roskilde, sendte billeder til arkivet. — Breve fra Meham og Los Angeles oplæstes. — Landsnaverstævnets dato efterlyses. — Hovedkasserer Bjerregaard gav oplysninger om forskellige afdelinger.

Waldemar Petersen.

Raderingen: Naverbordet i Herberg zur Heimat, Geigerstrasse. Forvalteren for Spetzlerfonden, H. A. Hansen, Zürich, meddelte i sidste nr. af D. f. S., at undertegnede har overtaget salget af »Bordet«, og jeg skal — på given foranledning — meddele, at prisen er 10 danske kr., og det forsendes overalt i Danmark. Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F.

Meddelelser til afdelingskassererne.

Pr. 31. marts skal C. U. K.s årsregnskab afsluttes, og det er *alle* afdelingskasserers pligt — uanset om de aflægger års-, halvårs- eller kvartalsvis regnskab til H. K. — at indsende deres regnskab for den periode, som afsluttes pr. 31. 3., *senest den 10. april* ifølge vore loves § 65. Denne dato må ikke overskrides og ikke en eneste afdeling må mangle, da det ellers sinker afslutningen af mit årsregnskab. Der må absolut ikke mangle nogen dansk afdeling i år!

Altså husk: sidste frist 10. april!

Modtaget kvartalsregnskaber af følgende afdelinger: Aarhus, Dresden, Gøteborg, Hamborg, München, Rønne, Silkeborg og Thorshavn. *Hovedkassereren.*

Svende til Schweiz.

Da det efter de schweiziske dagblade ser ud til, at der vil blive givet arbejdstilladelser for udenlandske håndværkssvende — særlig i byggefagene — i større antal end i de senere år, anmodes rejselystne svende om at holde sig à jour med pladstilbudene i de schweiziske dagblade. Ved henvendelse til arbejdsgiveren må vedlægges international svarporto (fås på ethvert posthus). Sørg for at få mesteren til at søge om arbejds- og opholdstilladelse — og rejs endelig ikke derned før alle papirer er i orden.

Red.

Hilsen fra Los Angeles-naverne.

Det er længe siden, at vi har sendt en hilsen til vore kære naverbrødre på den anden side af dammen, men herovre går alt som sædvanligt, vi samles to gange om måneden til hulemøde og har liv og glade dage, særlig når en fylder år eller har en eller anden privat højtidsdag, så står den ofte på smørrebrød og diverse drammer, og da gjalder de kære gamle naversange over hele bygningen, ja, der påstås, at ved sådanne lejligheder synger vi bedre end den lokale danske sangforening. Ved vor sidste generalforsamling blev tømrer Jens Lauridsen valgt til formand — der er sikkert mange gamle naver i Danmark, som endnu husker ham, kasserer Holger Sørensen og undertegnede sekretær blev genvalgt. Sidste eftersommer havde vi den glæde at kunne bygge et lille hus på vort 5 tønder land store landsted, lige ved foden af Sierre Nevada bjergene, ca. en times kørsel fra Los Angeles, og vi havde indvielse med fest og bram. Vi tager udflugter hertil den 1. søndag i hver måned, så hvis nogle af jer gamle gutter har lyst, tid og lejlighed, er I hjertelig velkommen.

De kraftigste naverhilsener sendes alle naver i Danmark. *Paul Glarsøe*, sekretær.

†

Den gamle nav, tidl. tømrer og købmand,
S. Mikkelsen,
er død på De gamles hjem i Viborg, 77 år gammel. Mikkelsen kom for nogle år siden hjem fra Kiel, hvor han havde været i mange år, og stod efter sin hjemkomst tilmeldt os til sin død.
Æret være hans minde. *Silkeborg afd.*

Vor gode naverbror,
murer Ernst Jensen,
døde den 17. februar, 45 år gammel. Ved hans død mistede Randers afdeling en god naverbror og kammerat.
Begravelsen fandt sted den 23. februar på Hammel kirkegård, og naverkammerater fulgte ham til hans sidste hvilested.
Æret være hans minde. *Randers afd.*

Vort medlem,
sølvsmedemester Anders Nielsen Andersen,
er død den 8. marts og blev begravet torsdag den 13. marts.
Æret være hans minde. *Københavns afd.*

Spetzler-Fonden, Zürich

Årsregnskab for 1951.

Regnskabet: **Zürich.**

Tilgodehavende i Kant. Banken d. 1. 1. 51	Fr.	2547.15	
Årsbidrag: Skand. Foren., Zürich		20.00	
Årsbidrag: Faistrup Jensen, Kempten		20.00	
Gave: Fru Schmeichler-Pagh, Zürich		20.00	
Gave: E. Baumgartner, Zürich		5.00	
Gave: Kirklige Arbejden (Finn Riber Jensen)		50.00	
Solgt sangbøger, IV udg. à Fr. 1.50		16.50	
Solgt sangbøger, III udg.		2.00	
Solgt 11 billeder: Naverbordet i Geigerstrasse		93.00	
Renter fra Kant. banken		63.65	
Forskellige udgifter			386.12
		2837.30	
Tilgodehavende i Kant. banken d. 1. jan. 1952	Fr.		2451.18
	Fr.	2837.30	2837.30

Zürich, d. 24. jan. 1952. *H. A. Hansen*, forvalter.
Revideret og fundet rigtigt. Zürich, d. 8. febr. 1952.
sign. *Holger Larsen Jensen.* *Einar Gotthard.*

Årsregnskab for 1951.

Regnskabet: **København.**

Tilgode i Arb. Landsbank, Kbh. d. 1. 1. 51	d. kr.	7080.60	
Renter 1950	»	17.71	
C. U. K.s gave for overtagelsen af sangbog udg.	»	600.00	
Solgt 19 billeder (Naverbordet i Geigerstrasse	»	190.00	
Aalborg afd. årsbidrag f. 1951	»	25.00	
Renter for 1951	»	25.24	
Særtryk af fondets art. i D. f. S., maj 1951	»		18.00
		7938.55	
Tilgode i Arb. Landsbank, Kbh. d. 1. jan. 1952	d. kr.		7920.55
	d. kr.	7938.55	7938.55

Zürich, d. 24. jan. 1952. *H. A. Hansen*, forvalter.
Revideret og fundet rigtigt. Zürich, d. 8. febr. 1952.
sign. *Holger Larsen Jensen.* *Einar Gotthard.*

Kommentarer til regnskabet skal der selvfølgelig også til, selv om det kun bliver ganske kort.
I året 1951 bevilgede Spetzler-Fonden Fr. 100.— til en meget syg landsmand her i Schweiz (2. generation), som på grund af børnelammelse var blevet fuldstændig lam. Efter ca. 1 år går det nu lidt bedre, men hvornår han kan begynde at arbejde, det er et spørgsmål. — C. U. K. bevilgede til samme formål Fr. 100.—, og den danske koloni i Schweiz bevilgede ligeledes Fr. 100.—, tilsammen Fr. 300.—, som nu, da den understøttelse, som han hidtil har modtaget, er blevet mindre, vil blive ham udbetalt. Det undlades ikke at takke for gaverne.
Som svendene ser af Spetzler-Fondens regnskab, har dette en konto nr. 6012 i Arbejdernes Landsbank i København, hvortil der altså kan indbetales (også bidrag eller gaver).

Spetzler-Fonden takker C. U. K. for de indbetalte d. kr. 600.— som gave for overtagelsen af sangbogens udgivelse. Dernæst takker vi dem, der har tegnet bidrag eller givet en gave, også køberne af sangbogen eller billedet af Naverbordet i Geigerstrasse. Også en tak til Den farende Svend, Berejstes Klubblad og til bladet Kundgørelser for det gamle Naverlaug, som så rosende omtalte billedet og opfordrede deres medlemmer til at købe samme.

Der er udsendt cirkulære om understøttelse af fonden og love, samt særtryk af D. f. S. angående billederne til alle C. U. K.-afdelinger. Foreningen for berejste Haandværkere, Det gamle Naverlaug. I Schweiz alene blev der udsendt 248 tilsendelser af ovenfor nævnte til landsmænd.
Fondets ledelse venter nu det gode resultat i året 1952.

Med naverhilsen fra Zürich *H. A. Hansen.*

Til medlemmerne i Københavns afdeling

BRAND-MEDDELELSE

Grundet branden på Nørrevold 90 afholdes vore møder og fester i **Berejstes Hus, Emiliegade 7, København F.**

Det henstilles til medlemmerne at orientere sig gennem denne rubrik hver måned, da det ikke altid er muligt at afholde vore møder og fester den 1. og 3. lørdag i måneden.

Navernes store fest skærtorsdag den 10. april er, grundet branden, aflyst indtil videre. Trækningen af lykkesedlerne finder sted ved dameaftenen den 12. april i Berejstes Hus.

Husk, at lykkesedler, som ikke er afregnet senest festaftenen, betragtes som solgte.
Du bedes gøre en kraftig indsats for salget af lykkesedlerne.

Lørdag den 12. april kl. 19,30: Stor fest med damer i Berejstes Hus.

Hele huset. — Bal og underholdning. —
Fest- og baltegn kr. 1,00.
Stor tilslutning forventes af både unge og ældre.

Lørdag den 3. maj kl. 19,30: Hulemøde.

Lørdag den 17. maj kl. 19,30: Ordinær halvårlig generalforsamling.
Dagsorden følger på regnskabet, som udsendes til alle medlemmer.
Med særdeles kraftig naverhilsen. *Bestyrelsen.*

Hule og festlokaler: Berejstes Hus, Emiliegade 7, København F.
Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh. Tlf. Damsø 3333. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgironr. 1778.

Rund fødselsdag i Københavns afdeling: Snedker Alb. Gyldholm, Folehaven 132, Valby, fylder den 7. april 60 år.

Hjertelig til lykke. *Københavns afdeling.*

DA KØBENHAVNER-NAVERNE FLYTTEDE HULE

Huleflytningen fra Nørrevold 90 til Emiliegade 7, Berejstes Hus, lørdag d. 15. marts fik et upåklageligt forløb og var en stor oplevelse. Den allerstørste flytteomnibus fra Brd. Rosendal, indeholdende det berømte runde bord med mønterne samt andre af vore relikvier samt flere naver, der ikke var så godt til bens, samt en harmonikaspillende musiker og udvendigt dekoreret med store plakater og emblemer, udført af Pan og Bie, vakte berettiget opsigt. Foran bussen gik sangkoret med fane samt flere udklædte naver i de gamle dragter og bagefter banneret og naverne i gåsemarsch, bærende vore effekter. Ankommen til Emiliegade sluttede vi op og sang »Fra Arilds Tid«, hvorpå vi tog lokalerne i besiddelse. 150 naver fik hver sin velkomstbajer, og vi blev budt velkommen af formanden for berejste håndværkere, Hugo Nielsen, og vor formand, Johs. Egebo, takkede, og vi lovede hinanden godt samarbejde og held og lykke i fremtiden.

— Den averterede pariseraften blev af pladshensyn ikke til noget, da vi kun kunne disponere over selve salen, da alt andet var optaget, men det vil jo blive bedre i fremtiden. Dog morede vi os alle godt og tog det hele med godt humør.

Naverhilsen. *Jacob Monrad.*

På billedet ses forrest Johs. Egebo. Poul Boetius, Max Francke, Jens Peter Bie og Carol Nielsen (»Rumæneren«).

Nationaltidende fot.

**»Oppe i det høje nord
her flere naver bor.«**

Meham i februar.

Ja, gode navervenner, vi naver heropppe i nord vil også lade høre fra os, så I kan være klar over, at vi ikke er frosset ihjel endnu.

Jeg vil fortælle jer lidt om Meham, den nordligst beboede plads på det europæiske fastland. Meham er et lille fiskerleje på 7—800 sjæle og ligger ca. 15 timers sejlads nordøst for Hammerfest, på ca. 72° nordlig bredde. Nu har jeg besøgt adskilige byer og bygder her i Nord-Norge, men lige meget hvor vi er kommet frem, er vi blevet godt modtaget, både fagmæssigt og privat.

Nord-Norge har brug for håndværkere og i særdeleshed i Finmark, hvor den store genopbygning står på. Som bekendt blev hele Finmark jo nedbrændt, da tyskerne i 1944 trak sig tilbage. Her i Meham er det nye huse, hovedsagelig træhuse. Befolkningen lever udelukkende af fiskeri, jordbrug findes der intet af, ikke en busk eller et træ i miles omkreds, det er bare fisk, den står på. Nu er fiskeriet i fuldt sving på bankerne ud for Meham-»nordishavet«.

Kraftig naverhilsen. *Konditor Kaj.*

Niels Remans håndværkerrejser.

Fra vor naverbror Niels Reman, som de sidste 3 år har ledet rejser til det sydlige udland, har jeg modtaget et program over 3 herlige rejser til de østrigske og italienske alper, som Reman selv står som arrangør af, og som han personlig leder. Af pladshensyn må vi nøjes med at bringe rejsernes mål, tidspunkt og pris, og passer disse for naverne, så skriv efter udførligt program til Niels Remans håndværkerrejser, Østerbrogade 56 C, København Ø.

1) Togrejse København—Zell an Ziller, t/r 3. kl., en uges ophold i Zell am Ziller med fuld pension. Afrejse: 1. juli. Pris 375 kr., 10 dage.

2) Vipiteno i Norditalien. Togrejse København—Vipiteno, t/r 3. klasse, en uges ophold i Vipiteno med fuld pension. 10 dage, 445 kr., afrejse 16. juni.

3) Grossmain ved Salzburg. Busrejse København—Grossmain, t/r, med hoteller og fuld forplejning under vejs, 13 dage, 695 kr., afrejse 18. august.

Til Østafrika. 3 unge tømrere, Knud Jensen og Helge Rasmussen, begge Kvistgaard, samt Aage Petersen, Hørsholm, er rejst til Uganda i Østafrika for at deltage i opførelsen af et stort vandkraftanlæg, der er overdraget det danske firma Christiani & Nielsen.

Ingeniør Hans Petersen, Hillerød Teglværk, rejste den 20. marts til Nairobi, hvor han skal bygge og senere lede et teglværk, som startes for engelsk-dansk kapital. Teglværket skal ligge på en farm, der ejes af den danske konsul i Nairobi, Peter Andersen, og i første række skal der leveres sten til en tændstikfabrik. Senere skal teglværket imidlertid producere sten til videreforhandling.

Til Pearyland! 24 københavnske håndværkere rejser om en uges tid til Pearyland, hvor de skal bygge den nye vejrstation. Det sker under yderst primitive forhold, og månedslønnen er et par tusinde kr. i de fire måneder, arbejdet ventes at ville tage.

Stort ejendomskøb. Håndværkernes Rejsefond har købt ejendomskomplekset Blaagaards plads 8—10 af fru Agnes Gislason Pedersen, enke efter bogtrykker Gislason Pedersen. Købesum 190.000 kr. Foruden de gode renteforhold, fonden derved opnår, er det tanken med årene at indrette Rejsefondens hovedkontor, rejsebureau, samt bureau til gavn for dansk håndværk og industri og kunst, udstilling o. a.

Naverbryllup i det høje nord. Konditor Kaj Ludvigsen siger nu farvel til sin ungkarletilværelse og allierer sig med en norsk jente, frk. Else-Marie Andreassen. Brylluppet står den 26. april, og adressen for dagen er: Krystadgården, Svolvær, Lofoten, Norge. Hjertelig til lykke. *Red.*

Sølvbryllup. Vor gode naverbror Heinrich Wiff og hustru, Bendixensweg 10, Hamburg 33, kan den 16. april fejre deres sølvbryllup. Hjertelig til lykke. *Red.*

P. D. Aagesen er indlagt på Nørre Hospital, Ryesgade 15—16, afd. 5, 2., stue 101. Vi sender kraftige naverhilsener og ønsket om god bedring.

AARHUS

Hilsen fra
BLIKKENSLAGERNES FAGFORENING
Aarhus

Hilsen fra
SMEDE- & MASKIN-ARBEJDERNES CENTRALAFD. OG ANVISNINGSKONTOR
Aarhus

A. P. ANDERSEN
Malermester
Villa »Merci«
Brabrand (Aarhus)

Hilsen fra
SNEDKERNES FAGFORENING
Aarhus

Hilsen fra
KARETMAGERNES FAGFORENING
Aarhus

Hilsen fra
MØLLERIARBEJDERNES FAGFORENING
Aarhus

ANDERSEN W. BUCH
Murermester & entreprenør
Ørumsgade 4 . Aarhus

ERIK DETTMANN JENSEN
Sadelmager og møbelpolstrer
Frederiksgade 77 . Aarhus

CHR. A. JANSEN
Sadelmager og møbelpolstrer
Montanagade 15 . Aarhus

SVEND BECH JENSEN
Murermester
Studsgade 44 . Aarhus

PETERSEN og ERIKSEN
Murermester
Tøndergade 8 . Aarhus

O. CHR. JØRGENSEN
Murermester
Rørdamsvej 7 . Viby, Aarhus

Malerfirma
H. CHR. SECHER & CO.
Kongelig hofleverandører
Indehaver D. Albrechtsen
Aarhus . Telf. 5675

GLOSTRUP

KARL A. JØRGENSEN
Aut. kloakmester
Kildevej 16 . Glostrup 2048

KARL JEREMIASEN
Murermester
Linde allé 2, Vridsløselille
Glostrup 1671

CHR. OTTESEN
Murermester
Østervej 11 . Glostrup 1962

SVEND OLSEN
Tømrermester
Nyvej 1, Vridsløselille
Glostrup 2225

CHR. LARSEN
Tapetserermester
N. Allé 55 . Glostrup 1932

ANDERS LAURSEN
Tømrermester
Christiansvej 7 . Glostrup 1737

VRIDSLØSELILLE MOTORFORRETNING
v. A. A. Jensen
Roskildevej 82, Vridsløselille
Glostrup 1665

H. N. HANSEN
Malermester
Sydtoftevej 15 . Glostrup 281

HOLGER E. ANDERSEN
Malermester
Gasværksvej 16 A
Glostrup 1357

FRODE HANSEN
Smedemester
Hovedvejen 117 . Glostrup 1439

BRDR. HEDAGER CHRISTENSEN
Murermestre
Edithsvej 9 . Glostrup 1937

POUL OLSEN
Aut. installatør
Lunddalsvej 11 . Glostrup 411

Inventa
KVALITETS MØBLER INVENTAR

Carlsens Clichefabrik

MURERSVENDENES FAGFORENING AF 1919
for København og Omegn

DANSK OVERSØISK MOTOR INDUSTRI A/S
Sdr. Ringvej 35 . Glostrup

CHRISTIAN CHRISTENSEN
Tømrermester
Christiansgården, Dr. Tværg. 41
C. 4247 — 13.347

KØBENHAVNS MURER- & STENHUGGERLAUG

Hilsen fra
DANSK ELEKTRIKER FORBUND

Hilsen fra
DANSK TØMRERFORBUND

GULD- & SØLVARBEJDERNES FORBUND I DANMARK
Romersgade 22

Maskinfabrikken AMLUN Artikler for rensning af fyringsanlæg
Skjulhøj Alle 3 . København - Vanløse . DA. 7894 x

Den virker . . .

. . . den varer

- den med spiralerne

Leverandør til Teknologisk Institut

FORENINGSMEDDELELSER

Gøteborg. Generalforsamling afholdes i hulen torsdag den 17. april kl. 19,15 prc. Dagsorden iflg. lovene, evt. forslag til generalforsamlingen indsendes til bestyrelsen senest 10. april. Efter generalforsamlingen, omkring kl. 20, er pigerne velkommen med madkurve — så starter vi naverfrokosten, og vi forventer stor tilslutning til både generalforsamling og frokost.

Fredsfest afholdes lørdag den 3. maj. Nærmere på hulemøderne.

Med kraftig naverhilsen. *Poul Goldbach.*

Aarhus: Snedkermester Niels Hviid, Hjortensgade 12 fejrer sin 65 års fødselsdag den 27. april. Hjertelig til lykke. *Aarhus afdeling.*

Hillerød. Jeg har ikke set så mange af vore medlemmer til nogen fest, som ved vor 15-årige stiftelsesfest lørdag den 15. marts på Centralhotellet, og det bidrog i høj grad til festens udmærkede forløb. Ca. 75 naver med damer deltog i festmiddagen, og flere kom til senere. Formanden, Waldemar Petersen, udtalte da også sin glæde over det store opbud, og der var mange gæster at byde velkommen, H. B.s formand J. Jørgensen, Laurits Pedersen og Marius Andersen fra Frederiksværk, Naumann fra Roskilde, Fischer og Booelsen, der skiftedes til at underholde, Holger Jensen, Th. Jespersen og Lidbjerg fra København, og der var vor første næstformand Chr. Ross Farschou. Der holdtes en række korte taler af de fleste af de nævnte samt af Kern Hansen, Fønss Bach, Eyvind Henriksen, »Araberen« og undertegnede. Formanden fortalte træk fra klubbens start og omtalte vor nyerhvervede ejendom i Slangerupsgade, hvor vi med tiden skal have indrettet hule, og han opfordrede alle til at tegne sig for en andel på 100 kr., den kan indbetales i rater og tilbagebetales efter 10 års forløb eller ved død forinden. Der var mange, der tegnede sig straks, selv Fischer fra København tegnede sig for en andel. — Booelsen havde skrevet en munter sang, der gjorde lykke, og »Araberen« forærede klubben et smukt maleri, der solgtes på numre, Det vandt kassereren. Efter at Møllers gode mad var fortæret, dansedes der til Cay Floms orkester, og han og naverne i forening bragte humøret op på de store højder. Næste gang mødes vi til hulemøde den 5. april.

Med naverhilsen. *Slentoft,* sekretær.

Hillerød. Ordinær generalforsamling afholdes lørdag den 19. april kl. 19,30 på Centralhotellet med bl. a. valg til bestyrelse, byggeudvalg og H. B. Mød talrig op.
Bestyrelsen.

København. Lørdag den 16. februar: Naverfesten med damer forløb godt og muntert, der var dans hele aftenen, og unge og ældre svævede rundt og syntes, det var så sundt. Der var forskellig underholdning af naverne selv, og der var et raskt lotteri om 2 halve kilo kaffe, som gjorde lykke, der hvor de faldt.

24. februar: Fastelavnsturen til Smørumovre kro sled ikke meget på navernes sko, for hele vejen dertil vi kørte, og sålerne ikke vejen berørte. Som fodtur set var det ret beklageligt, men for naverne var det ret behageligt, for så var naverne ikke trætte, og efter frokosten var alle mætte. Boolsens sang den lød så flot, den var også skrevet godt. Spangstrup havde tønden malet, den var også flot udhalet. Så gik vi på tønden med godt humør, endskønt den var alt andet end skør. Og katten rødt med rumpen lyste, ved hvert et slag den hvæste og fnyste, tilsidst dog tønden faldt med et brag for alle de gæve og stærke slag. Eks kong Sophus slog ned den sidste pind, så blev han atter som konge sat ind, hyldet og hædret af hver en nav, som alle ham deres troskab gav. — Hil Dig kong Sophus vor ædle drot, værdigheden den klæder dig godt. Du er god nok som støvlemurer, men som konge vi og Dig huer. — Da vi atter hjemad skulle, tankene var ikke fulde, og det kunne ej la' sig gøre uden benzin med bussen at køre, — medens chafutten løb efter benzin, sad alle naver en time til grin, men vi dog alle til byen kom, efterhånden blev vognen tom.

Det var ret en lystig dag, i et muntert svendelag.
Med særdeles kraftig naverhilsen. *Jacob Monrad.*

Odense. Generalforsamling afholdes lørdag den 19. april i hulen, og vi beder alle medlemmer møde op, der er vigtige ting på dagsordenen, bl. a. landsnaverstævnet.

Med naverhilsen. *Bestyrelsen.*

Randers. Generalforsamling afholdes lørdag den 5. april kl. 20 i hulen på Rådhuskroen. Alle medlemmer bedes møde.

Med naverhilsen. *Chr. Bredgaard.*

Roskilde. Afdelingens 25-årige stiftelsesfest og æresaften for blikkenslager Carl Clausen — 25 år i C. U. K. — fik et ualmindeligt godt forløb, ca. 70 naver med damer deltog. Ved spisningen, der var god og rigelig, bød formanden, Arthur Naumann, velkommen, spec. til stifteren af klubben, typograf Waldemar Petersen, til formanden for hovedbestyrelsen, Jens Jørgensen og til æresgæsten Carl Clausen og hustru. Waldemar Petersen causerede over klubbens start den 17. februar 1927 og årene fremefter og fremdrog mange muntre minder samt lykønskede han fra Hillerød afd., og man mindedes afdøde Carl Hammargren. Jens Jørgensen bragte H. B.s lykønskning, og H. P. Hansen, Køge, hilste fra sin afdeling og overrakte en fin blomsterdekoration, ja, han havde det halve af sin afdeling med, ikke mindre end 15 fra Køge deltog. Bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød, hilste Arthur Naumanns aldrig svigtende energi for naversagen og klubben — og så drønede en radioudsendelse ind i programmet med en stålbåndsoptagelse fra forskellige naverhjem i Roskilde — og hvor man ellers plejer at kunne finde naver. Den gjorde stor lykke, men var — det skal indrømmes — lidt langtrukken. Et par sange for dagen og en humorist tog også bifald.

Et festligt øjeblik var det, da Jens Jørgensen fæstnede æresnålen på vort lokale æresmedlem Carl Clausen og udtalte sin anerkendelse for den trofasthed og det store arbejde, Clausen havde udvist for Roskilde afdeling og C. U. K. — fru Clausen overraktes en smuk blomsterdekoration.

Og så gik dansen til to harmonikaer, og længe er det siden, at en naverfest i Roskilde har været så vellykket.

Halvårlig generalforsamling afholdes lørdag den 5. april kl. 19 på Centralcafeen med dagsorden iflg. lovene.

Med naverhilsen. *Henry Jensen,* sekretær.

Silkeborg. Lørdag den 23. februar holdt vi fastelavnsfest med indvielse af vort nyrestaurerede hulelokale, som nu ved god arbejdsindsats af forskellige af vore medlemmer fremtræder i meget smuk skikkelse. Ved festen takkede Simonsen for alt arbejde, hver især havde ydet. Det havde taget en del tid, men da det havde været fritidsarbejde altsammen, var det jo forståeligt, at det havde trukket noget ud. Men nu håbede han, at det måtte blive til glæde for medlemmerne og til gavn for klubben. Efter fællesspisningen, hvortil Skole-Jensen havde skrevet en udmærket sang, havde vi nogle fornøjelige timer med forskellig underholdning og dans — men hvad dansen angår, så synes naverne at være blevet noget tunge i det i de sidste 30—40 år. Men damerne svæver endnu så let på tå. Ikke sandt?

Med naverhilsen. *Hans Jørgensen.*

Vejle. Afdelingen afholdt søndag den 24. februar en vellykket fastelavnsfest. Svendene mødte talrigt op, og i gåsegang gik vi fra hulen op gennem byen, og vi vakte berettiget opsigt, for mange af svendene var trukket i vandretøjet, og andre havde formummet sig i anden påklædning end den sædvanlige, så det var et muntert optog. Vi tog til Naverhytten, hvor vi slog katten af tønden, og det endte med, at »Mikkel« blev klubbens første kattekonge, og formanden opnåede at blive kronprins. Efter tøndeslagningen var der kammeratligt samvær, og det blev sent, inden vi sluttede, enige om, at det havde været en god dag, som forhåbentlig får endnu større tilslutning næste år.

Med naverhilsen. *Kai Andersen.*

HANS ERIK JØRGENSEN
Blikkenslagermester
Hummeltoftevej 2 . Lyngby 4247

B. CHRISTENSEN
Blikkenslagermester
Sanitets- gas- og vandmester
Karlshøjvej 42 . Lyngby 5316

KAJ RUFF
Gas- og vandmester
Hasselvej 2 pr. Lyngby
Frederiksdal 7453

AKSEL LARSEN & CO.
Blikkenslagermestre
Horsensgade 14 . Tria 2477

BØRGE SANDGREN
Blikkenslagermester
Erik Bøghsallé 2 . Søborg 5518

H. USSINGER
Blikkenslagermester
Ullerupgade 4 . Vester 9707

EDGAR HANSEN
Bogtrykkeri
Øresundsvej 14 . Sundby 8541

AUGUST CHRISTENSEN's BOGTRYKKERI
Borgergade 14 A . C. 11913

H. O. HANSEN
Bogtrykker
Borgergade 104 C. . Byen 7224

MISSIONSTRYKKERIET
v. O. Siebuhr
Bernstorffsgade 21 . C. 11.007

P. THØGERSEN's BOGTRYKKERI
Købmagergade 62—64
Byen 2496

DANSK LITOGRAFISK FORBUND
Gothersgade 37

PERSSON's CLICHE ANSTALT I/S
Bredgade 25 E . C. 15.026

H. CLIFFORD
Bogbinderi
Folkvarsvej 3 . Gothåb 500

STORCH & LUND's BOGBINDERI
Vølundsgade 19 . Ægir 2315

EDM. LINDSTRØM & SØN
Bogbindermestre
Sølvgade 32 . Byen 9543

TAGE MØLLER
Handelsgartner
Ejbyvej 92 . Rødovre 49

ERSTAD JØRGENSEN's ANLÆGSGARTNERI
Hvidovrevej 88 . Rødovre 2045

ARNOLD NIELSEN
Anlægsgartner
Brabrandsvej 39 . Islevbro 327

EM. HILLMANN
Anlægsgartner
Ermelundsvej 128 . Gentofte 3741

Drejer det sig om *haven*,
så er det
MOGENS EJSTED
Anlægsgartner
Jydeholmen 48 . Damsø 746 y

H. P. MØLLER
Anlægsgartner
Enghavevej 10 . Vester 2389 x

CHR. IVERSEN
Anlægsgartner
Torstensvej 5 . Hvidovre 384

C. OLSEN
Anlægsgartner
Kongelysvej 7 . Gentofte 2229

C. HØYBY RASMUSSEN
Anlægsgartner
Holsteinsgade 10 . Øbro 2507 v

LAUR. JØRGENSEN
Anlægsgartner
Kempsvej 1 . Rødovre 1981

P. H. DAMGAARD
Anlægsgartner
Holsteinsgade 20 . Øbro 6924 u

INGVARD NEDERGAARD
Anlægsgartner
Højstrupvej 49 . Bella 4852

CHR. ALBERTSEN
Anlægsgartner
Emdrup Vænge 68 . Ryvang 4450

KOLDING & NEXØ
Vimmelskaftet 36 A . Byen 7444
Værksted for fineste guldarbejde
Fineste indfatningsarbejde udføres

J. CHR. MOE & SØN
Guldsmede
Grundlagt 1859
Østerbrogade 86 . Øbro 160

PAUL BANG
Guldsmed
Gl. Kongevej 142 . Vester 3490

GENTOFTE & OMEGN's ISOLERINGSFORRETNING
v. Peter Jørgensen
Stænget 3 . Gentofte 3272

GLARMESTERSVENDENES FORBUND
Jagtvej 177

B. HOU VANGSAAE
Glarmester
Saxhøjvej 47 . Damsø 7719

J. NIELSEN
Glarmester
Løngangsstræde 37 . Byen 2794 y

MOGENS WINTHER WARING
Malermester
Ludvigshaab, Roskildevej
Rødovre 2243

SVEND O. PETERSEN
Malermester
Vigerslev allé 396 C
Hvidovre 2712

HANS DAMM
Malermester
Grants allé 9 . Helrup 7942

JENS A. HENRIKSEN
Malermester
Haabets allé 73 . Bella 1784

G. M. LUND
Malermester
Rønneholmsvej 27
Rødovre 1027

ARNE MADSEN
Malermester
Holmbladsgade 18 . Amager 1177

H. B. HØFFER
Malermester
Forhåbningsholmsallé 19
Eva 9104

ROBERT SCHMIDT
Malermester
Carlshøjvej 13 . Lyngby 4515

EJNAR POST
Malermester
Frederiksdalsvej 10 F, Virum pr.
Lyngby . Frederiksdal 8304

CARL JACOBSEN
Malermester
Bondehavevej 12 . Bagsværd 459

CHR. HENRIKSENS EFTF.
v. malermester
Valdemar Henriksen
Engelsborgvej 46 . Lyngby 5250

BØRGE JENSEN
Malermester
Chr. X's allé 16 . Lyngby 3479

EIVIND BRASK
Malermester
Skolebakken 3, Virum pr.
Lyngby
Frederiksdal 8204

TH. HANSEN
Malermester
Roskildevej 110 . Vridsløselille
Glostrup 2204

F. BALLE
Malermester
Bremensgade 44 . Sundby 4480 x

A. STEENBERG &
J. NYDAHL-JØRGENSEN
Malermestre
Englandsvej 72 . Sundby 3822

KURT SKOV
Malermester
Nordfeldvej 9 . Bella 3244

KNUD PETERSEN
Malermester
Nyhøj allé 9 . Kastrup 1970

A. J. E. HANSEN
Malermester
Thurøvej 7 . Gothåb 506 x

POUL KNUDSEN
Malermester
Vigerslevvej 314 . Valby 9427 v

»TAPETA«s TAPETER
»I LANGE BANER«
en gros — en detail
Elmegade 5
Nora 9035 — 7150 — 7151

EGON THRANE
Murermester
Røntoftevej 11 . Søborg 6801

MURERNES FAGFORENING
for Ordrup og omliggende Byer
Hyldegaards Tværvej 17

KARLO ANDERSEN
Murermester
Enghave plads 7 . Eva 8506

ERLAND CHRISTENSEN
Murermester
Griffenfeldtsgade 9 B
Nora 1548 y

M. CHRISTENSEN
Murermester
Nansensgade 67 . Byen 1862 y

HENRIK JOHNSEN
Murermester
Skalbjergvej 6 . Kastrup 2004

AD. JENSEN
Murermester
Bredgade 33 . Palæ 1147

POUL A. HANSEN
Murermester
Aalekistevej 60 . Damsø 7961

WILH. JENSEN &
P. A. PEDERSEN
Murermestre
Valby Langgade 139
Amalie Skrams allé 2
Valby 1315 — 1370

FINN U. SØBORG
Murermester
Hollændervej 7 . Vester 3686

N. P. NIELSEN
Murermester
Frederiksdalsvej 61
Frederiksdal 7434

OSVALD OTTE
Murermester
Lyngby Hovedgade 88 A
Lyngby 4032

HOBERT THYGE JØRGENSEN
Murermester
Kongevejen 140 . Lyngby 4007

BOULEVARD SKOMAGEREN
v. M. Caspersen
Strandboulevarden 72 . Øbro 8464

M. A. PRAHL
Skomagermester
Nygaardsvej 7 . Ryvang 1897 y

O. O. HYLDVANG
Skomagermester
Hyltebjergallé 6 . Damsø 6248

ROBERT I. PEDERSEN
Skomagermester
Arnesvej 9 . Bella 2742

CARL JOHS. ANDREASEN
Skomagermester
A. F. Beyersvej 6 . Gothåb 1176 y

H. CHRISTENSEN
Skomagermester
Gernersgade 9 . Byen 7659 x

HYRON POULSEN
Skomagermester
Carl Bernhardsvej 5
Vester 836

Skotøjsreparationen
»VI-TO«
Liflandsgade 4 . Amager 8547 u

BECKER's SKOTØJS-SYFABRIK
Jagtvej 51 . Taga 4400

JENSEN & FRANDSEN
Smede- og maskinværksted
Nørgaardsvej 3 . Lyngby 4003

Auto-elektrisk værksted
»ELRECO«
v. Holger Larsen
Valby Langgade 86 . Valby 8448

AUTOGAARDEN
v. A. Geil
Vadstrupvej 23
Bagsværd 153

Kølerfabriken
»DANMARK«
Vesterbrogade 27 . C. 11625

E. LARSEN & E. HANSEN
Automekanikere
Finsensvej 35 . Gothåb 9735

O. B. SKJELLERUP
Smedemester
Byvej 7 . Kastrup 3024

WILLY SVANEMOSE
Værktøjs- & Maskinfabrik
Gammelmosevej 38
Gentofte 5432

AGIR ELEKTROMASKIN-ETABLISSEMENT
Borgergade 14 A . Palæ 5281
Ventilatorer for alle formål

LYNGEMARK & RASBRO
Smede- & Maskinværksted
Smedegade 7 . Nora 9591

BRDR. E. & A. BJERREGAARD
Autoværksted
Gl. Gadelandet 1 . Bella 5841

A. M. JENSEN
Metalvarefabrik
Vibevej 31 . Taga 7806

MICRO
v. Ulf Jacobsen & A. Trolle
Fabrik for præcisionsoptik
Strandvej 106 . Helrup 7985

S. A. JEBERG
Smedemester
Fr. d. VII's Gade 18 . Nora 9721

O. S. MASKINER
Aktieselskab
Roskildevej 371 . Rødovre 1236

K. SØRENSEN & CLAUSEN
Autoværksted
Finsensvej 14 . Gothåb 4191

L. JACOBSEN's EFTF.
Smedemester I. Elbek
Lille Farimagsgade 7
Øbro 1715 x

W. HOTTENROTH & SØN
Maskinfabrik
Klokkedybet 64 . Yrsa 522

Plastic-forme
»PRÆCIONA«
Holsteinborgvej 36
Damsø 4929 y

H. ROSTGAARD-FRØHNE
Autoværksted
Lyngbyvej 2
Ryvang 6254 — 6255
Vask — Smøring

ALF. R. NIERICH A/S
Overgaden n. Vandet 33 B
Sundby 6772
Pianodele og fjedertråd

ALF. ANDERSSON &
O. SØRENSEN
Niels Juelsgade 9—11 . Byen 3424

DANSK MASKIN SERVICE
Kigkurren 6 A . Sundby 7159 x
Speciale: Bogbindermaskiner

Forchromningsanstalten
OXFORD
Oxford allé 79 . Amager 7383

CATH. HORSBØLL & CO.
Smedemestre
Birkholmsvej 4 . Damsø 2031

LYNGBY MØBELMAGASIN
v. snedkermester Hans Nielsen
Lyngby Hovedgade 26 A
Lyngby 105

OLAF R. JENSEN
Snedkermester
Emil Pipersvej 24 . Lyngby 5426

H. CHR. THYGESEN
Møbelstelfabrik
Worsaaesvej 20 . Nora 4197 y

V. JOHANSEN's
MODELSNEDKERI
Ahornsgade 15 . Nora 2123

H. C. WINTHER
Snedkermester
Adelgade 82 , Byen 8856

ALFRED CHRISTENSEN
Maskinsnedkeri
Englandsvej 272 . Kastrup 2148

S. JACOBSEN
Snedkermester
Enghavevej 16 . Eva 6449 y

EIG. W. SCHELHASE A/S
Maskinsnedkeri
Listefabrik - Trædrejeri
Murergade 1—3 . Nora 5815

AAGE V. JENSEN
Tømrermester
Strandvej 437 . Ordrup 8075

EGON OLSEN
Tømrermester
Egegaardsvej 4
Rødovre 2609

J. G. ULLMANN
Tømrermester
Forsvarsvej 1 . Yrsa 405

CHR. FR. PETERSEN
Tømrermester
Vandtårnsvej 114 . Søborg 1314

S. PETERSEN
Tømrermester
Gl. Kirkevej 127 . Kastrup 237

HANS ANDERSEN
Tømrermester
Snerlevej 2 . Gentofte 1471

CARL NIELSEN
Tømrermester
Skodsborgvej 16 pr. Lyngby
Frederiksdal 7628

ELI FORSLUND JENSEN
Tømrermester
Carlshøjvej 27 . Lyngby 4744

E. T. A. JENSEN
Tømrermester
Virumstræde 15, Virum pr.
Lyngby
Frederiksdal 8324

O. NIELSEN
Snedkermester
Lundtoftevej 151 pr. Lyngby
Hjortekær 82

IB HANSEN
Snedkermester
Herlev Hovedgade 101 . Yrsa 40

GUNNAR STENGAARD
HANSEN
Tømrermester
Pinievej 15 . Bagsværd 513

CARLO HANSEN
Tømrermester
Rønnebærvej 5 . Holte 1738

CARL BOALT
Tapetserermester
Frederiksberg allé 39.
Vester 4170

ARV. BENGTSON
Tapetserermester
Husumgade 30 . Ægir 2927 x

E. DEGN
Tapetserermester
Vanløse allé 28 . Damsø 8987 y

ERIK LASSEN
Dekorator - Møbelpolstrer
Liflandsgade 15 . Sundby 933

THASTUM & BECH
Tapetserermestre
Flensborggade 2 . Eva 519

CARL RASMUSSEN
Tapetserermester
Godthåbsvej 72 . Gothåb 8731

EGON A. OLSEN
Tapetserermester
Krystalgade 19 . Byen 4618

ALFRED HANSEN & SØN
Tapetserermestre
Vegas allé 20 . Kastrup 1511

BRDR. SØRENSEN
Skræddermestre
Vesterbrogade 104 . Vester 2492

EINAR W. JENSEN
Skræddermester
Buddingevej 75 . Lyngby 4314

BRUNO OLSEN
Skræddermester
Bagsværdvej 4 . Lyngby 4312

C. E. NIELSEN
Terrazzomester
Kagsaavej 49 . Yrsa 1082

KNUD NIELSEN's KONDITORI
C. F. Richsvej 90 . Gothåb 9581

NORDSJÆLLANDS
ISOLERINGSFORRETNING
v. H. Nordahl Petersen
Parcelvej 158 pr. Lyngby
Frederiksdal 6086

BEYER & JENSEN
Elektriske anlæg
Frederikkevej 12 . Helrup 1819

E. GRELL & S. GRØN
Elektrisk installation
Smallegade 4
Gothåb 2678 — 2638

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.
C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.
Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 5505 y.
Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.
Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.
Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.
Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.
C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup.
C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

To naver som kursusledere. Typograf Frode Bøgeskov, Tromsø, har påtaget sig at lede et svendeprøvekursus i Tromsø, og konditor Kaj Ludvigsen leder for tiden et kursus i Meham og skal dernæst lede et 5—6 dages kursus i Hammerfest.

Nu i Tønsberg. Gunnar Katborg, Odense, der sidst arbejdede i Zürich, er nu havnet i Tønsberg i Norge, hvor han arbejder med liv og lyst, men, skriver han, snart drager jeg længere nordpå for at studere og arbejde.

Vi erindrer om, at afdelinger og medlemmer støtter C. U. K.s hjælpefond — og dermed trængende medlemmer — ved at rekvirere vore smukke naverpostkort, som kun koster 15 øre pr. stk. Den indkomne sum går ubeskåret til hjælpefonden, så vi opfordrer alle til at støtte dette gode formål. *H. B.*

Tømrerne Hans Junker og Erik Nielsen er efter en god rejse ankommet til Sydafrika og straks rejst til arbejde i Port Elisabeth. Lønnen er god, 15 £ om ugen på 47½ time, lørdag arbejdes der ikke, og kost og logi andrager knapt 10 £ om måneden. Junkers adresse er: Pearson street 3, Port Elisabeth, Sydafrika.

Afdelingerne i udlandet bedes senest d. 15. i hver måned indsende meddelelser om arbejdsforholdene m. v. *Red.*

En del stof må stadig udskydes grundet pladsmangel.

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle Naver som passive medlemmer. Sangøvelserne hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Ndr. Fasanvej 252. Navernes sangkor, stift. 1923.

Møbler - Markiser - Persienner

leveres — Reparationer udføres

P. K. Sørensen, Frb. Bredegade 5, Go. 7452

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C. U. K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

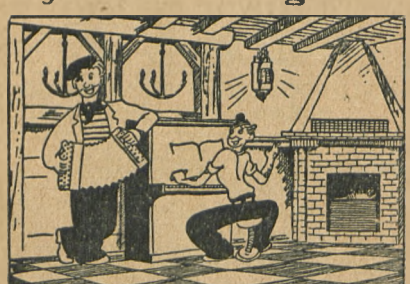
K. Bjerregaard
Skind- og Pelslager en gros
Silkegade 13 . København K
Telefon 7941
Hovedkasserer for C. U. K.

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Centralhotellet
Hillerød . Slotsgade 5 . Telefon 189
— **stedet, hvor man spiser godt**
Selskaber indtil 150 Kuverter modtages
Gode Værelser
Hyggelige Lokaler
Høflig og reel Betjening
Her er Navernes Hule
Arne Møller

Redaktion: *Wald. Petersen,* Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416. — Tryk: Fa. Louis Schad, København
Bladet afleveret den 31. marts

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 5 | Maj 1952 | 50. årgang

Prestavle

25 ÅR I C. U. K.

Murer *P. Møller Bendixen* kunne den 5. juni 1951 fejre sit 25-årige medlemsskab i C. U. K., idet han blev indmeldt her i afdelingen den 5.-6. 1926.

Bendixen kom i 1915 tilbage til sin hjemby Horsens efter 6 års ophold i Holland, Belgien og Tyskland. I Tyskland arbejdede Bendixen i Berlin, Frankfurt a. M., Køln og Hamborg. I sidstnævnte by blev han i ca. 4 år og var i et års tid kasserer for Hamborg-afdelingens sparekasse, medens »Køge-Ole« samtidig var kasserer for C. U. K., Hamborg afdeling.

Her i afdelingen har Bendixen i en årrække været medlem af bestyrelsen og virker for tiden som afdelingens kasserer.

Murer *Anton Svendsen* kunne den 16. april 1952 fejre sit 25-årige medlemsskab i C. U. K.

Anton Svendsen er vel anskreven i kollegernes kreds som en dygtig håndværker og god kollega. I navernes kreds er han bekendt for sine lystige sange og sit gode naverhumør. Da afdelingen her i sin tid holdt de store karnevaller, var det gerne Svendsen, som trak det store læs. Han kunne som få synge og steppe ved disse festlige lejligheder.

Afdelingen lykønsker begge jubilarerne på det hjerteligste og siger tak for trofast medlemsskab.

Horsens afdeling

Hovedbestyrelsen bringer P. Møller Bendixen og Anton Svendsen sin hjerteligste lykønskning med jubilæet og takker for god indsats gennem årene for vor organisation.

For H. B. for C. U. K.:

Jens Jørgensen, formand. — *Waldemar Petersen*, sekretær.

Svende, vårsolen vinker nu atter!

Som meddelt i sidste nr. af D. f. S. har skandinaviske svende i byggefagene i år særlig store chancer for at opnå beskæftigelse i »navernes andet fædreland« — Schweiz — og det gælder ikke mindst for malersvende. Rejselystne malersvende kan skrive til Malerverband, Volkshaus, Zürich 4, eller til Malermeisterverband, Arbeitsnachweis, Strehlgasse 2, Zürich 1. Der skal indsendes fuldstændig personalia, og international svarporto må vedlægges.

Fra Norge og Sverige meldes om gode arbejdsmuligheder i praktisk talt alle fag. *Red.*

Program for lands-naverstævnet den 5. og 6. juli i Odense.

Lørdag den 5. juli kl. 19 samles alle delegerede på restaurant City i strøgpassagen (hulen). Mødet holdes til kl. 21. Vore damer tager sig af de tilrejsende damer til en tur i byen. Efter kl. 21 samles alle deltagerne atter.

Søndag den 6. juli kl. 10 samling på Fyens forsamlingshus. Kl. 10,30: Frokost af medbragt madkurv (frokost kan også købes). *Kl. 14,25:* Afrejse med tog til det skønne Langesø i nærheden af Odense, hvor der nydes kaffe og øl på Komigen kro. *Kl. 17,30:* Afrejse fra Langesø til Odense. *Kl. 18,15:* Samling på Fyens forsamlingshus til festmiddag. Forskellig underholdning og bal.

NB. Af hensyn til såvel hotelplads som deltagelse i festmiddagen beder vi både uden- og indenlandske deltagere om snarest at afgive besked til formanden for festudvalget, entreprenør Karl Pedersen, Vesterbro 75, Odense, tlf. 3875.

Vel mødt til landsnaverstævnet i Odense.

Odense afdeling.

Fra litteraturudvalget.

Da der uden tvivl er en masse naver, som ligger inde med optegnelser i form af dagbøger og lignende, og som har mange erindringer fra ungdommens rejse- og valseliv, men som af pietet mod disse minder ikke vil skille sig af med disse, fordi det er det eneste, der binder ham til den tid, der for ham var den herligste i livet, kunne der måske findes en udvej til, at disse minder blev bevarede for efterverdenen, ved at naverne simpelthen testamenterede disse forskellige erindringer til C. U. K.s litteraturudvalg, som så nok skal sørge for, at de ikke går i forglemmelse, men bliver bevarede og kan danne et grundfond til naverlivets historie. Det er jo ikke altid, og måske i de færreste tilfælde, at de efterladte skønner på, hvilke værdier der ligger i sådanne skrevne erindringer, og så forsvinder de efterhånden.

Derfor naver — betænk litteraturudvalget med jeres rejseerindringer på denne måde. I støtter en god sag, og den koster ikke noget.

Jacob Monrad, Waldemar Petersen, Fritz Schwartz.

†

Vor gode naverbror,

ledningsassistent E. Svanum, Helsinge,

er afgået ved døden, 62 år gammel.

Begravelsen fandt sted lørdag den 12. april fra krematoriet i Helsingør.

Æret være hans minde. *Hillerød afdeling.*

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartals- og årsregnskaber af følgende afdelinger: Aalborg, Aarhus, Basel, Bern, Düsseldorf, Fredericia, Frederiksværk, Helsingborg, Hillerød, Horsens, Holbæk, Kiel, Kolding, München, Nakskov, Odense, Odder, Oslo, Randers, Roskilde, Gøteborg, Slagelse, Stockholm, Vejle og Zürich. De resterende forventer jeg at modtage omg. Ingen afdeling må mangle på mit årsregnskab i år. *Hovedkassereren.*

Tapetserermester Holger Johannesen fyldte den 25. april 75 år og gik samtidig af som formand for håndværkerforeningen i København. Redaktør Gunnar Buchwald, Berl. Tid., har i den anledning et interview og spørger bl. a.:

— Ville De råde en ung i dag til at blive håndværker?

— Hvis jeg skulle vælge i dag — 60 år efter, at jeg selv bestemte mig sidst — ville jeg vælge håndværket igen. Jeg kan ikke se, hvorfor jeg ikke skulle ....

— Er betingelserne ikke ganske anderledes i dag?

— Det er noget andet at blive håndværker i dag, end det var i begyndelsen af dette århundrede. En del af romantikken omkring håndværket er gået fløjten. Der er, selv om håndværkeren i dag nok har nogen mulighed for at komme ud at rejse, f. eks. ikke mere tilbage af det gamle sorgløse valseliv. Som måske ikke altid var så rosenrødt, som det nu huskes, men som alligevel gav den unge håndværker luft under vingerne, lærte ham at stå på egne ben, lærte ham at tage en situation i stiv arm og — hvad der måske var det vigtigste — supplerede hans faglige kunnen, fordi han immervæk lærte noget nyt, hvor han kom frem ....

— Hvad har De haft mest glæde af i Deres arbejde?

— Oprettelsen af Håndværkerkollegiet, afgjort.

— Deres største fiasko?

— Der har været så mange måske ....

— Jens Olsens ur?

— Kan man ikke kalde nogen fiasko. Ganske vist havde man regnet med at bruge 125.000 kr. til dets fuldendelse og opstilling. I dag er der brugt 400.000 kr., og der mangler endnu 100.000 kr. Men de skal skaffes, og de bliver skaffet. Det fortjener det stykke håndværk.

— De er kendt som en hyggelig mand. Hvad vil De bestille i Deres otium?

— Dér på hylden har jeg stående 250 bøger med optegnelser fra mit liv som håndværker. Jeg går om kort tid i gang med at skrive »Af Håndværkets Dagbog«, som på basis af mine memoirer skulle give nogle træk af dette århundredes håndværk ....

Sydafrika. En del maskinarbejdere kan få stillinger i Sydafrika, skriver translatør R. Braun, Kirkepladsen 7, Næstved, til os. Rejsen (ca. 1400 kr.) betales af de pågældende selv, og der er ingen kontrakt. Lønnen er 3,50 kr. i timen + dyrtidstillæg efter tarif + feriegodtgørelse (efter et år ca. 670 kr.). Der er 5 dages arbejdsuge, 3 ugers sommerferie + 4 fuldt betalte fridage om året. Evt. reflektanter kan skrive til ovennævnte.

»Kontakt mit Dänemark«, der udgives af Det danske Selskab, bringer i sit sidste nr. en artikel af C. U. K.s stifter, malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz, hvor han fortæller om sit liv og virke i Schweiz gennem 60 år.

Ny Jesper Ewald-bog. Den ustandseligt rejsende forfatter har nu »gjort« Spanien, der måske i dag er Europas billigste rejseland, og har hos Gyldendal udsendt bogen »Spaniensrejse«.

I denne bog, som i sine andre rejsebøger, er Jesper Ewald humanist. Men i »Spaniensrejse« har han desuden prøvet på at være en slags rejsefører, dels ved at give en kort litteraturfortegnelse, dels ved, i et afsluttende kapitel, at bringe lidt råd og vink til turister.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 3. maj kl. 20: HULEMØDE

Navernes lykkesedler: Medlemmer, som ikke har afregnet, bedes venligst gøre det denne aften.

Lørdag den 17. maj kl. 19,30:

Ordinær halvårlig generalforsamling.

Dagsorden: 1. Forhandlingsprotokollen og formandens beretning. 2. Regnskabet ved kasserer Rich. Nielsen. 3. Beretning fra byggefonden ved formanden W. Schmidt Petersen. 4. Byggefondets regnskab ved kasserer Emil Spangstrup. 5. Indkomne forslag. 6. Valg til hovedbestyrelsen og beretning ved formanden Jens Jørgensen. a) et medlem til hovedbestyrelsen, afg. Jens Jørgensen, b) en suppleant til hovedbestyrelsen, afg. Th. Rasmussen. 7. Valg til klubbens bestyrelse: a) formand, afg. Johs. Egebo (modtager ikke genvalg), b) sekretær, afg. Jacob Monrad (modtager ikke genvalg), c) lokaleinspektør, afg. Hj. Petterson (modtager ikke genvalg), d) bestyrelsessuppleant, afg. Aage Mølgaard, e) fanebærer, afg. Aage Mølgaard (modtager ikke genvalg), f) reservefanebærer, afg. P. Boetius, g) revisor, afg. Carl Olsen, h) byggefonden, afg. Johs. Egebo (modtager ikke genvalg). 8. Eventuelt.

Forslag til generalforsamlingen, som ønskes behandlet, bedes indsendt til formanden, Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh., senest den 12. maj.

Til denne for klubben så vigtige generalforsamling forventes meget stor tilslutning.

Med særdeles kraftig naverhilsen *Bestyrelsen.*

Møde- og festlokaler:

Berejstes hus, Emiliegade 7, København F.

Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh. Tlf. Damsø 3333. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgironr. 1778.

Sølvbryllup. Tømrer Ejner Hansen og hustru fejrer onsdag den 7. maj deres sølvbryllup i selskabslokalerne, Bogensegade 2, København Ø. — Vi ønsker hjertelig til lykke med højtidsdagen og alt godt fremefter.

Københavns afdeling.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Salgschef Alfr Brylle, Stilledal 35, Vanløse, fylder den 9. maj 50 år. — Murer Laurits Nielsen, Meinungsgade 14, N., fylder 23. maj 70 år, og tømrer Jens Marius Jensen, Vestergårdsvej 4, NV, fylder den 30. maj 60 år.

Hjertelig tillykkke med dagen og alt godt fremefter.

Københavns afdeling.

Navernes Sangkor

afholder med henblik på fællesturen til Hamborg i november 1952 en Hamborgaften med vore damer **lørdag den 10. maj kl. 19,30 i Sct. Andreas Ordenens lokaler, Frederiksberg allé 11,** med underholdning, film, fælles kaffebord og bal. Entré og baltegn 2 kr. Tag venner og bekendte med. Stor tilslutning forventes.

Koret afholder generalforsamling tirsdag den 27. maj kl. 20 i sanglokalet. P. b. v.: *P. Boetius.*

Uddrag af H. B.s protokol.

17. april. Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Brev fra Carl Mortensen, Odense, om, at lands-naverstævnet finder sted den 5. og 6. juli. — En kasserer forespurgte, om en svend, der kommer hjem fra udlandet, er berettiget til understøttelse. Iflg. § 16 er han berettiget dertil det første halve år efter hjemkomsten, men medlemsbogen skal være behørigt afmeldt. — Vordingborg afdeling fremsendte love og meddelte iøvrigt om god fremgang. — H. A. Hansen, Zürich, meddelte om særdeles gode arbejdsmuligheder for svende i byggefagene, især malere. — Brev fra Hamborg ang. ret til sygehjælp. — Hovedkassereren, Kurt Bjerregaard, oplyste om modtagelsen af årsregnskaber fra 25 afdelinger, til dato manglede endnu 12. — Fra Kiel afd. forespurgtes, om penge kan overviseres ved evt. dødsfald. — Bogbindermester Hans Jørgensen, Silkeborg, fremsendte regnskab over sangbøgerne. — Iøvrigt behandledes en del mere interne sager.

Waldemar Petersen.

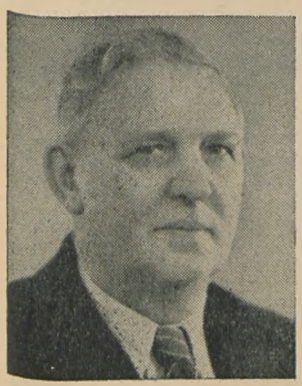
Slagelse-naverne har med flid og fantasi skabt en herlig hule.

Naverne i Slagelse — 33 i tallet — tog fornylig den festlige nye naverhule i Jernbanegade i brug, og hulen er nu blevet grundigt indviet gennem diverse næveslag i det store bord. — Der har allerede været naver og andre interesserede fra nær og fjern for at se på hulens indretning, og forleden blev det ligeså »hjemmelavede« som kunstfærdigt udsmykkede lokale forevist for en indbudt kreds, der med stor interesse beså alle de mange overraskende enkeltheder. — Der er i hvert fald ingen tvivl om, at hulen til sommer kan blive noget af et »tilløbsstykke«.

Det er en lille kreds af naver, der har lagt håndkraft til det smukke resultat, og mest imponerende er vel nok det runde bord med en rigdom af forskellige mønter og medlemmernes navnetræk på små sølvplader, der er indfældet i det blankpolerede træ. De to maleriske og romantiske nicher i væggen, der forestiller partier fra Comosøen og Venedig, har et særligt raffinement, idet månen over Venedig er i stand til at beskrive de »rigtige« månefaser. En lokal kunstner har desuden bidraget til den ganske særprægede stemning med en samling store malerier, og sammen med de øvrige rariteter får man ganske automatisk følelsen af at befinde sig i et mindernes lokale.

»Gasthaus zum roten Ochsen« er desuden forsynet med et utal af billeder og forskellige prospekter med motiver fra navernes rejser, og i et glasskab opbevares en lille samling særlige klenodier i form af nydelige små »nipserier«. Også naver, der i sin tid forelskede sig i andet end naturen og nu sidder i det fremmede, har bidraget til udsmykningen, og i det hele taget har naverne fået en usædvanlig og glimrende ramme til de gamle naversange samt det 10 års jubilæum, der skal fejres i de nye omgivelser til efteråret.

25 års kassererjubilæum



Fredag den 3. april 1952 kunne *Aage Kragh* fejre 25 års jubilæum som kasserer i Fredericia afdeling af C. U. K. Som den beskedne mand, Aage Kragh er, gik dagen upåagtet hen, men Fredericia afdeling har i Aage Kragh haft en ualmindelig god og stabil kasserer, hvor regnskabet altid har været i den skønneste orden. Man kan godt sige, at Kragh har været den bærende kraft i de forløbne 25 år.

Fredericia afdelingen vil derfor sige dig hjertelig tak for den tid, du har virket for foreningen, og vi håber, du vil blive ved dermed mange år endnu.

Arnold Christensen, sekretær.

Salgsinspektør A. Brylle, »Stjernen«, fejrer fredag d. 9. maj sin 50-årsdag. Indenfor hotel- og restaurationsbranchen er Brylle et kendt ansigt, ikke blot på grund af sin gerning som salgschef for »Stjernen« hos københavnske restaurationskunder, men også grundet hans tidligere tilknytning til restaurationsbranchen. Før Brylle kom til »Stjernen« for 5 år siden var han restauratør i Foreningen af 1860, hvor bl. a. Københavner-naverne havde hulelokaler, og tidligere har han været at træffe som overinspektør hos Lorry, tjener og restauratør i Teaterforeningen og mange andre steder. Overalt har hans initiativrige og personvindende evner skabt ham en fin goodwill, hans høje, ranke skikkelse og hans ukuelige humør er velkommen alle steder. Brylle er et trofast medlem i Københavns afdeling.

Hillerød. Ord. generalforsamling afholdtes lørdag den 19. april. Efter formandens velkomst udtalte han smukke mindeord over vor afdøde naverbror, E. Svanum, Helsinge, og »Drejeren« valgtes derpå til dirigent. Såvel formandens beretning som kassererens fine regnskab hilstes med klap, og ved valgene til bestyrelsen genvalgtes Waldemar Petersen og Chr. Stentoft henholdsvis som formand og sekretær. Som H. B.-medlemmer genvalgtes Waldemar Petersen og Fr. Petersen, og til suppleant hertil nyvalgtes bogtrykker Kai Fønss Bach. Som formand for byggefondsudvalget ønskede Chresten Pedersen at trække sig tilbage, og heri indtræder nu suppleanten, tømrer Fr. Petersen. Resten af valgene var genvalg. Klubbens nye aktiv, vor ejendom i Slangerupsgade 38, diskuteredes, og købet hilstes med stor tilfredshed, og formanden takkede de naver, der havde medvirket til restaureringen af ejendommen, og udtalte håbet om, at alle medlemmer ville tegne sig for en andel på 100 kr. Beløbet kan indbetales i rater, og når de 100 kr. er nået, udstedes et andelsbevis til de pågældende.

Efter generalforsamlingen var der smørrebrød og højt humør over hele linjen.

Med naverhilsen. *Chr. Stentoft*, sekr.

BUNTMAGERLAUGET

København

Københavns Blikkenslager-, Gas-, Vand- & Sanitetslaug

Frederiksborggade 20

WALTER JESSEN & CO. A/S
Danasvej 26—30
C. 15.725 (7 ledninger)
Trælast og tømmer

Vi køber vore møbler i
WESTMINSTER MØBLER
Frederiksberg allé 5
Central 12.259
Største udvalg
Billigste priser
Lette betalingsvilkår

Træ — Finér
JOHS. JACOBSEN
Træ- & finérhandel
Tlf. Taga 1571
Lygten 55

K. K. K.
Københavnske
Kvinders
Kaffevogne
Guldbergsgade 7 . Nora 5178

METALSTØBERIET »TRIOLET«
Skalbakken 7 . Damsø 6308

STØT DANSK HAANDVÆRK
S. T. F.

F. BALLE
Malermester
Bremensgade 44 . Sundby 4480 x

AXEL BIRTØ
Malermester
Rosenlundsallé 9 . Damsø 5802

GUSTAV WINCKLER
Maler
Glasvej 9 . Ægir 3048

A. J. E. HANSEN
Malermester
Thurøvej 7 . Gothåb 506 x

LARS PETER JOHANSEN
Malermester
Pildamsvej 31 . Rødovre 1799

GERT SCHMIDT
Malermester
von Ostengade 3 . Dragør 565

E. LARSEN
Malermester
Tjørnevangen 1 . Bella 6543

P. E. RASMUSSEN
Malermester
Kastrupkrogen 28 . Kastrup 2266

H. V. E. SVENDSEN
Malermester
Korsgade 35 . Nora 8986

SV. AA. BORGEN
Malermester
Strandvej 81 . Ryvang 3939 v

MAR. JENSEN
Malermester
Yrsavej 23 . Gothåb 9049

K. MØLLER PETERSEN
Malermester
Enighedsvej 23 . Ordrup 936

PETER LERCHE
Malermester
Tartinisvej 14 . Valby 7984 y

H. OLDGAARD
Malermester
Langelandsvej 38 . Gothåb 5477 y

NIELS MØLGAARD NIELSEN
Malermester
Augustvej 83, Herlev
Yrsa 907

HANS MØLBÆK
Malermester
Brogårdsvej 4 . Gentofte 5429 x

H. SENGELSØ
Malermester
Sydhavnsgade 4 . Eva 8781 x

HENNING A. THYGESEN
Malerfirma
Rentemestervej 29 . Ægir 2128

C. P. JOHANNSEN
Malermester
Nordbyvej 10 . Damsø 1387

AA. JOHANSEN
Malermester
Panumsvej 22 . Valby 7970

POUL DUJARDIN
Malermester
Frederikssundsvej 10
Taga 5689 v

G. THORNHAV
Malermester
Rytterbakken 16 . Ægir 959 y

SV. WEISBJERG
Malermester
Skt. Hans Torv 3 . Nora 2417 y

OVE SVENDSEN
Malermester
Amagerbrogade 307
Sundby 9298

WILLY MØLLER RASMUSSEN
Malermester
Ellebækvej 43 . Søborg 5532

N. E. STORM
Malermester
Ellegårdsvej 27 A
Gentofte 5346

THORKILD BREMHOLM RASMUSSEN
Malermester
Brødhøj 11 . Gentofte 1855

A. STENBERG
Malermester
Spøttrupvej 18, 1. sal
Damsø 7247

MAX A. MADSEN
Malermester
Hektorsallé 5 . Hvidovre 1812

SVEND E. KIRKEBJERG
Malermester
Solitudevej 9 . Nora 9620

S. DEHN
Malermester
Henning Matzensvej 25
Damsø 5674 x

JENS HUSTED KOLLERUP
Malermester
Matthæusgade 2 B . Vester 7289 x

I. JURKOWSKY
Malermester
Nannasgade 24 . Ægir 3127 v

E. HENNINGSEN
Malermester
Vigerslevvej 103 . Valby 5759 x

A. HEIN
Malermester
Sundevedsgade 18 . Eva 2418 x

AA. FREDERIKSEN
Malermester
Aarhusgade 13 . Øbro 4155 v

JUL. ERIKSEN
Malermester
Tøndergade 2 . Vester 2763 v

EDM. CHRISTOFFERSEN
Malermester
Langebrogade 19 . Sundby 2924 u

ERIK BENGTSON
Malermester
Rønningsvej 12 . Taga 5987 u

E. W. ARENTZEN
Malermester
Lyngborgvej 18 . Kastrup 412

POUL CHR. ANDERSEN
Malermester
Brofogedvej 13 . Ægir 1271

A. HEMMINGSEN
Malermester
Allégade 25 C . Fasan 1014

O. A. BIRKEBY
Malermester
Rolfsplads 25 . Fasan 2649 y

AA. JENSEN BAK
Malermester
Bellahøjvej 102 . Bella 6583 x

AA. BLANKHOLM
Malermester
Ringstedgade 2 . Øbro 4721 x

AA. BLAUENFELDT
Malermester
Sindshvilevej 10 . Fasan 5679 y

R. L. DELEURAN
Malermester
Norgesgade 38 . Amager 1268 x

J. BLENNER
Malermester
Nrd. Frihavnsgade 43
Øbro 8924 y

TH. DYJAK
Malermester
Sønderborggade 4 . Øbro 1379 x

ALFR. VEDERSØ
Malermester
Lyøvej 12 . Fasan 481 v

CARL KØBKE
Malermester
Falkevej 3 . Ægir 1627

B. B. BORRING
Malermester
P. Sabroesgade 22 . Vester 2474 v

FORENINGSMEDDELELSER

Aarhus. Ordinær generalforsamling afholdtes i Stjernekroen den 4. april. Formanden bød velkommen. Til dirigent valgtes Fugle-Peter. Forhandlingsbog, formandens beretning samt regnskabet godkendtes. Det vedtoges at forhøje kontingentet til 50 øre ugentlig. Præmieskydning finder sted 25/4 samt 2/5. Landsstævne afholdes i Odense i juli, fugleskydning i Hadsten den 3/8. Emil Ørtenblad, Niels Jensen og Bach Sørensen genvalgtes henholdsvis som formand, sekretær og skramleri. Bos valgtes til suppleant, Holm som revisor. Ang. Hamborgturen vil programmet foreligge til næste generalforsamling. Dirigenten sluttede med nr. 19.

Med naverhilsen *Niels Jensen*, sekretær.

Gøteborg. Hulemøderne i maj er ændret, således at der er møde den 8. maj og den 29. maj.

Med kraftig naverhilsen *Poul Goldbach.*

Odense. Lørdag d. 29. marts afholdtes fest for vor formand i anledning af hans 25 års medlemsskab i C. U. K. Der var samlet en snes naver, hver medbringende sin dame, og der lød mange smukke ord om vor formand og hans væremåde og interesse for foreningen, og samme var meget rørt over al den ståhej, men højdepunktet blev nået, da kasserer Vendeltorp fæstnede guldnålen på Carl Mortensens bryst, og næstformanden overrakte ham en pragtfuld skrivebordslampe som tak fra medlemmerne og som et synligt bevis på, hvad Carl Mortensen er værd indenfor vor forening. Aftenen sluttede med dans til de små timer.

Sommerhulen er fra den 10. maj i Haugstedsminde, gang nr. 2, have 52. Vi har udflugt den 9. maj (St. Bededag) med damer. Henv. til Carl Petersen, Vesterbro 75, tlf. 3875.

Med naverhilsen *K. Ploug.*

Roskilde. Afdelingen holdt ord. generalforsamling lørdag d. 5. april i hulen på Centralcaféen. Det var vor første generalforsamling i hulen efter ombygningen og således en slags indvielse. Vi har nu fået lokalet indrettet som en rigtig naverhule med billeder m. v. på væggene.

Til kasserer og næstformand genvalgtes henholdsvis Axel Jensen og Henry Jensen. Det vedtoges at anskaffe en ny sparegris, da den gamle døde lige før stiftelsesfesten. Generalforsamlingen sluttede med pølser og kartoffelsalat, øl og højt humør.

Husk vore mødeaftener den 2. lørdag i hver måned.

Med naverhilsen *Henry Jensen.*

København. Lørdag d. 12. april afholdtes en fest med damer i Berejstes hus. Denne var godt besøgt, skønt det var påskelørdag, og dansen gik som sædvanlig til harmonikassens toner. Der var en fornøjelig optræden af hr. Erik Pehrson sammen med hr. Henry Carlsen, som satte stemningen i vejret. Lykkesedlerne blev trukket — til glæde for dem, der vandt.

Naverhilsen *Jacob Monrad.*

Vejle. Ord. generalforsamling afholdtes den 9. april på Palæcafeen. Til dirigent valgtes Willy Højmark. Protokol og beretning godkendtes og ligeledes regnskabet, der udviste en beholdning på 311,31 og balanceredе med 617,09 kr. Da Kaj Andersen ikke ønskede genvalg som formand, blev Johs. Kunckel valgt. Sekretæren ønskede heller ikke genvalg, nyvalgt blev Kaj Andersen. Revisor blev Emil Petersen, og hytteudvalget kom til at bestå af Händel, Emil Petersen og Vilhelm Nielsen. Efter en længere diskussion ang. hytten sluttede generalforsamlingen.

Med naverhilsen *Svendåge Fjeldvig.*

Hilsen fra Cape Town. Henning Nielsen melder alt vel, godt arbejde, god fortjeneste, tømrer Knud Rasmussen har allerede købt sig en Opel.

Der kræves visum ved rejser til Tyskland, Spanien og Østrig. Til Tyskland koster et transitvisum 3,50 kr., opholdsvisum 14 kr. og for gentagne ophold og gennemrejse 26,50 kr.

En gammel valsebrors tanker

Skitse oversat fra tysk fra Schweitzeriche Bau- und Holzarbeiter-Zeitung.

Gid grænserne igen var åbne som før 1914! Hvilke herlige tanker har man ikke fra den skønne vandretid, hvor man så verden i et helt andet lys, og hvor man kunne tage arbejde, hvor man ville. Men jeg tror ikke, at ungdommen af i dag ville nøjes med et tredjeklasses herberg, fyldt med utøj, som det var tilfældet, da vi gamle gik på valsen. I dag findes der overalt ungdomsherberger, der byder de fremmede et godt ophold. I byer, som før i tiden kun var målet for fyrster og rigmænd, står nu i dag forbilledlige arbejderferiehjem.

Jeg kommer til at tænke på en prægtig oktobersøndag i et feriehjem i Rotschuo, tilhørende bygnings- og træindustriarbejderne, hvor jeg fik en helt kongelig modtagelse. Hvor tiden i grunden har forandret sig. Dette stykke landskab er et af de smukkeste og roligste. Det ligger mellem Vitznau og Gersau ved Vierwaldstättersøen, i en dal, som er lettilgængelig selv med en bil. Der findes en park, en strand, og der er plantet forskellige træer, der er en sø, og der er bjerge, som er blevet berømmet af de største digtere. Bag os hæver Rigi sig, mod syd ser vi Urner-bjergene, og mod vest ser vi kammen af Pilatus.

Hvor skøn var dog denne søndag eftermiddag, hvor vi havde gjort et kort ophold sammen med vore 5 venner. Vi ville gerne være blevet længere i dette hus med 40 lyse, venlige værelser. Man føler sig veltilpas i de bekvemme og elegante polstrede møbler, som vore venner fra S B H V selv har fremstillet i deres forskellige afdelinger; det er sandelig fagarbejde, der er fremstillet så solidt, som vi kender det fra den tid, da man kunne kæle for sit arbejde. Tilfældet ville, at der samme dag blev afholdt et kursus for afdelingskasserere i S B H V, som lededes af forbunds-hovedkassereren, vor ven Cadaras, fhv. møbelsnedker. Han viste os alle lokaliteter uden at undlade et eneste hjørne, vi så et hus, solidt og komfortabelt bygget og uden overflødigheder, udelukkende bygget på varighed, soliditet og skønhed. Ved afskedskaffen fortæller Cadaras os om alle de ting, der står til rådighed for forbundets medlemmer. En af os spørger, hvilke indtryk arbejderne får, første gang de besøger feriehjemmet, og Cadaras svarer: I første omgang er de noget benovet, men det varer ikke længe, snart føler de, at denne skønhed er udsprunget af deres hænder og tanker, de mærker, at det er deres eget værk, og at ingen har mere krav på det end netop dem. — I kan selv se, hvordan alt er velbevaret og plejet.

Jeg var den eneste, der ikke kunne sige noget. Jeg tænkte tilbage på min ungdomstid, tænkte på en af de kraftige tømrersvende, som jeg mødte på valsen, og jeg forestillede mig, hvis han nu — 50 år efter — pludselig stod i disse stuer. Han ville få et chock, som dog snart ville vige for berettiget stolthed.

Efter 3 timers forløb sagde vi farvel til Rotschuo. I en af vore venners vogn kørte vi til St. Gotthard. I Airolo betragtede vi længe mindesmærket over de ved bygningen af tunnellen dræbte arbejdere. Da vi kørte ned ad Leventina tænkte jeg på alle de arbejdere, der byggede husene og lavede vejene, og jeg tænkte på min far, Jan Baptiste, der i dette år ville fylde 100 år, der arbejdede her som betonarbejder ...

Rotschuo og mindesmærket ved Airolo skifter stadig i mine tanker; Rotschuo vandt alligevel overhånd over arbejdets slid og bekymringer. En indre stemme sagde til mig: den sidste vil blive den første, det skønne vil sejre over elendigheden, og af retfærdigheden vil opstå skønheden ....

(»Solidarité«)

ARNE BJØRNSTRUP
Maler
Gårdstedet 41 . Valby 7917 u

K. A. MELCHIORSEN
Malermester
Bremensgade 35 . Amager 889 x

LAUR. KOCH
Malermester
Dr. Abildgårds allé 12
Nora 1263 v

ASG. LARSEN
Malermester
Herninggade 3 . Øbro 8964 u

A. GRUMLØSE
Malermester
Henrik Ibsensvej 28
Vester 7821

H. HARRESKOU
Malermester
Kongshøjgade 4 . Vester 608 x

W. SALTENDICK
Malermester
Gothersgade 149 . Byen 1492 v

A. RAVN JENSEN
Malermester
Rundholmen 2 . Damsø 8279 u

E. BAGGER CHRISTENSEN
Malermester
Birkegade 3 . Nora 336 v

CARL W. DURBAHN
Malermester
Ryesgade 25 D . Nora 531 v

H. A. DARMER JENSEN
Malermester
Lyngborgvej 4 . Kastrup 2014

HENRY JENSEN
Malermester
Scharlingsvej 22 . Valby 5884

SVEND HANSEN
Malermester
Juni allé 65, Herlev . Yrsa 1470

HUGO KRISTENSEN
Malermester
Schweitzerdalsvej 97
Rødovre 2259

LEO RAPP
Maler
Vølundsgade 30 . Taga 1673 x

H. A. THORSLUND
Malermester
Bomhusvej 8 . Ryvang 5541 x

BOIL HANSEN
Genforeningsplads 35
Taga 5956

KRISTEN SØRENSEN
Malermester
Kantorparken 10 . Søborg 563

F. SCHRØDER
Malermester
Lyngbyvej 128 . Ryvang 4407

OVE SKJOLDAGER
Malermester
Brøndbyparkvej 14 . Rødovre 2105

ARNE SKOV
Malermester
Tryggevældevej 66 . Damsø 7440

PETER ANDERSEN
Malermester
Tranegårdsvej 17
Helrup 2387

I. G. GREEN
Malermester
Strandvej 297 A . Ordrup 2072

HENRIK BISGAARD
Malermester
Tværbommen 17 . Gentofte 5674 x

AAGE FISCHER
Malermester
Viggo Rothesvej 23 . Helrup 2609

J. H. JENSEN
Malermester
Bogholderalle 66 . Damsø 7919

OLE NIELSEN
Malermester
Rødovrevej 38 . Rødovre 904

JOHS. LARSEN
Malermester
Viborggade 28 . Øbro 8550

K. H. LARSEN
Malermester
Viborggade 26 . Øbro 4623

N. P. JENSEN
Malermester
Solitudevej 5 . Nora 9142

RICH. MANSSON
Malermester
Lemberggade 20 . Sundby 9242

LAUR. JENSEN
Malermester
Bjelkesallé 38 . Taga 8606

ALFR. MØLLER
Malermester
Classensgade 3 B . Øbro 7363

K. SOFUS ANDERSEN
Malermester
Klostermarksvej 9 . Bella 5809

V. LEVESEN
Malermester
Vesterbrogade 35 B . Eva 3066

N. C. DUPONT
Malermester
Sigerstedgade 15 . Vester 6445 y

SØREN BLEGVAD
Malermester
Slangerupgade 29 . Ægir 2661

CARL ERIKSEN
Malermester
Kong Georgsvej 62
Gothåb 7166

P. H. BECH
Malermester
Snertingevej 6 . Damsø 2298

KAJ NORUP CHRISTIANSEN
Malermester
Kildeløbet 16 . Bella 5243

A. CHRISTOFFERSEN
Malermester
Kålmarken 9 . Søborg 4462

PETER GROTHE
Malermester
Mosegårdsvej 51 . Gentofte 4827

ALBERT SCHØNBECK
Malermester
Søborghusallé 16 . Søborg 4962

C. J. ØRNSGAARD
Malermester
Selma Lagerløfsallé 16
Søborg 6189

LEIF SØNDERUP
Malermester
Bramslykkevej 4 . Valby 9330

I. FREDSKOV
Malermester
Strandbyallé 37
Hvidovre 1773

E. HENRIKSEN
Malermester
Italiensvej 6 . Amager 2419

CARL KROGH
Malermester
Rønneholmsvej 37 . Rødovre 1932

MEINERT HEERWAGEN
Malermester
Roskildevej 341 B . Rødovre 1641

C. H. MICHEELSEN
Malermester
Maltagade 18 . Sundby 2638

EIN. OLSEN
Malermester
Risagervej 6 . Damsø 1013

SV. BØDKER NIELSEN
Malermester
Islands Brygge 9 . Sundby 132

CARL A. GENESER
Maler
Egilsgade 56 . Amager 7361 y

POUL A. HANSEN
Murermester
Aalekistevej 60 . Damsø 7961

TAGE CHRISTENSEN
Murermester
Anlægsvej 33 . Søborg 6591

L. C. ADLER PEJTERSEN
Murermester
Vigerslevvej 281 B . Valby 8269 v

POUL C. LARSEN
Murermester
Flinstrupvej 5 . Damsø 4098

KARLO ANDERSEN
Murermester
Enghave Plads 7 . Eva 8506

NØRGAARD PETERSEN
Murermester
Brønshøjvej 15 C . Bella 2271

POUL O. JENSEN
Murermester
Randbølvej 12 . Damsø 2873

FRODE CHRISTENSEN
Murermester
Eistrupvej 20 . Hvidovre 2224

EINAR JENSEN
Murermester
Pileallé 7, opg. F.
Vester 6027

CHR. OLSEN
Murermester
Marievej 10 . Vedbæk 152

TAGE BÆRSHØJ
Murermester
Lillegårdsvej 58 . Yrsa 1989

AKS. WORM BRØNDSTED
Murermester
Gunløgsgade 35 . Amager 5047 v

N. P. NAVNTOFT
Murermester
Fredensgade 18 . Nora 1896

CHR. JØRGENSEN
Murermester
Bremensgade 65 . Sundby 7207

EVALD HANSEN
Murermester
Frødingsallé 20 . Søborg 1182

C. L. ANDERSEN
Murermester
Mylius Erichsens allé 24
Helrup 3186

C. JØRGENSEN & SØN
Murermestre
Kornskyldsvej 92 . Kastrup 2871

A. NIELSEN
Murermester
Vemmetofte allé 30
Gentofte 75

JENS LEHMANN HANSEN
Murermester
Rigensgade 8 . Palæ 5123

JENS CHR. JENSEN
Murermester
Egilsgade 35 . Sundby 6955

Du behøver ikke at skifte kone
Send hende til »Diabella«
— hun bliver som ny
»DIABELLA«
N. P. Andersen, Richshuset,
Rådhuspladsen . Palæ 1992

N. NØRGAARD
Anlægsgartner
Ammentorpsvej 6 . Helrup 2406

OTTO PEDERSEN
Guldsmed
Jagtvej 30 . Luna 1345

NØRREBROS
KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21 . Taga 7788

EDGAR LARSEN
Bogtrykkeri
Øresundsvej 14 . Sundby 8541

RASMUSSEN & CHRISTENSEN's
BOGBINDERI
Gothersgade 101 . Byen 5378 y

FR. FERRINI
Glarmester
Guldbergsgade 45
Nora 3913 y

B. HOU VANGSAAE
Glarmester
Saxhøjvej 47 . Damsø 7719

J. M. LINDEGAARD & SØN
Aut. gas-, vand- & sanitetsmestre
Heimdalsgade 9—11
Taga 833—858

JOHN V. HANSEN
Blikkenslager, sanitets-, gas- og vandmester
Kildeløbet 41 . Bella 2750

E. NYMANN
Ringkøbinggade 2 . Øbro 4478
forh. Aaboulevard 74
Egelykkevej 5, Vanløse
Damsø 3055
Smede-, blikkenslager-, aut. gas- & vandmester . Centralvarme

Autoelektrisk værksted
»ELRECO«
v. Holger Larsen
Valby Langgade 86 . Valby 8448

ANDERSEN & SØRENSEN
Instrumenter og finmekanik
Niels Juelsgade 9—11 . Byen 3424

ANDERSEN's
METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 352 . Hvidovre 1474

KNUD PEDERSEN
Frederiksberg Bredegade 20
Fasan 3689 x
Trykning i alle metaller

O. B. SKJELLERUP
Smedemester
Byvej 7 . Kastrup 3024

BRYGGENS SMEDE- & MASKIN-
VÆRKSTED
v. Chr. Pedersen
Kalvebod Brygge 73
Byen 8157

L. JACOBSEN's EFTF.
I. Elbek
Smedemester
Lille Farimagsgade 7 . Øbro 1715 x

H. M. HANSEN
Smedemester
Pilestræde 63 . Palæ 8184

L. M. HANSEN's SØN
Smedemester
Kongedybsallé 10 . Amager 8028

WILLUMSEN & KLINGENBERG
Smedemestre
Hambroesgade 23 . Byen 1388

FÆLLEDVEJ AUTO SERVICE
Fælledvej 10 . Nora 5748

H. CLEMENT & DAHL SØRENSEN
Auto elektroservice
Blytækkervej 2 . Ægir 754

H. KARLIN
Tapetserermester
Kapelvej 5 . Nora 533 x

E. TH. LARSEN
Tapetserermester
Clarasvej 4 . Ordrup 5185

HÅKON ANDERSEN
Tapetserermester
Adelgade 90 . Byen 2913

SV. AA. ANDERSEN
Maskinsnedkeri
Brostykkevej 65 . Hvidovre 1021

POUL LARSEN
Snedkermester
Valhøjs allé 150 . Rødovre 1613

H. P. NIELSEN
Snedkermester
Smallegade 17 . Fasan 2137

VIGGO H. LARSEN
Snedkermester
Brynhildegade 10 . Taga 2235 y

JOHS. GREGERSEN
Snedkermester
Søborg Hovedgade 94
Søborg 455

M. ROUG
Snedkermester
Schønbergsgade 8 . Vester 1754 x

ADOLF ANDERSEN's
MODELSNEDKERI
Ahornsgade 15 . Nora 6708
Modeller til jern- og metalstøberi

S. JACOBSEN
Snedkermester
Enghavevej 16 . Eva 6449 y
Privat Eva 2823

H. C. HANSEN
Snedkermester
Aprilvej 19 . Yrsa 1052

UTTERSLEV TØMMERHANDEL
I. C. Hansen
Frederikssundsvej 284
Bella 2038—3578

V. ANDERSEN
Tømrermester
Sjællandsgade 14 . Nora 4894 x

AXEL KARTIN PETERSEN
Tømrermester
Tranegårdsvej 37 . Helrup 4270

KAY HENRIKSEN
Tømrermester
Toftagervej 13 . Bella 5673

GOTTLIEB BERG
Produkthandler
Gl. Køge Landevej 384
Hvidovre 1770

AMERIKANSK
VULKANISERINGS-FABRIK
Gl. Kongevej 4 . Byen 6587

K. K. K.
Københavnske Kvinders Kaffevogne
Gudbergsgade 7 . Nora 5178

Danske håndværkere er mest rejselystne.

Statens Udvandringskontor og Håndværksrådet har netop opgjort antallet af udvekslede »Stagiaires« mellem Danmark og Schweiz, Frankrig og Holland for året 1951. Mellem Danmark og Schweiz kan der hvert år udveksles 100, medens der med Frankrig og Holland kan udveksles 50 fra hvert land, og udvekslingstidsrummet er for de nævnte 3 lande et år — kan dog forlænges med indtil 6 mdr.

I Håndværksrådet stod 190 danske svende i 1951 som ansøgere til stillinger i Schweiz, Holland og Frankrig, og følgende godkendtes:

Danske stagiaires til Schweiz: 2 bagere, 2 blikkenslagere, 4 bogbindere, 1 dekoratør, 4 elektrikere, 1 farmaceut, 5 gartnere, 10 handelsuddannede, 5 hoteluddannede, 3 ingeniører, 2 landmænd, 22 malere, 6 maskinarbejdere, 3 mekanikere, 1 murer, 1 mejerist, 1 skorstensfejer, 2 skræddere, 7 smede, 10 snedkere, 9 typografer, 8 tømrere, 4 værktøjsmagere, 2 urmagere, ialt 115.

Schweiziske stagiaires til Danmark: 3 bagere, 1 drogist, 11 gartnere, 1 grafiker, 5 handelsuddannede, 1 husholdningselev, 1 kemiker, 12 landmænd, 3 malere, 1 maskinarbejder, 6 maskintegnere, 10 mejerister, 1 mekaniker, 2 slagtere, 5 snedkere, 1 svejser, 2 tapetserere, 1 tømrer, ialt 67.

Danske stagiaires til Holland: 1 befragter, 1 boghandlermedhjælper, 1 drejer, 3 gartnere, 1 hoteluddannet, 5 landmænd, 2 malere, 1 mejerist, 1 møller, 1 psykologisk student, 2 snedkere, 1 sølvsmed, 1 volontør (shipping), ialt 21.

Hollandske stagiaires til Danmark: 5 gartnere, 3 husassistenter, 2 landmænd, 1 sølvsmed, ialt 11.

Danske stagiaires til Frankrig: 1 befragter, 2 buntmagere, 1 gartner, 6 handelsuddannede, 4 hoteluddannede, 3 ingeniører, 7 landmænd, 1 maler, 2 maskinarbejdere, 1 syerske, 1 tolk, ialt 29.

Franske stagiaires til Danmark: 1 gartner, 1 handelsuddannet, 1 hoteluddannet, 1 husassistent, 13 landmænd, 2 mejerister, 1 snedker, ialt 20.

Opgørelsen omfatter imidlertid antallet af godkendelser af stagiaires i det pågældende år. For at komme frem til antallet af stagiaires, der arbejder her, skal dette tal altså forhøjes med ca. 50 %, da svendene gennemgående er beskæftiget her 1 à 2 år ad gangen.

Chancerne for at få ansættelse er for øjeblikket nok størst i Schweiz. For Frankrigs vedkommende er chancerne meget små.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Rettelse til adresserne i Schweiz:

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, c/o Tschumi, Klybeckstrasse 122, 2. tv., Basel. Hule i rest. »zum Plauen«, St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Bern: Møde hver lørdag i restaurant Schanzenstube, Zahringerstrasse 15 (Willy Fransen). Kasserer: Billy Blaase, Effingerstrasse 59[1]. Formand: Emil Sørensen, Dammweg 9.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i »Colossæum«. Udb.: P. Jørgensen, villa »Cimbria«, Sonnenstrasse 16.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Udb.: Carl Hansen, Rotwandstrasse 62[2], Zürich 4, fra kl. 6—7. Formand: H. Rasmussen, Agnesstrasse 45, Zürich 4.

En del stof må stadig udskydes grundet pladsmangel.

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle Naver som passive medlemmer. Sangøvelserne hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Ndr. Fasanvej 252. Navernes sangkor, stift. 1923.

Møbler - Markiser - Persienner

leveres — Reparationer udføres

P. K. Sørensen, Frb. Bredegade 5, Go. 7452

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C. U. K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

Naverne mødes til Fest
paa Hotel Leidersdorff
i Hillerød

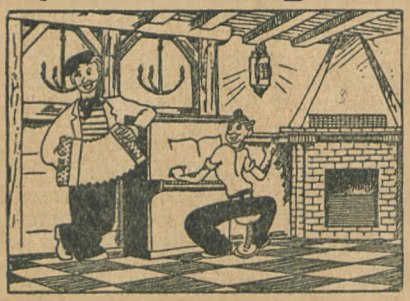
K. Bjerregaard
Skind- og Pelslager en gros
Silkegade 13. København K
Telefon 7941
Hovedkasserer for C. U. K.

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



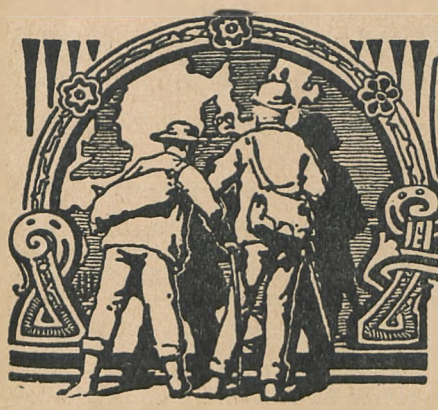
Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Centralhotellet
Hillerød. Slotsgade 5. Telefon 189
— stedet, hvor man spiser godt
Selskaber indtil 150 Kuverter modtages
Gode Værelser Hyggelige Lokaler Høflig og reel Betjening
Her er Navernes Hule
Arne Møller

Redaktion: *Wald. Petersen,* Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416. — Tryk: Fa. Louis Schad, København
Bladet afleveret den 30. april



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 6 | Juni 1952 | 50. årgang

Endeligt program for

Landsnaverstævnet

i Odense 5.—6. juli 1952

Lørdag d. 5. juli:

Kl. 19 samles alle delegerede på restaurant City i Strøgpassagen (Hulen). Mødet holdes til kl. 21, vore damer tager sig af de tilrejsendes damer til en tur i byen. Efter kl. 21 samles alle deltagerne atter.

Søndag d. 6. juli:

Kl. 10 samling på Fyens Forsamlingshus i Kongensgade.

Kl. 10,30 frokost med medbragt madkurv (frokost kan også købes).

Kl. 14,25 afrejse med tog til det skønne Langesø i nærheden af Odense, hvor der nydes kaffe og øl på Komigen Kro.

Kl. 17,30 afrejse fra Langesø til Odense.

Kl. 18,15 samling på Fyens Forsamlingshus til festmiddag.

Menu: Legeret suppe m. asparges, kalveryg a la Maison, appelsinfromage, mokka, *kuvert kr. 11,00.* Derefter forskellig underholdning og bal.

(Stævnemærke, program og rejseudgift til Langesø *kr. 2,25*).

Deltagere, der ønsker hotelværelser igennem Odense afd., må bestille dette senest 15. juni til entreprenør Karl Petersen, Vesterbro 75, tlf. 3875.

NB. Forslag, der ønskes behandlet ved delegeretmødet, bedes tilsendt Odense afd. senest 8 dage før stævnet.

Vi håber, at så mange naver såvel udenlandske som indenlandske, vil møde talrigt op til dette års Landsstævne i Odense, vi i vor afdeling skal gøre dagene så festlige som muligt.

Kraftig naverhilsen. *Odense afdeling.*

Hamborg afdelings 50 års jubilæum. Hamborg afdeling afholder den 29.—11.—52 sin 50-årige stiftelsesfest. Naver, som ønsker at deltage, må melde sig senest d. 1. september. Der bliver budt på adskillige godeting og forskellige overraskelser. Fuldstændigt program i »Den farende Svend« for oktober.

Vi regner med, at de forskellige deltagende afdelinger har et program at gå efter, meddel os dette, alle er velkomne, såvel unge som gamle naver.

Med naverhilsen. *Festudvalget.*

Lukker Sverige for fremmed arbejdskraft? Sverige har gennem de senere år i ret udstrakt grad benyttet sig af udenlandsk arbejdskraft. Således har ikke så få tusinder danske arbejdere fundet beskæftigelse hinsidan. Men nu vil Sverige sige stop, og årsagen hertil er, at man efterhånden selv har fået et arbejdsløshedsproblem at kæmpe med. Nogle tyske murere vil dog få adgang til det svenske arbejdsmarked.

10 malersvende kan få arbejde i Tromsø. Henvendelse til C. U. K.s afdeling, sekretær Frode Bøgeskov, dagbladet »Tromsø«.

Uddrag af H. B.s protokol.

15. maj: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Der var en del korrespondance, bl. a. fra Hamborg, Aalborg, Zürich, Basel, Helsingborg og Næstved. — Evt. indførelse af månedskontingent diskuteredes. — I Hillerød var H. B.-medlemmerne tømrer Fr. Petersen og typograf Waldemar Petersen, genvalgt og som suppleant til H. B. var valgt bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød. — Det vedtoges at tegne 2 andele à 100 kr. pr. stk. i Hillerød afdelings ejendom. — Hovedkassereren Kurt Bjerregaard oplyste om årsregnskabet, at 33 afdelinger nu havde indsendt dette, men der manglede endnu en del, og en del var returneret med fejl. — Landsnaverstævnet i Odense 5.—6. juli diskuteredes og H. B. og H. K. bliver repræsenteret. — Endnu en del sager af intern karakter.

Waldemar Petersen.

Meddelelser til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber fra følgende afdelinger: Göteborg, Hamborg, Kreuzlingen, København, Køge, Rønne og Vordingborg. Mangler stadig regnskaber fra Caracas, Hammerfest, Næstved, Tromsø og Thorshavn, som forventes nu omg., så jeg kan afslutte C. U. K.'s årsregnskab i denne måned.

Hovedkassereren.

To nyttige pjecer, »Virksomhedsledelse i små bedrifter« og »Forhandlingsteknik« er udgivet på Håndværksrådets forlag. Pjecerne giver en række praktiske oplysninger, som det nok er værd at tilegne sig for den billige pris af 3 kr. pr. stk. De kan rekvireres fra forlaget, Vestre Boulevard 20, København V.

Efterlysning. Murermester og entreprenør K. R. Nilsen, Narvik, Norge, beder os efterlyse hans tidligere valsekammerater i Danmark, Norge, Sverige og Tyskland fra årene 1917—25, bl. a. murer Chr. Jensen, Aalborg, Niels Malmberg, Stockholm og flere.

Danske arbejdere bygger fabrik i Tyrkiet. Omkring 1. juni flyver 12 arbejdere fra Aalborg-firmaet M. Kjærs smedie- og maskinfabrik til Izmir i Tyrkiet, hvor de skal arbejde i de kommende 6—7 måneder ved opførelsen af en cementfabrik, som firmaet har leveret jernkonstruktioner til.

Håndværkerkollegiet i København har nu været i fuld sving i 1½ år og må siges at svare til de forventninger, man havde stillet til det. De 88 værelser er naturligvis stadig fuldt optagne, og flere venter på at få plads.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Slagelse: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen Jernbanegade 3. Formand: Gartner Fr. Jensen, Ringvej 90. Kasserer: Snedkermester Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Hjertelig tak. For den store opmærksomhed, der vistes os på vor sølvbryllupsdag, takker vi på det hjerteligste.

Med venligste naverhilsener til jer alle.

Heinrich Witt og *hustru,* Hamborg.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.
C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.
Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 5505 y.
Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.
Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.
Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.
C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.
Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Hvad koster Hamborg-turen?

Udgifterne bliver ca. følgende:

	Ved et deltagerantal af 25	af 15
Togbillet København-Hamborg t/r	Kr. 62.—	70.—
Hotelv. (DM 5-5 pr. nat) kr. ca. 20	Kr. 30.—	30.—
Tysk visum	Kr. 14.—	14.—
Dansk pas (hvis man ikke har det i forvejen)	Kr. 5.—	5.—

ca. kr. 100.—, 110.—, højst 120.—.

Dertil kommer mad- og drikkevarer og diverse.

Turens foreløbige plan:

Afrejse fredag aften den 28. november 1952 fra København. — Hjemrejse mandag den 1. december 1952 fra Hamborg.

Navernes Sangkors Hamborgudvalg.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 7. juni kl. 20: Hulemøde.
Lørdag den 21. juni kl. 19,30: Stor fest med damer.
Fest- og baltegn 1 kr., der bliver smæk for skillingen, og en svingom med pigerne. Meget stor tilslutning forventes.
Med særdeles kraftig naverhilsen. *Bestyrelsen.*

Møde- og festlokaler:

Berejstes hus, Emiliegade 7, København F.

Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh. Tlf. Damsø 3333. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgironr. 1778.

Skandinavisk naverstævne i 1955?

I Danmark har der været afholdt jydske og sjællandske naverstævner næsten årlig i en lang årrække og med mellemrum et lands-naverstævne, som nu i år den 5. og 6. juli i Odense. I Sverige og Norge har der derimod ikke været afholdt naverstævner før. Men der ikke i afdelingerne i disse lande skulle være stemning for at prøve at arrangere et stævne for hele Skandinavien i en svensk eller norsk by, f. eks. Göteborg, Stockholm eller Oslo i 1955 — 5 år efter kongressen i København? Det ville sikkert blive en god agitation for C. U. K. i henholdsvis Sverige og Norge, skaffe den derværende afdeling nye medlemmer og blive til gavn for C. U. K. Der kan drøftes mange problemer på et sådant skandinavisk stævne, opfriskes gamle minder fra valsens tid og samles mange naver i godt kammeratskab. Det ville utvivlsomt blive en stor oplevelse for alle deltagerne i det første skandinaviske naverstævne. *K. B.*

Nationalmuseet efterlyser

Skikke fra byggepladsen

Der er vist ikke mange bebyggelser landet over, hvor rejsegildet ikke holdes i hævd, men den gamle skik har gennem årene gennemgået ikke helt få ændringer.

Hertil kommer, at rejsegildet fejres på vidt forskellig måde i de forskellige dele af landet. Tag blot en ting som kransene. I nogle egne hænger de vandret på en lodret lægte, i andre lodret under en galge eller på en vandret lægte.

Nogle steder må kransene ikke bortkastes efter gildet, men skal bevares så længe som muligt. I andre egne er der til selve ophængningen knyttet en spøgefuld ceremoni — et helt lille drama, idet nogle af gildets deltagere søger at hindre kammeraterne i at hænge kransene op. Det hænder også, at gæsterne pro forma må gøre nytte på en eller anden måde, inden de godkendes som deltagere i gildet, f. eks. bære en mursten op på stilladset.

De fleste steder er der et ret fast skema for rejsegildets forløb. Der skal holdes de og de taler, der skal drikkes de og de skåle, og der skal synges de og de sange. Selve traktementet afhænger naturligvis af bygherrens pengepung. Søger han at snyde sig fra rejsegildet, kan det hænde, at svendene hænger en gammel jakke eller en tom flaske op i stedet for kransene, så alle kan se hans nærighed.

Menneskene har altid haft en svaghed for at markere begyndelsen eller afslutningen på et stykke arbejde med en smule festlighed eller lidt sjov i gaden. Begyndte en murer på en ny arbejdsplads, måtte han give øl, og det samme var tilfældet, når han rejste. Det var *indkitning* og *udkitning*. Ligeså fejrede man på en nybygning det første hjørne, der nåede rejsehøjde, med en omgang øl. Det samme skete med det sidste og med den første skorsten og med den sidste. Her blev der endda fyret op i skorstenen med noget, der røg dygtigt. Det første og det sidste hjørne blev pyntet med blomster.

Og hvem husker ikke den første dag som lærling, hvor han blev kostet rundt efter *det store øjemål* eller *en sæk med bomhuller*, der var blevet borte, og som viste sig at være bandsat tung, når en velvillig sjæl skaffede den til veje.

Men man greb også andre lejligheder til at gøre tilværelsen lidt festlig. Kunne man se sit snit til at mure hen over en kollegas murerske, måtte han af med en omgang. Det samme skete for en fremmed, hvis man kunne få ham fanget i murersnoren. Var det en kvinde, kunne hun løskøbe sig med et kys.

Bag andre gamle skikke ligger dyb alvor eller symbolik: risikoen ved at arbejde på de høje stilladser. Endnu huskes de gamle svende, der altid gik baglæns ud af skuret, når de skulle arbejde. Det gav sikkerhed for at vende uskadt tilbage.

Sådan kan man blive ved, men de gamle skikke ændres eller dør ud. Det haster, hvis man skal have et virkeligt billede af de gamle forhold. Nationalmuseet har gennem længere tid arbejdet ihærdigt hermed, men uden direkte medvirken fra håndværkernes og arbejdernes side lykkes det ikke.

Murere, tømrere og snedkere må derfor gribe pennen og fortælle løs om, hvad de kender til de gamle skikke.

Skriv til *Nationalmuseets 3. afdeling, København K.*, efter nærmere vejledning.

Stigning i antallet af arbejdsbevillinger i Schweiz.

I en offentliggjort statistik over opholds- og arbejdsbevillinger for udlændinge i Schweiz fremgår det, at antallet af arbejdsbevillinger for faglærte udlændinge er steget fra 75.149 i 1950 til 136.705 i 1951. Af de i 1950 tildelte bevillinger var 31.000 sæsonarbejdere, og i 1951 udgjorde tallet for samme 50.000.

I 1951 udviste tallene for de fem største faggrupper:

Bygningsfagene	30.045
Landbrug, gartneri	23.724
Hotel- og restaurantfagene ..	20.574
Husholdning	19.873
Metal- og maskinindustri	13.916

Disse fem grupper udgør altså fire femtedele af samtlige bevillinger. Fra autoritær side spås en yderligere stigning af arbejdsbevillingerne i indeværende år og især indenfor faggrupperne: Bygningsarbejdere og metalarbejdere.

J. C.

Danske håndværkere skal bygge i Afrika.

Den tyskfødte, sydafrikanske civilingeniør Kurt Schmierer, har været i København på en rundrejse, hvor han skal skaffe arbejdere til bygningen af en kæmpe-fabrik i Sydafrika. Den sydafrikanske stat begynder om kort tid en storproduktion af syntetisk benzin, og fabriken skal bygges af håndværkere fra mange forskellige europæiske lande foruden Sydafrika selv.

— Vi er interesseret i at få danske håndværkere ned til os, sagde ingeniør Schmierer til »Berlingske Aftenavis«, fordi vi kender deres dygtighed. Vi ønsker først og fremmest ca. 50 murere, tømrere, elektrikere, rørlæggere o. s. v., og vi synes selv, at vi byder dem gode forhold. Fabrikken til syntetisk benzin bliver bygget et halvt hundrede miles fra Johannesburg, og foruden at det er et dejligt sted, tilbyder vi en hel by af nye huse, de kan bo i, en god løn — 14—15.000 kr. om året — og gode fremtidsmuligheder i Sydafrika, når dette byggeri er overstået i løbet af et par år. Der er stadig brug for kvalificeret arbejdskraft dernede.

Fabrikationen af den syntetiske benzin, der financieres af staten, kommer i gang af flere grunde. For det første har vi ingen oliekilder selv, for det andet har vi masser af kul, som det ikke kan betale sig at transportere bort på grund af de høje fragter. Kullene omdanner vi nu til benzin, der koster det samme som importeret brændstof og er lige så god.

Jeg har engageret arbejdskraft i Tyskland, Holland, Belgien og en række andre lande, og vi tror på et godt samarbejde mellem nationerne. Der er i forvejen flere danskere i ledende stillinger i firmaet.

Når vi fortæller, hvad vi giver i løn, spørges der altid om, hvad man kan få for pengene i Sydafrika, og jeg kan sige, at levestandarden er høj og prisniveauet omtrent som i Danmark. Der skulle være mulighed for at skaffe sig en behagelig tilværelse hos os for dygtige folk.

Smeden fra Holeby

Som greve med bagage stor,
han kom en dag til Gare du Nord,
og tørred' sved fra panden,
for han var slemt på spanden.
Han talte lollandsk helt perfekt,
for fransk han hurtig fik respekt,
de franskmænd ej ham ænsed',
når han det franske flænsed'.
Derhjemme i en ugestid
han læste fransk med al sin flid,
og sagde så: »nu er det godt,
den smule fransk jeg klarer flot,
mit hoved' ordner nemt den sag,
med næven kan jeg slå et slag,
for jeg er smed fra Holeby«.
Så stak han næsen lidt i sky.

Hvordan det gik og ikke gik,
chauffør med bil han end'lig fik,
og tog så til Charonne,
som vækblæst var hans vonne.
Skønt han blev snydt ukristeligt,
betalte han og tænkte, »skidt
jeg klared' fint den paragraf,
det mangled' blot, ja gu' bevars«.
Hvis blot man holder hjernen klar
— og så en smule omløb har,
og ellers mærker musklens spænd
i skjorteærmet, ja, såmænd,
så kan vel intet falde svært,
det skulle gå forbandet sært,
for jeg er smed fra Holeby,
og snart af mig der vil gå ry«.

De svende sad ved spil og vin
med blink i øje og et grin,
da han i døren stod helt kry
med kuffert, plaid og paraply.
»God dag, god dag«, det lød i kor,
»fald du kun ned ved vores bord,
Madame, bring hurtig ham et glas,
så han kan føle sig tilpas,
og så en flaske eller to —,
du vil vel her på »Slottet« bo?
her går det lystigt til min ven,
hvor agter du dig ellers hen?
fald du til patten her en tid,
hvad bringer dig i grunden hid?«
»Ja, jeg er smed fra Holeby
og i Paris jo ganske ny«.

Og smeden faldt til patten snart,
og dagene de gik så rart,
han var en allerhelvedes karl,
til vin og sjov — ja, og til pral.
Og munden flød med pigesjov,
med eventyr om pigerov,
dem sku' han fanden ta' ham hugge,
ja, ligefrem som blomster plukke.
Hvor gaves vel den franske tøs,
der kunne stå for sådan knøs,
han sku' i verden se sig om
i Spanien, Zürich, Wien og Rom,
og pigerne, de skulle falde,
kraft brøle ham som een dem alle,
for han var smed fra Holeby,
de skulle til hans favn nok ty.

Som sagt, de dage gik så rart,
bordellerne han kendte snart,
han øste ud likør så flot,
og apéritif og andet godt,
ja, fra Montmartre tit han kom
med tømmermænd og lommen tom.
Uha, hvor verden dog var skøn,
men fandens dyrt det andet køn,
ja, tit han hængte lidt på den,
men kun til han fik løn igen.
»Har jeg det franske bare lært,
så bliver det sgu' ej så svært,
når jeg kan tale til de små,
så skal de nok i nettet gå,
for jeg er smed fra Holeby
og fanden ta' mig ikke bly«.

Så kom der brev til ham engang,
han blev i masken tem'lig lang,
og banded' det fordømte brev,
imens han sig i håret rev.
Da brevet han på bordet lod,
vi læste, hvad der deri stod.
Far'en skrev: Din tur er over,
kom hurtigt hjem, din store sjover.
Din føjten om må ende få,
for Maren går og skal ha' små.
Jeg tamper dig, dit grimme skarn,
hvis hun skal gå med skam og barn,
prøv ej med løgn at dække dig,
jeg ved besked, du kender mig,
for jeg er smed fra Holeby,
og i min næve er der bly«.

Ja, om han bange var for far'en,
eller om han holdt af Maren,
om barnet gjorde hjertet blød,
eller blot hans pligt ham bød,
det blev os aldrig rigtig klart,
han »hugged sæk« med vældig fart,
beskidt og rent han sammen blanded'
og stopped' ned imens han banded'.
Og så svor han en ed så lang,
og spytted' flot endnu engang,
og ud ad døren kanted' sig,
mod ble og skrål nu gik hans vej.
Og dermed svandt den skønne drøm,
ja, om den lange pigestrøm,
men han var smed fra Holeby
— og tog det uden vid're kny.

Kong Schmidt.

Kaffeklappen i Rosengasse i Zürich

Under den anden verdenskrig blev kaffeklappen i Rosengasse, som indtil da var blevet ført af Frueforeningen, Zürich, lavet om og blev noget finere, nemlig Tea Room, og naverne blev også prompt borte fra den finere og dyrere café.

Navnet »Kaffeklappen« stammer selvfølgelig fra naverne, ligesom så mange andre betegnelser fra tidligere tid. Her kunne man altid træffe naver, og der blev også spundet meget på dette sted. Her var det også, at mange af naverne benyttede sig af en naver-opfindelse til at snyde Frueforeningen, men heldigvis hørte denne opfindelse op samtidig med, at de fleste naver rejste hjem til begyndelsen af den første verdenskrig, og de få, som er her endnu, og som husker opfindelsen, de kan holde sig at røbe denne.

Nu forsvinder også dette minde helt, hvor særlig mange naver kom i årene før den første verdenskrig. Siden 1. april er hele huset tomt, og når først Abbruk-Honegger flytter ind, så går det rask med nedrivningen.

Også et andet minde forsvinder med nedrivningen af huset. Med indgang fra Niederdorfstrasse var der på 1. sal et hotel »Schwarzer Adler« med billige værelser og samtidig restaurant; her har også mange naver boet, både før og efter begge verdenskrige.

Med dette værtshus forsvinder et af de ældste eller måske det ældste værtshus i Niederdorf, »Haus zum Sattel« som det oprindelig hed; det bliver første gang nævnt 1435. »Zum Adler« hed det i året 1504. Navnet »Schwarzer Adler« må stamme fra den nyere tid. Salomon Vögelin kender det ikke i hans bog »Alten Zürich« (1878).

Med naverhilsen fra Zürich.

H. A. Hansen.

Deres fyldepen repareres medens De venter, -eller færdig til aftalt tid. - DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED, Niels Hemmingsensgade 22, Palæ 7072.

DANSK TØMRER-FORBUND

C. F. RIEDEL & LINDEGAARD
Jernstøberi
Kingosgade 11 - C. 2648

KØBENHAVNS NY TØMMERHANDEL-Handel A/S
C. 7091

Guld-, Sølv- & Elektropletarbejdernes Forbund i Danmark
Rømersgade 22 D

KØBENHAVNS TØMRERLAUG

HUSTØMRERNES FAGFORENING
Vangedevej 88

K. K. K.
Københavnske Kvinders Kaffevogne
Guldbergsgade 7
Nora 5178

MURERNES FAGFORENING
for Ordrup og omliggende Byer
Hyldegaards Tværvej 17

E. LARSEN & E. HANSEN I/S
Automekanikere
Finsensvej 35
Gothåb 9735

MASKINSNEDKERIET ØREHØJ
Charlottenlundvej 6
Helrup 2369

SEVERIN AASTED
Møbelpolstrer og Dekoratør
Heibergsgade 10—12
Byen 4669

FREDERIKSBERG TRÆDREJERI
v/ H. S. Grenbom
Ndr. Fasanvej 1
Gothåb 4945

JUL. ANDERSEN
Drejermester
Haderslevgade 26
Vester 6514 y

JOHS. STEN's LÆDERHANDEL
Christianshavns Torv 2
Amager 4620
Læder - Skind
Skotøjsartikler

STENHUGGERIET JAATINEN & CO.
v/ A. Johnsen
Tranevej 21 - Taga 65

H. C. JENSEN's MASKINFABRIK
Trinløse Gear EXACT
Amager Landevej 195
Kastrup 2310

LYNGEMARK & RASBRO
Smede- & Maskinværksted
Smedegade 7
Nora 9591

BECH & PETERSEN
Automekanikere
Ourøgade 24
Ryvang 7477

MASKINFABRIKEN ABCI
v/ C. Fogelstrøm & E. Mortensen
Buddinge Hovedgade 80
Søborg 4737

AUTOVÆRKSTEDET »KVIK«
v/ Harry Petersen
Landvindingsgade 6
Byen 8929

POUL JØRTOV
Alt Karosseri- & Pladearbejde
P. Bangsvej 32
Fasan 4685

C. VESTERGAARD
Murermester
Sotøften 11
Gentofte 171

WILLY SVANEMOSE
Værktøj- & Maskinfabrik
Gammelmosevej 38
Gentofte 5432

HYLLESTED & FOSKJÆR
Metalvarefabrik
Helgesensgade 3
Luna 1165

METALSLIBERIET »GRETO«
P. Bangsvej 25
Fasan 4742

H. CLIFFORD
Bogbindermester
Folkværsvej 3
Gothåb 500

METALTRYKKERIET QUINTUS
Kvintus Allé 14
Sundby 7131

H. C. HØY
Smedemester
Gas - Vand - Varme
Valby Langgade 91
Valby 6770

SVEJSA
v/ Kaas Jensen
Horsekildevej 6
Valby 5558

KAJ O. LEHMANN
Værktøjsfabrik
Tukshøjen 55
Yrsa 1042

MASKINFABRIKEN »VIDO«
v/ Alfr. Christiansen & K. Knudsen
Hjørnagervej 12
Hvidovrevej 1646

ANKER STEFFENSEN
Tapetserermester
Søborg Hovedgade 69
Søborg 1000

MAX AISEN
Snedkermester
Runebjerg Allé 10A
Søborg 2508

CHR. HENRIKSEN
Tapetserermester
Polensgade 1
Sundby 9017

PAULI HANSEN
Malermester
Thorupgaards Allé 16
Da. 5048 y
Maler- og Tapetarbejde udføres efter Deres personlige Smag - Rimelige Priser

P. O. KRISTENSEN
Handelsgartner
Dæmningen 59—61
Rødovre 582

HESS LARSEN & NIELSEN
Snedkermestre
Valby Langgade 192
Valby 4088

K. SØRENSEN & F. CLAUSEN
Autoværksted
Finsensvej 14
Gothåb 4191

A. NARVØ's EFTF.
v/ Skrædermester Otto Jensen
Svinget 3 - Amager 7090

JOHN V. HANSEN
Blikkenslagermester
Kildeløbet 41
Bella 2750

SKO-MODEL-SERVICE
v/ G. A. Strumz
Lillevang 4 - Damsø 1093

H. THAARUP
Malermester
Fredensvej 9 - Ordrup 618

WILLY HOE-HANSEN
Murermester
Kirsten Piilsvej 3
Ordrup 2968

H. HANSEN
Tapetserermester
Lindegaardsvej 35
Ordrup 3434

C. ERNST
Malermester
Kingstonvej 8
Amager 8786

H. HANSEN's CEMENTSTØBERI
Vigerslevallé 16
Valby 4494

CHR. EBBEHØJ
Ingeniørfirma A/S
Vodroffsvej 44
Luna 1888

GLARMESTER-SVENDENES FORBUND
Jagtvej 177

VIATKOMPAGNIET
V. Johnsen & Sonner
Qwintusallé 8
Amager 9944

OTTO RAFF's EFTF.
Møbelpolstrer - Dekoratør
Petersborgvej 6
C. 1487

CARL BERING BRYLD
Tapetserermester
Blaagaardsgade 28
Nora 6712

POUL CADOVIU's EFTF.
v/ Tapetserermester Leif Østrup Madsen
Septembervej 26
Yrsa 1213

M. J. MØLLER
Tapetserermester
Nørrebrogade 93
Nora 5864

LARSEN & GORDING A/S
Holbergsgade 18

C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER
Glarmestre
Adelgade 31 - C. 4123

ANKER STEFFENSEN
Møbler - stort Udvalg
Søborg Hovedgade 69
Søborg 1000

Inventa
KVALITETS MØBLER INVENTAR

MADSEN & SCHUBELL
Snedkermestre
Møbelpolstrerfabrik
Biblioteksvej 55
Hvidovre 1460

JUL. MØLLER & SØN
Snedkerfirma
Ny Adelgade 7
Byen 2129

AAGE BRUUN & SØN
Trævarefabrik & Snedkeri
Sct. Pederstræde 10
Byen 2079

J. JØRGENSEN & CO.
Bogbinderfirma
Ryesgade 19—21
Luna 33 - 1453

FORENINGSMEDDELELSER

Gøteborg. Fest afholdes lørdag den 14. juni i Toltorpsdalen. Billetter fås ved hulemødet. — Generalforsamlingen som vi afholdt den 24.—4., var meget sløjt besøgt. Genvalgt blev formanden Per Pettersson, til sekretær nyvalgtes undertegnede, da Poul Goldbach ikke ønskede genvalg.

Med naverhilsen. *Victor Kjellerup*, sekr.

Hamborg. Lørdag den 19. april afholdt afdelingen sin kvartårlige generalforsamling. 17 medlemmer var mødt. Til dirigent valgtes J. Johansen. Såvel formandens som sekretærens og kassererens beretninger hilstes med håndklap. Næstformand og kasserer blev begge genvalgt, altså et bevis for, at vi har de rigtige svende på de rigtige pladser. Som inventarforvalter nyvalgtes Carl W. Petersen. Revisor blev E. Strelt og suppleanter Theisen og Harri Jensen, alle gamle kendte naver. Efter valgene diskuteredes vor 50-årige stiftelsesfest den 29. november i år, men noget positivt kan vi ikke gøre, før vi ved, hvor mange gæster, der kommer, og hvor længe de bliver her, det er derfor af største betydning for hele arrangementet, at vi i god tid får dette at vide.

Efter diskussionen lød naversangene, og dirigenten takkede for god ro og orden.

Med naverhilsen. *William Poulsen*, sekr.

København. Ordinær halvårlig generalforsamling afholdtes lørdag den 17. maj i »Berejstes Hus«, med meget stor tilslutning.

Forhandlingsprotokollen, formandens beretning og kassererens regnskab blev enstemmigt godkendt. Formanden for hovedbestyrelsen Jens Jørgensen og suppleanten Th. Rasmussen blev genvalgt.

Til klubbens bestyrelse blev formanden Johs. Egebo genvalgt efter kraftig opfordring fra generalforsamlingsdeltagerne og forskellige sager efter Egebos opfordring blev »begravet« og håndslag givet for det gode samarbejde til gavn og glæde for klubben og C. U. K. i sin helhed.

Som ny sekretær blev Ove Roslev valgt, da Jacob Monrad ikke ønskede genvalg: Til lokaleinspektør blev Emil Spangstrup valgt, da Hjalmar Petterson heller ikke ønskede genvalg. Til fanebærer blev Hannemann Christensen valgt, da Aage Mølgaard ønskede at fratræde. Reservefanebærer blev Edgar Jensen. Til revisor blev Carl Olsen genvalgt, og i stedet for Max Francke blev Hannemann valgt til repræsentant i byggefonden. Et af hovedkasserer Kurt Bjerregaard indsendt forslag blev vedtaget. Forslaget lød på at pålægge medlemmerne 1 kr. pr. kvartal til byggefonden, hvorfor i medlemsbogen indklæbes mærker. Alders- og invalideren tenydere er fritaget. Beretning og regnskab fra byggefonden blev vedtaget.

Med særdeles kraftig naverhilsen.

O. J. Roslev, sekr.

Randers. Lørdag den 5. april afholdtes ordinær generalforsamling i hulen på Rådhuskroen. Formanden bød velkommen og udtalte smukke mindeord over vor afdøde naverbror, murer Ernst Jensen, og derefter valgtes undertegnede til dirigent. Formandens og kassererens beretninger godkendtes. Formanden genvalgtes og som ny sekretær valgtes hulefar Gunnar Madsen. Revisorer blev Erik Møller og Th. Jespersen.

Lørdag den 21. juni har vi festlig sammenkomst i hulen, da to af vore naverbrødre har 25 års jubilæum. Nærmere meddelelse pr. brev.

Med naverhilsen. »*Knast*«.

Roskilde. På et velbesøgt hulemøde lørdag den 10. maj optoges et nyt medlem, Steensen, der har arbejdet i en række lande i Europa og sidst 15 år i Ægypten.

Klubbens årlige fugleskydning afholdes søndag den 29. juni i restauratør Wollfheschels have.

Med naverhilsen. *Harry Jensen.*

Silkeborg. Lørdag den 19. april holdt vi halvårlig generalforsamling, for første gang i vort nyrestaurerede hulelokale, og vi befandt os vel ved det. Alle beretninger godkendtes, og alle valg var genvalg. Så diskuterede man den mulige deltagelse i naverstævnet i Odense og i Hamborg-afdelingens jubilæum, uden dog at tage nogen definitiv beslutning. Men der er jo også tid nok endnu.

Med naverhilsen. *Hans Jørgensen.*

Stockholm. På halvårsmötet i Stockholms avdelningen valdes följande styrelse: Ordförande Börge Rasmussen, Kassör Kai Hansen, sekr. E. Lindgren, v. ordf. Albert Eriksson, skramleriförvaltare Jörgen Sylvest, övriga styrelsesmedlemmar Johannes och E. V. Ottosson, suppleanter Leif Pedersen och Ferdinand Christensen. Nye kassörens adress är: Kai Hansen, Joh. Skyttesväg 236, Alvsjö.

Med naverhilsen. *E. Lindgren*, sekr.

Der sker noget i Zürich.

Det forløbne kvartal gik med fut og fart. Arrangementerne vekslede i hurtig rækkefølge, og vor afdeling kan melde om en god tilgang af nye medlemmer.

Her er begivenhederne i kronologisk orden: Nytårsaften mødtes svende og piger i restaurant »Hottingerplatz« og fejrede årsskiftet på værdig måde med skål, hurra, nationalsang og en svingom til tonerne af det uundgåelige »Ländlerkapelle«. — Torsdag den 14. februar afholdtes ordinær generalforsamling i restaurant »Hottingerplatz«. Formanden, Hans Rasmussen, berettede i korthed over det forløbne kvartal, omtalte vor vellykkede og godt besøgte julefest i restaurant »Du Pont« og fastslog med tilfredshed, at medlemstallet var i stadig stigning. Derefter gennemgik man de sædvanlige dagsordenpunkter, hvoraf vi lige skal nævne, at valgene af henholdsvis forvalter (Spetzler-Fondet), formand og sekretær, alle var genvalg. — Lørdag den 16. februar foranstaltede vi en interessant foredrags- og filmsaften over temaet: »jordolieproduktion«, med relation til olieboringerne i Danmark. — Og søndag den 24. februar smed de kære schweizere deres hverdagsmasker og satte nogle mere flatterende på. Værten i restaurant »Hottingerplatz« havde også arrangeret fastelavnsfest, hvori også vore svende og piger ivrigt deltog. — Lørdag den 29. marts festede vi atter, i restaurant »Du Pont«. Det var en dansk-schweizisk aften i den helt store stil. Programmet bød på sang, klaverkoncert, recitation, farvefilmen »Wilkommen in Dänemark, sketch, musik og dans. Denne aften var særdeles vellykket og besøget over al forventning — ca. 150 personer! — Lørdag den 26. april holdtes ordinær generalforsamling, som afvikledes ret hurtigt under behørig ro og orden. Valg af kasserer, næstformand og bibliotekar var alle genvalg. Umiddelbart efter generalforsamlingen holdt den danske kulturattaché, Finn Riber Jensen, en kort orientering over det direkte demokrati i Schweiz, i forbindelse med den planlagte udflugt til »Landsgemeinde« i Trogen med besøg i »Pestalozzilandsbyen, som vi desværre måtte aflyse på grund af vejret. — Gymnastikken, som vi har gennemført i de to sidste vintre, i Neumünster Schulhaus, er netop holdt op for i år. Vi begynder igen 1. oktober med pige- og svendehold som sædvanlig og håber på en god sæson. — For sommeren har vi allerede planlagt forskellige udflugter, og lørdag den 7. juni afholder vi vor årlige grundlovs- og stiftelsesfest i restaurant »Du Pont« med kaffebord, dansk wienerbrød, underholdning og bal til kl. 2.

Den sidste tid har vi kunnet glæde os over en vældig tilgang af svende inden for de sæsonprægede fag, og forudser et godt år for vor gamle Zürich-afdeling. Kasserer Carl Hansen gnider sig veltilfreds i hænderne, og Holger Andersen giver »Den lille gris« hver eneste lørdag til glæde for os alle i almindelighed og for de nyankomne i særdeleshed.

Jørgen Christensen, sekr.

NAVERNES SANGKOR - KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle Naver som passive medlemmer. Sangøvelserne hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekafeen, Ndr. Fasanvej 252. Navernes sangkor, stift. 1923.

HELSINGØR

C. STÜRUP & CO.s EFTF.
Tømrer - Bygningsartikler
Munkegade 1
Helsingør Tlf. 49 og 95

Varelageret
Manufaktur og Møbler
Sejl og Flag
Helsingør Tlf. *1415

HUSTØMRERNES FAGFORENING
Helsingør

TEKSTILARBEJDERNES FAGFORENING
Helsingør 1973

SMEDE OG MASKINARBEJDERNES FAGFORENING
Helsingør

SNEDKERNES FAGFORENING
Helsingør

H. OLSEN
Stengade 11, Helsingør 1211
Værktøj for alle håndværk såvel eget fabrikat som alle kendte mærker
Egen import - billige priser

A/S TØMMERGAARDEN
Trælast og bygningsartikler
Helsingør. Kontor og lager: Ulstrup Bakke, Esromvej
Tlf. 775 - 2002 v

MALERNES ANDELSSELSKAB
Alt malerarbejde og tapetopsætning udføres - Tilbud gives - Træffetid bedst 12—13 og efter 18. Ægirsvej 4A
Helsingør 155 u (forretningsfører K. Ø. Bertelsen)
Værksted: Sudergade 30

LYSE & JØRGENSEN
Levering og pålægning af *linoleum og Expanko kork* og gummigulve ved egne montører - Forlang tilbud
Sudergade 16, Helsingør 230

H. E. PETERSEN
Murermester
Svingelport 2 B - Tlf. 1357

GUNNAR JENSEN
Murermester
Strandgade 57 - Tlf. 1462 u

AUTO-CENTRALEN »HELSINGØR«
C. Johansen
DOMI Service - B. P. Tank
Olie - Gummi
1. kl.s reparationsværksted for alleautomobiler
Trækbanen 11 - Tlf. 1040

SYDKYSTENS BETONSTØBERI
Hans P. Martinussen
Tipperupvej - Espergærde
Tlf. Helsingør 2191
Kun 1. kl.s varer

KAROSSERIFABRIKEN »KRONBORG«
J. P. Riff
Murergade 8—10
Helsingør 1000*

AUTO SHOP
N. Rasmussen
Marielyst Allé 3
Helsingør *850
Dag og nat telefon 851A
Største reparationsværksted
Aut. General Motors forh.

CARL JØRGENSEN
Helsingør kleinsmedie
Bygningsbeslag og centralvarmeanlæg
Fredensvej 4 - Tlf. 1242
Værksted: Bjergegade 29

NORDSJÆLLANDS SPECIALSLIBERI OG MASKINVÆRKSTED
Steen Lundsgaard Larsen
Fiolgade 20 - Tlf. 2052

HELSINGØR GALVANISERINGS- & FORKROMNINGS-ANSTALT *Eigil Andersen*
Aarhusvej 45 - Helsingør
Tlf. 1978 x - Privat: 2093 y

Skibsventilatorfabriken
EXPRES
Kongevej 52 - Tlf. 707

OSA KERAMIK
Hanefløjen - Bülowsvej
Helsingør 1928

HELSINGØR NY PRODUKTHANDEL
Ferd. Petersen
Stjernegade 18 - Tlf. 1391
opkøber alle sorter gl. jern, klude, metaller
Højeste dagspris
Afhentes overalt

MEINHOLT MOTORS
Elektromotorer
Reparationer
Kongevej 20 - Tlf. 2330 u

HELSINGØR AUTO ELEKTRO
W. Krag Hansen
Auto elektrisk værksted
Stengade 5 - Helsingør 1975

EXPRESS-SERVICE
Otto Priisholm
Autoværksted. Benzin, olie, vask og smøring
Spec.: Motorreparationer
Altid reel betjening
Flynderborgvej 4, tlf. 1190v

HELSINGØR GIPS-, CEMENT- & TERRAZZO-FABRIK
Fredericiavej 8
Helsingør 927 og 154 u

OVE HANSEN & SØN
v/ Erik Hansen
Malermester
Helsingør - Tlf. 754

E. H. RILUM
Aut. Elektroinstallatør
Stengade 65 - Tlf. 661

AUTOHJØRNET
Hansen & Brandt
Rolighedsvej 25 - Tlf. 2205

C. A. CHRISTENSEN
Snedkermester
Stengade 78 - Tlf. 614

MASKINSNEDKERIET GODTHAAB
Haldur Christiansen
Tømrer- og snedkermester samt gulvbelægninger
Sudergade 13 - Tlf. 144

MASKINSNEDKERIET HAMLET
J. Overgaard Christensen og Fini Christensen
Esromvej 98 - Tlf. 1818

HELGOLANDS-VÆRFTET
v/ C. F. Hansen
Nordhavnen - Tlf. 1475

HANSEN & MØLLER
Malermestre
Gl. Banegaardsvej 11
Helsingør 1119 og 2174 x

OTTO CHRISTENSEN
Snedkermester
Hollandskevej 6
Helsingør 260 u

HELSINGØR ELEKTRO SERVICE
Willy Ravn
Sabroesvej 1 - Tlf. 698

HELSINGØR SAVVÆRK & MASKINSNEDKERI
Karlskov
Gl. Banegårdsvej 4
Helsingør 188

L. JENSEN
Malermester
Rosenkildevej 7 - Tlf. 719

P. F. JØRGENSEN
Murermester
Montebello Allé 35
Helsingør 1699 x

A. KATTRUP
Malermester
Kongensgade 4 B - Tlf. 158

BØRGE OLSEN
Murermester
Rosenkildevej 57A, Tlf. 393

CARL PENTER
Sadelmager- & tapetserermester
Bjergegade 8 - Tlf. 646

C. SCHMIEGELOW & CO.
Kleinsmedie- & Karosseriværksted
Skt. Olaigade 49 - Tlf. 278

OTTO SØRENSEN & SØN *Malermestre*
(Jacob Hansens Eftf.)
Lundegade 19 - Tlf. 244

BRDR. UHLMANN
Blikkenslagermestre
Sudergade 13 - Tlf. 682

CARL LILLEBALLE
Tømrermester
Heimdalsvej 37 - Tlf. 82

LEIF S. BLUMENSEN
Skomagermester
Hyltebjerg Allé 77
Damsø 2242

S. CHRISTENSEN
Snedkermester
Rosenstandsvej 11
Helsingør 168 x

NIELS BRAHM's ISOLERINGSFIRMA
E. Gustafsson
Rostgårdsvej 3 - Tlf. 2131

WIENERBAGERIET
K. Kræmner
Bagermester
Stengade 20 - Tlf. 585

A. J. OHLANDS EFTF.
Paul Tegner Hansen
Glarmester
Stjernegade 10 - Tlf. 224

CHR. PETERSEN
Brolæggermester
Aut. kloakmester
Stenshus - Fiolgade
Helsingør 238

HOLGER H. RASMUSSEN
Bagermester
Stjernegade 32 - Tlf. 688

FR. HANSEN
Snedkeri og modelsnedkeri
Strandgade 14 - Tlf. 1179

HERMAN HANSEN
Tømrermester
Viborgvej 13 - Tlf. 1871v

SKOTTERUP KAROSSERIFABRIK
Olsen & Andersen
Alle slags karosserier
Strandvej 276
Espergærde 371

GUNNAR SØRENSEN
Malermester
Mads Holmsvej 42 B
Helsingør 718 v

HELGE CHRISTENSEN
Gas- & Vandmester
Gl. Banegårdsvej 3
Helsingør 2023

KØBENHAVN

FREDERIK PETERSEN
Skomagermester
Rosenørnsallé 41
Nora 1339

KAI RASMUSSEN
Bagermester
P. Bangsvej 95
Damsø 910

FORGYLDER-FORBUNDET
i Danmark
Thorsgade 78
K. H.

H. H. SØRENSEN
Anlægsgarner
Callisensvej 3 - Helrup 2405

NIELS REFSGAARD's BOGBINDERI
Solbjergvej 25 - Fasan 5570

HILLERØD

Kern-Hansen

Urmager · **Hillerød** · Guldsmed

Tlf. 299 - Postgiro 37304

FREDERIKSBORG SAVVÆRK & TØMMERHANDEL
H. Lewinsky & P. Staffeldt
Petersborgvej 36—38
Hillerød 721 - 1221

S. P. CHRISTOFFERSEN & SØN
Bødkermestre
Torvet 9 - Hillerød 1694

E. SKOUBOE-SVENDSEN
Malermester
N. Jernbanevej 8. Tlf. 1119
Bolig Langesvej 23 « 1886

KONRAD PEDERSEN
Smedemester
Virkelyst - Frederiksværkgade - Hillerød 119

RYE JAC. CLAUSEN
Snedkermester
Helsingørsgade 30
Hillerød 929

MALERNES FAGFORENING
Hillerød

MURERNES FAGFORENING
Hillerød

KEDEL- OG MASKINPASSERNES FAGFORENING
Hillerød

A. E. PETERSEN & SØN
(Eig. Petersen)
Smede- & maskinværksted
Frederiksværkgade 29
Hillerød 746

F. JENSEN
Sten- & billedhuggermester
Frederiksgade 6 - Tlf. 52
Privat: Helsingørsgade 41
Tlf. 116

SMEDE- & MASKINARBEJDERNES FAGFORENING
Hillerød

AUG. PETERSEN
Blikkenslagermester
Petersborgvej 22 - Tlf. 2070

JOHS. OLSEN & D. LARSEN
Malermestre
Hillerød Tlf. 698 - 204

CARLS HELT's BOGBINDERI
Helsingørsgade 37
Hillerød 70

BRDR. BACH
Blikkenslagermestre
Aut. gas- & vandmestre
Pilevej 9 - Hillerød 822 x

ULLERØD BAGERI & KONDITORI
M. Speth Hansen
Frederiksværkgade 121
Hillerød 590

HERBERT UHLEMANN
Elektroinstallatør
Vibekevej 5 - Hillerød 1215

Lad Thorngreen male — det frisker op!

A. THORNGREEN
Malermester
Slangerupgade 14 - Tlf. 988

JOHS. EWALD
Murermester
Præstevænget 4 - Tlf. 1475

CHR. JENSEN
Tømrermester
Holmegårdsvej 53 - Tlf. 584

CH. JENSEN
Tømrermester
Helsingørsgade 50
Hillerød 2069

BERNHARD JENSEN
Sadelmager- og tapetserermester
Frederiksværkgade 117
Hillerød 1956

AA. HANSEN
Glarmester
Hostrupsvej 9 - Tlf. 272

POUL HANSEN
Blikkenslagermester
Aut. gas- & vandmester
Horsevænget 22 - Tlf. 1811

ALB. GØTZE
Glarmester
Frederiksværkgade 11A
Hillerød 32

P. M. PETERSEN
Malermester
Fredensvej 9 - Tlf. 370

HILLERØD TRÆDREJERI
Sv. Aa. Petersen
Slotsgade 1 - Hillerød 1840

HILLERØD LIGKISTEMAGASIN
L. P. Rasmussen
Snedkermester
Værksted: Grønnegade 19, Nyhuse - Tlf. 805
Bolig: Slotsgade 43, Tlf. 6

JAC. OLSEN
Murermester
Solbakken 5 - Tlf. 1867v

HENNING OLSEN
Aut. installatør
Frederiksværkgade 11A
Hillerød 481

FREDERIKSBORG STOLE- & MØBELFABRIK
K. Ottosen
Lindevej 5 - Hillerød 540
Tilvirkning af stole i alle stilarter og efter tegning og model

FREDERIKSBORG METALSTØBERI
Povl Jensen
Blytækkervej 10 - Tlf. 1608

OLES KONDITORI
Bagermester O. P. Larsen
Slotsgade 1 - Hillerød 149

CHR. KIELBERG
Tømrermester
Hillerød 271

SV. JØRGENSEN
Smedemester
Grønnegade 3 - Tlf. 2033
Alt i kakkelovne - Bedste udførelse - Billigste priser

H. F. JØRGENSEN
Smedemester
Københavnsvej 10
Hillerød 2229

HANS JØRGENSEN
Sadelmager- & tapetserermester
Frederiksværkgade 12
Hillerød 356

FR. JØRGENSEN
Malermester
Roskildevej 19 - Tlf. 1968

RICH. MORTENSEN
Malermester
Friborgvej 35 - Tlf. 2358

UFFE SØRENSEN
Tømrermester
P. Mogensensvej 51
Hillerød 1343

N. S. SVENDSEN & SØN
Snedkermestre
Østergade 1 - Hillerød 482

POVL CHRISTIANSEN
Tømmerhandel
Carlsbergvej - Tlf. 59 - 2058
Trælast og bygningsartikler

HELGE CHRISTENSEN
Snedkermester
Mosen 8 - Hillerød 2053

CARL CHRISTENSEN
Murermester
Skansevej - Hillerød 618 u

CARL CHRISTENSEN
Murermester
Chr. den IV'svej 1
Hillerød 100

ALEX CHRISTENSEN & SØN
Statsaut. Elektroinstallatør
Torvet 9 - Hillerød 371

I. C. BUDDE
Bageri - Konditori
Hillerød 109 - 1229

BORELLA-HANSEN & CO.
Møbelsnedker og billedskæreri
Torvet 1 - Hillerød 598

ELVIR LARSEN
Malermester
Fredensvej 24 - Tlf. 2049

ERIK PETERSEN
Aut. elektroinstallatør
Frederiksgade 4 - Tlf. 2230

HILLERØD METALTRYKKERI
Dunn & Rasmussen
Torvet 9 - Hillerød 1841

KØBENHAVN

CHR. ANDERSEN
Snedkermester
Husumgade 20
Ægir 574 y

E. HJORT PETERSEN
Snedkermester
Duevej 108 - Gothåb 2485

SIG. HENRIKSEN
Snedkermester
Nyhavn 31 C - Palæ 1993

A. P. SØNNERSGAARD
Møbelfabrik
Hvidovrevej 80
Rødovre 1382

KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD
Tømrermester
P. Ipsensallé 28
Taga 9145

A. P. KRAUSE
Tømrermester
Søborg Hovedgade 89
Søborg 399

H. P. HONORÉ
Tømrermester
Brofogedvej 15
Taga 4565 v

ALFRED LARSEN
Malermester

Kgl. Hofleverandør
Strandvejen 70
Helrup 6687

HENNING F. PEDERSEN
Malermester
Nøddehaven 24
Valby 4295

H. V. FLODIN & SØN
Malermestre
Aalekistevej 246
Damsø 406

A. BENDT ANDERSEN
Malermester
Dyssevænget 28
Damsø 6605

BENT RASMUSSEN
Malermester
Jul. Valentinersvej 1
Fasan 1289 x

K. C. BURHOLM
Malermester
Bredagervej 51
Kastrup 1876

JOHS. MELDGAARD
Malermester
Vangedevej 120
Søborg 5127

FRANCISCO JENSEN
Malermester
Bremensgade 49
Amager 6928 u

HARRY EWALD & SØN
Malermestre
Gothersgade 173
Palæ 9994 x

ERNST HENNINGSEN
Malermester
Køllegaardsvej 52
Yrsa 1649

MARIUS NIELSEN
Murermester
Dalstrøget 10
Søborg 1101

EINAR JENSEN
Murermester
Pileallé 7 F - Vester 6027

NØRGAARD PETERSEN
Murermester
Brønshøjvej 5 - Bella 2271

MURERKOMPAGNIET
v/ Holger Bøgeskov Nielsen
Bodilsgade 3
Vester 1839 y

BØRGE RASMUSSEN
Murermester
Jansvej 25 - Sundby 2811

E. LARSEN
Murermester
Frimestervej 34
Taga 6734 x

SØRENSEN & JOHANSSON
Murermestre
Søborg 4536
Gladsaxevej 107
Hyrdevangen 100

SVEND NIELSEN
Murermester
C. F. Richsvej 150
Gothåb 4491

VALD. NIELSEN & SØN
Murermestre
Ræveskovvej 2
Gentofte 1669

HOVEDSTADENS JERNHANDEL
Svanholmsvej 3
Vester 755 u
køber alt gammelt jern og metal

THOMAS B. NIELSEN
Murermester
Hjalmar Bergstrømsvej 6
Valby 351

FRODE CHRISTENSEN
Murermester
Eistrupvej 20
Hvidovre 2224

AXEL KOCH-JENSEN
Murermester
Bjørnsonsvej 63
Valby 4401

BRDR. CARNERA
Terrazzomestre
V. E. Gamborgsvej 12
Gothåb 8007
Alt i Terrazzo og Mosaik

E. LARSEN & E. HANSEN
Autoværksted
Finsensvej 35
Gothåb 9735

J. DENCKER's SØN
Glarmester
Fortunstræde 5
Byen 2041

SVEND PEDERSEN
Smedemester
Specialværkstedet
Viborggade 49 - Øbro 3452

P. HANSEN
Metalstøberi
Sundholmsvej 55
Sundby 7355

ALFR. ANDERSSON & O. SØRENSEN
Etablissement for fysiske instrumenter og finmekanik
Niels Juelsgade 9—11
Byen 3424

F. W. DOBERCK & SØNS EFTF.
Lille Strandstræde 22
C. 5677 - 7877

MASKINFABRIKEN ABCI
v/ Fogelstrøm & E. Mortensen
Buddinge Hovedgade 80
Søborg 4737

EINAR E. HANSEN
Smedemester
Skrænten 12
Gentofte 3690

ANDERSEN's METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

AUTO-ELEKTRISK VÆRKSTED »ELRECO«
v/ Holger Larsen
Valby Langgade 86
Valby 8448

FIRMA GASPETER
v/ Th. Jensen
Bille Brahesvej 5
Nora 6675

O. F. LANG
Blikkenslagermester
Bag Fortet 8
Yrsa 1264

O. A. R. NIELSEN
Blikkenslagermester
Aut. & exam. Gas-, Vand- & Sanitetsmester
Tagensvej 180 - Taga 720

Den billige stenhugger
Har De set den smukke udstilling med de små priser?
EWALD MADSEN's EFTF.
v/ E. Prenild
Tagensvej 151, hj. af Lygten
Taga 5462

SØNDERMARKS STENHUGGERI
v/ Axel Kristian Pedersen
Roskildevej 49 A
Valby 5221

NØRREBROS KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21
Taga 7788

NIELS JARRE
Murermester
C. M. Larsens Allé 5
Kastrup 880

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF

hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne

i Restaurant CITY

STRØGPASSAGEN

Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C. U. K.

William Andersen

statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C. U. K.

K. Bjerregaard

Skind- og Pelslager en gros
Silkegade 13 . København K
Telefon 7941

Hovedkasserer for C. U. K.

Radio

bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225

Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"

Nørrebrogade 64. København N

Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

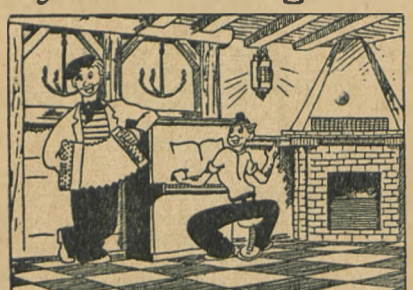
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.

Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg

Strandgade Frederiksværk
Tlf 293

Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

E. Petersen

Centralhotellet

Hillerød . Slotsgade 5 . Telefon 189

— stedet, hvor man spiser godt

Selskaber indtil 150 Kuverter modtages

Gode Værelser
Hyggelige Lokaler
Høflig og reel Betjening

Her er Navernes Hule

Arne Møller

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon Birkerød 458

TRYKSAGER
til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Redaktion: *Wald. Petersen,* Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416. — Tryk: Fa. Louis Schad, København
Bladet afleveret den 31. maj.

Husk **Landsnaverstævnet i Odense**
5.—6. juli 1952

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 7 | Juli 1952 | 50. årgang

Krestavle

25 ÅR I C.U.K.

Smed *Chr. Bredgaard* kunne den 13. juni fejre sit 25-årige medlemsskab i C. U. K., idet han indmeldtes i Hamborg afdeling den 13.-6.-27.

Efter at have sejlet en tid, tog Bredgaard på valsen i Tyskland, og hans ophold i Bremen og Hamborg hører til hans kæreste minder. Næste mål var Osnabrück, men sygdom forhindrede ham i at nå hertil, og efter et kort sygehusophold valsede han atter ud, men vejen gik nu mod hjemlandet, og han slog sig ned i Nakskov, hvor han deltog i den derværende afdelings arbejde. I 1945 kom Bredgaard til Randers, og her fik han efter ihærdigt arbejde samlet en flok berejste svende, og med dem startede han Randers C. U. K., hvor han siden starten har været formand.

Snedker *Rich. Christensen* kunne den 22. juni fejre sit 25-årige medlemsskab i C. U. K. Efter at han var udlært i Aalborg i 1925, huggede han sæk og drog sydpå, langs Rhinen til Schweiz, hvor han blev indmeldt i Basel afdeling den 22.-6.-27. Efter nogen tids arbejde dér valsede han op gennem Frankrig, Belgien og Holland, hvor han fik arbejde for vinteren i Maastricht, men da solen igen begyndte at tage til, gik turen igen til Schweiz, hvor han var i 1 år, hvorefter han drog til hjemlandet. Efter sin hjemkomst har han af og til taget en lille afstikker ud, således var han sidste år en tur på Grønland med hjemtur over Norge.

Rich. Christensen har gennem sit medlemsskab været stærkt interesseret i C. U. K. og har en tid været kasserer og bestyrelsesmedlem i Ålborg afdeling. Han er nu medlem af Randers afdeling.

Afdelingen lykønsker begge jubilarerne på det hjerteligste og takker for godt medlemsskab og samarbejde. *Randers afdeling.*

Hovedbestyrelsen bringer såvel Chr. Bredgaard som Rich. Christensen sin hjerteligste lykønskning med jubilæet, og vi takker jer for god indsats for C. U. K.

For H. B. for C. U. K.:

Jens Jørgensen, formand. *Waldemar Petersen*, sekretær.

Hvad Odense-naverne byder på.

Når vore gode naverkammerater i Odense den 5. og 6. juli byder os velkommen til lands-naverstævnet, så kan vi være aldeles sikre på, at det er til et veltilrettelagt arrangement.

Der vil blive hjertelige gensyn og mange minderige stunder, når vi træffer sammen med den og den naverbror fra vor ungdoms valsetid, men der vil også fra afdelingernes delegerede blive lejlighed til at fremsætte og drøfte forslag til gavn for afdelingerne og for C. U. K. i sin helhed.

En del af arrangementerne fra Odensestævnet i 1947 er ikke nævnt i programmet denne gang, bl. a. besøg på H. C. Andersen-museet, den fyenske landsby, den zoologiske have og Fruens Bøge, i stedet tages til det skønne Langesø søndag kl. 14.25, men forinden kan noget af ovenstående udmærket beses. Festmiddagen finder sted i Fyens forsamlingshus kl. 18.15. Billetten København—Odense retur (exprestog) koster 31 kr., og navertogene afgår lørdag kl. 14, kl. 14.10 og 14.20, og de to sidstnævnte tog holder i Roskilde og Slagelse for at tage naver med herfra. *Red.*

Velkommen Landskrona!

Fredag den 13.-6. samledes en halv snes svenske og danske naverbrødre på Hotel »Bristol« i Landskrona, hvor det vedtoges at stifte »Naverlauget av 1952, Landskrona, avdelning av C. U. K.«

Styrelsen kom til at se således ud: Formand: snedker Ragnar Berg, Timmermannsgatan 37, Landskrona, kasserer: Gunnar Leth, Tågarp (der tillige er kasserer i Helsingborg afdeling), sekretær: Mogens Gustafsson, Østergatan 94, samt Frithiof Hansen og Poul Johansen, alle Landskrona. Det besluttedes at afholde møde 2. fredag i hver måned på café »Urania«.

— — —

Det er os en glæde at kunne byde vor nye svenske afdeling velkommen i C. U. K.s rækker, og et gode er det, at man har forstået at vælge kvalificerede fastboende ind i styrelsen, så afd. ikke bliver en døgnflue. *Red.*

Alt stof til næste nummer, herunder også alle rettelser til adressefortegnelsen, må være mig i hænde senest 15. juli. Ikke mindst med den bebudede portoforhøjelse for øje henstilles det til afdelingerne i god tid at tilrettelægge deres arrangementer og i kort form bringe disse i bladet. *Red.*

†

Vort medlem,

slagter Carlo Jørgensen,

er død den 24. maj og blev bisat lørdag den 31. maj fra krematoriet på Bispebjerg. Under klubbens banner tog naverkammerater afsked med Carlo på denne hans sidste rejse.

Æret være hans minde. *Københavns afd.*

Kontingentforandring.

Kontingent-indbetaling til C. U. K. har alle dage været baseret på indklæbning af et mærke pr. uge. Dette var også udmærket — ja, nødvendigt og formålstjenligt i årene, da en stor del af medlemmerne rejste til fods — på valsen — og fik et mærke i bogen ved understøttelse og udbetaling.

Nu er det jo sådan, at alle medlemmer er stationerede, — er forankret i denne eller hin afdeling, og al indbetaling foregår måneds- eller kvartalsvis.

H. B. går derfor ind for at forenkle systemet med at klæbe et mærke pr. måned, derved spares trykning af en masse dyre mærker, foruden det letter kassererens arbejde betydeligt. Det er dog meningen, at de nuværende medlemsbøgers oplag bruges såvelsom de forhåndenværende mærker. Som bekendt er kontingentet til hovedkassen 20 øre — respektive cts., pfennig — ugentlig. H. B. foreslår dette afrundet til en kr. månedlig. Dette giver en forhøjelse af 1.60 kr. pr. år — eller 13,4 øre månedlig — og det kan vel ikke forskrække nogen, og med de stadig stigende priser på alting vedrørende administrationen af C. U. K. er dette beløb minimalt.

Lokalkontingentet, som værdisættes og betales i samme mærke, er variabelt i de forskellige afdelinger, og der kan vel i nogle tilfælde blive tale om en lille ændring af dette også. H. B. vil dog advare imod at sætte beløbet til lokalforeningen for højt; der er ikke lovgivet på dette punkt, og forhåbentlig bliver det aldrig nødvendigt. Flere afdl. betaler det samme beløb til lokalforeningen som til H. B., og ved fornuftig administration skulle det være passende, når tages i betragtning, at ved fester og andre arrangementer tages entré af medlemmerne, ligesom der på flere andre felter bejles til deres — i mange tilfælde slunkne — pengepung.

De lokale udgifter bør holdes på det niveau, at de ikke afskærer tilgang — og heller ikke bevirker afgang fra C. U. K.

Med naverhilsen. *Jens Jørgensen*, formand.

»Håndværkets dag«. Som reklame for dansk håndværk og industris produkter afholdes over hele Danmark en »Håndværkets dag« den 16. august, omfattende bl. a. vinduesdekorationer, boligudstillinger, værkstedsbesøg og lign. og i forbindelse hermed håndværkeroptog, idræt og forlystelser samt et stort landslotteri, hvor overskudet anvendes til kulturelle formål.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Hulemøderne i juli aflyses, grundet ferie.

Lørdag den 2. august kl. 20: Hulemøde.

Med særdeles kraftig naverhilsen og ønsket om en god ferie. *Bestyrelsen.*

Møde- og festlokaler:
Berejstes hus, Emiliegade 7, København F.

Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh. Tlf. Damsø 3333. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgironr. 1778.

Navernes sangkor.

Koret holder ferie fra den 2. juli til den 4. august.

Husk første sangaften tirsdag den 5. august.

Lørdag den 12. juli mødes vi i Pileallé 16, de små haver, kl. 19,30. *Venner og bekendte er velkomne.*

Herretur søndag den 10. august kl. 9,00. Mødested: Valby station, Lyshøjgårdsvej ved de røde busser. Turen går til Køge. *Husk skorpeskrinet og det gode naversangerhumør.* *Henry Poulsen*, sekretær.

Meddelelse fra Københavns afdeling.

I anledning af Hamborg-afdelingens 50 års jubilæum den 29. november i år foretages en fællesrejse til den meget billige pris: 100 kr. pro persona. I prisen er indbefattet: Togbilletter t/r Hamborg og pladsbilletter t/r, 2 gange morgenmåltid og overnatning på hotel Reichshoff lige ved hovedbanegården, fællesvisum og ordning af rejsevaluta.

Indtegning finder sted gennem rejsebureau DAN TOURIST, Store Kongensgade 40, København K., tlf. Byen 9901. Spørg efter herr Hugo Larsen eller herr H. C. Jacobsen, som gerne giver alle oplysninger.

Ved indtegningen betales kr. 50 pro persona, og restbeløbet, kr. 50, senest den 1. oktober sammen med gyldigt dansk pas.

Indtegn dig og din dame så snart som muligt, så vi kan få en gemytlig fællesrejse i reserveret vogn. Afrejse fredag den 28. november kl. 19.30 med ekspressen. Hjemrejse mandag morgen den 1. december kl. 9.24, i København kl. 19.37. *Naver fra andre afdelinger er velkomne til denne rejse.*

Sovevogn København-Hamborg koster kr. 24 ekstra.

Ovennævnte pris er med mindst 25 deltagere.

Med særdeles kraftig naverhilsen:

På bestyrelsens vegne: *Johs. Egebo.*

Hjertelig tak for venlig deltagelse ved Carlo Jørgensens bisættelse. *De efterladte.*

Tusind tak for al opmærksomhed ved vort bryllup. *Else-Marie og Kaj Ludvigsen*, Svolvær.

Rund fødselsdag i Københavns afdeling: Linoleumsmester Carl Olsen, Tranevej 12, NV., fylder den 30. juli 70 år. Hjertelig til lykke.

Københavns afdeling.

Vikingefest hos Hillerød-naverne

En vikingefest med lam på spid havde Hillerød-naverne indbudt til den 21.-6., og rygtet om dette arrangement var også nået frem til nogle naver i Frederiksværk, Roskilde og København. I hvert fald var disse byer repræsenteret. Festen holdtes efter indbydelse hos Hillerød-navernes kasserer, snedkermester Eyvind Henriksen, Kjeldsvang, der nu sælger grøntsager i stedet for møbler. Allerede tidligt på eftermiddagen satte dansk-argentineren Freddy Nielsen, assisteret af Fr. Petersen og hr. Mansen, lammet på spid og til stegning, og ved 18-tiden rullede en ladvogn med en portion naver — eller vikinger — ind i gården. Pr. bil, motorcykel og cykel ankom resten — lige tilpas, lammet var stegt, og hver nav greb sin kniv og skar sig det stykke, som han ville ha'. Hvor det dog smagte pragtfuldt. Jeg har aldrig før kunnet fordrage lammesteg, men stegt på denne måde, var det en herreret. Bager Danielsen havde bagt specielle brød og sammen med en fin rødvin vederfaredes det al retfærdighed. Men det var et lidt makabert syn at se disse 25 naver med kniv i hånd stå og fortære et lam. Og der blev spist op.

Der var også sørget for underholdning — og den var ovenikøbet tvungen. Den bestod i, at man, formedelst 50 øre, fik sig en ridetur på en af Henriksens vilde gangere. Formanden for H. B., Jens Jørgensen, viste fint skoleridt, og også undertegnede var — ligesom de fleste — glade, da man atter havde jorden under fødderne. I vognporten underholdt Em. Fischer med danske og tyske sange, akkompagneret af Naumann med mundharpe og Vilhelm med sin harmonika. Dem, der ikke sang med, måtte af med 50 øre — og Marius fra Frederiksværk med 1 kr., for han fløjtede. Så bød vor værtinde, Thyra, på kaffe og æbleskiver, og Fischer m. fl. underholdt. Så gik vi ud til mjøden, og som natmad serveredes pølser med sennep og brød.

Svende, kan I forstå, at det var en aften udover det almindelige, et arrangement, som Eyvind og Thyra har stor ære af, og som vi er dem megen tak skyldig for. Vi var 25, der her fik en fortræffelig aften — og der er flere, som nu går og ærgrer sig over ikke at have været med.

Red.

LANDSNAVERSTÆVNET

ODENSE

5.-6. juli 1952

På alverdens landeveje —
hvad du så, det var dit eje,
her din lyst du kunne pleje,
vandre rundt fra sted til sted.
Her du kunne se og lære,
ønskers drøm du kunne nære,
foden din dig kunne bære
rundt omkring på stærke fjed.

Denne drift, som naven leder,
drev dig rundt til skønne steder,
mange skønne yndigheder
udbredt for dit blik du så.
Øjet ej sig kunne mætte,
selv om fødderne var trætte,
støvlerne ej rigtig tætte,
blev du stadig ved at gå.

Gamle nav — du minder ejer,
som al verdens guld opvejer,
hvorom sagen nu sig drejer
er, at ej de skal forgå.
Derfor: skriv de gyldne minder,
som hos naverne man finder,
førend tiden den udrinder,
før det er for sent at nå.

Send dem ind til os, som gerne
vil om disse minder værne,
for at disse tider fjerne
skal for eftertiden stå
som en tid, der uden lige
er i æventyrets rige,
så at ungdoms drøm skal hige
efter samme mål at nå.

PAN

Dette er skrevet til de gamle naver fra guldaldertiden i navernes rejseliv med anmodning om at være med til at berige efterverdenen med skildringer af disse uforglemmelige dage, som ikke vil gentage sig og derfor bør bevares. Enhver, som på nogen som helst måde kan bidrage til dette, må være med, og derfor retter litteraturudvalget, som så ofte før, en kraftig henstilling til alle dem, der sætter naverånden højt, om at sende os, hvad de har, stort eller småt. Vi tager mod alt med samme glæde og skal nok vide at få en helhed ud af det.

Nu, da vi mødes fra Danmarks forskellige egne ved dette landsnaverstævne i Odense, ville det være mit og udvalgets inderligste ønske, at alle, som på nogen måde kan medvirke til at berige C. U. K.s litteraturudvalg med skildringer eller andre »klenodier« fra denne skønne tid, vil tage det med dertil. Vær ikke bange for, at der skal blive for meget, for vi skal nok tage imod det altsammen.

Det samlede litteraturudvalg:
Jacob Monrad. Waldemar Petersen.
Fritz Schwartz.

FORENINGSMEDDELELSER

Århus. Skomagermester Jens Madsen, Jægergårdsgade 23, fylder den 17. juli 70 år. Vi ønsker hjertelig til lykke. *Århus afdeling.*

Frederiksværk. Generalforsamling afholdtes i hulen på hotel Strandborg fredag den 9. maj. Formanden, Laurits Pedersen, bød velkommen, og murer Viggo Kristensen dirigerede. Såvel formandens beretning som sekretærens protokol godkendtes. Kasserer Marius Andersen oplæste regnskabet, der balancerede med 683 kr. og udviste en kassebeholdning på 105 kr. samt en bankbeholdning på 372 kr. Regnskabet godkendtes enstemmigt, og kassereren bevilgedes 50 kr. for den forløbne periode og fremefter 10 pct. af solgte kontingentmærker. Som delegeret til landsnaverstævnet valgtes formanden. Som næstformand og sekretær genvalgtes undertegnede, og Marius Andersen og bestyrelsesmedlem, tjener Wahlin genvalgtes ligeledes.

Med naverhilsen. *Chr. Olsen,* sekretær.

Helsingborg. Sølvsmed Poul Friis Petersen og gartner Per Andersson bedes berigtige deres afmeldelsesforhold o. lign. ved henvendelse til kasserer Gunnar Leth.

Nakskov. Kr. Himmelfartsdag afholdt vi vor traditionelle udflugt, som i år gik til Kragenæs kro, og næsten alle medlemmerne med damer deltog. Vi tog med toget fra Nakskov, og ved ankomsten til kroen, blev vi budt velkommen af »Bob«, og med god appetit satte vi os til et veldækket bord med »Bob«s kendte kro-frokost, og jeg skal love for, at der blev spist bravt, og et par genstande gled der jo også ned, så det varede ikke længe, før det rigtige naverhumør var på højdepunktet. Efter en tur i det grønne indtoges moccaen, og her gav hver nav sit bidrag til at sætte stemningen op, så tiden var alt for hurtigt omme, men alle var enige om, at det havde været en naverudflugt af de helt rigtige.

Med naverhilsen. *Henry Jensen,* sekr.

Randers. Kr. himmelfartsdag afholdtes vor årlige fodtur, den gik i år ad Engvejen til Fladbro og blev en herlig tur. Kl. 13 indtog vi vor medbragte madpakke, som vore kære naverpiger havde gjort særlig lækker, og derefter trillede vi kegler, og formanden gik af med sejren. Turen hjem foregik pr. båd, og resten af aftenen tilbragtes i hulen, hvor vore herlige sange blev sunget bravt.

Med naverhilsen. *Gunnar N. Madsen,* sekretær.

Slagelse. Lørdag den 14. juni havde Slagelsenaverne en glimrende tur til Skelskør (solskinsbyen). Efter at seværdighederne og byens skønne omegn var beset, spistes til aften på hotel Postgården, hvor vi tog godt for os af retterne fra hotellets berømte kolde bord, — kold snaps manglede heller ikke. Frederik Jensen — formanden — sang »Minderne«, og vi sang en række af de gode, gamle naversange. Da vi ved 22-tiden brød op for at tage med rutebilen tilbage til Slagelse, var alle enige om at have tilbragt en herlig dag.

Med naverhilsen. *Henry Hansen,* sekretær.

Vordingborg. Søndag den 15.-6. afholdt Vordingborg afdeling fugleskydning på hotel Færgegaarden. Der var mødt ca. 20 skytter, og stemningen var allerede fra starten kl. 9 til stede. Kronen faldt ved fjerde skud, og under stor spænding foregik resten af skydningen. Brystpladen faldt kl. 14 ved Georg Poulsen, der skød for Peter Larsen, som blev udråbt til Vordingborgnavernes fuglekonge 1952. Der var præmieuddeling om aftenen med efterfølgende dans, og dagen gav et pænt lille overskud.

Med naverhilsen. *Formanden.*

Zürich. Under Carl Hansens sygdom varetages kassererposten af H. A. Hansen, Badenerstrasse 60, Zürich 4.

Carl Olsen fylder 70.

En af C. U. K.s personligheder, linoleumsmester Carl Olsen, Tranevej 12, København NV, runder den 30. juli de 70 — et årstal, der nok vil forundre de fleste, for Carl Olsen ser end ikke ud som en 60-årig.

Carl Olsen rejste ud i 1908 som snedker, og den 18. september 1909 kom han til Hamborg, hvor han meldte sig ind i C. U. K., og han har siden — gennem 43 år — stået som et overmåde interesseret medlem. Han er en af de »helbefarne«, arbejdede og rejste i ca. 5 år i Tyskland, Schweiz, Østrig og Italien, og han har faktisk siden sin indmeldelse været virksom indenfor vor organisation. I Zürich bl. a. medlem af H. B., og da denne i 1944 kom til Danmark var han et selvskrevet medlem af denne. I Københavns afdeling har han gennem årene haft forskellige tillidsposter i styrelsen.

Carl Olsen har med sin hyggelige måde at være på vundet sig mange venner, og til de sikkert mange gode ønsker på dagen føjer jeg min.

Waldemar Petersen.

Henved fem tusinde naver har hentet understøttelse i Zürich

Af Carl Hansen, Zürich

Svendene har i de forløbne 50 år, ligesom bladet, forandret sig meget, ligeledes til det bedre. Det var jo længe før århundredskiftet skik og brug, at svenden skulle ud på landevejen, hvis man var så heldig at komme i lære hos en mester, som selv havde rejst, eller kom til at arbejde sammen med sådan en svend, og når man hørte dem fortælle om deres rejser i fremmede lande og byer, så kunne man dårlig vente til den dag, hvor man fik sit svendebrev stukket i lommen og kunne drage afsted.

Valselivet begyndte i reglen i Danmark, men det var jo ikke så interessant, det var jo stadig de samme forhold, det samme sprog etc., på svendehjemmene talte man kun om, i hvilket hotelkøkken man kunne hente den bedste madpakke, eller hvor man ikke skulle gå hen; der var jo altid nogen, der vidste besked, eller man fik nogle advarsler ang. betjentene — der var særlig gamle Bosse nede ved Strib, han var den farende svends skræk, men der var jo altid nogen, der vidste, når han havde sin afløsning; jeg selv har aldrig set ham.

Schweiz og særlig Zürich er vel nok det sted, som mest har trukket naverne til sig. Dengang kom de jo hele året igennem, gennemsnitlig 30—35 om måneden, og denne tilstrømning varede indtil 1914, hvor den første verdenskrig begyndte, og så var det færdig. I årene fra 1901 til 1914 har 3633 naver hentet understøttelse her, fra 1914 til 1926 kun 134, fra 1926 til 1932 412 og fra 1932 til 1951 47. Juleaften 1912 havde vi 24 tilrejsende, juleaften 1914 kun 1. Dette vil ikke sige, at der fra 1932 til 1951 kun har været 47 tilrejsende her, det handler sig kun om udbetalte understøttelser. Nu er de færreste, som kommer, medlemmer, men der er kommet mange, særlig de sidste 4 år.

I gamle dage havde vi jo mange skikke, som i årenes løb er forsvundne og nu er en saga blot. Når svenden kom til byen, gik han først på Herberge zur Heimat. Der traf han altid landsmænd. De første uger boede de jo i reglen der, hvor de fik kost og logi på klods. Når de kom, slog de med knoen et mægtigt slag i bordet, og så var kammeratskabet sluttet. Dagen efter søgte han arbejde. Fik han noget, blev han, hvis ikke gled han, derfor tabte han ikke humøret, hele landet stod ham jo åbent. Flere af disse svende havde jo af en eller anden grund fået et tilnavn (kælenavn), vi havde kanon- og klokkesmede, Støvlemurer, Grædemaler, Stillemaler, Skægget, Danmarks Stolthed, Danmarks Løgnhals, en maler, som havde travet den halve klode rundt og fortalte de utroligste historier. Så havde vi på Rø... skræderen, han stillede om søndagen i høj hat og laksko, nyt papirskravebryst og do. flip og lang frakke, som der i reglen ingen foer var i, så var der Hannoveren, Berliner-Petersen, Pariser-Snedkeren, Jerusalems Maler og Münkner-Hansen, han er her jo endnu og er vel den, der gjorde mest til, at Züricher-afdelingen består endnu. Han har vist ikke fået navnet, fordi han har drukket for meget Münchenerbier, men fordi han kom derfra og havde opholdt sig der i længere tid. Så havde vi »66«, som nu lever i Slagelse og forlængst er blevet bedstefar. David og Goliath må jeg heller ikke glemme, men én havde jeg nær glemt, det er Bliktuden, som vi også har endnu. Han har nu en egen større virksomhed. Hvert år, når foråret var forbi, og solen stod højt på himlen, fik han sin stråhat nymalet. Det gik i flere år, men til sidst blev den så tung, at han ikke kunne bære den mere.

Maleren var den ene af to brødre, store- og lillebror, det var den store. Han har nu levet i flere år nede i Marokko, hvor han tegner tæppemønstre. Lillebror er et godt medlem af Københavnerafdelingen.

På huleaftenerne gik det altid lystigt til, vi havde jo forskellige ceremonier, som vi jo ikke kender mere. Humpelen var jo dengang højt på mode, ikke alene hos naverne, men overalt i de forskellige foreninger. Det var et stort krus på et par liter; det gik flittigt rundt, og Humpelsangen blev sunget dertil. Dengang havde svendene næsten alle stort overskæg, som de naturligvis dyppede i Humpelen. Det var jo ikke så hygiejnisk, men jeg tror ikke, nogen nav døde af det. Engang imellem havde vi bagklap; det var mange gange en hård omgang. Hvis f. eks. en skræder måtte stå for en stor tømmermands- eller smedenæve, så kunne han vistnok mærke det dagen efter, når han dårligt kunne sidde på bagen.

Hvis luften blev for tyk i lokalet, skulle man gerne lidt ud og se på byen for at få lidt frisk luft, men for trafikkens skyld kunne vi jo ikke gå i store klynger, men var nødt til at gå i en lang række, såkaldt gåsemarch. Rækken var i reglen temmelig lang, 50—60 naver. Den første svend ledede det hele. Engang imellem skulle vi jo over gaden. Da hændte det jo ofte, at et eller andet kom i vejen, et køretøj eller også et kærestepar eller en betjent; de måtte naturligvis finde sig i, at naverne betragtede dem fra alle sider og måtte derfor blive stående, til hele rækken var gået omkring dem.

Vi besøgte i reglen også de bedre restaurationer, både i stuen og på 1. sal, hvor vi, hvis der var plads, gik rundt om alle bordene. Gæsterne vidste jo, at naverne var et fredeligt folk, derfor tog de det også fra den gemytlige side. Når spadsereturen var forbi, gik vi naturligvis i hulen igen, hvor vi ikke sjældent af værten eller bryggeriet fik et gratis fad øl.

Det skete jo oftest, at naverne var lidt højrøstede på hjemvejen, hvad naturligvis ikke passede politiet, derfor måtte i reglen nogle af dem tilbringe natten på stationen. Dette hotelophold kostede 5 frc. 7 cts. Uenighed var der sjældent mellem naverne indbyrdes, men det kom jo for, at naverne, mest på grund af misforståelse, kom i strid med de indfødte, som man jo anså for dumme, fordi de ikke kunne forstå dansk, men når naven rejste sig og bad dem gå med udenfor, fik de respekt for ham, og det endte gerne med en runde forligsøl. Det største slag, der har stået mellem Schweiz og Skandinavien, var vel nok slaget i den »spanske«; der tog naverne buffeten med alt, hvad der stod på den, og vendte op og ned på det hele, en del af inventaret blev slået i stykker, en svensker sprang ud af vinduet på 1. sal og brækkede benet. Da han blev rask, giftede han sig med sygeplejersken, som havde passet ham. De rejste til Sverrig, hvor de måske endnu lever lykkeligt på minderne fra den tid.

Dette naverliv fik en brat afslutning i 1914, da verdenskrigen kom. De naver, som var bosiddende, blev her, og de andre rejste pludselig hjem. Så var der nogle års stilhed, men efter 1920 begyndte naverne igen at komme, men ikke i det antal som tidligere. Fra 1932 til 1947 var der igen stilstand, men siden 1947 er invasionen begyndt igen, men på en anden måde. Det er jo ikke navernes skyld, at de ikke kan valse mere, det er de tossede forhold og bestemmelser, vi har nu, hvor alle landes grænser er lukkede for den mindre bemidlede, og hvis man, når man endelig kommer ind, med megen møje og besværlighed får lov til at arbejde et par måneder, og hvor man med kort tids varsel ikke alene må holde op med at arbejde, men også må forlade landet. Nutidens svende er også herlige mennesker, som også forstår at sætte humøret op i hulerne.

Vi må jo i alle henseender rette os efter tiderne. Vi holder jo hvert år vor traditionelle julefest, hvor det i gamle dage gik højt til. Der blev da spist risengrød og gåsesteg med alt tilbehør, og alle de mange tilrejsende fik det hele gratis. Den aften gik det smukt og højtideligt til. Der blev danset om juletræet, og mangen vejrbidt svend fik tårer i øjet, når vi sang julesalmerne, og de flestes tanker gik vist op mod nord, hvor måske en gammel mor sad og ventede på sin søn.

Vi fejrer stadig julen på samme måde, men i stedet for gåsen, som nu er for dyr, har vi kaffe med dansk wienerbrød, men tankerne til og længslen efter dem derhjemme er stadig den samme, dem kan tiderne ikke ændre.

Carl Hansen, Zürich.

ODENSE

BETONCO ODENSE A/S

NÆSBY KAROSSERI-FABRIK
v. L. Larsen
Bogensevej 92 . Tlf. 4954

A. ØSTERGAARD
Cylinder-Service-Fabrik
Wichmandsgade 5
Tlf. 167

F. BÜLOW & CO. A/S
Rugaardsvej 20 . Tlf. 3700

Aktieselskabet
HAUSTRUPS FABRIKER

THORVALD PEDERSEN
ODENSE A/S

DET FYNSKE TRÆLASTKOMPAGNI
Aktieselskab
Tlf. 2222 (6 ledninger)

HANS JØRGENSEN & SØN
Entreprenørfirma
Odense

KVINDELIGT ARBEJDERFORBUND
Odense afd.

SMEDE- OG MASKINARBEJDERNES FAGFORBUND
Odense afd.

DANSK TEXTILARBEJDER-FORBUND
Odense afd.

JØRGEN FRIIS's
Skotøjsfabrik
Roersvej 4 . Tlf. 2639

CHR. NIELSEN & CO A/S
Odense

FYNS KØLERFABRIK
v. H. Høyer &
H. Mose Nielsen
Nørrebro 94 . Tlf. 13.265

ODENSE BAKELIT- & PLASTIC INDUSTRI
v. Rich. Memhave Henriksen
Dansestræde 12 . Tlf. 9650

CLAUSEN & LETHAN
Gips — Beton — Terrazzo
Kunststen
Odensevej 117, Hjallese
Dalum 820

DEN COOPERATIVE MALERFORRETNING
Ny Vestergade 5
Tlf. 12.133
Forretningsfører:
C. Langkilde
Odense 13.871

KUSKENES FAGFORENING
Claus Bergsgade 61
Tlf. 11.037

SKRÆDERNES FAGFORENING
Odense afd.

TOBAKSARBEJDER-FORBUNDET
Odense afd.

BOGBINDER-FORBUNDET
Odense afd.

SNEDKERNES FAGFORENING
Odense afd.

MURERARBEJDS-MÆNDENES FAGFORENING
Odense afd.

DALGAARD LARSEN & SØN
Murermestre &
aut. kloakmestre
Rosenørnsallé 37 . Tlf. 5351

TØMRERNES FAGFORENING
Odense afd.

BRØDRENE LARSEN A/S
Træ & Finér
Lerchesgade 1 . Tlf. 4229

E. SINDING
Ingeniør
Asfalter og bygnings-kemikalier
Østerbæksvej 27 . Tlf. 8344
AQUASTOP

SOPHUS ANDERSEN
Sadelmagermester
Thorsgade 48 . Tlf. 4865
ODENSE

GYMNASTIKSKO-FABRIK
v. R. Hansen
Sadolinsgade 140 . Tlf. 3624

SADELMAGER- & TAPETSERER-FORBUNDET
Odense afd.

DANSK LITOGRAFISK FORBUND
Odense afd.

STØBERI- & MASKIN-VÆRKSTEDS-ARBEJDERNES FAGFORENING
Odense afd.

NIELS C. RASMUSSEN
Gips- & Cementstøberi
S. Boulevard 58 . Tlf. 4789

SVEND FONDT's TRÆLASTHANDEL
Banevænget 4 . Tlf. 10.700

»KATO«
Christian Kaltoft
Pantheonsgade 5
Tlf. 11.800

FUNDER-SCHMIDT & MADSEN
Snedkermestre
Nørrebro 29 . Tlf. 8622

GEORG BRUUN's BOGBINDERI
Vindegade 12 . Tlf. 5072

SPECIALARBEJDER-FORBUNDET
Odense afd.

A. DREJER HANSEN
Skrædermester
St. Glasvej 39 . Tlf. 11.258

A. JØRGENSEN & SØN
Skræddermestre
Vesterbro 106 . Tlf. 11.809

HARRY LARSEN
Skræddermester
Møllemarksvej 40
Tlf. 4389

ODENSE VÆGTFABRIK
Pantheonsgade 3 . Tlf. 191

E. BORREGAARD THOMSEN's
Metalstoberi
Albanigade 13 . Tlf. 9781

ODENSE METALSTØBERI
Langegade 21 . Tlf. 6627

G. LARSEN
Malermester
Fengervej 20
v. Munkebjergskolen
Tlf. 5126

HARALD KONGGAARD
Malermester
Sct. Knuds Kirkestræde 9
Tlf. 3021

H. P. JOHANNSEN
Malermester
Rødegaardsvej 111
Tlf. 12.276

H. A. JENSEN & SØN
v. malermester
Knud Hyrup Jensen
Sct. Jørgensgade 105
Tlf. 8896

N. TOPP JENSEN
Tømrermester
Bernstorffsvej 21
Tlf. 14.004

CHR. A. RASMUSSEN
Tømrermester
Købkesvej 57 . Tlf. 13.505

FIAT AUTRO A/S
Søndergade 5
Tlf. Odense 7225

K. H. KNUDSEN
Murermester
Sophie Breumsvej 2
Tlf. 13.684

BRDR. H. MADSEN
Murermestre
Drewsensvej 13
Tlf. 805 — 2126

GERHARD HANSEN
Malermester
Jernbanevej 1, Tarup
Tlf. 7244

TH. SCHMIDT
Malermester
Hjallesevej 70 . Tlf. 7935

OLUF VEIEN
Malermester
Rylevej 3 . Tlf. 12.044

FINN WOLFF
Malermester
Teisensvej 31 . Tlf. 14.547

EXPRES-TRYKKERIET
Klaregade 25 . Tlf. 26
Den gamle bispegård

M. CLAUSEN
Urmager . optiker
Nørregade 13 . Tlf. 1637

ODENSE

Malerfirmaet
OLUF CHRISTIANSE & SØN
(Indeh. H. J. Christiansen)
Grundlagt 1877
Tlf. 556

RANDOLF LAURITSEN
Malermester
Tietgensallé 41
Tlf. 11.699

ODENSE NY MALERFORRETNING
v. Stefan Starostka
Kastanievej 29 . Tlf. 12.672

JOHS. PEDERSEN
Malermester
O. Bagersgade 38
Tlf. 7600

POUL THEJL HANSEN
Malermester
Dr. Olgasvej 32
Tlf. 14.536

ALFRED LARSEN
Malermester
Middelfartsvej 82
Tlf. 13.068

ARNE JØRGENSEN
Malermester
Rødegaardsvej 43
Tlf. 4375

JØRGEN EEGHOLM
Murermester
Bygningskonstruktør
V. Stationsvej 34
Tlf. 4520

S. C. FREDERIKSEN
Murermester
Nørrevænget 24
Tlf. 11.473

MARTIN KJÆRGAARD
Murermester
Kastanievej 76 . Tlf. 5404

OVE REIMER
Murermester
Hans Tausensgade 7
Tlf. 11.337

J. SCHMIDT
Radiotekniker
Filosofgangen 14 . Tlf. 2540

ODENSE DUCO-LAKERERI
v. Krogager Iversen
Kragsbjergvej 7
Tlf. 13.658

H. SKOV's AUTOVÆRKSTED
Albanigade 15 . Tlf. 599

OLUF STRØJER
Snedkermester
Skovgyden 27 . Tlf. 4432

CHR. ANDERSEN's EFTF.
Andersen & Rasmussen
Smedemestre
Nedergade 10 . Tlf. 54

SKIBSVÆRFTS-ARBEJDERNES FAGFORENING
Odense afd.

Malerfirmaet
ANDERSEN & HOLST
Ø. Stationsvej 13 . Tlf. 284

CARL HANSEN
Malermester
Allégade 25 . Tlf. 5667

SVEND AXELSEN's AUTOVÆRKSTED
Svendsgade 5 . Tlf. 3639

N. P. RASMUSSEN's AUTOFORRETNING
Autoværksted
St. Glasvej 44—46
Tlf. 5073

KAI RAVN's AUTOVÆRKSTED
Nedergade 9—11
Tlf. 6434

L. ROSSAU's AUTOVÆRKSTED
Middelfartvej 126
Tlf. 4316

M. P. ULLERLUND's AUTOVÆRKSTED
Gustav Johannsensvej 3
Tlf. 5435

SØHUS AUTOVÆRKSTED
v. O. Johansen
Slettens Landevej 64
Tlf. 2658

LAUR. ANDERSEN
Bageri & konditori
Ø. Stationsvej 7
Tlf. 2271

KNUD ROHDE FISCHERS AUTOVÆRKSTED
Aasumvej 129 . Tlf. 11.070
Værksted: Aasum
Tlf. Marslev 93

ESSO SERVICE
v. Svend Aage Hansen
S. Boulevard 106 . Tlf. 694
Alle reparationer
Vask og smøring

SRD. BOULEVARD's MASKINSNEDKERI
S. Boulevard 46 . Tlf. 4708

PEDER JENSEN's MASKINSNEDKERI
Næsbyvej 6 . Tlf. 5696

VØLUND & RASMUSSEN's AUTOVÆRKSTED
Pjentedamsgade 36
Tlf. 11.940

GUSTAV SCHMIDT
Svendborgvej 84
Tlf. Dalum 663
Karosseri- og pladearbejde

K. E. LARSEN's AUTOVÆRKSTED
Bogensevej 59 . Tlf. 4161

VILH. RASMUSSEN
Smedemester
Hjallesegade 3
Tlf. Dalum 185

N. NØRREGAARD
Murermester
Filosofgangen 3 . Tlf. 7385

FR. LARSEN
Klein- & Kunstsmede-værksted
Vestergade 82 . Tlf. 3309

SANDER NIELSEN
Tomrermester
Bredstedgade 2 . Tlf. 13.396

L. J. STEFFENSEN
Urmagermester
Nørregade 59 . Tlf. 6694

P. J. LARSEN & SØN
Tomrermestre
Nyborgvej 81 . Tlf. 1786

OTHAR ANDERSEN
Malermester
Roers Allé 2 . Tlf. 7339

AXEL PETERSEN
Ridehusgade 32
Tlf. 14.874
Murer-baljer og stobe-materialer leveres overalt
Billige priser

JOHS. P. NIELSEN
Murermester
Hunderupvej 156
Tlf. 1226

RICH. NIELSEN
Murermester
Rødegaardsvej 52
Tlf. 12.642

TH. LARSEN & SØN
Murermestre
Tesdorpfsvej 3 . Tlf. 448

BRDR. KRISTIANSEN
Murermestre
Jernbane allé 11
Dalum 1004 — 882

P. W. SCHRØDER
Murermester
Marienlystvej 50
Tlf. 11.491

L. SAND
Murermester
Chr. Richardtsvej 2
Tlf. 4976

THORMOD PEDERSEN
Murermestre
Engvej 47 . Tlf. 7521

W. B. MÜLLER & AA. JOHANSEN
Murermestre
Langelinie 93
Odense 7853 — 8874

VILLY HANSEN
Malermester
Villetofte, Bredbjerg 252
Værksted:
Reventlowsgade 34

DANSK LYDDÆMPERFABRIK
v. J. O. Buck
Gyvelvej 22 . Tlf. 2726

PELS MODEN
v. Buntmagermester
M. P. Jakobsen
Bemærk ny adresse:
Vestergade 80 . Tlf. 1051

P. CHR. PETERSEN
Buntmagermester
Faaborgvej 29
Tlf. Dalum 1088

CARL ZINGLERSEN
Guldsmed
Vestergade 63 . Tlf. 2028

Emil Hansens Sølvsmedie
Klaregade 3 . Odense

CARL LANGE
Urmager . optiker
Grundlagt 1878
Klaregade 6 . Tlf. 3287

MALERNES FAGFORENING
Odense Afd.

A. KAJ HANSEN
Blikkenslagermester
Lahnsgade 52 . Tlf. 6397

Malermester
ERIK STÆRMOSE
Gierahns Eftf.
Dyrhøjvej 17 . Tlf. 10.130

A. SKOVSENDE
Malermester
Lykkeshaabs allé 7
Dalum 978

A. TH. NIELSEN
Malermester
Bjergegade 38 . Tlf. 4596

N. P. HENRIKSEN
Malermester
Lumbyvej 74 . Tlf. 12.290

LINOTOL
v. Bangsgaard & Duelund
Skibshusvej 55 . Tlf. 11.945

Metalstøberiet
»TRECO«
v. Carlo Petersen & Jens Hansen
Sct. Hansgade 34
Tlf. 12.689

FYNS PORCELÆNS-BRÆNDERI
v. H. Steffensen
Adamsgade 10 . Tlf. 9076

SVEND TH. AGERFELD
Guldsmed
Kongensgade 7 . Tlf. 4607

R. A. CHRISTOFFERSEN
Guldsmed
Vestergade 28 . Tlf. 449

S. H. NISSEN
Guldsmed
Klaregade 13 . Tlf. 5320

AUTOSMEDEN
v. S. Rasmussen
St. Jørgensgade 58
Tlf. 12.339

SCT. JØRGEN AUTO-SERVICE *v. Egon Hansen*
Sct. Jørgensgade 112
Tlf. 7742

AUTO-BLIKKENSLAGERIET
v. H. Rehr
Vesterbro 62 B . Tlf. 8572

VULKAN MASKININDUSTRI
Træbearbejdningsmaskiner
Bjergegade 42 . Tlf. 8236

KØB D T MØBLER HOS DERES MØBELHANDLER

Poul A. Christensens
MØBELFABRIK
Sct. Jørgensgade 16
Tlf. 7438

ENGHOFF & POULSEN's
Møbelfabrik
Vestergade 90 . Tlf. 5436

LORENI MØBLER
Bogensevej 42
Tlf. 12.343

PAUL M. PETERSEN
Klejn- & kunstsmedie
Vestergade 69 . Tlf. 2199

ODENSE

C. MARTINUSSEN
Bødkermester
Nørregade 29 (indgang fra Hans Jensenstræde
Tlf. 2476

KARL ANDERSEN & SØNNER
Auto-Lakering
Aagade 32 . Næsby
Tlf. 12.297

WILLY MOGENSEN
Tømrermester
Vestergade 91
Tlf. 9351 . 2617

CHR. E. NIELSEN
Bogbindermester
Egebæksvej 5 . Tlf. 13.136

WILLIAM JØRGENSEN's
Møbelfabrik
Bogensevej 43 . Tlf. 3231

MØBELFABRIKEN »FREJ«
Brdr. Hansen Aagaard
Egebæksvej 2 A . Tlf. 3984

P. J. RASMUSSEN
Snedkermester
Lyøgade 4 . Tlf. 10.937
Speciale: Stilmøbler

ELLEGAARD's
Møbelpolstrerværksted I/S
Henriettevej 47 . Tlf. 3172

M. CLAUSEN's EFTF.
E. Redtz Jensen, Glarmester
Speciale: Blyindfattede ruder . bygningsarbejde
Skibhusvej 97 . Tlf. 3574

P. HANSEN & SØN
Aut. elektroinstallatører
Rugårdsvej 26 . Tlf. 12.802

IVERSEN & CHRISTENSEN
Elektroinstallatører
Læssøegade 9 . Tlf. 4041

VIGGO IVERSEN
Installatør
Fruens Bøge

AXEL HANSEN
Elektroinstallatør
Chr. Sonnesvej 70
Tlf. 6196

EL-INSTALLATIONER
så *Høybye* . Dalum 508
Bjørnemosevej 21

O. JOHANSEN
aut. elektroinstallatør
Døckerslundsvej 4 A
Tlf. 9133

P. PAARUP NIELSEN
aut. elektroinstallatør i landdistrikterne
Stenløse . Dalum 583

LEO HENRIKSEN
Malermester
Regnar Lodbrogsvej 12
Tlf. 11.807

HOLGER CORNELIUSSEN
Malermester
Grøndalsvej 7 . Tlf. 14.432

H. EBBESEN
Malermester
Ellingersvej 4 . Tlf. 11.847

ERLAND SØRENSEN
Malermester
Bredstedgade 1 . Tlf. 11.028

ELHARDT PETERSEN
aut. elektroinstallatør
Læssøegade 84 . Tlf. 6278

EYVIND RASMUSSEN
aut. elektroinstallatør
Kragsbjergvej 41
Tlf. 12.946

ROBERT PETERSEN & SØN *Tømrermestre*
Hunderupvej 34 . Tlf. 4336

S. POULSEN & SØN
Tømrermestre
Læssøegade 162 . Tlf. 4308

AAGE ASTRUP
Tømrermester
Rugårdsvej 242 . Tlf. 10.173

M. J. HERSAA & HAGBART CHRISTIANSEN
Tømrermestre
Tesdorpfsvej 13 . Tlf. 4661

BUNT- & KASKET-MAGERNES FAGFORENING
Odense afd.

N. LUND
Murermester
Rødegårdsvej 138
Odense 12.269

GEORG EBNER
Malermester
Guldbergsvej 13
Tlf. 2551

AUTO-BLIK
v. L. R. Jørgensen
Dronningensgade 74
Tlf. 7640

ALLEGADES AUTOSERVICE
v. B. Rasmussen
Allégade 45 . Tlf. 4900

TH. MIKKELSEN
Tømrermester
Kanslersgade 14
Tlf. 5994

HELGE LANGE
Malermester
Vindsvej 10 . Tlf. 4505

AXEL KYLBORG
Malermester
Sadolinsgade 28
Tlf. 6364

ERIK B. FUGLSANG
Bogbindermester
Pogestræde 26 . Tlf. 4565

GEORG BRUUN's BOGBINDERI
Vindegade 12 . Tlf. 5072

HANS PEDER PEDERSEN
Snedkermester
Hannerupgårdsvej 33
Dronningensgade 50
Tlf. 13.374 . Værksted:

GRAABRØDRE TAPET- OG FARVEHANDEL
Alt i malervarer og tapeter
Gråbrødreplads 6. Tlf. 6626

DALUM TAPET- OG FARVEHANDEL
Dalumsvej 3 . Dalum 609

L. OLSEN, SØN & SØNNESØN
Håndskomageri
Grundlagt 1887 . Tlf. 7175
J. Benzonsgade 49

ODENSE ÆLDSTE HÅNDSKOMAGERI
v. A. V. Rasmussen
Gravene 7 . Tlf. 3079
Grundlagt 1800

HÅNDSKOMAGERIET
v. Kaj Jantzen
(hj. af Svanevej og Kochsgade) . Odense 14.550

FREMTIDENS HÅNDSKOMAGERI
v. H. Bødker & O. H. Poulsen
Vestergade 49 . Tlf. 6121

G. VØLUND's AUTOVÆRKSTED
Fåborgvej 256
Dalum 183

AXEL ÅKERMAN
Østergade 46 . Tlf. 472
Lucas depot og service-station

G. NYGAARD ANDERSEN
Auto-sadelmager og møbelpolstrer-værksted
Bjergegade 40 . Tlf. 14.409

SCT. ANNE GARAGERNE
Mageløs og Filosofgangen 7—9 . Tlf. 3586
Reparation . Benzin Olie . Vask . Smøring

Fabriken
REDUX
Kochsgade 33 . Tlf. 12.274

Legetøjs- og trævarefabriken
»GODTHÅAB«
v. Jens Bjerregaard
Godthåbsgade 21
Tlf. 12.042

ODENSE MOTOR-COMPAGNI *Arvid Larsen*
Specialværksted for:
Folkevognen og D. K. W.
V. Stationsvej 6
Tlf. 10 - 14.310

EIGIL PEDERSEN
Blikkenslager & skiferdækker
Kragebjergvej 17
Tlf. 12.671

BRDR. ANDERSEN
Murermestre
Østervænget 1
Tlf. 13.435 - 14.489

EJLER KIRK
Murermester
Lindevej 37 . Dalum 671

JOHS. PEDERSEN
Murermester
Rødegårdsvej 149
Tlf. 149

LAURITS JENSEN & SØN
Tømrermestre
Fåborgvej 133 . Tlf. 275

G. F. NISSEN
Malermester
Nyborgvej 61 . Tlf. 8361
Møbellakering
Bygningsarbejde

J. KOLDKJÆR HANSEN
Snedkermester
Holmehusvej 21. Tlf. 14.139
Værksted: Mågevej 11

L. POULSEN
Tømrermester . Snedkermester . Maskinsnedkeri
Wichmandsgade 15
Tlf. 7285 . 11.785

CHR. INGEMANN OLESEN
Gas- & vandmester
Bjerregårdsvej 7
Tlf. 13.561

ODENSE NY TRÆSKIBSVÆRFT
v. Knud Knudsen
Gl. Havnekaj 25
Tlf. 11.442

KARETMAGERNES FAGFORENING
Odense Afd.

ODENSE VÆRKTØJS-MAGASIN
Tlf. 825

BAGERIET »OTHELLO«
v. H. Hermansen
Søndergade 2 . Tlf. 6924

DANSK METAL INDUSTRI A/S
Vesterbro 92 . Tlf. 12.255

Isoleringsforretningen
»EFFEKT«
v. K. O. Knudsen
Rødegårdsvej 100 D
Tlf. 12.362

ODENSE SPECIAL-SVEJSERI
Kedel- & beholderfabrik
v. Svend Nielsen
H. C. Andersensgade 6
Tlf. 6578

AAGE PETERSEN & SØN
Stukkatørmestre
Annasholmsgade 36
Tlf. 795

FYNS GLASSLIBERI
v. P. Andersen & Søn
Skibhusvej 18 . Tlf. 6736

FYNS STÅLVINDUE-FABRIK
Thorsgade 69 . Tlf. 7509

OLAF PEITZSCH
aut. elektroinstallatør
Jagtvej 29 . Tlf. 3206

BRDR. NEUMANN JENSEN
Murermestre
Bogensevej 14
Odense 12.578 . 14.080

H. A. PETERSEN
Murermester
Victoriagade 13 . Tlf. 7402

L. P. PEDERSEN
Tømrermester
Skovalléen 30 . Dalum 304

VIGGO ANDERSEN
aut. elektroinstallatør
Klaregade 21 . Tlf. 1969

ODENSE NY BOGTRYKKERI
v. Erik Pedersen
Hjallesevej 8 . Tlf. 11427

ODENSE

V. Holm Jensen
AUTOGAARDEN
AUTORISERET GM GENERAL MOTORS FORHANDLER
Vesterbro 39—45 Tlf. 999

Lisberg Jørgensen
TELEFON 2306
AUT. ELEKTRO INSTALLATØR

Carlos
TELEFON 8373
SKILTEFABRIK
SØNDERGADE 14
MALER ALT

DANSK AKKUMULATOR- & ELEKTROMOTORFABRIK
DAE
ODENSE · DANMARK

W. LADEWIG
Murermester
Kærmindevej 3
Tlf. 10.444

P. A. PEDERSEN
Murermester
& skorstensbygger
Bødtchersvej 10 . Tlf. 729

STRANDBERG BOGTRYK
Ny Vestergade 6
Tlf. 5650

R. NIELSEN & SØN
Murermestre
Pantheonsgade 12
Tlf. 1559

ARNOLD's MASKINSÆTTERI
v. Arnold Jensen
Nørregade 47 . Tlf. 14.001

SKALLEBØLLE AUTOVÆRKSTED
v. H. Jørgensen
Blommenslyst 89

ERIGON OIL COMPANY
v. E. Brodersen Tlf. 11.551
Nørregade 36—38
Rustbeskyttende farver
til alle formål
»Abducille« tagplastic

JOHS. RASMUSSEN BOGTRYKKERI
v. Aksel Jacobsen
Vestergade 76 . Tlf. 743

KAI ANDERSEN
Urmagermester
Vesterbro 34 . Tlf. 12.075

OLAF BERTELSEN
Murermester
O. Bagersgade 1
Tlf. 13.651

M. CLAUSEN
Urmager - Optiker
Nørregade 13 . Tlf. 1637

EXPRES-TRYKKERIET
Klaregade 25
Den gamle Bispegaard
Tlf. 26

CARL LANGE
Urmager - Optiker
Grundlagt 1878
Klaregade 6 . Tlf. 3287

POUL E. LARSEN
Murermester
Middelfartsvej 66
Tlf. 10.323

S. JØRGENSEN
Tømrermester
Astrupvej 27 E . Tlf. 6695
Eget maskinsnedkeri

H. Rasmussen & Co. A/S
TASSO
Frederiksgades Jernstøberi
og Maskinfabrik
Tlf. 59

BAGERNES FAGFORENING
Odense Afd.

ODENSE BOLIGMONTERING
Kongensgade 20
Tlf. 979

BLIKKENSLAGERNES FAGFORENING
Odense Afd.

VESTERBROS TAPET- OG MALERVARE-FORRETNING I/S
Vesterbro 2 . Tlf. 565

TEKSTILARBEJDERNES FAGFORENING
Odense Afd.

RASMUS JENSEN
Snedkermester
Tesdorpfsvej 12 . Tlf. 8998
Spec.: Stil-mobler

JOHS. JENSEN
Snedkermester
Kornvej 30 . Tlf. 5318
Spec.: Soveværelser

Varme-, sanitet- og
elektricitets-firma
AXEL C. B. LINDE
Vestergade 88 . Tlf. 1265

O. TOP CHRISTENSEN
Blikkenslagermester
Kildetoften 1 . Tlf. 12.985

O. BUSK NIELSEN
Murermester
Kaalundsvej 12 . Tlf. 9920

WILH. RAGUS
Murermester
Nyborgvej 261 . Tlf. 12.176

WILLY HANSEN
Aut. elektroinstallatør
Sadolinsgade 144 . Tlf. 7343

O. V. PEDERSEN
Snedkermester
Dalumvej 39
Tlf. Dalum 738

VIGO FABRIKEN
v. Viggo S. Lind
Banevænget 10 . Tlf. 9198
Lysstofarmaturer

L. J. JACOBSEN
Dekoratør
Sadelmagermester
Fengersvej 18 . Tlf. 1267

VALD. TØRRING
Aut. elektroinstallatør
Kongensgade 13 . Tlf. 2021

DORIN LARSEN
Handskefabrik
Munkemøllestræde
Grundlagt 1828

M. DREIER's
Modelsnedkeri
Victoriagade 10 . Tlf. 3235

P. M. PEDERSEN
Snedkermester
Læssøegade 21 . Tlf. 4078

H. MØLLER-JØRGENSEN
Murermester
Ansgarsgade 26 . Tlf. 5454

K. WALBOM MADSEN
Snedkermester
Odinsgade 48 . Tlf. 11.374

L. J. STEFFENSEN
Urmagermester
Nørregade 59 . Tlf. 6694

MALERNES FAGFORENING
Odense afd.

L. J. SØRENSEN
Snedkermester
Nyborgvej 174 . Tlf. 12.118

Besøg
KOMIGEN KRO
Bredbjerg 3
og
MØRKENBORG KRO
Hindevad 51

H. CHR. HANSENS METALVAREFABRIK
Roesskovvej 77 . Tlf. 8075

JØRN DREYER
Tømrermester
Absalonsgade 15
Tlf. 3437 — 10.459

C. ANTONSEN
Guld- og sølvsmedie
Vestergade 36 . Tlf. 891

A/S BOLBROGAARDEN
Overgaden 9 . Tlf. 8545

ODENSE JORD- & BETON COOPERATIVE ENTREPRENØR-FORRETNING
Døckerslundsvej 145
Tlf. 12.538

ODENSE JERNVARE-FABRIK A/S
Sct. Jørgensgade 91
Tlf. 4235

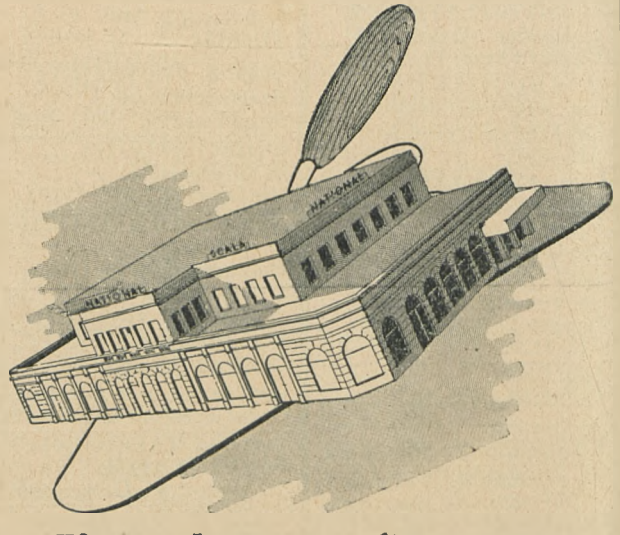
Tømrermester
L. P. PEDERSEN
Dalum

BRDR. HANSEN's SPECIALFABRIK
Aasum . Marslev 217

HØJME MASKINFABRIK
v. A. Laursen
Bellinge 44

A/S KORINTH SAVVÆRK
Tlf. Korinth 9 - 159

NORDISK SOLAR CO. A/S
V. Stationsvej 10
Tlf. 10.326



Ejner Jensen . *Murermester*
Marielystvej 1 . C. * 11953 . København

Landsnaverstævnet i Odense 5.-6. juli 1952

GLARMESTER-
LAUGET
i Danmark

NYHAVNS
FÆRGEKRO
Nyhavn 5 . Tlf. Palæ 6250
1. kl.s køkken og betjening
Holger Jensen
medlem af C. U. K.

ROBERT RASMUSSEN

kgl. hof dekorationsmaler
Amaliegade 3
C. 202 . 11.302

Metalstøberiet
»TRIOLET«
Skalbakken 7 . Damsø 6308

POUL JØRTOV
Alt karosseri- & plade-arbejde
P. Bangsvej 32
Fasan 4685

Metalvarefabriken
»EMJO«
Aalekistevej 228
Damsø 6953

C. JENSEN
Snedkermester
Adelgade 80 . Byen 1979 v

W. B. S.

PAUL J. LARSEN
Guld- & sølvsmed
Jernbaneallé 16
Damsø 1993

L. JACOBSEN's EFTF.
Smedemester I. Elbek
Lille Farimagsgade 7
Øbro 1715 x

RICHARD STEENBECK
Bogtrykkeri
Gothersgade 95
C. 10.879 . Byen 8250

JOHS. STEN's
Læderhandel
Christianshavns Torv 2
Amager 4620
Læder . Skind . Skotøjs-artikler

MAX AISEN
Snedkermester
Runebergs Allé 10 A
Søborg 2508

HYLLESTED & FOSKJÆR
Værktøjs- og metalvare-fabrik
Helgesensgade 3
Luna 1165

A. FRØKJÆR
CHRISTENSEN
Rentemestervej 61
Taga 2627
Auto-Duco-Lakering

K. M.

ADOLF ANDERSEN's
Modelsnedkeri
Ahornsgade 15 . Nora 6708
Modeller til
jern- og metalstøberier

TRUNNEVANGENS
SKOTØJSREPARATION
v. A. Andersen
Trunnevangen 2
Ordrup 5545

AXEL H. JØRGENSEN's
Maskinsnedkeri
Ny Ordrup Sideallé 2
Ordrup 1881

AABO CEMENTSTØBERI
J. Thomsen
Grønholtvej 2
Hvidovre 694

G. THOMHAV
Malermester
Rytterbakken 16
Ægir 959 y

JUL. ANDERSEN
Drejermester
Haderslevgade 26
Vester 6514 y

C. V. PEDERSEN
Cigarhåndsfabrik
Rundforbivej 160
Nærum 121

Auto-Elektrisk-Værksted
»ELRECO«
v. Holger Larsen
Valby Langgade 86
Valby 8448

CARL NIELSEN
Tømrermester
Skodsborgvej 46 pr. Lyngby
Frederiksdal 7628

J. KIELBERG & SØN
Malermestre
Lyngby Hovedgade 13
Lyngby 78

HANS ERIK JØRGENSEN
Blikkenslagermester
gas- og vandmester
Hummeloftevej 2
Lyngby 4247

BRUNO OLSEN
Skræddermester
Bagsværdvej 1
Lyngby 4312

EJNAR POST
Malermester
Frederiksdalsvej 10 F
pr. Lyngby
Frederiksdal 8304

HØRSHOLM

VILHELM SØRENSEN
Cementvarer . Tagpap
Vinduesglas
Trælast- & bygningsartikler
Usserød Kongevej 55
Tlf. 523

PETER A. WIUFF
ANDERSEN
Smedemester
Hovedgaden 1 A . Tlf. 292

KARL HERMANN
GRAVERSEN
Snedkermester
Hovedgaden 1 A
Tlf. 966

V. O. HERMANSEN
Malermester
Skellet 6 . Tlf. 599

JUUL ANDERSEN
& JEPSEN
Elektro-installatører
Uss. Kongevej 11 . Tlf. 582
Sudergade 24 . Tlf. 907
Helsingør

HØRSHOLM SMEDE-
& MASKINVÆRKSTED
v. I. Arthur Andersen
Ørbæksvej 3 . Tlf. 61

CHR. NIELSEN's EFTF.
Erik Carlsen
Læderhandel . sadelmagerm.
Usserød Kongevej 21
Tlf. 207

HØRSHOLM
AUTO SERVICE
Holger Nielsen
Hovedgaden 5 . Tlf. 412
Olie- & gummilager

H. NICOLAISENs
Isoleringsforretning
Ellevej 7 . Tlf. 847

HØRSHOLM
TRÆVAREFABRIK
Alfr. Jensen & Son
Hækkevej 2 . Tlf. 384
Salg af alle slags
skoveffekter

HØRSHOLM MATERIAL-,
TAPET- & FARVE-
HANDEL
Willy Jensen
Hovedgaden 14 . Tlf. 484

MURERNES
FAGFORENING
Stolbergsvej 18
Tlf. 554

EMIL LARSEN
Malermester
Højskolevej 3 . Tlf. 871
Håndmalet porcelæn
og kakler

GEORG LORENTZEN
Snedkermester
Pilevej 26 . Tlf. 807
Parket-, kork-, gummi-
og Durac-gulve

PREBEN PETERSEN
Malermester
Kammerrådensvej 4
Tlf. 837

TH. RASMUSSEN
Murermester
Margrethevej 4 . Tlf. 477

KURT KNUDSEN
Smedemester
Usserød Kongevej 104
Tlf. 258

EGON ANDERSEN
Malermester
Usserød Kongevej 89
Tlf. 612

M. JENSEN
Murermester
Grønnevang 32 . Tlf. 951

JOHN A. FREDERIKSEN
Tømrermester
Møllevænget 18 . Tlf. 822

J. G. GREEN-NIELSEN
Bødkermester
Usserød Kongevej 39
Tlf. 431

TØMRERNES
FAGFORENING
for Hørsholm & Omegn
Usserød Kongevej 53

HØRSHOLM GLAR-
MESTERFORRETNING
Malerier . Rammer
Tlf. 223

NIELS PEDER
PEDERSEN
Handelsgartner
Isterød . Tlf. 354

SCHWEIZER-
KONDITORIET
Kohaveallé 5 . Tlf. 205

J. H. LARSEN
aut. elektroinstallatør
Grønnegade . Tlf. 29 - 802

HAR. JENSEN
Anlægsgartner
Margrethevej 2 . Tlf. 661

K. L. HASFELDT
Anlægsgartner
Usserød Kongevej 56
Tlf. 846

STJERNENS DEPOT
K. F. Nexø
Høsterkøb . Tlf. 1238

Reserveret
N. V.

ALFRED STORGAARD
Entreprenør . kloakmester
Gyvelvej 3 . Usserød
Tlf. 884

EIGIL OLSEN
Murermester . Entreprenør
aut. kloakmester
Skovvænget 4 . Tlf. 765

JUL. JENSEN
Tømrermester
Maskinsnedkeri
Usserød Kongevej 108
Tlf. 94

HØRSHOLM VULKANI-
SERINGSANSTALT
Martin Nielsen
Usserød Kongevej 72
Tlf. 452

MARIUS HANSEN
Murermester
Usserød Kongevej 33
Tlf. 438

HALBERG & JACOBSEN
Murermestre
S. Jagtvej 25
Tlf. 257 - 957

ANKER & FR. NIELSEN
Sadelmager- & tapetsererm.
Lillegade 5 . Tlf. 9

HANS P. OLSEN
Smedemester
Høsterkøb . Tlf. 1278

USSERØD
MASKINSNEDKERI
Knud Diach
Usserød Kongevej 123
Tlf. 247

RUNGSTED

PER KJØLSEN
Tømrermester
Vallerødgade 19 . Tlf. 155

KN. OLSEN
Tømrermester
Ø. Pennehavevej 6
Tlf. 730

T. MARQVART
Urmager & guldsmed
V. Stationsvej 1
Tlf. 159

CHR. FREDERIKSEN
Malermester
Vallerød Banevej 7
Tlf. 481

KAI MIKKELSEN
Skomagermester
V. Stationsvej 4
Tlf. 135

M. VENDELBO JOHANSEN
Tømrermester
Bolbrovej 11 . Tlf. 16

AAGE ELGITI
Bagermester
Hørsholmvej 20 . Tlf. 78

EJNER CHR. HANSEN
Tømrermester
Hørsholmvej 83 . Tlf. 293

BIRKERØD

NORDSJÆLLANDS TRÆLASTHANDEL A/S
Birkerød Kongevej 150
Tlf. *733

EMIL GRAM
Murermester
Højbjergvej 3 . Tlf. 337

HELGE P. JOHANSEN
Murermester
Møllevangen 42 . Tlf. 1038

CHR. CHRISTIANSEN & SØN
Tømrerm. Maskinsnedkeri
Højdevangen . Tlf. 959

HEMM. CHRISTENSEN
Tømrermester
Højbjergvej 19 . Tlf. 485

HELM. CARLSEN
Malermester
Hovedgaden 42 . Tlf. 127
Bygningsarb. Skilte

HENRIK A. NIELSEN
Tømrermester
Bistrupvej 26—28
Tlf. 411

EGON MILLAND HANSEN
Birkerød Skræderi
Birkerød Kongevej 122
Tlf. 874

H. K. INGEMANN LINDE
Murermester
Bistrupvej 57 . Tlf. 643

F. W. THOMSEN
Malermester
Søvej 15 . Tlf. 35

A. E. BECH
Tapetserermester
Hovedgaden 8 . Tlf. 897

FERD. V. HANSEN
Skomagermester
Hovedgaden 47 . Tlf. 262

PEDER ANDERSEN
Murermester
Vandværksvej 18
Tlf. 1076

BRDR. THEOLANDERS
Maskinsnedkeri
Gasværksvej 2 . Tlf. 676

HARRY SVENDSEN
Snedkermester
Kajerødvej 86 . Tlf. 821

O. STORLAND
Tømrermester
Lyngborgvej 12 . Tlf. 891

ERIK C. ROSTÉN
Blikkenslager
Gas- & vandmester
Joh. Mantziusvej 15
Tlf. 826

RAS KERAMIK
Tornevangsvej 6
Tlf. 770

ARNE OLSEN
Tømrermester
Johan Mantziusvej 22
Tlf. 801 - 901

CARL NIELSEN
Urmager . guldsmed
Hovedgaden 27A . Tlf. 380

MART. MADSEN
Skomagermester
Hovedgaden 13 . Tlf. 155

KARL NIELSEN
Tømrermester
Odinsvej 14 . Tlf. 330

BERNH. WHEELER JENSEN
Tømrermester . Entreprenør
Kongevej 138 . Tlf. 884 u

MØLGAARD JENSEN
Smedem. eksam. beslagsmed
Ebberødvej 7 . Tlf. 132
Installation af centralvarme, sanitet, gelænderarb. Autogensvejsning . Tilbud gratis

CARL JENSEN
Murermester
Møllevangen 7 . Tlf. 724

A. WERNER HANSEN
Smedemester
Søndervangen 52-54, Tlf. 76
Jernkonstruktioner
Pumpeanlæg, Centralvarme

CHR. JENSEN
Blikkenslagermester
Stiholmsvej 2 . Tlf. 291

OSV. GRINDERSLEV
Murermester
Rolighedsvej 51 . Tlf. 933

ELEKTRO-INDUSTRI
aut. installatører
Ib Henriksen & J. Carlsson
Toftebakken 7 . Tlf. 937

L. EBBE
Tømrermester
Birkerød Kongevej 94
Tlf. 73

BIRKERØD MØBEL- & BYGNINGSSNEDKERI
Eiv. Madsen
Birkerød Kongevej 85
Tlf. 182

BIRKERØD ELEKTRISKE
Installationsforretning
S. Rasmussen
Hovedgaden 40 . Tlf. 250
Lys . Kraft . Varme

L. ANDREASEN
Sadelmager & tapetserer
Søvej 9 . Tlf. 334
Møbler . Linoleum

TÅSTRUP

BERNH. KNUDSEN
Gas- & vandmester
Søndermarksvej 8 . Tlf. 774

HANS J. PEDERSEN
Malermester
Lille Digevej 1 . Tlf. 769

GUSTAV OLSEN
Smedemester
Jernbaneallé 55 . Tlf. 753

JENSEN & ERIKSEN
Autoværksted
Køgevej 89 . Tlf. 106

P. E. BREINHOLM
Taastrup Møbelfabrik
Køgevej 175 . Tlf. 470

CHR. M. JANUM
Murermester & entreprenør
Stellavej 12 . Tlf. 752

M. P. GRUNNET
Malermester
Rugkjærgårdsvej 30
Tlf. 277

AKSEL HANSEN & SØN
Auto- & maskinværksted
Køgevej 147 . Tlf. 310

HOLGER SØRENSEN
Murermester
Valbyvej 17 . Tlf. 697

HELGE NIELSEN
Glarmester
Ruder indsættes. Autoruder
Køgevej 62 . Tlf. 455

GUNNAR NIELSEN
Malermester
Roskildevej 67 A . Tlf. 845

RS. NIELSEN
Malermester
Køgevej 25 . Tlf. 733

ERNST NIELSEN
Tømrermester
Maskinsnedkeri
Køgevej 80 . Tlf. 129 - 835

Maskinfabriken
NORTH-TEX
Køgevej 94 . Tlf. 776

HOLGER PEDERSEN
Smedem. Valby Smedie
Tåstrup-Valbygade 8
Tlf. 56

E. GULDAGER PETERSEN & JOHANNES SØRENSEN *Murermestre*
Lærkevej 3 . Tlf. 770

TÅSTRUP AUTO-SERVICE
G. Pedersen
Ibsensvej 1 . Tlf. 628

TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL
Buchardt Jørgensen
Roskildevej 44 . Tlf. 473
Trælast & bygningsartikler

TØMRER- & SNEDKER-FORENINGEN
Københavns amts 2. kreds
Tåstrup

DAMM & BJARKE
Maskinfabrik . Tlf. 646
Vridsløsemaglevej 6
Letvægts-scooteren »*Darco*«

SV. ANDERSEN
Skomagermester
Køgevej 39 . Tlf. 168

CHR. ANDERSEN
Installatør
Valbyvej 39 . Tlf. 234

H. DAUGBJERG
Maskin- & autoværksted
Køgevej 30-32 . Tlf. *730
Aut. Bur-Wain & Ferguson forhandler
Diesel-specialværksted

HUGO DORPH
Konfektionsfabrik
Tåstrup . Tlf. *600

TÅSTRUP TRÆLASTHANDEL
Sv. Overgaard
Køgevej 77 . Tlf. 451

ARNE JENSEN
Tåstrup installations-forretning
Køgevej 91 . Tlf. 109
Distriktsvagt for NESA

HEDEHUSENE

HANS F. JUSTESEN
Tømrer- & snedkermester
Hovedgaden 18 . Tlf. 322

P. JØRGENSEN
Tømrermester
Nyvej 14 . Tlf. 135

AA. G. LARSEN
Tømrerm. Karetmagerm.
Baldersbrønde
Tlf. Hedehusene 103

GEORG L. MADSEN
Murermester
Hovedgaden 11 . Tlf. 55

CHR. OLSEN
Autoværksted
Hovedgaden . Tlf. 10

P. C. PETERSEN
Murermester
Marbjærg . Hedehusene 260

HELGE RASMUSSEN
Installatør
Skolevej 28 . Tlf. 58

HEDEHUS-TEGLVÆRKET A/S
Hedehusene . Tlf. *2

M. GRUE
Maskinværksted
Hovedgaden 37 . Tlf. 343

KARL HANSEN
Sadelmagermester
Thorstensvej 8 . Tlf. 377

HEDEHUSENE INSTALLATIONSFORRETNING
P. A. Andersen
Tlf. 34

JANSEN's SERVICE-STATION
Harry Pinnerup
Hovedgaden 3 . Tlf. 330

MADS E. JENSEN & SØN
Stef. Jensen . Murermester
Nyvej 7 . Tlf. 24

C. H. STÆRKIND
Sadelmagermester
Hovedgaden 62 . Tlf. 221

Landsnaverstævnet i Odense 5.-6. juli 1952

ROSKILDE

H. E. CHRISTIANSEN
Malermester
Frederiksborgvej 55 H
Tlf. 3804 u

HELGE JOHANSEN
Murermester
Dr. Sofiesvej 87
Tlf. 3774 x

MURERSVENDENES ANDELSSELSKAB
A. m. b. A.
Hedegade 31 . Tlf. 3608

SIGFRED NIELSEN
Tømrermester
Kong Valdemarsvej 24
Tlf. 3745 u

HELMUTH SCHLEDERMANN
Murermester
Skt. Laurentiivej 5
Tlf. 71

SV. O. PEDERSEN
Isoleringsmester
Fælledvej 55 . Tlf. 721 x

BRDR. NIELSEN
Smedemestre
Ringstedgade 20 . Tlf. 168

GUNNAR MORTENSEN
Sadelmagermester
Nygade 7 . Tlf. 3151

LAUR. LARSEN & SØN
Murermestre
Helligkorsvej 28 B
Tlf. 3437

C. E. FREDERIKSEN
Snedkermester
Havevangen 6 . Tlf. 2887 u

FREDE JØRGENSEN
Smedemester
Algade 19 . Tlf. 1524

Reserveret
A. S.

OSVALD HANSEN
Bagermester
Vestergade 4 . Tlf. 1855

HAMMERBO MASKINFABRIK
C. O. Petersen
Tlf. Roskilde 1910

J. P. JENSEN's MASKINFABRIK
Københavnsvej 9 . Tlf. 796

J. FJELDSTRUP
Mekaniker
Skt. Pederstræde 1 . Tlf. 20

P. JUL DELF's EFTF.
Glarmester Cai Christensen
Ringstedgade 17 . Tlf. 508

BØRGE CHRISTENSEN
Malermester
Havelodden 30 . Tlf. 945 v

POUL BECK
Tømrermester
Elmevej 36 . Tlf. 2512

HENRY VINTERMARK
Murermester
Helligkorsvej 30 . Tlf. 2105

L. V. HANSEN
Murermester
Ringstedgade 48 . Tlf. 2409

KØGE

DANSK GALOCHE- & GUMMIFABRIK A/S

Køge . Tlf. *8 og *1008

OVE CHRISTIANSEN
Maskinfabrik
Fændediget 15 . Tlf. 629

NICOLAJ ANDERSEN
Ure . Optik . Guld . Sølv
Nørregade 14 . Køge
Tlf. 217

E. TOPHOLM
Bagermester
Nørregade 56 . Tlf. 1097

ALB. MADSEN
Skrædermester
Strandvej 13 . Tlf. 491

AKSEL M. LARSEN
Malermester
Johannevej 2 . Tlf. 981

K. GUNNAR LARSEN
Murermester
Maglehus Opg. B Søvang
Køge 661

ØRUM-HANSEN's MASKINFABRIK
Krageskovbakken
Køge 1464 og 1064

J. BIRKUM
aut. installatør
Tøxensvej 27 . Tlf. 673

HEGNETSLUND LERVAREFABRIK A/S
pr. Herfølge
Tlf. Køge 71

JENSEN ARNSØ
Snedkermester . Møbellager
Brogade 7 (Oluf Jensens gård) . Tlf. 870

H. HERM. OLSEN
Malermester
Skt. Gertrudsstræde 22
Tlf. 649

J. V. BLUME's
Maskinsnedkeri
Slagterivej 8
Tlf. 105 og 1050

SIGV. HANSEN
Malermester
Hastrup . Tlf. Køge 1460

N. P. FREDERIKSEN
Murermester
Hastrup . Tlf. Køge 389

F. A. HANSEN's EFTF. Aktieselskab
Trælastforretning, Bygningsartikler. Sav- & høvleværk
Tlf. Køge 225

POUL HANSEN
Snedkermester
Kirkestræde 19 . Tlf. 106

HERLUF CHRISTIANSEN
Motorcykler
Nørregade 40 . Tlf. 951

HARALD PETERSEN
Karosserifabrik
Ringstedvej . Tlf. 391

KØGE MASKINFABRIK
C. F. Jensen
Vestergade 29 . Tlf. 357

KØGE AUTOLAKERERI
Kai Nielsen
Vestergade 18 . Tlf. 1242

HANS JENSEN
Tømrermester
Strøby-Egede
Tlf. Køge 1575

IB L. HOFFMANN
Murermester
Nørregade 8 . Tlf. 962

CARL HANSEN
Sadelmagermester
Kirkestræde 7 . Tlf. 445

EDV. HANSEN
Murermester
Hastrup . Tlf. Køge 521

F. RASMUSSEN & SØNNER *Smedemestre*
Brogade 16 . Tlf. 672
Vogngummi omlægges

CHR. COSMUS
Bagermester
Nørregade 108 . Tlf. 858

JOHS. HØJ
Snedkermester
Klemmestrupvej 9
Hastrup . Tlf. Køge 1263

J. P. JENSEN
Tømrermester
Fændediget 4 . Tlf. 615

NIELS OLUF HANSEN
Smedemester
Aashøj . Køge 374 v

KØGE AUTOKØLER-CENTRAL
E. J. Strømsholt
Toldbodvej 7 . Tlf. 901

KØGE FINMEKANISKE VÆRKSTED OG OVN-LAKERERI
M. Bjørnsson
Nørregade 3 . Tlf. 116

A. & H. H. AAGAARD
Bogbindermestre
Havnen 17 . Tlf. 840

POUL HANSEN
Tømrermester
Skovbovej . Strøby Egede
Køge 1561

OVE PETERSEN
Tømrermester
Vordingborgvej 22
Hastrup . Køge 1063

O. P. PETERSEN
Sadelmager- og tapetserermester
Pedersvej 11 . Tlf. 577

CHR. NIELSEN
Snedkermester
Bygårdsstræde 12 . Tlf. 622

HANS NIELSEN
Murermester
Pedersvej 40 . Tlf. 667

RINGSTED

RINGSTED JERNSTØBERI & MASKINFABRIK A/S

Næstvedvej 5 . Tlf. *48

ARBEJDERNES FÆLLESBAGERI FOR RINGSTED & OMEGN A/S
Køgevej 14 . Tlf. 278

INGV. FREDERIKSEN
Malermester
Dagmarsgade 43 . Tlf. 226

AKSEL T. JOHANSEN
Smedemester
Rosenborg, Næstvedvej
Tlf. 1323

F. V. BARNKOB
Tømrermester
Jernbanevej 10 . Tlf. 1390

L. NIELSEN SAABY
Guldsmed
Skt. Hansgade 12 . Tlf. 108

RINGSTED MASKINSNEDKERI
S. Andersen & Søn
Nørregade 8 . Tlf. 294

HELGE CRAMER LARSEN
Tømrermester
Parkstræde 6 . Tlf. 1288

VILHELM OLSEN
Bygmester
Tlf. Ringsted 528
Alt bygningsarb. udføres

RINGSTED ISOLERINGS-FORRETNING
Eckardt Rasmussen
Brogade 27 . Tlf. 1193

TH. & F. RASMUSSEN
Blikkenslager- gas- & vandmestre
Nørregade 21 . Tlf. 257

HERLUF JENSEN
Malermester
Næstvedvej 22 . Tlf. 520

POUL GROSBØL
Malermester
Brogade 39 . Tlf. 715

ERIK LAUGESEN
Autolakereri
Brogade 40 . Tlf. 864
Værksted: Jernbanevej 4

GUNNARS AUTOVÆRKSTED
Haslevvej 9 . Tlf. 1359

JEPPE HANSEN HOUGAARD
Snedkermester
Fredensvej 2 . Benløse
Tlf. 1527

VAGN JACOBSEN
Smede- & Maskinværksted
Bøllingsvej 45 . Tlf. 1286

M. LUND JACOBSEN
B. P. Service Station
Roskildevej 3 . Tlf. 968

GEORG HANSEN
Malermester
Harhoffs allé 11 . Tlf. 1226

ERNST STAHL HANSEN
Malermester
Brogade 19 . Tlf. 1423

TAGE FREDERIKSEN
Skrædermester
Nørregade 27 . Tlf. 885

RINGSTED NY KAROSSIFABRIK
v. Anton Pedersen
Sct. Knudsgade 38 . Tlf. 913

RONALD BØDKER
Murermester
Sørøvej 15 . Tlf. 1116

BAGERNES FAGFORENING
Ringsted afdeling

Den skandinaviske Central Understøttelses-Kasse (C.U.K.)

Regnskab pr. 1. april 1951 til 31. marts 195

Afdelingerne i Danmark

Afdelingens navn	INDTÆGTER														UDGIFTER										
	Medlemstal	Indskud		Medlemsbøger		Ugebidrag		Kongresmærker		Emblemer		C. U. K. postkort		Diverse	Kassebeholdning kr.	Indtægt ialt kr.	Rejseunderstøttelse		Begravelseshjælp		Sygehjælp kr.	Porto kr.	Diverse kr.	Indsendt til H.K. kr.	Udgift ialt kr.	Kassebeholdning kr.
		Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk	Kr.	Stk.	Kr.				St.	Kr.	St	Kr.						
1 Ålborg	39	4	6,—	4	2,—	1568	313,60	2	2,—							323,60								323,60	323,60	
2 Århus	71	3	4,50	3	1,50	3876	756,70	16	16,—						22,88	801,58						2,58		700,—	702,58	99,
3 Fredericia	24					1128	219,20									219,20						0,60	13,70	182,60	196,90	22,
4 Frederiksværk	34	16	24,—	22	11,—	3100	619,55								4,90	659,45								659,45	659,45	
5 Hillerød	75	10	15,—	10	5,—	5000	1000,—					200	30,—		262,60	1312,60								1312,60	1312,60	
6 Holbæk	6					302	60,40								7,48	67,88						1,—		60,—	61,—	6,
7 Horsens	7					379	75,80								85,97	161,77						5,—		50,—	55,—	106,
8 Kolding	3					139	27,80								0,20	28,—								28,—	28,—	
9 København	325	23	34,50	23	11,50	11307	2261,40									2307,40	6	48,—	2	350,—		4,—		1905,40	2307,40	
10 Køge	19					1014	202,80									202,80						1,50		201,30	202,80	
11 Nakskov	16	1	1,50	2	1,—	1837	349,90								218,50	570,90								471,—	471,—	99,
12 Næstved	8					312	62,40									62,40						1,25		61,15	62,40	
13 Odder	2					147	29,40								37,—	66,40						1,—		50,—	51,—	15,
14 Odense	30	5	7,50	5	2,50	1500	300,—								40,75	350,75	4	56,—				3,50		250,—	309,50	41,
15 Randers	26	3	4,50	3	1,50	1041	208,20	5	5,—						156,—	375,20	1	8,—	1	150,—		1,80		156,—	315,80	59,
16 Roskilde	30	5	7,50	5	2,50	1031	206,20					100	15,—			231,20								231,20	231,20	
17 Rønne	11					900	180,—									180,—								180,—	180,—	
18 Silkeborg	26	1	1,50	1	0,50	1314	262,80									264,80						3,60		261,20	264,80	
19 Slagelse	31	2	3,—	2	1,—	1515	303,—								28,74	335,74						2,25		310 —	312,25	23,
20 Vejle	44	4	6,—	4	2,—	1787	357,40									365,40						2,75		362,65	365,40	
21 Vordingborg	10	21	31,50	21	10,50	482	96,40			10	20,—			27,50		185,90							10,—	117,70	127,70	58,
22 Hovedkassen	1																									
	838	98	147,—	105	52,50	396,79	7892,95	23	23,—	10	20,—	300	45,—	27,50	865,02	9072,97	11	112,—	3	500,—		30,83	23,70	7873,85	8540,38	532,

Afdelingerne i udlandet

23 Helsingborg, Sverige	15					245	49,—			1	2,—			2,75	107,—	160,75	1	8,—				1,80			9,80	150,
24 Göteborg, Sverige	34	8	12,—	8	4,—	1365	273,—					150	22,50		719,05	1030,55	1	4,—							4,—	1026,
25 Stockholm, Sverige	70	30	45,—	30	15,—	3309	661,80	4	4,—	37	74,—			126,89	3187,62	4114,31	5	40,—				12,—		2300,—	2352,—	1762,
26 Oslo, Norge	11	8	12,—	8	4,—	493	98,60			9	18,—				771,61	904,21						0,50			0,50	903,
27 Tromsø, Norge	13	7	10,50	7	3,50	91	18,20			3	6,—			11,—		49,20										49,
28 Thorshavn, Færøerne	24	12	18,—	12	6,—	975	195,—							48,10		267,10								267,10	267,10	
29 Basel, Schweiz	9	7	10,50	7	3,50	404	80,80			10	20,—				23,70	138,50	11	96,—				17,95			113,95	149,
30 Bern, Schweiz	5	4	6,—	4	2,—	392	78,40							6,—	372,14	464,54	3	24,—	1	200,—		8,35	45,—		277,35	187,
31 Kreuzlingen, Schweiz	2					64	12,80								136,50	149,30	1	8,—				9,65			17,65	131,
32 Zürich, Schweiz	42	44	66,—	44	22,—	1349	269,80			45	90,—				854,15	1305,95	9	72,—			180,—	4,40			256,40	1045,
33 Dresden, Tyskland	2					234	44,20								102,17	146,37						7,14			7,14	139,
34 Düsseldorf, Tyskland	6	2	3,—	2	1,—	258	51,60								83,55	139,15					80,—	1,30			81,30	57,
35 Hamborg, Tyskland	40	5	7,50	5	2,50	1852	370,40								466,35	846,75	5	40,—			350,—	9,80		100,—	499,80	346,
36 Kiel, Tyskland	5					258	51,60								95,60	147,20						2,—			2,—	145,
37 München, Tyskland	4					282	56,40							100,—	105,28	261,68	1	8,—	1	200,—		2,60			210,60	51,
	282	127		127		11571		4		105		150					37		2							

København, den 31. 3. 1952, *K, Bjerregaard,* hovedkasserer.

Revideret den 14. 6. 1952. *Laurits Pedersen, Th. Jespersen,* revisorer.

Årsregnskab fra hovedkassen 1. april 1951 til 31. marts 1952

Indtægter:

Kassebeholdningen den 1. april 1951		19.405,68
Modtaget fra afdelingerne i Danmark	7.177,10	
— — — i udlandet	2.933,71	10.110,81
Solgt: 159 emblemer à 2,—	318,00	
3 æresemblemer à 4,—	12,00	
95 sangbøger à 2,75	261,25	591,25
Annoncer i »Den farende Svend«		600,00
Abonnement og afgift for »Den far. Svend«		308,30
Indsendt porto		0,50
Renter fra bank og sparekasse		1.168,52
		Kr. 32.185,06

Status pr. 31. marts 1952:

Kassebeholdningerne i afdelingerne:		
i Danmark	532,59	
i Sverige sv. kr. 2.939,81	3.931,11	
i Norge n. kr. 952,91	923,43	
i Schweiz Frs. 1.513,94	2.395,05	
i Tyskland DM 740,31	1.219,29	9.001,47
i banken	6.751,09	
i sparekassen	17.003.66	
i hovedkassen	799,06	24.553,81
1 aktie i A/S Dansk Samvirkes Hus		200,00
Inventar kr. 708,37, afskr. 10 %		637,54
Varelager:		
1410 sangbøger	3.877,50	
2021 medlemsbøger	1.010,50	
226 emblemer	452,00	
78 æresemblemer	312,00	
9600 C. U. K.-postkort	1.440,00	7.092,00
		Kr. 41.484,82

Udgifter:

Porto for udsendelsen af Den far. Sv.	1.127,21	
Klicheer til »Den farende Svend«	187,31	1.314,52
Lønninger		1.600,00
Telefoner	573,30	
H. B. møder og revisioner	358,74	
Rejseudgifter	100,60	
Repræsentationer	414,00	
Gaver, blomster, telegrammer	110,11	
Reception 25/1: Den farende Svends 50 års jubilæum	396,55	
Begravelseshjælp	1.100,00	
300 emblemer	555,00	
Tryksager og duplikeringer	183,80	
Trykning af love for Stockholm afd. (udlæg)	160,00	
C. U. K.s film (restbeløb)	50,00	
Porto	330,80	
Skrivematerialer	49,18	
Kontingent Dansk Samvirke	75,00	
Kraks Vejviser real register	34,00	
Forsikringer	22,45	
Boxleje	25,00	
Diverse	178,20	4.716,73
		7.631,25
Kassebeholdningen den 31. marts 1952		24.553,81
		Kr. 32.185,06

København, den 31./3. 52.

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

Revideret og befundet rigtigt. Kassebeholdningen til stede.

København, den 12. juni 1952.

Th. Jespersen Laurits Pedersen
revisorer.

C. U. K.s HJÆLPEFOND

Kassebeholdning den 27. juni 1951		1.823,84
Hovmand Nielsen, Skimminge	10,00	
Peter Overskou, Falster	50,00	
500 C. U. K. kort Københavns afd.	75,00	
100 » » Odense afd.	15,00	
100 » » Aalborg afd.	15,00	
50 » » Vordingborg afd.	7,50	
100 » » Los Angeles	15,00	
100 » » Hans Erik Fischer, København	15,00	202,50
Renter 31. marts 1952		52,23
		2.078,57
Udbetalt hjælp i 1951	225,00	
Udbetalt hjælp i 1952	50,00	÷ 275,00
Beholdningen den 12. juni 1952		1.803,57

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

Revideret og befundet rigtigt. Bilag og kassebeholdning til stede.

København, den 12. 6. 52

Th. Jespersen Laurits Pedersen
revisorer.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber fra Dresden, Thorshavn og Tromsø. De manglende regnskaber fra Næstved er ikke indgået ved afslutningen af mit årsregnskab og intet modtaget fra Caracas og Hammerfest.

Da jeg holder ferie fra og med den 5. juli til den 20. juli, bedes bestillinger tilsendt mig senest 3. juli.

Hovedkassereren.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Landskrona: Formand: snedker Ragnar Berg, Timmermannsgatan 37, Landskrona, til hvem al korrespondance sendes. Kasserer: mekaniker Gunnar Leth, Kingelstad 14, Tågarp. Møde den 2. fredag i hver måned i café »Urania«.

Stockholm: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag.
Kasserer: Kai Hansen, Joh. Skyttesväg 236, Avlsjö.

Vordingborg: Møde 1. mandag i hver måned på hotel »Masnedsund«. Formand: Kioskejer V. Harbo Christensen, Volmersgade 36. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedø.

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, c/c Tschumi, Klybeckstrasse 122, 2. tv., Basel. Hule i rest. »zum Plauen«, St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Schanzenstube, Zahringerstrasse 15 (Willy Fransen). Kasserer: Billy Blaase, Effingerstrasse 59[1]. Formand: Emil Sørensen, Dammweg 9.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i »Colossæum«. Udb.: P. Jørgensen, villa »Cimbria«, Sonnenstrasse 16.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Udb.: Carl Hansen, Rotwandstrasse 62[2], Zürich 4, fra kl. 6—7. Formand: H. Rasmussen, Agnesstrasse 45, Zürich 4.

På valsen i 30'erne

Se, gå på valsen i 30'erne var ofte svært
— med oprustning og krig for øje var det ikke sært —
da kunne man ikke, som i gamle dage,
arbejde sig frem, vandre igen og være glade.
Næh, når man på herberget kom,
så var lommen altid tom,
så måtte man immer obdachlos sove
og for en Gutschein altid til Chupo sig vove.
I Hamborg — den første station på valsen —
man på Pich Ach fik et blikskilt om halsen,
om morgenen kl. 5 smidt ud med sin vandrebog og til fods
vid're man drog med polizeibehörde og grønne landjägere som lods,
i Nordtyskland var det på en holzbriks at sove,
men da man til Bayern kom, skal jeg love,
i halvandenspænder halmseng og et Gutschein til essen man fik
alt såfremt man stempler i vandrebogen havde, for det var skik,
men havde man ikke dem, så i brummen man kom,
tolv dage eingespært, var som regel den hårde dom.
Man tit kom på Wirtschaft og fik noget værre ædelse,
og ved stamtisch für Handwerksburschen man fik nogle krus vædelse,
ja, så fik livet atter kulør, man drog videre som før,
man på Volkshaus og i hulen kom, når man var løbet tør,
med gechenken det kneb — men så måtte man ud og tigge,
ofte mere end en pfenning pr. bedrift blev det ikke.
Men kom man om lørdagen i hulen ind,
dér så man det rigtige, gamle naversind,
her fik man sig et par liter eller mer',
og også et par skilling man redded' sig her.
Se det var i Bayern, der var godt at vandre,
men langs Rhinen, den skønne, var folk ikke som andre,
kom man ind på en gård og fægted' maden,
sagde man ikke »Heil Hitler«, fik man en hund i bagen,
i Frankfurt, i Jugendbleibe, var de munke så fromme,
de for lus vor skjorte så efter, tomme for tomme,
og havde man så de bekendte små dyr,
så blev man behandlet som en dårlig fyr.
Da blev man på en skindbriks lagt,
og tøjet blev renset — og for det meste ødelagt.
— Se det var lidt om livet i 30'ernes valsetid,
men nu kommer der lidt om den nye tid:
der blev krig, og man kunne ikke på valsen gå,
så måtte man »på kontrakt«, det var så som så.
I Hitlers Tyskland man meget måtte døje
og for et nazistisk diktatur sig bøje,
men krigen blev slut — og situationen klared'
og endelig udveksling sig åbenbared'.
De unge svende til Schweiz og Frankrig kunne ty,
ja, selv fra Afrika af naverne gik der ry,
med fly og bil de frem sig blaffed',
og uden penge de minder sig skaffed'.
Nu er der af unge svende så mange herhjemme:
kom trofast i hulen, det er til jer vi trænge,
de ældre kammerater kan ej evigt komme,
så kom og arbejd for C. U. K., tomme for tomme.

E. Spangstrup.

Håndværkernes Rejsefonds Danmarks-stævne afholdes søndag den 17. august i København. Nærmere i næste nr.

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C.U.K.

Naverne mødes til Fest
paa Hotel Leidersdorff
i Hillerød

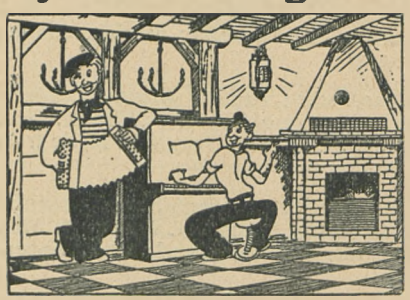
K. Bjerregaard
Skind- og Pelslager en gros
Silkegade 13. København K
Telefon 7941
Hovedkasserer for C.U.K.

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L.P.Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
★
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft
Medlem af C. U. K.

Redaktion: *Wald. Petersen,* Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416. — Tryk: Fa. Louis Schad, København
Bladet afleveret den 30. juni.

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 8 | August 1952 | 50. årgang

Ærestavle

I Københavns afdeling har vi den glæde ved en æresaften den 6. september kl. 19,30 i Berejstes Hus, Emiliegade 7, København F., at kunne hylde og hædre 4 jubilarer, 3 af dem for 40 års trofast medlemsskab af C. U. K. og en, som bydes velkommen blandt 25 års jubilarerne.

På bestyrelsens vegne udtaler jeg en hjertelig lykønskning med jubilæet og takker jer for trofasthed mod C. U. K. og Københavns afdeling.

Vi slår knoen i naverbordet og ønsker jubilarerne alt godt og sender særdeles kraftige naverhilsener.

På bestyrelsens vegne: *Johs. Egebo.*

40 ÅR I C.U.K.

Blikkenslager *Marx Steffensen,* Fiolstræde 32, København K., indmeldt den 1. juni 1912 i Berlin, men allerede i 1905 rejste han ud, og over Kiel, Hamborg, Osnabrück, Dortmund, Hannover og Braunschweig kom han efter års forløb til Oberschlesien og Bøhmen, mange af de nævnte steder blev der efter valselivets glæder og strabadser samlet kræfter til nye oplevelser ved arbejde både som blikkenslager og rørlægger. I Berlin har »Steffen« været i afdelingens bestyrelse og en tid lang i kontroludvalget.

Marx Steffensen kom til København i juni 1920 og har hele tiden været et trofast og interesseret medlem. Desværre er helbredet for tiden ikke så godt, som vi gerne havde ønsket ham, så vi får ikke den glæde at se ham ved æresaftenen, men vi ønsker ham alt godt fremover og hjertelig til lykke med jubilæet.

Maskinarbejder *Antonius Rasmussen,* Brønshøjholms Allé 44, København Brh., indmeldt i C. U. K. den 3. august 1912 i Kiel, hvor han efter et halvt års medlemsskab blev valgt til formand. På sin rejse i Tyskland virkede Antonius bl. a. som sekretær i Karlsruhe. Også Schweiz gennemvalsede han helt ned til Genf, men uden at finde arbejde. Navernes fjende, verdenskrigen 1914, jagede sammen med så mange andre naver Antonius hjem til de danske suppegryder.

I 1915 arbejdede Antonius i Aalborg, og her trommede han den 18.-9.-15 så mange naver sammen, at han fik stiftet Aalborg afdeling, hvis første formand han blev. Siden 18.-9.-15 tilmeldt Københavns afdeling, og her har han mange gange svunget dirigentklokken ved vore generalforsamlinger. Vi ønsker dig held og lykke fremover og hjertelig tillykke med jubilæet.

Kleinsmed *Anton M. Svensson,* Lyshøj Allé 5, København Valby, indmeldt i Kristiania (Oslo) på dennes stiftelsesdag den 28. august 1912. Som medstifter og bestyrelsesmedlem blev Svensson i Oslo et halvt års tid, rejste derfra over højfjeldet til Bergen, byen hvor det regner så meget, at hvis en hest ser et menneske uden paraply, løber den løbsk. Fra denne regnvejrets by blev Svensson skyllet mod syd, Tyskland var målet. Efter valseture i Nordtyskland arbejdede Svensson i Hamborg, Bremen, Vegesack og Dortmund, hvor der blev det længste ophold, derfra gik han syd på, men nåede kun til Essen, som satte stop for rejsen længere mod syd, og, som det gik de fleste naver på den tid, vendte Svensson også staven mod nord og har siden den 17. oktober 1914 været et af Københavns afdelings trofaste medlemmer.

Samtidig med oplysninger og fotografi fra Svensson modtog jeg 50 kroner til Spetzlerfondet. Pengene er gået i »elevatoren«, som befordrer dem videre. Hjertelig tak Svensson.

Vore bedste ønsker med jubilæet og ønsket om alt godt fremefter.

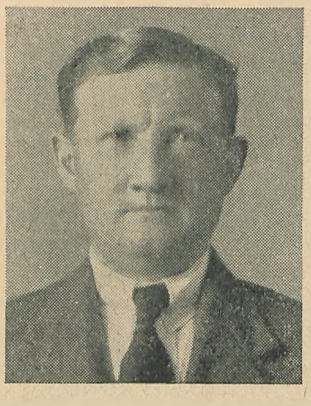
Hvem vil beskæftige en tysk murer- eller tømrersvend i 2 måneder?

I april måned i år var et hold studerende fra Københavns Husbygningsteknikum på et studiebesøg hos tyske bygningshåndværkere i Hildesheim.

De blev overordentligt gæstfrit modtaget, privat indkvarteret og en del fik arbejde nogle måneder. Nu vil de tyske murere og tømrere gerne på et lignende besøg i Danmark, og justitsministeriet har givet tilladelse til 8 ugers arbejde her. Det drejer sig om 19 unge tyskere, og de kommer hertil ca. 3. august.

Hvis sagen har interesse, kan besked gives til Kaj Irgens-Møller, Sdr. Fasanvej 75, København F., telf. GO. 1080x (mellem kl. 18—19).

25 ÅR I C.U.K.



Glasmager *Marius Kristensen,* Tranegården 51, København Hellerup, indmeldt i C. U. K. den 10. august 1927, og Marius kan på denne dag fejre sit 25 medlemsjubilæum.

Skulle jeg skrive om alt, hvad Marius har oplevet, og hvor han har været, blev det en tyk bog, som blev en lækkerbidsken for literaturudvalget. En glaspusters liv er noget for sig selv, som ikke ligner andre svendes.

Efter 2 års læretid i Danmark blev værkstedet lukket, og Marius rejste til Tyskland og blev udlært her. Mange er de valseture, som han kan berette om i Tyskland, Østrig, Tjekoslovakiet, om rejser i England med 2½ års arbejde i London og rejser i Skotland, derfra til Holland og Belgien, derfra tilbage til Tyskland, hvor der blev arbejdet mange steder, det sidste sted blev Oldenburg. Her blev Marius gift i 1912 og rejste i 1914 hjem til sit udgangspunkt Aarhus.

Marius har i mange år været restauratør, og flere steder har naverne haft samlingslokale hos ham og hans elskværdige hustru; det sidste sted var »Hvide Hest« på Vesterbrogade.

Vi siger dig tak, Marius, og hjertelig til lykke med jubilæet.

Murer *Carl Madsen,* Ringstedgade 39, Roskilde, kan den 12. august fejre sit 25-årige medlemsskab i C. U. K., idet han den 12.-8.-27 blev indmeldt i Vegesack.

Carl Madsen drog første gang ud i 1916. Turen gik først til Tyskland, over Rostock, Stralsund og Wismar med arbejde i disse byer. Længe blev han dog ikke i nogen af byerne, men valsede videre til Schweiz, hvor han arbejdede en tid, drog derefter på valsen i Tyskland og kom til Vegesack, hvor han indmeldtes i C. U. K. den 12.-8.-27. Fra Vegesack rejste Carl til Bremen og blev her til 1931. Herefter vendte han næsen hjem.

I 1932 — under den store arbejdsløshed — drog Carl afsted igen, denne gang sammen med sin kammerat, tømrer Alfred Larsen (nu bestyrelsesmedlem i Vordingborg afd.), og atter gik det til Tyskland, hvor han blev til 1940, og siden da har Carl holdt sig hjemme, og han er et af vore solide medlemmer, som vi sjældent savner ved møderne.

Afdelingen ønsker dig hjertelig til lykke og takker dig for godt medlemsskab og samarbejde.

Roskilde afdeling.

Hovedbestyrelsen hilser og lykønsker vore trofaste naverbrødre Marx Steffensen, Antonius Rasmussen og Anton M. Svensson med 40 års jubilæet samt Marius Kristensen og Carl Madsen med deres 25 års jubilæum i C. U. K. og udtaler sin hjerteligste tak for udvist arbejde for og trofasthed mod vor gamle og dog evigunge organisation.

For hovedbestyrelsen for C. U. K.:

Jens Jørgensen, formand. — *Waldemar Petersen,* sekretær.

Den nordiske pasfrihed trådte i kraft den 12. juli og er blevet en kæmpe-sukces. Rejser man over for at arbejde, fordres dog stadig pas.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 2. august kl. 20: HULEMØDE

Lørdag den 16. august kl. 19: STOR PAKKEFEST

Vi opfordrer unge og ældre medlemmer og klubbens damer til at møde talrigt op og venligst medbringe en pakke af mindst 1 krones værdi; originale og morsomme pakker er specielt velkomne.

Der bliver sang, dans, underholdning og kammeratligt samvær.

Fredag den 22. august: Aftentur med turistbiler UD I DET BLÅ

Mødetid kl. 18,30 præcis Nørrevoldgade 90 (tidligere hule). Pris kr. 7,00 for køretur, kaffe og kager.

Bindende indtegning og indbetaling til formand eller kasserer senest lørdag den 16. august.

Vi kører ud i »det blå« og nyder den danske sommer og medbringer det gode naverhumør.

Stor tilslutning til ovenstående forventes.

Lørdag den 6. september kl. 19,30: ÆRESAFTEN

Se nærmere i »Den farende Svend« for september.

Med særdeles kraftig naverhilsen. *Bestyrelsen.*

Møde- og festlokaler:
Berejstes hus, Emiliegade 7, København F.

Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh. Tlf. Damsø 3333. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgironr. 1778.

Berejste håndværkere indbydes til det

16. Danmarks-stævne med årsmøde i HÅNDVÆRKERNES REJSEFOND

(Sparefondet)

søndag d. 17. august i Berejstes Hus, Emiliegade 7.

Kl. 11 prc. samles deltagerne til frokost, medbragt eller forudbestilt à kr. 5.— m/ kaffe.

Kl. 13 prc. begynder **årsmødet** i fonden med appel over fremmødte repræsentanter fra klubber og foreninger af berejste håndværkere fra hele landet.

Dirigent vælges, og beretning og regnskab meddeles af fondens formand. — Eventuelle forslag fremføres. — Valg til fællesudvalg. — Fastsættelse af næste års Danmarkstævne.

Forslag, som ønskes fremsat, må indsendes til fællesudvalget senest d. 12. august 1952, adr.: Berejstes Hus, Emiliegade 7, København V.

Efter årsmødet arrangeres fra ca.

kl. 15 selskabeligt samvær

med stort anlagt **præmie-keglespil** for deltagerne og dertil sluttende damer og nære pårørende, indtil der gonges til en herlig **FEST-MIDDAG** med efterfølgende dans. Pris pr. deltager kr. 12.—. Menu bestaående af:

Klar suppe m/ gemüse.	Velkomstglas
Høns m/asparges samt salat	Flaskeøl
Flødeis m/ frugter	Dessertvin
Mokka	?

Det er det 16. danmarksstævne, men den 15. årsafslutning i fonden. Der vil her blive oprullet et billede af fondens virksomhed gennem disse år samt givet meddelelser, der antyder fremtidens udvidede opgaver efter købet af fondens ejendom på Blågårdsplads nr. 8—10.

Der er ingen pligt til at møde frem, men en æressag for berejste håndværkeere i by og land. Er man ikke medlem af fonden, kan man omgående blive det ved at henvende sig til Berejstes Hus, Emiliegade 7, hver dag fra kl. 10—1; det er dog ingen betingelse for at deltage, men berejst håndværker må man være.

På fællesudvalgets vegne:

Kai Fønss Bach. Aage Knudsen. Henry Larsen. Hugo Nielsen. Waldemar Petersen.

Berejstes badepension »GNY« i Rågeleje har nogle værelser ledige i august. Har man lyst til en uge eller nogle dage i de herlige omgivelser, så ring til Rågeleje 24.

Carl Hansen, maler, Zürich,
født i Sakskøbing den 4. december 1878, indmeldt i Zürich den 10. november 1917, er den 1. juli 1952 afgået ved døden i Zürich. Ved dette dødsfald mistede Züricher-afdelingen et af sine bedste og trofaste medlemmer, hans venner en god og trofast kammerat.

Carl Hansen vandt efter sin indmeldelse snart foreningens medlemmers tillid, og han blev H. B. medlem, indtil sædet for H. B. blev flyttet til Bern. I året 1928 blev han kasserer for Züricher-foreningen og for C. U. K.s afdeling i Zürich, og denne post beholdt han i over 24 år, indtil sin død. Vi havde gerne undt ham, at han havde opnået de 25 år som kasserer, men længere ind til sin død kan man jo ikke tjene sine landsmænd.

Hvad Carl Hansen har gjort for sine landsmænd ude og hjemme, det kan vi alle, som nød godt deraf, kun med taknemmelighed tænke tilbage på. Carl Hansen var overhovedet en rigtig nav, og såvel foreningen som C. U. K. en værdig og trofast støtte. At han også nød landsmændenes tillid, det viste sig ved mange lejligheder. I året 1930 var han delegeret ved kongressen i Hamborg, og i 1950 var han delegeret ved kongressen i København.

Da den danske koloni i Schweiz blev grundet, så blev Carl Hansen straks valgt ind i bestyrelsen, her overtog han sekretærposten, som han udførte i mange år til alles tilfredshed, også her vil han savnes.

Den 10. november 1942 fejrede Carl Hansen sit jubilæum som 25 års medlem af C. U. K., ved denne lejlighed fik han overrakt æresnålen, som han gerne bar, og som var ham en kær erindring.

I året 1951 blev Carl Hansen udnævnt til æresmedlem af Züricher-foreningen med forslag til også at blive æresmedlem af C. U. K. Den ære, som Züricher-foreningen viste ham ved udnævnelsen, var velfortjent for alt hans arbejde for foreningen og hans landsmænd, såvel ude som hjemme. Mangen ung svend har han i de senere år skaffet arbejde, og mange har også tidligere nydt godt af hans råd og den gæstfrihed, som herskede i hans hjem.

Også som medarbejder ved vort blad fandt han tid, hans artikel i nr. 7 fik han desværre ikke at se.

Den 4. juli blev Carl Hansen begravet på Central-kirkegården i Zürich under stor deltagelse fra navernes, vennernes og familiens side, som var mødt talrigt frem for at vise ham den sidste ære. Der var mange smukke kranse og blomster, fra foreningen og fra Malernes Fagforening kranse med sløjfer.

Præsten holdt en smuk tale over den bortgangne.

Du delte med den farende svend
så ofte fryd og savn,
nu aldrig mere, fælles ven
vi slutter dig i favn.

Ære være hans minde!

Züricher-foreningen
C. U. K. afdeling

†

Vort medlem,
murer Sofus Jensen (»Støvlemureren«),
er ved et ulykkestilfælde død den 4. juli i en alder af 77 år.

»Støvlen« er efter eget ønske begravet i dybeste stillhed.

Ære være hans minde!

Københavns afdeling.

FORENINGSMEDDELELSER

Basel. Generalforsamling afholdtes i hulen fredag d. 4. juli. Der har jo været en del urolige elementer her i afdelingen, men nu har vi fået de værste sat på porten, så dem ser vi ikke mere. Der valgtes en hel ny bestyrelse, som ser således ud: Formand: Magnus Bentzen, c/o Tschumi, Klybeckstr. 122, 2. tv., kasserer: Ernst Bader, Gundeldingerstr. 486, og sekretær Knud Erik Hermansen, c/o E. Bürki, Vogesenstr. 68. Det vedtoges endvidere at afholde en udflugt til Alperne søndag den 13. juli.

NB. Understøttelsen udbetales hos formanden Magnus Bentzen.

Med naverhilsen. *Knud Erik Hermansen,* sekr.

Göteborg. Ved generalforsamlingen i hulen valgtes undertegnede til sekretær, da Poul Goldback ikke ønskede genvalg. Besøget var ikke stort, men der sluttedes af med en knippel naverfrokost.

Med naverhilsen. *Victor Kjellerup,* sekr.

Hillerød. Ved Centralhotellets salg står klubben nu uden hule, og sammenkomsterne afholdes iflg. det udsendte kort. Tegn jer nu allesammen, svende, for en eller flere andele à 100 kr. i vor ejendom, så vi snart kan lade indrette hule her. Andelene er rentefri de første 5 år og udbetales efter 10 års forløb eller ved død forinden.

Med naverhilsen. *Chr. Stentoft,* sekr.

København. Lørdag den 21. juni afholdtes dameaften i Berejstes Hus, Emiliegade 7. Der var desværre ikke så stor tilslutning som ønskeligt, ca. 50 deltagere, men det må vel være sommerferien og dels den kolde forsommer, vi har haft, så der har sikkert været mange, der foretrak at blive i kakkelovnskrogen, men de naver og naverpiger, der var mødt op til festen, havde godt udbytte af festen og svingede sig lystigt i dansen. Der blev solgt to serier amrk. lotteri, hvor der blev bortloddet 2 ds. amrk. kaffe, skænket af en navernes ven i Amerika; det vakte jubel, da det var den samme nav, der vandt begge dåser. Festen sluttede ved midnat, og stemningen havde været god, både blandt de ældre og yngre naver.

Med kraftig naverhilsen *O. J. Roslev,* sekretær.

Roskilde afdeling holdt den 29. juni en vellykket fugleskydning med følgende resultater:

Venstre vinge: Axel Hansen ved Nils Hansen. Højre vinge: Fru Anna Jensen ved A. Naumann. Halsen: Købmand Nielsen ved Axel Jensen. Halen: Chr. Koldby ved Schmidt Lund. Brystplade: Axel Jensen ved J. A. Naumann. Axel Jensen blev således årets fuglekonge.

Lørdag den 13. september afholdes en festlighed i anledning af Carl Madsens 25 års medlemsskab i C. U. K. Nærmere om festen i D. f. S.s september-nr.

Med naverhilsen. *Henry F. Jensen,* sekr.

NAVERNES SANGKOR — KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle Naver som passive medlemmer. Sangøvelser hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Nrd. Fasanvej 252. **Navernes sangkor, stiftet 1923.**

H. A. Hansen, Zürich, runder 70 d. 9. sept.

H. A. er en af C. U. K.s store støtter i udlandet, i over 40 år har han været virksom for skandinaviske håndværkeres ve og vel og en af dem, som vor organisation kan takke for at have overlevet både verdenskrige og verdenskriser.

I slutningen af tyverne var det ham, der stod i spidsen for de gode schweizernaver, som måtte udrede de spegede tråde, der var gået i hårdknude efter den daværende forretningsførers forhold efter hans depressionsperiode. Og ved kongressen i Hamburg 1930 overtog han den vanskelige post som hovedkasserer og redaktør af D. f. S. — poster som senere er fordelt over flere personer.

Han undgik ikke perfide angreb fra aggressive medlemmer i en stor dansk afdeling, forhold, kontroludvalget bedømte som ganske grundløse, og betegnende nok forsvandt de angribende »døgnfluer« ud af vor synskreds.

H. A. hører ikke til dem, som »går i folk med træsko på«, men ud fra hans tætte martrialske person udstråler en respektfuld soliditet og stabilitet, så det er med tillid vi ser, når han overtager betroede poster for C. U. K.

H. A. Hansen er forvalter for Spetzlerfonden, kasserer i den danske koloni i Schweiz, og efter Carl Hansens død har han overtaget kassererposten for C. U. K. i Zürich.

Idet H. B. lykønsker med det runde tal, håber vi endnu i mange år at kunne spore H. A. Hansens indsats i vor forening.

Med naverhilsen. *Jens Jørgensen.*

---

50 ÅRS JUBILÆET I HAMBORG

lørdag den 29. november 1952

Den største begivenhed i år inden for navernes kreds bliver uden sammenligning Hamborg C. U. K.-afdelings 50 års jubilæum lørdag den 29. november. Rundt om i afdelingerne diskuteres jubilæet, og der tælles på knapperne, hvorvidt der kan blive råd til at tage turen eller ej. Jeg gætter på, at de første hundrede har skåret det rå fra og nu går og venter på at få oplysninger om, hvor billigt turen i det hele taget kan gøres. Og billigere end det arrangement, som bestyrelsen for Københavns afdeling har truffet med DAN TOURIST, lader sig næppe opvise, nemlig 100 kr. for t/r togrejse København—Hamborg, pladsbillet, værelse på hotel Reichshoff (lige ved hovedbanegården), 2 morgenmåltider, fællesvisum og ordning af rejsevaluta.

Rejsen foretages i reserveret vogn i eksprestoget, der kører fra København fredag den 28. november kl. 19,30. Hjemrejsen finder sted mandag morgen kl. 9,24 (i København kl. 19,37).

Jeg vil anse det for bedst, om naverne, der vil til Hamborg, samler sig om denne rejse, og snarest og inden 1. oktober henvender sig til DAN TOURIST, Store Kongensgade 40, København K. (Se iøvrigt artiklen »Meddelelse fra Københavns afdeling«, der var i forrige nummer).

Ruinerne har nok sat sit dystre stempel på Hamborg, men der er også vældig genopbygning i gang.

Men de gode Hamborg-naver er for hele arrangementets skyld nødt til i god tid at vide det omtrentlige antal deltagere, og de naver, der skal derned, ved det jo i dag, og opfordres derfor til at afgive besked herom til deres bestyrelse, som så sætter sig i forbindelse med festudvalget i Hamborg, W. Poulsen, Brödermannsweg 85, Hamborg 20.

Altså: er bestemmelsen om deltagelse i turen til Hamborg truffet, så lad det gå videre til rejsebureauet og din bestyrelse.

At festen i Hamborg, besøget på »Rosenborg« o. s. v. vil blive herlige og uforglemmelige minder er der ingen tvivl om. Selvom der er sket store ødelæggelser i Hamborg under krigen, og meget endnu er i ruiner, så er man dog også nået vidt med genopbygningen, og ikke mindst dette vil være interessant at se.

Ved 40 års jubilæet deltog ca. 350 i fællesspisningen, og med »Murer-Peter« som den førende kraft i hele dette arangement var det lykkedes at få en menu bestående af danske wienerpølser og kartoffelsalat og dansk snaps, og det har sikkert bekommet deltagerne dengang lige så vel, som den menu (suppe, fisk steg og is), der vil blive budt på den 29. november i år. *Red.*

Brandbjerg modtager nu indmeldelser til vinterskolen

Men er det nogen nytte til at komme på Brandbjerg?

Håndværkernes højskole, Brandbjerg pr. Jelling, har nu udsendt sit program for vinterskolen, og dermed begynder indtegningen af elever.

Men er det ikke tidsspilde at gå på Brandbjerg. Hvad skal vi der? — Svaret får man bedst ved at se på, hvordan det går til i verden omkring os. Tag f. eks. vort kære broderfolk i Norge. Her udtalte for et par år siden en fremtrædende mand inden for statsadministrationen: »Man kan ikke uden videre stænge de små bedrifter, det går ikke i et demokratisk land. Men de kan gøres ulønsomme ved prispolitiske og skattepolitiske midler, og det er trolig den vej, man kommer til at gå«. — Og nu er man slået ind på denne vej i Norge, idet der foreligger en betænkning til pris- og rationaliseringslove, som f. eks. giver myndighederne lov til uden videre at nedlægge en bestående virksomhed og slå den sammen med en større og at pålægge ejeren af den nedlagte virksomhed alle omkostninger derved, uden at han kan appellere sin sag for nogen domstol. — En lignende situation kan opstå her når som helst, ja, vi er jo ikke ukendt med lignende tendenser hos os, selv om ingen endnu har vovet at gå så drastisk til værks, som man gør i Norge. Gennem favoriseringen af de cooperative virksomheder, gennem iveren for at gennemføre en bygmesterordning som den svenske og gennem mange af de gennemførte materialetildelinger er der gjort forsøg på at begunstige de store industrivirksomheder på bekostning af de små. — Derfor trænger vi til en slægt af unge håndværkere, der med indsigt og dygtighed kan kæmpe for det selvstændige håndværks rettigheder. — Og det er dette de unge lærer på Brandbjerg. De lærer at regne og skrive og føre bøger. De lærer bedriftsledelse i studiekredse, og de lærer at lede en forening og dirigere et møde, de lærer at tale og diskutere, at fremlægge en sag og at argumentere for den, og først og sidst lærer de, hvad det selvstændige bedriftsliv, i særdeleshed håndværket, betyder for vort samfund, for frihed og demokrati og for vor menneskelige og kulturelle udvikling.

Alt dette lærer de unge på Brandbjerg, og hvem tør sige i dag, som forholdene har udviklet sig, at dette er til ingen eller til ringe nytte.

KØBENHAVN

SADELMAGER- & TAPETSERER-FORBUNDET I DANMARK
Rathsacksvej 8

KØBENHAVNS NY TØMMER-HANDEL A/S
Lygten 10 . C. 7091

KØBENHAVNS TRYKLUFT SERVICE A/S
Polititorvet 12 . C. 9110
København V

GULD-, SØLV- & ELEKTROPLET-ARBEJDERNES FORBUND I DANMARK

FRITZ G. EISENSØE
Murermester
Troels Lundsvej 28
Damsø 22 — 3196

P. E. EHRHARDT
Studiestræde 7 . C. 1793
Spec.: Centralvarme og sanitetsmaterialer
Trukne rør og fittings

K. BØICH
Entreprenør
Tomsgaardsvej 63
Ægir 2495x
Brolægnings-, vej- og asfaltarbejde

ALU-CHROM
Gl. Køge Landevej 180
Valby 7657

M. H. KRAUSE A/S
Strandlodsvej 61—63
Stort lager i fyrretræ

NORDISK KONDITORI-VAREFORRETNING
Stoltenbergsgade 3
C. 6808
Bageriartikler, forme, redskaber, kolonial

HANS HANSEN
Gl. Kalkbrænderivej 4
C. 102
Lim - Schellak - Celluloselak

GENTOFTE & OMEGNS ISOLERINGS-FORRETNING
Stenget 3 . Gentofte 3272

HANS ANDERSEN
Tomrermester
Snerlevej 2 . Gentofte 1471

BENTZEN & BRUNSØ
Karosserifabrik
Glænøgade 3 . Ryvang 2648

H. CLIFFORD
Bogbinderi
Folkvarsvej 3
Gothåb 500

J. M. LINDEGAARD & SØN
Aut. gas-, vand- & sanitetsmestre
Heimdalsgade 9—11
Taga 833 — 858

BOULEVARD SKOMAGEREN
v. M. Caspersen
Strandboulevarden 72
Øbro 8464

C. OLSEN
Anlægsgartner
Kongelysvej 7
Gentofte 2229

EM. HILLMANN
Anlægsgartner
Ermelundsvej 128
Gentofte 3741

NØRREBROS KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21 . Taga 7788

WILLUMSEN & KLINGENBERG
Smedemestre
Hambroesgade 23
Byen 1388

UTTERSLEV TØMMERHANDEL
I. C. Hansen
Frederikssundsvej 284
Bella 2038 — 3578

FINN U. SØBORG
Murermester
Hollændervej 7
Vester 3686

ANDERSEN's METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

N. NØRGAARD
Anlægsgartner
Ammentorpsvej 6
Helrup 2406

GOTTLIEB BERG
Gl. Køge Landevej 384
Hvidovre 1770
Køber alt gammelt jern og metal

AUTOVÆRKSTEDET »KVIK«
v. Harry Petersen
Landvindingsgade 6
Byen 8929

N. B.

Den engelske Kro
Blaagaardsgade 3. C. 3169

S. PETERSEN
Tomrermester
Gl. Kirkevej 127
Kastrup 237

RASMUSSEN & CHRISTENSEN's BOGBINDERI
Gothersgade 101
Byen 5378y

METALSTØBERIET »TRIOLET«
Skalbakken 7 . Damsø 6308

Det daglige brød
»*Rutana*« *det mørke*
»*Vitana*« *det lyse* leverer
ARBEJDERNES FÆLLESBAGERI

Den økonomiske husmoder køber kød, flæsk og pålæg i
ARBEJDERNES KØDFORSYNING

L. JACOBSEN's EFTF.
I. Elbek
Smedemester
Lille Farimagsgade 7
Øbro 1715x

K. SØRENSEN & CLAUSEN
Finsensvej 14 . Gothåb 4191

C. JOCHUMSEN
Håndskomager
Holsteinsgade 38
Øbro 2886x

P. THØGERSEN's BOGTRYKKERI
Købmagergade 62—64
Byen 2496

CARL JOHS. ANDREASEN
Skomagermester
A. F. Beyersvej 6
Gothåb 1176v

CHR. IVERSEN
Anlægsgartner
Torstensvej 5
Hvidovre 384

TAGE MØLLER
Handelsgartner
Ejbyvej 92 . Rødovre 49

OLUF ANDERSEN
Tomrermester
Gl. Køge Landevej 728
pr. Brøndby Strand
Brøndbyvester 330

JENS PETER OLSEN
Malermester
Gl. Køge Landevej 642
pr. Brøndby Strand
Brøndbyvester 439

J. NYDAHL JØRGENSEN
Malermester
Englandsvej 72
Sundby 3822
Værksted: Overg. n. V. 15

V. MARIAGER
Isolering
Rodosvej 7 A . Sundby 1427

SVEND B. ANDERSEN
Entreprenor
Folehaven 34 . Valby 7586
Beton - Jernbeton - Kloak

TAPETSERER-VÆRKSTEDET
v. Egon A. Olsen
Helgesvej 30 . Fasan 5160

ERIK H. NIELSEN
Isolering
Thorsgade 15 . Ægir 2615

L. BRINGSTRUP
Bygmester
Bækkeskovvej 88
Bella 3507

A/S H. SINDBY & CO.
Rewentlowsgade 12
C. 7110

EINAR NORDHEDE
Boligmontering
Eget værksted for *polstrede møbler*
Silkegade 7 . Palæ 4425

SEIER HANSEN
Bygmester
Folehaven 39 . Valby 308x

A. HANSEN
Bygmester
Nordlundsvej 2 pr.
Glostrup . Avedøre 58

Tobaksforretningen
TORINO
Rudolf Larsen
Købmagergade 57
C. 5705

BEYER & JENSEN
Elektriske anlæg
Frederikkevej 12
Helrup 1819

ØSTERBROS NY BØDKERVÆRKSTED
Østbanegade 139
Tria 3621

H. HARTVIGSEN
Varme- & ventilationsanlæg
Brunevang 20 . Islevbro 15

J. O. CHRISTENSEN
Centralvarme & reparation Gas-, vand, sanitet
Emdrupvej 120
Søborg 3650

E. ALLERT
Varme- & ventilationsanlæg
Damhusboulevard 101
Rødovre 738

HOLGER CARLSEN's MØBELFABRIK
Falkonerallé 94 . Nora 8715

GLADSAXE BYGNINGS-INDUSTRI A/S
Tinghøjvej 161—179
Søborg 4145

AUG. OLSEN
Knippelsbrogade 8
C. 11.057
Grundlagt 1698
Isolering

VARME- & SANITETS-KOMPAGNIET
v. Borge Jensen & Willy Jørgensen
Dortheavej 71 . C. 6859

CARL HANSEN
A. F. Beyersvej 7. GO. 6266
Rødovrevej 199 . RØ. 2359
Bygningsartikler
Betonvarer, tagpap, cement

GAMMELHOLMS TAPET- & FARVE-HANDEL
v. Noel Sørensen
Holbergsgade 16
Byen 8745

H. CHRISTIANSEN
Centralvarme- & dampanlæg
Rørsangervej 91 . Ægir 1044

KØBENHAVNS TAPET MAGASIN
Malervarer en gros — en detail
Hostrupshave 62
Nora 300 — 8385

HVIDOVRE TRÆLAST
Stenstykkevej 2—4
Hvidovre 2114 — 1690

Christiani & Nielsen

Ingeniører . Entreprenører

MØBEL Specialisten

Absalonsgade 36
(fra Istedgade 45
til Halmtorvet)
EVa 46 58

tilbyder stor Kontantrabat el. paa Konto u. Veksler med ¼ i Udbet. Alt i 1. Kl. Møbler, fremstillet paa egne Værksteder i det fineste Snedker- og Polsterarbejde. Se vort Lager og lad os give Dem et godt Tilbud u. Købetvang. Deres br. Møbler tager vi gerne i Bytte. **Husk Fagmandens Garanti er den bedste.**

Autonew Special Møbelpolish

Verdens bedste til alle møbler og alle malede og lakerede ting

I/S AUTONEW
I. E. Ohlsensgade 5, København Ø.
Telf. TRia 316 og 3716

Inventa
KVALITETS MØBLER INVENTAR

BRDR. CHRISTIANSEN
Brøndborere
Bagsværdvej 228
Bagsværd 662

AUTOGAARDEN
v. A. Geil
Vadstrupvej 23
Bagsværd 256

BAGSVÆRD SAVVÆRK & TØMMERHANDEL
v. P. A. Andersen
Hovedgaden 145—147
Bagsværd 144

ORLA HANSEN
Cykler - Barnevogne
Grammofonplader
Hovedgaden 131
Bagsværd 154

P. THORSEN's TØMMERHANDEL
Aldershvilevej 101
Bagsværd 325

BAGSVÆRD AUTO-SERVICE
v. Knud Kjeldsen
Hovedgaden 89
Bagsværd 1950

BAGSVÆRD ISENKRAMHANDEL
v. Carl Rehkopff
Hovedgade 119—123
Bagsværd 56

Håndværkernes mødested i Bagsværd
er restaurant
»SKOVBRYNET«
Hovedgaden 297
Bagsværd 49

NIC. LIBNAU
Malermester
Aldershvilevej 19
Bagsværd 1042

ERIK V. CHRISTENSEN
Bygningssnedkermester
Bæverstien 13
Bagsværd 1505

JULIUS WELLENDORPH
Murermester
Klintemarken 131 pr. Søb.
Bagsværd 691

PETER F. SVENDSEN
Tømrermester
Einarsvej 31
Bagsværd 1415

A. P. LARSEN
Malermester
Gammelmosevej 351
Bagsværd 227

R. JUGOLD
Gelændersnedkeri
Laurentsvej 34
Bagsværd 1683

SVEND AAGE HUSTED
Entreprenør
Haresti 15 . Bagsværd 1181

CHR. HANSEN
Murermester
Vibevænget 67
Soborg 786

FREDDY J. ANDERSEN
Murermester
Bagsværdvej 216
Bagsværd 1919

E. LYSHOLM CHRISTENSEN
Tømrermester
Vadstrupvej 53
Bagsværd 220

SVEND JUNCKER
Murermester
Stengaardsallé 113
Bagsværd 1864

H. OLSEN
Bødkermester
Vadstrupvej 35
Bagsværd 1910

NIELS FOGELSTRØM
Maskinfabrik
Ved Stationen 26
Kastrup 1848

M. LYNGGAARD-PETERSEN & SØN
Skovgaardsvej 25
Ordrup 5201

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Værksted:
Gl. Køge Landevej 463
pr. Brøndby Strand
Avedøre 76
Kontor:
Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

KONDITORIET SØNDERGAARDPARK
v. G. Juel-Andersen
Hovedgaden 43 A
Bagsværd 1395

N. D. AUGUSTS EFTF.
Grundlagt 1781

JENS A. HENRIKSEN
Malermester
Haabets Allé 73 . Bella 1784

N. J. HANSEN
Malermester
Lyngborgvej 7
Kastrup 2367

E. HJORT PETERSEN
Snedkermester
Duevej 108 . Gothåb 2485

JOHN A. HANSEN
Blikkenslagermester
Sølvgade 100 . Palæ 3978

O. A. R. NIELSEN
Blikkenslagermester
Tagensvej 180 . Taga 720

C. L. ANDERSEN
Murermester
Mylius Erichsens Allé 24
Helrup 3186

N. P. NAVNTOFT
Murermester
Fredensgade 18 . Nora 1896

Vi mødes i
JERNBANECAFEEN
Nrd. Fasanvej 252
Taga 764

AUTOKUR
v. J. Mariager
Haabets Allé 12 . Bella 2334

V. JOHANSEN's MODELSNEDKERI
Nørrebrogade 50
Nora 2123

W. HOTTENROTH & SØN
Maskinfabrik
Havfruevej 15 . Yrsa 522

Metalvarefabriken
A. F. A.
Wartburggade 2
Sundby 5822

CARL LINDESKOV
Elektroinstallatør
Ved Sønderport 3
Amager 2700
Tilbud og overslag gratis

FRANTZ LARSEN
Guldsmed
Sværtegade 5 . Byen 7374x

A. NARVØ's EFTF.
Otto Jensen
Herre- & dameskrædderi
Svinget 3 . Amager 7090

Viktoria Vippe Vinduet

SCHEUER & MØRCH
Nørregade 7 . Byen 8877

ÆGIR ELEKTROMASKIN ETABLISSEMENT
Borgergade 14 A
Palæ 5281
Ventilatorer bringes overalt

JENSEN & CHRISTENSEN
Tapetserer & dekoratører
Godthaabsvej 35
Gothåb 9509

M. RASMUSSEN
Mellemvangen 54
Bella 2846

C. M. HANSEN
Varme- & Ventilationsanlæg
Astersvej 6 . Bella 2690

CARL HANSEN
Bygmester
Frederiksbergallé 7
Eva 5753

NIELS BRUHN
Varme- & Ventilationsanlæg
Elmelundsvej 7
Bella 3949 v

HVIDOVRE CENTRALVARME-SERVICE
v. Aage Jørgensen
Gl. Køge Landevej 296 C
Hvidovre 1868

HANS P. RASMUSSEN
Blikkenslagermester
Skovvej 4 . Holte 1762

HENRY E. HANSEN
Blikkenslagermester
Aut. gas- og vandmester
Rønnebærvej 5 . Holte 1573

J. BRANDSTRUP
Aut. elektroinstallatør
Radio- & Lyshuset
Kongevejen 38 . Holte 1665

SANDER's AUTOVÆRKSTED
Hovedvejen 115
Bagsværd 313

BENTZEN & RØHLING's PUDSESKIVEFABRIK
Aldershvilevej 95
Bagsværd 1067

BRDR. VENTRUP
Bagermestre
Stengards Allé 127
Bagsværd 429

SV. B. JENSEN
Anlægsgartner
Bindeleddet 15
Bagsværd 685

V. HØJRIIS FRANDSEN
Stengaardens Brændsel
Haraldlundsvej 66
Bagsværd 178

VALD. TØRRING
Statsaut. elektroinstallatør
Kongensgade 13
Tlf. 2021 . Odense

SVENDBORG

Fa. J. J. ESPENSEN
Murermester-, entreprenør- og ingeniørforretning
Høje Bøgevej 8 . Tlf. 1356

FA-TA
Farve- og tapetlagret
Møllegade 56 . Tlf. 814

BRDR. SØRENSEN
Entreprenører og ingeniører aut. kloakmestre
H. C. Ørstedsvej 10
Tlf. 2269

BØRGE JOHANSEN
Autosadelmager
Nyborgvej 155 . Tlf. 2284

JENS JØRGENSEN
Malermester
Pasopvej 93 . Tlf. 1436

M. LARSEN & V. POULSEN
Malermestre
Kullinggade 14 . Tlf. 2448

JOHAN MØLLER
Malermester
Dronningemaen 14
Tlf. 1601

SØRENSEN & CLAUSEN
Malermestre
Sørupvej 79 . Tlf. 2962

AXEL WANNER
Malermester
Pilegaardsvej 5 . Tlf. 2893

HANS J. RASMUSSEN & SØN
Blikkenslager & skiferdækker
Vestergade 52 . Tlf. 451

SVENDBORG AUTO SERVICE
v. Frode Frederiksen
Apotekervej 4 . Tlf. 2542

SIGV. JOHANSEN
Metalstøberi
Glentevej 17 . Tlf. 1928
Fabrik: Skyttevej 56

HOLGER PEDERSEN
Lys - Kraft - Radio
Tved . Tlf. 1392

HERMAN HANSEN
Aut. elektroinstallatør
Sct. Jørgensgade 15
Tlf. 2977

OTTO R. THOMSEN
Aut. elektroinstallatør
Dronningholmsvej 57
Tlf. 445

N. P. HANSEN & SØN
Tømrermestre
v. H. P. Hansen
Egensevej 18 . Tlf. 558

HELMUTH PEDERSEN
Entreprenør
Tømrer- og maskinsnedkeri
Kongebakken 15 . Tlf. 838

L. J. RASMUSSEN & SØN
Alt i bygningsartikler
Korsgade 16 . Tlf. 428

SVEND AAGE EIRBYE
Urmager - Optik
Gerritsgade 20 . Tlf. 1558

SVENDBORG TRÆSKOFABRIK
v. H. Jacobsen
Grubbemøllen,
Dronningholmsvej
Tlf. 1239

A. R. ANDERSEN's EFTF.
Snedkermester
v. Poul Hansen
Kogtvedvej 6 . Tlf. 252

SVENDBORG TRÆLASTHANDEL A/S

GORM CARSTENSEN
Tømrermester
Kobberbæksvej 23 . Tlf. 426

MODELSNEDKERIET
v. Erik Randrup
Faaborgvej 44 . Tlf. 2920

LAURIDSEN & NIELSEN
Alt i møbel- & bygningsarbejde
Christiansvej 4 . Tlf. 2594

FIND TH. JENSEN & TH. POULSEN
Bygnings-, møbel- & maskinsnedkeri
Brydegaardsvej 72
Tlf. 236

FOLMER HANSEN
Murermester, entreprenør
Nannasvej 8 . Tlf. 1459

SIGURD HANSEN's MØBELFABRIK
Tved . Tlf. 1760

HAVNENS SMEDIE- & MASKINVÆRKSTED
v. Kaj Kristoffersen
Ø. Havnevej 1 . Tlf. 2814

J. M. JOHANSEN's MASKINVÆRKSTED
Nyborgvej 5 . Tlf. 837

STEEN & CHRISTENSEN
Maskinsnedkeri
Pasopvej 55 . Tlf. 2601

SVENDBORG MASKINFABRIK A/S
Vestergade 163 . Tlf. 60

BØRGE PEDERSEN
Malermester
Færgevej 7 . Tlf. 2696

L. LARSEN & SØN
Malermestre
Brogade 10 . Tlf. 1016

R. CARSTENSEN's MASKINSNEDKERI
Gerritsgade 32 . Tlf. 1224

HANNIBAL's KAROSSERIFABRIK
v. Hannibal Jensen
Tved . Svendborg 1466

V. RASMUSSEN & SØNNER
Motor- & specialværksted
Havnen . Tlf. 1321

M. CHR. JØRGENSEN
Malermester
Teatergade 2 . Tlf. 223

A/S SVENDBORG JERN- & PRODUKT-FORRETNING
N. Havn . Tlf. 833

H. J. WINTHER's GARVERI
Dronningholmsvej 48
Tlf. 2422

KNUD O. HANSEN
Malermester
Møllergade 42 . Tlf. 2916

VALD. PETERSEN & SØNNER
Blikkenslagermestre
Frederiksgade 15 . Tlf. 156

VILH. HENRIKSEN's AUTOVÆRKSTED
Dronningholmsvej 54
Tlf. 1688

K. V. JENSEN & SØN
Tømrermestre
Skovvej 7 . Tlf. 199—1619

ALVAR HANSEN & MARINUS JENSEN
Tømrermestre
Møllergade 98
Tlf. 472 — 557

AKSEL HANSEN & SØN
Murermestre
Bellevuevej 8
Tlf. 1120 — 1698

H. E. KNUDSEN & INGEMANN NIELSEN
Murermestre
Rødeledsvej 7 . Tlf. 3074

BØRGE LAUSTSEN
Murermester
Kobberbæksvej 53
Tlf. 1739

CARL TH. MØLLER
Boligudstyr
Møllergade 29
Tlf. 903 — 1903

A. MADSEN
Snedkermester
Møllergade 112
Tlf. 2051
Inventar & bygningsarbejde

CHR. BACK
Bogbindermester
Brogade 27 . Tlf. 1975

J. CLAUSEN
Violinbygger
Fruerstuevej 114
Tlf. 2553

N. P. BRANDT
Malermester
Tankefuld . Tlf. 834

JENS BERTHEL FREDHOLM
Murermester
Fruerstuevej 73 . Tlf. 2910

N. O. FREDHOLM
Malermester
Gerritsgade 32 . Tlf. 828

AKSEL M. MADSEN
Malermester
Gormsvej 6 . Tlf. 1707

NYBORG

NYBORG JERNSTØBERI A/S
Nyborg 76
Bygningsartikler
Stobegods

SMEDE- & MASKIN-ARBEJDERNES FAGFORENING
Nyborg afdeling

NYBORG TRÆLASTHANDEL
v. Otto Nielsen
Nyborg 1020

NYBORG SKIBSVÆRFT
Havnen . Tlf. 200

TRÆINDUSTRI-ARBEJDERNES FAGFORENING
Nyborg afdeling

R. C. RASMUSSEN
Karetmagermester
Kogsbølle . Tlf. 595

STRANDVEJENS MASKINFABRIK
v. N. P. Petersen
Strandvej 36 . Tlf. 95

WERNER HANSEN
Urmagermester
Mellemgade 15 . Tlf. 530

OTTO W. JØRGENSEN
Tømrermester
Rosilde . Tlf. 1344

SV. AA. ØSTERGAARD
Snedkermester
Vestervoldgade 43
Tlf. 227

J. NELLEMOSE NIELSEN
Sadelmagermester
Mellemgade 8 . Tlf. 142

KAJ OTTESEN's
Automobiler
Aut. Citroën forhandler
Rosilde pr. Lamdrup
Nyborg 1140

H. STRIBOLT & SØN
Moderne værksted
53 garager
Jernbanegade 12 . Tlf. 425

H. C. JØRGENSEN
Skræddermester
Rosilde . Tlf. 623

O. V. NIELSEN
Murermester
Carlsmindevej 7 . Tlf. 698

PILSHUSE BAGERI
v. Find Jørgensen
Nyborg 756

MARTIN NIELSEN
Tømrermester
Kogsbølle . Tlf. 424

CHR. THOMSEN
Blikkenslagermester
Skolegade 4 . Tlf. 148

KARL LUNDTOFTE
Tømrermester
Strandvej 19 . Tlf. 265

THORVALD DREIER
Tømrermester
Blegdamsgade 11 . Tlf. 1103

LEO HANSEN
Skomagermester
Strandvej 26 . Tlf. 1335

NYBORG BORGER- & HAANDVÆRKER-FORENING

NYBORG SKIBSSMEDIE & MASKINVÆRKSTED
v. Charles Larsen
Baadehavnen . Tlf. 1272

PEDER RASMUSSEN
Malermester
Lindevej 26 . Tlf. 1207
Værksted:
Dronningensvej 40

C. SCHØNEMANN's EFTF.
v. Poul Witzel Jacobsen
Kongegade 4 . Tlf. 55

NYBORG BOGBINDERI
v. B. Lausten
Vægtergade 6 . Tlf. 995

SHELL SERVICE-STATION
v. P. M. Mikkelsen
Adelgade 9 . Tlf. 924

P. THEIL
Bagermester
Adelgade 3 . Tlf. 734

HARALD BONDESEN
Malermester
Kronprinsensgade 11
Tlf. 672

HANSEN & HANSEN
v. Niels Hansen &
Marius Hansen
Lys - Kraft - Radio
Kongensgade 12 . Tlf. 366

VINDINGE AUTOVÆRKSTED
v. S. Egebjerg Petersen
Nyborg 881

NYBORG MØBEL- & AUTO-POLSTRING
v. Erik V. Jørgensen
Taarnvej 11 . Tlf. 1471

BJØRNESAALEN
v. E. Petersen
Havnegade 14 . Tlf. 1010

KORSØR

KORSØR BYGGEFORRETNING
v. Verner Petersen,
ingeniør m. af I.
Tømrermester og maskinsnedkeri
Baggade 2 . Tlf. 955

OVE VINZENTS
Blikkenslagermester
Dyrhaugesvej 5 . Tlf. 932

POVL A. MADSEN
Ambulant svejseværksted
Taarnborgvej 96 . Tlf. 1201

BALLERUP

RICH. CHRISTIANSEN
Handelsgartner
Risby Mark pr. Glostrup
Ballerup 347

BRDR. JØNSSON
Malermestre
Schwenckestræde 7
Tlf. 63

JØRGEN SØGAARD HANSEN
Terrazzomester
Nyvej 47 . Tlf. 683

NIELSEN & JØNSSON
Østervej 27
Tlf. 592 — 553

F. S. HANSEN
Entreprenør
Solhøj . Tlf. 164

E. ULRICH IVERSEN
Aut. elektroinstallator
Gadekærsvej 12 B
Tlf. 646

ERNST MADSEN
Malermester
Nygaardsvej 2 C . Tlf. 371

TØMRER- & SNEDKERFORENINGEN
Ballerup afdeling
Gadekærsvej 12 A . Tlf. 16

P. J.

GLOSTRUP

BRØNDBYØSTER MØBEL- & TRÆVAREFABRIK
Vestre Gade 5 pr. Glostrup
Rodovre 1021

H. N. HANSEN
Malermester
Sydtoftevej 15 . Tlf. 281

C. A. ASKMAN's TRÆVAREFABRIK
Hovedvejen 41 . Tlf. 115
Specialfabrik for drejede masseartikler

SVEND AAGE JENSEN
Smedemester
Storegade 9 . Avedøre 49

HARALD LARSEN
Smedemester
Glostrup Stobegodslager
Godsbanevej 7 . Tlf. 1270

HVISSINGE MASKINSNEDKERI
E. Hermann & Søn
Glostrup 1453

ANDERS LAURSEN
Tømrermester
Christiansvej 7 . Tlf. 1737

KARL A. JØRGENSEN
Aut. kloakmester
Kildevej 16 . Tlf. 2048

CHR. LARSEN
Tapetserermester
N. Allé 55 . Tlf. 1932

VRIDSLØSELILLE MOTORFORRETNING
v. A. A. Jensen
Roskildevej 82 . Tlf. 1665

BRDR. HEDAGER CHRISTENSEN
Murermestre
Edithsvej 9 . Tlf. 1937

POUL OLSEN
Aut. installatør
Lunddalsvej 11 . Tlf. 411

CHR. OTTESEN
Murermester
Østersvej 11 . Tlf. 1962

LYNGBY

JENS BRUUN
Tapetserermester
Toftevang 30 . Tlf. 4008

OSVALD OTTE
Murermester
Lyngby Hovedgade 88 A
Tlf. 4032

CARL NIELSEN
Tømrermester
Skodsborgvej 16 pr. Lyngby
Frederiksdal 7628

E. T. A. JENSEN
Tømrermester
Virumstræde 15 pr. Lyngby
Frederiksdal 8324

MURERMESTER-FORENINGEN FOR LYNGBY OG OMEGN
Viggo Stuckenbergsvej 1,
Lyngby

ROBERT LARSEN
Malermester
Lyngby Hovedgade 86 D
Tlf. 4709

B. CHRISTENSEN
Blikkenslagermester
Sanitets-, gas- & vand-mester
Karlshøjvej 42 . Tlf. 5316

NIELS JENSEN
Entreprenør
Abildgaardsvej 101
Frederiksdal 6412

FRANK JEPPESEN
Tømrermester
Hjortekærsvej 134
Hjortekær 27

EWALD PETERSEN
Kloakmester
Hjortekærskrænten 13
Hjortekær 423

NYKØBING F.

A/S PANORAMA
Jørgen Olsen
Nykøbing F. Tlf. 1916

SPAREKASSEN I NYKØBING PÅ FALSTER
Langgade 5 . Tlf. 216

HANS PETERSEN & CO.
Tømrer- & snedkerfirma
Slotsporten . Tlf. 184

A/S DE FORENEDE BYGGEFAG
Grønsundvej 28 . Tlf. 1910

THOREBY KAROSSERIFABRIK
Grænge 49

TEGLVÆRKERNES SALGSKONTOR FOR LOLLAND FALSTER A/S
Nykøbing F. 328

TAGE K. JENSEN
Murermester
Solvej 13 . Tlf. 2230

ORLA CLAUSEN
Murermester
Ingemannsgade 12
Tlf. 1645

SVEND HANSEN
Drejermester
Tværgade 4 . Tlf. 2012

POUL V. MORTENSEN
Skræddermester
Jernbanegade 13
Tlf. 1391x

CHR. JACOBSEN
Malermester
Kirsebærvej 26 . Tlf. 1041y

CARL HANSEN
Guldsmed
Jernbanegade 29
Tlf. 1905

ROBERT HANSEN
Urmagermester
Rosendahlsgade 7
Tlf. 1373

ODIN HOLM
Blikkenslagermester
Skiferdækker
Søvej 35 . Tlf. 666

BILLEDSKÆRER HANSEN
Noiregade 5 . Tlf. 1844

D. FREDERIKSEN
Smedemester
Nedergade 10 . Tlf. 663

KNUD CHRISTENSEN
Skræddermester
Voldgade 21 . Tlf. 2154

H. ABRAHAM
Malermester
Slotsgade 53 . Tlf. 1961

H. PETERSEN's MASKINFABRIK
Gedservej 99 . Tlf. 1966

AXEL RENTHS
Nygade 23—25 . Tlf. 1137
Aut. forh. af: Hillman - Humber - Commer - Fiat - Simca
Moderne reparations-værksted for alle automobilmærker

L. NIELSEN's BØDKERI
Frisegade 31 . Tlf. 180

EINAR LUNDQVIST
Metalvarefabrik
Nykøbing F . Tlf. 166

»ELEKTRIKEREN«
v. Harry Jensen
Slotsgade 60 . Tlf. 1259

ALLAN C. HANSEN
Tapet- & farvehandel
Vendersgade 22—24
Tlf. 181 . 2281

Tlf. 181 — 2281
Kob pelsværk hos fagmanden
KAI SANDBERG
Jernbanegade 25 . Tlf. 395

THAL JENSEN's KONDITORI
Torvet . Tlf. 350 — 73

A. SANDORFF
Sadelmagermester
Slotsgade . Tlf. 398

NYKØBING F. METALVAREFABRIK
v. F. V. Arildsen
Tlf. 2011

J. P. JENSEN
Skrædermester
Jernbanegade . Tlf. 475

POUL NIELSEN
Murermester
Øster Allé 41 . Tlf. 1173

JENS CHRISTIANSEN
Malermester
Enighedsvej 78 . Tlf. 489y

I. HANSEN
Malermester
Hammerlodden 29
Tlf. 1898v

C. J. WALLIN & SØN
Glarmester
Jes Jessensgade 28
Tlf. 366

ØSTERBROS MØNSTERBAGERI
Øster Allé 70 . Tlf. 836

VILLY PETERSEN
Tømrermester
Sundby Lille . Tlf. 1930y

LOLLAND FALSTERS AUTOLAKERERI
G. Poulsen
Neergaardsvej 13 . Tlf. 1776

JUSTUS HANSEN's MASKINFABRIK
Grønsundvej . Tlf. 629

LARSEN & CARLSEN
Maskinfabrik
Nordre Havn . Tlf. 1436

Alt i værktøj
KNUD JENSEN
Nygade — Jernbanegade
Tlf. 478

NYKØBING F. AUTOKØLER SERVICE
Frisegade 34 . Tlf. 1893

»DANIA«
Naverhulen
Nykøbing F. . Tlf. 30

NAKSKOV

Den lollandske Landbostands Sparekasse
(Stiftet 1870)
Nakskov . Tlf. 44 — 204
Kontorer:
Maribo: Tlf. 53
Birket: Tlf. 53
Dannemare: Tlf. 53
Stokkemarke: Tlf. 53
Indskudskapital 82,6 mill.
Reserver 3,5 mill.

NAKSKOV JERN- & STAAL A/S
Havnegade 11
Tlf. 833 — 1333

ARBEJDERNES FÆLLESBAGERI A/S
Nakskov 621

NAKSKOV ELEKTRISKE OVNLAKERERI
v. O. Larsen
Søndergade 1 . Tlf. 1014

AUTO-GUMMI-CENTRALEN
Vejlegade 48 . Tlf. 1146

Reserveret
S. C.

NAKSKOV LÆDERHANDEL
Søndergade 21 . Tlf. 1369

DANSK KEDEL- OG MASKINPASSER FORBUND
Nakskov afdeling

KUNSTHANDELEN N. P. NIELSEN & SØN
Nakskov 741

RAYMOND POULSEN
Malermester
Maribovej 22 . Tlf. 538

H. RASMUSSEN & SØNNER
Maskinfabrik
Nakskov . Tlf. 484

V. SKJØDT
Bagermester
Vejlegade 7 . Tlf. 380

N. E. FROM
Guld- og solvsmedie
Nakskov . Tlf. 665

EIGIL ERIKSEN
Slagtermester
Løjtoftevej 85 . Tlf. 405

Til hverdag og fest
er en »Stierne« bedst
STJERNENS DEPOT
H. Poulsen
Taarsvej 94 . Tlf. 950

C. H. JENSEN
Slagtermester
Søndergade 24 . Tlf. 221

O. BECH JENSEN
Smedemester
Bibrostræde 7 . Tlf. 703

H. ALFR. JØRGENSEN
Snedkermester
Vejlegade . Tlf. 424

ASGER FREDERIKSEN
Urmagermester
Nygade 9 . Tlf. 521

B. FREDERIKSEN
Urmagermester
Torvet 10 . Tlf. 362

BAMSE's MEKANISKE VÆRKSTED
Akkumulator-service
Autoelektrisk værksted
Rødbyvej 79—81
Tlf. 1232

TVERNØ
Nakskov

FARVE MESSEN
Indehaver:
Poul Albertsen
Nakskov . Tlf. 272 — 353

C. C. WINTHER
Blikkenslagermester
Vejlegade 28 . Tlf. 1229

C. V. JØRGENSEN
Statsaut. elektroinstallatør
Nakskov . Tlf. 389

NAKSKOV KAROSSERIFABRIK
v. P. Nielsen
Nakskov . Tlf. 469

J. L. POULSEN
Malermester
Maribovej 20 . Tlf. 1215

BØRGE MØLLER PEDERSEN
Murermester
Krogsbøllevej 9 . Tlf. 1336x

A. MORTENSEN
Borstenbinderi
Bredgade 6 . Tlf. 653

HOLGER NIELSEN
Kolonial - Korn - Brændsel
Skibsproviantering
Vejlegade 15 . Tlf. 1224

BRYGGERIET LEIFI
v. bagermester
Niels Thomsen
Østre Boulevard 7
Tlf. 40

BATTERI-CENTRALEN
v. Fr. E. Holm
Kongenstofte 3 . Tlf. 732
Elektromekanisk etablissement

VILH. JENSEN
Murermester
Fayesvej 7 . Tlf. 594

NAKSKOV BOGTRYKKERI
Fruegade 20 . Tlf. 167

JOHN SØRENSEN
Statsaut. installator
Nakskov . Tlf. 178

AUTOMOBILHUSET
v. Brdr. Hoffmann
Nakskov . Tlf. 702

NAKSKOV BATTERI-SERVICE
v. Henry Hansen
Vejlegade 26 . Tlf. 1147

CHR. STEFFENSEN's HERREEKVIPERING
Søndergade 2
Tlf. 796 — 356

M. EIMARK
Fruegade 19 . Tlf. 957v

BUCH & RASMUSSEN
Malermestre
N. Nielsensgade 21
Tlf. 1357
Autolakereri
Bygningsarbejde

MASKINFABRIKEN NAKSKOV
v. Harry Petersen
Nakskov . Tlf. 151

JENS WINTHER
Køleanlæg
Abild Allé 6 . Tlf. 1079y

GUNNAR JENSEN
Brugte og nye møbler sælges
Tilegade 28 . Tlf. 1041

L. CHRISTENSEN
Bygningsentreprenør
Rolfsvej 5 . Tlf. 828

KARL O. OLSEN
Smedemester
Løjtoftevej 124 . Tlf. 1029

J. RASMUSSEN's KARETMAGER-VÆRKSTED
Sæby 15
Privat: Nakskov 437x

MALERNES FAGFORENING
Nakskov afdeling

NAKSKOV BRØDFABRIK
v. A. Bendixen
Nakskov 186

CHR. PEDERSEN
Murermester
Løjtoftevej 270 . Tlf. 594

TØMRERNES FAGFORENING
Fastings Allé 8 . Tlf. 430

P. ALBERT FURCHÉ
Bagermester
O. Kirks Allé 29 . Tlf. 135y

FR. FREDERIKSEN
Murermester
Brüchersvej 24 . Tlf. 620u

SMEDE- & MASKIN-ARBEJDERNES FORBUND
Nakskov afdeling
Vejlegade 50

E. JUUL JENSEN
Tømrermester
Taarsvej 208 . Tlf. 1132

MARIBO

H. S. vid STEIN
Malermester
Sdr. Boulevard 27 . Tlf 294x

CHR. E. PEDERSEN's EFTF.
Autoværksted
v. Ejner Andersen
Maribo . Tlf. 368

MARIBO TRÆSKOFABRIK
v. Sigfred Iversen
Maglemersvej 11 . Tlf. 417

Møbler så
LUDV. FREDERIKSEN
v. snedkermester
Eise Frederiksen
Maribo . Tlf. 142

EHA
Automobil- & traktor-kolere
v. Einar Hansen
Maribo . Tlf. 236

SCHRØDER & NIELSEN's EFTF.
Farve- & tapethandel
v. Th. Jensen
Maribo . Tlf. 28

LAUR. HANSEN's EFTF.
H. A. Hansen
Varme - Sanitet
Østergade . Tlf. 188

MARIBO TRÆVAREFABRIK
Maribo . Tlf. 10

M. KNUDSEN
Urmager
Maribo . Tlf. 152

C. HALKJÆR
Bagermester
Maribo . Tlf. 101

HANS JENSEN
Karetmagermester
Ø. Landevej . Tlf. 746

P. JØRGENSEN & SØN
Entreprenør & ingenior
Maribo . Tlf. 658

SKOTØJET
køber De fordelagtigst i
FODTØJS-MAGASINET
Errebohus . Tlf. 428

O. G. KONRADSEN
Træ- & finérhandel
Refshalevej 28 . Tlf. 467

M. BUCK
Urmager
Maribo . Tlf. 257

JOHS. HEMMINGSEN
Murermester
Maglemer . Tlf. 554

H. HAAKONSEN
Gas - Vand - Centralvarme
Installationer af oliefyr
Østergade 36 . Maribo 699

PAUL CHRISTENSEN
Murermester
Østervang 46 . Tlf. 694u

SAXKØBING

AXEL SAXBJØRN & SØN
Malermestre
Nystedvej . Tlf. 4031

H. E. LARSEN
Malermester
Rørbæk . Tlf. 4169

E. BRANDT JACOBSEN OG SØN
Malermestre
Radsted . Tlf. 8405

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, c/c Tschumi, Klybeckstrasse 122, 2. tv., Basel. Hule i rest. »zum Plauen«, St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Schanzenstube, Zahringerstrasse 15 (Willy Fransen). Kasserer: Billy Blaase, Effingerstrasse 59[1]. Formand: Emil Sørensen, Dammweg 9.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i »Colossæum«. Udb.: P. Jørgensen, villa »Cimbria«, Sonnenstrasse 16.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Udb.: H. A. Hansen, Badenerstrasse 60, Zürich 4, fra kl. 6—7. Formand: H. Rasmussen, Agnesstrasse 45, Zürich 4.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freibergerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen »An de Düssel«, Karolingerplatz. Formand Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen »Sänger Heim«, Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Carl Lundbech, Habichtstrasse, Parz. 64, Hamburg 33. Kasserer: Carl Metzdorff, Spargelkoppel, Parz. 3, Hamburg 20. Sekretær: William Poulsen, Brödermannsweg 85, Hamburg 20.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingstrasse 17, (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Muhliusstrasse 95.

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger, Kirchplatz 1, 4. sal, München.

SYD-AFRIKA

Port Elizabeth: Formand Poul Hansen, kasserer Erik Hviid Nielsen, sekretær Hans Junker, alle tømrere og alle Pearson Street 3. Mødeaften hveranden fredag kl. 20 i The Fountain Hotel, Port Elizabeth.

FÆRØERNE

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver måned. Formand: Axel Gustav Andersen, Skipasmiqan. Kasserer: S. Mohr Pedersen, Dalevejen 40.

SVERIGE

Göteborg: Formand: Per Pettersson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Aage Nielsen, c/o fru Anderson, 2.dra Langgatan 35, 4. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. torsdag.

Helsingborg: Kasserer: Mekaniker Gunnar Leth, Kingelstad 14, Tågarp. Tlf. 211, Tågarp. Al korrespondance til kassereren. Møder efter udsendte meddelelser.

Landskrona: Formand: snedker Ragnar Berg, Timmarmannsgatan 37, Landskrona, til hvem al korrespondance sendes. Kasserer: mekaniker Gunnar Leth, Kingelstad 14, Tågarp. Møde den 2. fredag i hver måned i café »Urania«.

Stockholm: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag.
Kasserer Kai Hansen, Joh. Skyttesväg 236, Avlsjö.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgade 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

Tromsø: Sammenkomst i kafeen »Øvre Minne« 1. onsdag i hver måned.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i »Stjernekroen«, Jægergårdsgade 42. Formand: Emil Ørtenblad, Thunøgade 42. Kasserer: V. Simonsen, Ringkøbingvej 21, 1. sal.

Ålborg: Formand: Bødker N. P. Christensen, Kastetvej 62, Ålborg. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.

Frederiksværk: Møde på „Strandborg" 2. lørdag i hver måned. Kasserer: Marius Andersen, Tømmerpladsv. 6. Formand: Snedker Lauritz Petersen, Thors bakke.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Kasserer: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—13.

Hillerød: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Snedkermester Eyvind Henriksen, »Tej«, Kjeldsvang pr. Hillerød.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Smed Ole Nielsen, Bent Grubesv. 36.

Horsens: Møde 1. og 3. lørdag i måneden i Håndværker- og Industriforeningen, Allégade. Formand: Montør A. Peick, Smidsvej 89 B. Kasserer: P. Møller Bendixsen, Lollandsgade 29.

Kolding: Ind- og udb.: Kasserer Olaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.

København: Møde hver 1. og 3. lørdag i hulen, Berejstes hus, Emiliegade 7, V. Form.: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh., telf. Damsø 3333. — Udb.: Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1., th. Telf. Taga 8231 y. Postgiro 1778. Træffes daglig fra 18,30 til 19,30 (undtagen tirsdag). Se iøvrigt Københavns rubrik i „Den farende Svend" hver måned.

Køge: Møder 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Farvehandler H. P. Hansen, Nørregade 36. Kasserer: Murer Herman Pedersen, Bechsvej 9.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver md. i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Formand: Smedemester Laur. W. Jensen, Vejlegade 11. Kasserer: Valther Jensen, samme adresse.

Næstved: Møde 1. og 3. fredag kl. 20 i Sass hotel. Formand: Tømrer Gunnar Larsen, Køgevej 4. Kasserer: Typograf Holger Krøyer, Kjærvej 15.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i restaurant „City", Strøgpassagen. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Telf 10449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fr. Bøge. Telf. Dalum 575.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76. Kasserer: H. Holm, Rosengade 15.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned hos naverbror Gunnar Madsen, Raadhuskroen. Formand: Chr. Bredgaard, Gl. Hobrovej 44. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på Centralcafeen, Skomagergade. Møde 2. lørdag i hver måned. Formand: Garver Arthur Naumann, Himmelev, telf. 503 y. Kasserer: Maler Aksel Jensen, Københavnsvej 74.

Rønne: Formand: Montør Chr. Jacobsen. — Kasserer: Carl Sørensen, Silkegade 7.

Silkeborg: Møde 2. lørdag i hver måned i Den folkelige Forsamlingsbygning, Vestergade. Formand: Malermester Simonsen, Glentevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Bogbinderm. H. Jørgensen, Søndergade 2 c.

Slagelse: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen Jernbanegade 3. Formand: Gartner Fr. Jensen, Ringvej 90. Kasserer: Snedkermester Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i Palæ-Cafeen. Udb.: Niels Händel, Ågade 67. Al korrespondance til kassereren.

Vordingborg: Møde 1. mandag i hver måned på hotel »Masnedsund«. Formand: Kioskejer V. Harbo Christensen, Volmersgade 36. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedø.

LANDSNAVERSTÆVNET I ODENSE

Ferietid og pengeknaphed resulterede i en alt for ringe tilslutning til stævnet. — Aarhus og Frederiksværk bliver næste års stævnebyer.

I overværelse af repræsentanter for en halv snes afdelinger bød formanden for Odense-afdelingen, maleren Carl Mortensen, velkommen til delegeretmødet og oplæste en hilsen fra vor altid betænksomme Otto Krøll, Düsseldorf.

Efter at bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød, og malermester K. Ploug, Odense, havde overtaget henholdsvis dirigent- og sekretærposterne, fik formanden for H. B., overmontør Jens Jørgensen, ordet til beretning. Jens Jørgensen indledte med smukke mindeord over maler Carl Hansen, Zürich, og »Støvlemureren«, der var død efter ulykkestilfælde. Man æredes deres minde.

Jens Jørgensen fortsatte sin beretning med omtale af D. f. S.s jubilæum, der var vist betydelig interesse såvel fra naverne som Nationalmuseet. Formanden kom derefter ind på den af H. B. foreslåede overgang fra uge- til månedskontingent, det skal dog ud til generalafstemning, og samtidig foreslå en minimal forhøjelse af kontingentet, nemlig kun 1,60 kr. pr. år. Eftersom alt er blevet dyrere, og portoen for bladet fra 1. oktober stiger betydeligt, vil dette sikkert ikke møde modstand. Formanden henstillede, at afdelingerne ikke samtidig lagde på lokal-kontingentet. — Det har glædet os i år, at et betydeligt større antal svende har fået arbejde i Schweiz, og formanden oplyste om vor nye afdeling i Landskrona. — Vi er i kontakt med vore medlemmer i Sydafrika, men afstandene her er så store, at der er tusinder af mile mellem de byer, hvor de arbejder. — Vi bør herhjemme gøre et fremstød for C. U. K., få alle berejste interesseret i vor kulturelle opgave. Medlemstallene i byer som Horsens, Holbæk, Næstved og Kolding er alt for små.

Til beretningen havde Møller-Bendixen ,Johs. Egebo, Vendeltorp, Carl Mortensen, Eyvind Henriksen og Viggo Olsen ordet, og Jens Jørgensen replicerede.

Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplyste i tilknytning til årsregnskabet, at dette står ca. 5000 kr bedre end sidste års. Medlemstallet er så nogenlunde det samme, dog lidt mindre, men det opvejes sikkert i år. At vort regnskab står så fint skyldes naturligvis, at annoncerne betaler trykningen af D. f. S.

Ang. D. f. S. oplyste redaktøren, at der fra 1. oktober kom en betydelig forhøjelse for udsendelsen af D. f. S. Sørg for at evt. flytninger, afmeldinger og tilmeldinger, ligesom stof til bladet, er red. i hænde senest den 15. i hver måned. De mange annoncer i D. f. S. har også den mission, at bladet derved i årets løb kommer ud til mange tusinde håndværkere, hvoraf en stor part viser sig at være gamle naver, og vi har fået flere medlemmer på den konto.

Jacob Monrad aflagde beretning fra litteraturudvalget og ankede endvidere over den korte tid, der var til rådighed ved dette møde. Foreslog at delegeretmødet ved næste stævner holdtes søndag formiddag fra kl. 8—12, og følger fællesmiddagen så herefter, kan alle være med.

Carl Mortensen var ked af den ringe tilslutning til stævnet og foreslog, at en anden by valgtes til landsstævnet i 1957. — Undertegnede foreslog Roskilde som næste års stævneby, og Laurits Petersen foreslog Frederiksværk, og Frederiksværk og Aarhus vedtoges som næste års stævnebyer.

J. Møller-Jensen, Aalborg, havde indsendt et forslag, som gik ud på at ophæve den i 1942 i Horsens vedtagne bestemmelse om, at kun delegerede havde ret til at tage ordet ved møderne. Forslagsstilleren var forhindret i at deltage, og bager Aug. Larsen, Gistrup, motiverede forslaget. Det vedtoges enstemmigt at ophæve bestemmelsen.

Så overbragtes forskellige hilsener og med et leve for C. U. K. sluttede mødet, og man begav sig med de nye busser til Tivoli.

Søndagens arrangementer, frokosten, turen til Langesø, Kom-igen kro og fællesspisningen var ualmindelig vellykkede. Sange og taler vekslede, og ægteparret Wittorff m. fl. gav deres bidrag til underholdningen. *Red.*

A propos Landsnaverstævnet

Når man lige har oplevet et såkaldt landsnaverstævne med så ringe tilslutning som det her i Odense, kan man ikke undgå at fundere over, om sådanne stævner mon har overlevet sig selv; eller hvad årsagen vel kan være.

Stævnet her var med fuldt overlæg — og med H. B.s velsignelse — lagt først i feriemåneden, bekendtgjort i god tid, der var desuden her fra Odense sendt indbydelser pr. brev til samtlige afdelinger i Europa, pressen her var mobiliseret med forhåndsnotitser, foruden en større artikel i »Fyns Socialdemokrat« tilsendt fra D. f. S.s redaktør Waldemar Petersen, der også i vort eget blad på udmærket måde var gået ind for stævnet.

Alt til trods var resultatet yderst ringe. De fleste afdelinger svarede end ikke på indbydelsen, hvilket satte afdelingen her i en værre kattepine med hensyn til bestilling af antal kuverter m. m. Både Jylland og Sjælland svigtede, Aarhus var end ikke mødt, og vor største hjemlige afdeling Københavns med 325 medlemmer var, fraregnet H. B., kun repræsenteret med et par medlemmer, som rejste hjem uden at deltage i festen søndag aften.

Af ca. 65 deltagere i stævnet — incl. damerne — var omkring de 30 vore egne soldater, så at af de danske afdelingers ca. 800 medlemmer var kun mødt ca. 20 — tyve.

Som stævne i det hele taget, yderst ringe, som Landsnaverstævne — en parodi.

Der nævnes nu flere grunde: ferietid — alm. pengemangel m. m. Men selv med den forudsætning at en del kan have svigtet af disse årsager, samt at nogle har droppet stævnet til fordel for jubilæet i Hamborg til efteråret — gid det endda var så vel — så må den vægtigste grund vist blive svigtende interesser for sådanne stævner.

Som udtryk herfor må det vel også være, at flere af H. B.s medlemmer — i lighed sidste år i Vejle — på et tidligt stadium forlod stævnet, og ikke deltog i hverken udflugt eller spisning.

I betragtning af at H. B.s medlemmer såvidt vides er de eneste naver, der får deres udlæg til stævnet dækket af hovedkassen, mens en lille afdelings medlemmer af egne lommer må arrangere stævnet, er en sådan fremgangsmåde jo ikke egnet til at opmuntre arrangørerne, den virker som en hån mod disse, og bør påtales som sådan.

Selv om stævnernes organisationsmæssige betydning ikke er overvældende stor, skaber de dog — forudsat en rimelig tilslutning — en vis kontakt mellem ledelsen og afdelingerne, som må være af interesse for begge parter. Det må derfor håbes, at i hvert fald landsdelsstævnerne må kunne samle så mange deltagere, at det berettiger til fortsættelse.

Men en forudsætning må det være, at alle afdelinger gør et arbejde for tilslutning til stævnerne. Man kan ikke med rimelighed forlange, at en afdeling, og især dennes bestyrelse, skal ofre et stort arbejde og bringe økonomiske ofre for at afholde et stævne, der roligt ignoreres af hovedparten af landets øvrige afdelinger.

Det må håbes, at kommende stævnebyer på en eller anden måde kan give den nødvendige saltvandsindsprøjtning.

Indtil da må Odense — af nærliggende grunde — stille sig meget forbeholden overfor afholdelse af landsstævner. *Carl Mortensen.*

— — —

Carl Mortensens betragtninger angående deltagelsen i landsnaverstævnet forstår man godt, det er trist, når en afdeling arrangerer et stævne på en så udmærket måde, som Odense havde gjort det.

Grunden til det ringe fremmøde må henvises til »tiderne«. Da vi startede for 25 år siden i Jylland var der ganske anderledes deltagelse. Undertegnede har før skrevet om samme emne som C. M. og tilrådede en opsparing, som alle afdelinger og enkelte medlemmer burde foretage med stævnemål for øje. Håndværkernes rejsefond er ideelt i den henseende.

Carl Mortensen skyder dog ved siden af, hvad angår H. B.s deltagelse, — der var 3 H. B. medlemmer plus formand for litteraturudvalget Jac. Monrad, alle deltog i stævnet fra lørdag aften til sent søndag nat og sluttede alle i kasserer Vendeltorps gæstfri hjem mandag formiddag, — med

undtagelse af redaktøren, der skulle afsted tidlig for at nå hjem til arbejdstids begyndelse mandag morgen, man må forstå, at ikke alle kan forsømme deres beskæftigelse. Deltagerne fra Frederiksværk-Lillerød-Birkerød var i samme situation.

Med naverhilsen.

Jens Jørgensen.

Irak — et land på vej op

Chief-engineer Vilhelm Beck, Bagdad, er kommet hjem på ferie. Han har i Irak løst en vanskelig opgave og er klar til at tage fat på nye problemer.

— Irak er et land i fremgang, fortæller chief-engineer Beck under en samtale med BT, og man vil utvivlsomt spørge godt nyt om det i de kommende decennier. Irak er et land med mange udlændinge, men der er kun få danske.

Indtil for 2½ år siden havde jeg mit arbejde i Ægypten, men så blev jeg hentet til Bagdad for at bringe en cementfabrik på fode. Det er nu lykkedes, og jeg kan tage fat på andre opgaver. Et slid har det været, og lige behageligt er det ikke at være i Bagdad, når varmegraderne i juni, juli og august ligger omkring de 48° celsius. Varmen er det værste for os. Endvidere er ensomheden slem for familien. Vi mænd kan nok klare det, fordi vi har vort arbejde, der optager os fuldt og helt, men for min hustru — og for mange andre europæiske kvinder — har ensomhedsfølelsen mange gange været knugende. Bagdad er »asfaltens by«. Irak er fyldt med naturasfalt, og man frådser naturligvis med dette billige materiale, der har været anvendt i årtusinder. Politisk er der forholdsvis roligt i Irak. Tidligere skiftede man regering ofte, men nu er der ligesom mere kontinuitet i det.

— Er der mulighed for danske i dette land, der er på vej op?

— Jeg tror det ikke. Opholdstilladelse er næppe vanskelig at få, men det vil være vanskeligt at klare sig, med mindre man er garanteret en fin kontrakt. Prisniveauet er meget højt. Jeg kan nævne, at sukker koster 2 kr. pr. kilo og smør 25 kr. pr. kilo. Møbler — som regel af ringe kvalitet — er umådelig dyre. Et godt hus koster i leje 300 pund om året.

Ud for at se og lære.

Et halvt hundrede studenter fra Haifas tekniske højskole vil tilbringe deres sommerferie med at arbejde på fabrikker rundt om i Europa, bl. a. i Danmark og Sverige. Femten danske og svenske studenter er allerede kommet til Israel for at arbejde i jødiske fabrikker i sommer.

Den 16. august arrangeres over hele Norden »Håndværkets dag«, der gennem optog, udstillinger m. m. vil vise, hvor meget forskelligartet og hvor godt arbejde, håndværket fremstiller.

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C.U.K.

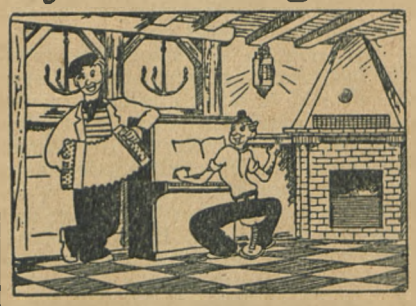
K. Bjerregaard
Skind- og Pelslager en gros
Silkegade 13. København K
Telefon 7941
Hovedkasserer for C.U.K.

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L.P.Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
★
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft
Medlem af C. U. K.

Redaktion: *Wald. Petersen,* Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416. — Tryk: Fa. Louis Schad, København
Bladet afleveret den 31. juli.

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 9 | September 1952 | 50. årgang

Til alle tiders *naverfest* i Hamburg

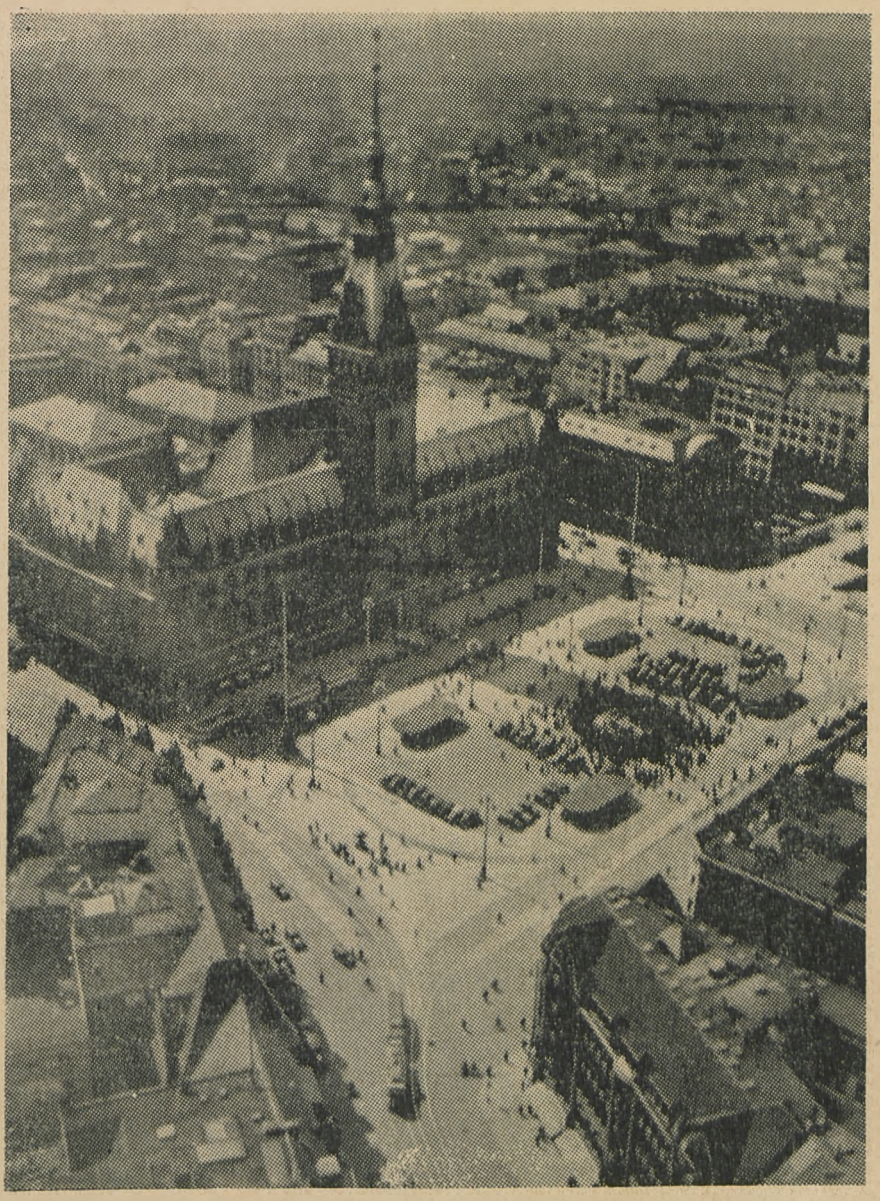
Det antal, der betingede den favorable pris for rejse t/r København—Hamborg med værelse i 2 nætter og morgenmåltider i Hamborg (100 kr.) er forlængst passeret, og rejsen finder sted fredag den 28. november kl. 19,30 med ekspressen fra Københavns Hovedbanegård. Hamborg-ekspressen ankommer til Hamborg Hauptbahnhof lørdag morgen kl. 6,49. Nogle timers hvile vil kvikke op, så vi er veloplagte til en rundtur, visit eller lignende indtil festen, der finder sted i Gewerkchaftshaus. Festmiddagens menu består af 3 retter med dertil hørende vine og koster 7,50 mark. Det fuldstændige program har Hamborg-naverne lovet os til næste nr. af D. f. S. Der bliver også adskillige overraskelser. Festen bliver smalfilmet og indgår i C. U. K.s arkiv.

Fristen for tilmeldelse til turen er nu så langt fremskreden, at man — ikke mindst for arrangørerne i Hamborg — må melde sig til sin afdelings formand og til rejsebureauet Dan Tourist, Store Kongensgade 40, København K., tlf. Byen 9901. Man spørger eller adresserer anmeldelsen til enten hr. Hugo Larsen eller hr. H. C. Jacobsen, der beredvilligt giver alle oplysninger. Ved indtegningen betales kr. 50,00, og senest den 1. oktober restbeløbet 50 kr. sammen med gyldigt dansk pas. Sovevogn koster 24 kr. ekstra.

Festen er **med damer**, og den foreløbige indtegning viser, at der er adskillige, der tager lillemor med.

Ved 40 års jubilæet i Hamborg sluttede værten festen kl. 22 — alt var da udsolgt — det sker ikke i år!

Alle afdelingsformændene bedes, så snart de mener at have deres afdelings deltagerantal, meddele dette til hr. W. Poulsen, Brödermannsweg 85, Hamborg 20. Dette gælder også dem, der på anden måde rejser til Hamborg for at deltage i festen. Som det ses andre steder i bladet, er interessen for jubilæet i Hamborg meget stor.



Vi skal i næste nr. fortælle lidt om, hvad millionbyen Hamborg iøvrigt byder på.

— — —

På Hamborg afdelings generalforsamling slog Louis

Pedersen til lyd for at få oprettet deres bibliotek igen. Som det vil huskes, mistede Hamborg-naverne alle deres ejendele, bl. a. hele deres bibliotek, bord og fane m. v., under krigen. Bord og fane er pæny anskaffet.

Louis Pedersens forespørgsel gav mig den idé, at vi jo alle kan yde vort bidrag ved at give Hamborg afdeling et bibliotek, simpelthen ved hver især at tage nogle bøger med til Hamborg som jubilæumsgave. Det behøver jo ikke at være bøger, der lige er udkommet fra forlaget, men bøger, som man selv har læst og vil undvære. Jeg vil håbe, at ideen slår an, så vi kan give de gode Hamborg-naver mere end een god læsesæson. I festen deltager bl. a. naver fra Kiel og Düsseldorf, og måske kan der også falde lidt af til disse afdelinger. Deres biblioteker blev jo også totalt ødelagt. Skriv jeres navn i de bøger, som I skænker, så de kan se, hvorfra de er kommet. *Red.*

Jydske naver!

Med henblik på jubilæumsfesten i Hamborg lørdag den 29. november vil Randers afdelingen søge arrangeret en tur dertil, og vi har derfor sat os i forbindelse med en turistfart, som har givet os et meget fordelagtigt tilbud på en sådan rejse, og prisen er kr. 85,00 pr. deltager, og i denne pris er indbefattet: rejse i moderne bus med afgang fra Randers lørdag den 29. nov. kr. 7,30, desuden visering af pas, 2 overnatninger i Hamborg på 1. kl. hotel samt morgenmad 30. nov. og 1. dec., middag og aftensmad 30. november, og afrejse fra Hamborg mandag morgen. Skulle vi blive enige om at blive i Hamborg til mandag over middag, kan man få middag også mandag, men prisen forhøjes så med 5 kr. pr. deltager.

Alle drikkevarer og eventuelle entreer betales af deltagerne selv.

Som en særlig oplevelse i Hamborg skal vi gøre opmærksom på, at turen finder sted i den periode, da alle Tysklands artister og farende folk mødes i Hamborg til Volksfest, den såkaldte »Hamborger Dom«, noget som man skal se for at forstå, hvilken storstilet sammenkomst, der her er tale om, og vi kan garantere for, at hvem der ikke tidligere har set Hamborger Dom, vil blive imponeret.

Alle jydske naver, som kunne tænke sig at deltage i denne festtur til Hamborg, kan indtegne sig til undertegnede, som til enhver tid er til tjeneste med oplysninger angående turen, og vi håber, det vil strømme ind med tilmeldinger, så vi kan få en eller to busser af sted til Hamborg med jydske naver. Vi opsamler deltagere i alle østjydske byer fra Randers til grænsen, og man vil i god tid blive underrettet om, hvor man skal møde. Husk, der skal pas til turen, og disse skal indleveres til undertegnede samtidig med indtegningen, der slutter 1. november.

Fat i pennen og send din indmeldelse til denne festlige tur!

Med naverhilsen.

Johan Aaquist, Nørrebrogade 180, Randers.

Uddrag af H. B.'s protokol

8. august: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede og udtalte smukke mindeord om maler Carl Hansen, Zürich. Man ærede hans minde. — Protokollen godkendtes. — C. U. K. har siden sidste H. B.-møde fået 2 nye afdelinger i Landskrona og i Port Elizabeth. Omtalte landsnaverstævnet i Odense, hvor der desværre havde været for ringe tilslutning afdelingsmæssigt. Forslaget om overgang fra uge- til månedskontingent fandt alles tilslutning, ligesom en bestemmelse om at enhver repræsenteret har ret til at tage ordet, dog selvfølgelig kun i rene C. U. K.-sager, var vedtaget. Der uddeltes en hjælp af C. U. K.s hjælpefond. — Kontroludvalget var indforstået med forenklingen af kontingentet, og forslaget går nu til urafstemning i afdelingerne. Afstemningen skal være tilendebragt og resultatet indsendt senest 10. oktober i år til H. B.s formand. — Jubilæumsfesten i Hamborg debatteredes, og det vedtoges at lade den smalfilme, således at den indgår i C. U. K.s arkiv. — En del mere interne sager behandledes.

Waldemar Petersen.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 6. september kl. 19,30: ÆRESAFTEN for de 4 jubilarer, som blev omtalt i »Den farende Svend« for august.

Vi samles om et festligt fælles kaffebord: Kr. 2,00 inclusive kager og drikkepenge.

Svende og svendinder mød talrigt op og vær med til at hylde og hædre jubilarerne.

Der bliver sang og musik og lejlighed til at svinge naverpigerne.

Lørdag den 20. september kl. 19:

STOR HØST- OG BLOMSTERFEST

arrangeret af Navernes Byggefond — Fest- og baltegn kr. 1,00.

Præmiedans — Musik — Underholdning

NB. Medlemmer, som vil være bestyrelsen og byggefondsudvalget behjælpelig med blomster og frugt, til festlig udsmykning af lokalerne, bedes venligst møde en halv time før festens begyndelse.

Med særdeles kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen og Byggefondsudvalget.

Møde- og festlokaler:
Berejstes hus, Emiliegade 7, København F.

Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh. Tlf. Damsø 3333. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgironr. 1778.

Navernes sangkor

afholder lørdag den 27. september kl. 19,30 i Sct. Andreas Ordenens lokaler, Frb. Allé 11, en *Hamborgaften*. Fælles kaffebord, film og andre overraskelser, derefter dans. Tag venner og bekendte med, interesserede C.U.K.-medlemmer. De sidst fremkomne oplysninger om Hamborgturen bliver givet.

P. b. v.: *Poul Boetius.*

Hilsen fra Cape Town.

Fra svendene Knud Rasmussen og Henning Nielsen, der arbejder for Christiani & Nielsen i Cape Town i Sydafrika, har jeg modtaget brev med kraftige naverhilsener til alle naverkammerater. »Vi har vinter her nede for tiden,« skriver Knud Rasmussen, »der er sne på bjergene her neden for byen, og der har været is på vandet om morgenen. Når vi møder på arbejdspladsen, har negerne tændt et stort bål, hvor de sidder rundt omkring og stirrer ind i flammerne — dybt hensunkne i tanker. Da kan det hænde, at de begynder på deres kredsdanse, og i sådanne når de højdepunktet i deres drømme. Det er både interessant at høre og se på, når de danser i lysskæret af bålet.

Cape Town er en stor, moderne by med store forretningskvarterer og flotte villabebyggelser op ad bjergskråningerne, og hverdagen her er et mylder af biler og mennesker, om søndagen er byen næsten som uddød, da er alle hoteller og restauranter lukkede. Lørdag arbejdes der ikke, og alle tager på week-end. Vi bor hos en nordmand, der er gift med en afrikaner, vældig flinke mennesker, og før vi selv fik bil, kørte nordmanden os ud på mange gode ture. Vi oplever selvfølgelig en masse, det fortæller vi en anden gang.

Arbejdsmulighederne er gode for håndværkere i alle fag, og ikke mindst for dem, der vil begynde en selvstændig virksomhed.«

Kraftig naverhilsen fra Knud Rasmussen, 4, Duke Street Observatory, Cape Town, Sydafrika.

Håndværkernes Rejsefonds Danmarks-stævne søndag den 17. august fik et udmærket forløb og foregik under de sædvanlige former. Formanden for H. B., Jens Jørgensen, dirigerede, og som sekretær valgtes Waldemar Petersen. Som særlig nyt i formanden, snedkermester Henry Larsens udmærkede beretning skal nævnes det fordelagtige køb af ejendommene på Blågårds plads 8—10, hvor fonden vil lade indrette kontor. Regnskabet balancerede med 315.249 kr., og til fællesudvalget genvalgtes snedkermester Henry Larsen og typograf Waldemar Petersen. Stævnet sluttede med fællesspisning og dans.

Til urafstemning

H. B. opfordrer alle afdelinger til at lade foretage urafstemning over forslaget om overgang fra uge- til månedskontingent. Fordelen ved månedskontingent skulle synes at være indlysende og forventes vedtaget med stor majoritet. Afstemningen må være tilendebragt og resultatet indsendt senest den 10. oktober i år til H. B.s formand, Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F.

Med naverhilsen. *Hovedbestyrelsen.*

En C. U. K.-afdeling er startet i Port Elizabeth i Sydafrika.

Fra Port Elizabeth skriver tømrer Hans Junker, tidl. Basel:

Vi havde et forberedende møde her for en uges tid siden, hvor der blev slået bro over vanskelighederne, og afdelingen her blev født den 18. juli på »The Fountain Hotel« ved en hyggelig aften mellem landsmænd. Efter at bestyrelsen var valgt og emblemet sat i knaphullet, blev der slået op i sangbogen, og naversangen lød for første gang her. Et stykke mad og en kold »Aalborg« gav god stemning.

Formand blev Poul Hansen, kasserer Erik Hviid Nielsen og sekretær H. Junker, alle tømrere og alle Pearson Street 3.

Port Elizabeth er ikke Afrika, som I tænker jer det, men kunne være en hvilken som helst europæisk by. Christiani & Nielsen er i gang med kanalarbejde her til et el-værk, og der vil vel gå endnu et årstid, før vi er færdige her. Vi er 6 danske tømrersvende her, og såvel formanden som ingeniøren er danske.

Vi tjener godt her, men har også meget overarbejde, vi arbejder 55 timer om ugen det meste af tiden. Her er nok af arbejde for faglærte folk, og er der nogen, der er interesseret, er det bedste vel at henvende sig på det britiske konsulat i København. Her er nemlig lige ankommet 4 danske maskinarbejdere med familje, og de har søgt den vej.

C.U.K., Port Elizabeth afdeling, hilser alle naver og hilsen til dig og alle gamle kendinge.

Hans Junker.

— — —

Det var kotyme førhen, når naverne slog sig ned i en by, hvor der ingen afdeling var, da at oprette en sådan, og dette er ifølge de gamle traditioner også sket her. Hjertelig velkommen i C.U.K.s rækker, Port Elizabeth, og en kraftig naverhilsen til jer alle.

Red.

Håndværkets dag den 16. august blev en mægtig sukces og må formodes at blive en årlig tilbagevendende begivenhed. De mange udstillinger viste på en udmærket måde publikum, hvor forskellen ligger på fint håndværksarbejde og industriproduktet.

Christian Mortensen, Düsseldorf, fylder 75.

En af Düsseldorf afdelings solide og trofaste støtter, Christian Mortensen, Theodorstrasse 144, Düsseldorf, fylder den 22. september 75 år.

Christian Mortensen, der er født i Østerby (Jylland), drog som ung maskinarbejder sydpå, og efter at have arbejdet og set sig om i Europa, kom han til Düsseldorf, hvor han fandt sig en brud, og her har han boet siden. Mortensen hørte til de første, som meldte sig, da Düsseldorf afdelingen blev genåbnet efter krigen.

Vi ønsker dig hjertelig til lykke og håber, at du endnu i mange år vil møde op så rask og frisk, som du er.

På Düsseldorf afdelings vegne: *Otto Krøll.*

Til Klubben, »Naverproppen« og de mange naverkammerater, som på den ene eller anden måde viste mig opmærksomhed på min 70-årsdag, bringer jeg min varmeste tak.

Carl Olsen.

Narrestreger på arbejdspladsen.

Enhver lærling vil på et givet tidspunkt af sin karriere blive udsat for en bestemt form for narreværk. Uvidende som han er på mange faglige områder, bliver han en af de første dage på arbejdspladsen sendt til nærmeste kollega eller en forretning efter et eller andet opdigtet redskab. Bedst kendt i så henseende er vel den berømmelige »møddingskraber«, som har kostet mangen en knægt bitre tårer, når han efter at have slæbt en sæk store sten eller gammelt jern hjem med største forsigtighed og forelagt resultatet af anstrengelserne med beskeden tilbage, at »budet var beskidt«, blev genstand for de ældre karles skraldende latter.

Praktisk talt alle håndværk har opfundet sådanne imaginære genstande eller arbejdsprocesser. Undertiden kan dette narreværk udarte til grove løjer, men i de fleste tilfælde har drilleriet dog kun en harmløs karakter og afslører megen opfindsomhed og drilsk vid.

Lad os engang se på de enkelte håndværks særlige »inventarliste«; vordende lærlinge kan da få et praj om, hvad det gælder at tage sig i agt for.

På et **smedeværksted** kan der ved en given lejlighed blive brug for en »horisontvinkel«, en »tomands-fil med snoretræk« eller en »pålægger-fil« (når der er filet for meget af), eller smedesvende står med cet og mangler en »messingmagnet«, det »forniklede øjemål« eller simpelthen »metalklangen«.

Slagterdrengen bliver sendt i byen efter en »benpiller« eller »pølseskraber«, og **bagerlærlingen** leder i de første dage efter en »hærdehøvl«, »låsen til mellemste bageovn«, »ovnkikkerten«, »dejghandskerne« og »napoleonsøksen«.

Blandt **snedkersvendene** er det en yndet spøg at sende yngstemanden efter et stykke »pebernøddetræ«, »et kg nøglehuller«, en »trætrækker« eller en »påhøvl«. **Skomagerdrengen** skal hente en rulle »skotskternet sytråd«, **blikkenslagerlærlingen** sendes til nærmeste apotek efter lidt »loddefedt« i et syreskår, og har **murersvenden** slået for meget af en sten, savner han en »stenstrækker«.

I en **isenkramforretning** må lærlingen særlig være på vagt og gør klogt i nøje at overveje et ærindes sandsynlighed, f. eks. når det gælder at finde posen med »amerikanske tipvognssøm«, »røde blåsøm«, nogle »stærekasseskuller«, »messingståltråd«, »spadefedt« eller »svangerskabsnøglen«.

Lærlingen i det ædle **skrædderfag** får til opgave at finde æsken med »færdigsyede knaphuller«, og en **piccolos** første job kan være at hente svinget til balkonen«, men **tjenereleven** bliver sat til at »pudse guldkanten på askebægrene« eller »måle en sovseflaske op«. På en **frisørsalon** sendes drengen tit til nærmeste kollega for at låne »effileringsmaskinen«.

En **gartnerlærling** har det heller ikke let i de første dage, navnlig da hvis han stammer fra byen og ikke er fortrolig med fagets særlige gloser. At blive sendt efter en »sæk hartkorn« eller købe for 25 øre »almanakfrø« eller »tøjrepælefrø« er blot nogle af de mest uskyldige hverv. De ældre **elektrikere** morer sig på arbejdspladserne med at sende drengen af sted på jagt efter »ledningstrækkeren«, en »sæk strøm« eller de »galvaniserede blåsøm«.

»Møvand« er indenfor **malerfaget** betegnelsen for en særlig fin politur (!), men der kan også blive brug for en dåse »opadmaling«, lidt »stribet hattelak« eller »ternet gulvfernis«. Den første dag på værkstedet får lærlingen ofte stukket en flaske i hånden, for at han til en begyndelse kan mærke sig indholdet af de forskellige flasker — »du skal blot snuse kraftigt ind!« lyder det velmenende råd — men det er naturligvis tredobbelt salmiakspiritus, så den stakkels knægt synker helt i knæ!

Også indenfor mere liberale erhverv sætter dette narreværk friske skud. I en større **bank** blev yngstemanden engang sendt over i en anden afdeling efter »svingerbalancen for 3. halvår«; her fik han udleveret den største og tykkeste bog, og slæbende herpå fik han ved ankomsten til sin egen afdeling en rungende lattersalut. Ja, det er forekommet, at en **akademiker** på anfordring er gået ind på et apotek og har spurgt efter en dosis »attisk salt«, som var blevet fortalt skulle være særlig opkvikkende. Minervalærlingen burde have vidst, at der med denne betegnelse menes det særlige djærve græske vid.

FORENINGSMEDDELELSER

Aarhus. Afdelingen afholdt ordinær generalforsamling i Stjernekroen den 18. juli. Formanden åbnede og bød velkommen. Til dirigent valgtes Snøjser. Forhandlingsbog, formandens beretning samt regnskabet godkendtes enstemmigt. Ved valgene genvalgtes V. Elikofer som næstformand, Viggo Simonsen som kasserer og som suppleant Bos.

Den årlige fugleskydning fandt sted i Hadsten den 3. august og formede sig som en god og vellykket dag for de mødte naver. Fuglekonge blev Als Darre, keglekonge Fugle Peter og kegledronning fru Fugle Peter.

Med naverhilsen *Niels Jensen,* Sekretær.

Basel. Vi har her i afdelingen haft nogle glimrende week-end udflugter, dog ikke på apostlenes heste, men i dollargrin. Den ene gik til Bern, Freiburg, Bulle, Le Bry og Montreux, hvor vi spiste aftensmaden og lod naversangen høre. Videre gik det til Chillou og Brig, hvor vi overnattede. Kl. 6 søndag morgen gik turen til Grimsel pas, her punkterede det ene hjul, men det tog vi med smil, sang og en flaske øl. Da alt var klar, lavede vi bål og kogte vor middagsmad, der bestod af suppe, og da vi var godt mætte, kørte vi videre til Susten pas og over Luzern, og sent søndag aften rullede vi ind i Basel efter at have haft en vidunderlig tur.

En anden og lige så vellykket tur gik fra Basel til Luzern, Altdorf og op ad Furka, videre til Andermatt og Realp, hvor der overnattedes. Kl. 5 søndag morgen var vi igen på stikkerne, men desværre var den ene ring punkteret. Vi måtte klare os med en cykelpumpe, så det gav varme. Vi besejrede Furka- og Grimselpassene, hvor vi så isgrotten, og videre gik det til Interlaken, Thun, Emmerthal, Burgdorf og Basel.

Kraftig naverhilsen fra Baselernaverne.

Knud Erik Hermansen, sekretær.

Gøteborg. Ekstraordinær generalforsamling afholdtes torsdag den 7. august ang. køb af en grund til en sommerstue eller et lille hus, så vi kunne få et fast sted til vor hule. Der blev nedsat et udvalg til at sørge for dette. Til Hamborgturen regner vi med at blive 12—14 stykker.

Fest afholdes den 27. sept. i Toltorpsdalen.

Med naverhilsen. *Victor Kjellerup,* sekr.

Hamborg. Afdelingen holdt den 19. juli sin kvartårlige generalforsamling. Som dirigent valgtes Joh. Johansen. Til stede var 17 medlemmer.

Da formanden, Carl Lundbech, var sygemeldt, åbnede næstformanden, Richard Witt, forsamlingen og gav en lille beretning for det forløbne kvartal. Såvel denne som sekretærens og kassererens beretninger godkendtes. Valg af formand og sekretær var genvalg. Revisor blev Peter Møller.

Men det store punkt på dagsordenen var jo vor 50 års stiftelsesfest den 29. november. Vi håber, at afdelingerne i god tid vil meddele os deres deltagerantal. Som redaktøren skriver: meddel jeres formand om deltagelsen i turen, så vi ved, hvorledes vi skal disponere. Louis Pedersen fremhævede, at vi må se at få anskaffet os et bibliotek, f. eks. som jubilæumsgave fra Københavns kommune, da der engang imellem bliver udrangeret bøger. Forsamlingen sluttede kl. 10.

Med naverhilsen. *W. Poulsen,* sekretær.

Hillerød. Sammenkomsterne i september er følgende: Lørdag den 6. sept. kl. 20 prc. (ikke 20,15): biografture i Slotsbiografen med efterfølgende møde. Lørdag den 20. sept.: Hulemøde hos vor gode naverbror »Araberen«, malermester Hjalmar Hansen, Holtegade 46, gl. Holte. Aftensmaden medbringes. Afrejse fra Hillerød 17,49.

Til Hamborg-turen har foreløbig en halv snes deltagere meldt sig hos formanden.

Med naverhilsen. *Chr. Stentoft,* sekr.

København. Cafe »Det rene Glas«, restauratør Ove Andersen, kan skænke andet end sit berømte fadøl, ved sidste hulemøde blev det 25 kr., han skænkede til Københavnernavernes Byggefond. Udvalget siger hjertelig tak og ser gerne efterligninger.

Roskilde. Ved hulemødet den 9. aug. havde vi besøg af 16 hamborggensere fra A. S. K. Rugby Klub i Hamborg. Der blev sunget som aldrig før og stemningen var dito, for det var en af de helt rigtige huleaftener.

Søndag den 13. september fejrer vi Karl Madsens 25 års medlemsskab i C. U. K. med fællesspisning af medbragt mad. Senere fælles kaffebord. Denne aften må intet medlem svigte, vi skylder vor gode naverbror, at alle møder op, altså vel mødt den 13. september.

Med naverhilsen. *Henry F. Jensen.*

Slagelse. Lørdag den 2. august var Slagelse-naverne med damer inviteret til Henry Hansens sommerhus ved Kongsmark strand. Efter ankomsten kl. ca. 15 serverede fru Hansen dejlig kaffe og kager. En harmonikaspiller akkompagnerede til naversangene og spillede op til dans på plænen. Nogle af de modigste dypppede tæerne i Storebælts bølger, og kl. 18 samledes vi til fællesspisning af den medbragte aftensmad. Fru Hansen gav en ekstra kop kaffe, inden vi med sidste rutebil kl. 23 tog til Slagelse.

Vi siger Henry Hansen og hustru en hjertelig tak for den gode dag, alle var vi enige om at have haft en herlig tur.

På Slagelse afdelings vegne: *Viggo Olsen.*

Vejle afdeling afholdt fredag den 18. juli ordinær generalforsamling. Formanden bød velkommen, og Andreas »Tømrer« valgtes til dirigent.

Protokollen oplæstes, og formanden aflagde beretning, der særlig omfattede arbejdet på »Hytten«, endvidere omtalte formanden landsnaverstævnet, hvor der også var langet ud efter Vejle i anledning af, at den jyske stævneprotokol manglede, hertil bemærkede sekretæren, at stævneprotokollen var rettidig indsendt til K. U.s formand, så det var der, fejlen lå. Protokol og beretning godkendtes.

Niels Händel oplæste regnskabet, der balancerede med kr. 385,71, dette godkendtes.

Det vedtoges at afholde det traditionelle »ålegilde« på »Hytten« søndag den 21. september kl. 14. Anmeldelse sker til kassereren senest onsdagen før, det henstilles til medlemmerne at erindre datoen.

Under eventuelt drøftedes forskelligt ang. »Hytten« og Hamborg-turen i november.

Med kraftig naverhilsen. *Kaj Andersen, sekretær.*

Zürich. Ordinær generalforsamling afholdtes lørdag den 2. august i restaurant »Hottingerplatz«. Formanden, Hans Rasmussen, bød velkommen og udtrykte sin glæde over, at så mange var kommet til stede, trods sommervarmen, hvilket var et tegn på den overordentlig store interesse, som svendene viser vor forening.

Til dirigent valgtes Aksel Sørensen. Generalforsamlingen fik et ualmindelig livligt præg. Efter oplæsning af protokollen, formandens beretning og oplæsning af vor afdøde kasserer, Carl Hansen's regnskab, som påhørtes og hilstes med applaus, gik man over til valgene. Til overtagelse af kasserer-posten valgtes enstemmigt Leo Lassen. I tilknytning til dette valg mindedes såvel Holger Andersen som H. A. Hansen, vor afdelings trofaste og afholdte kasserer gennem 24 år, Carl Hansen, i smukke ord. Som henholdsvis formand og sekretær genvalgtes Hans Rasmussen og Jørgen Christensen. Til hvervet som bibliotekar, der hidtil røgtedes af Leo Lassen, nyvalgtes Aksel Sørensen med stemmeflertal.

Punktet: revision af lokallove gav anledning til voldsomme diskussioner. Man enedes om at forlænge de gamle loves gyldighed indtil næste generalforsamling, hvor de af lovudvalget udarbejdede lovforslag vil blive forelagt til evt. godkendelse. Derefter indføres de nye love i protokollen som fuldgyldige, indtil de er trykte. Endvidere vedtoges formandens forslag om kontingentforhøjelse, hvorefter kontingentet sættes op fra 50 til 60 cts. ugentlig. Desuden blev det vedtaget i fremtiden at give svende, der gifter sig, bryllupsgave af foreningens kassebeholdning i stedet for den hidtidige praksis ved hjælp af indsamling. Til slut stilledes forslag om »velkomst-bajernes« indførelse, hvilket vedtoges efter en heftig parlamenteren.

Efter generalforsamlingen gik man over til den gemytlige del, som netop var på højdepunktet, da værten kom og raslede med nøglerne.

Med naverhilsen *Jørgen Christensen,* sekr.

H. CLIFFORD
Bogbindermester
Folkvarsvej 3 . Gothåb 500

M. A. PRAHL
Skomagermester
Nygaardsvej 7
Ryvang 1897y

L. SVENDSEN
Snedkermester
Husumgade 18 . Taga 7010
Speciale: Skydedorsskabe

ROSKILDEVEJENS CYKLE- & KLEINSMEDE-VÆRKSTED
v. H. Jørgensen
Roskildevej 134
Damsø 2226y

PYNT DIT HJEM
v. Hans Wolter
Frederiksborggade 52
Byen 4436
Renaissancemobler eget fabrikat

RAHBEK
Islevbro 321
Islevbrovej 37
Isola træbeton

C. WENDEL
Skorstensfejermester
Lundsfrydvej 14
Valby 2780

ANKER CHRISTENSEN
Polstrede kvalitetsmøbler
Collinsgade 7 . Øbro 9416

KNUD POULSEN
Tapetserermester
Frederikssundsvej 122
Bella 903

FR. POULSEN
Tapetserermester
Classensgade 9 . Øbro 5448

Hilsen fra
GEORG LARSSON
Dansk Møbelpolstring
Holger Danskesvej 9

A. BERG-NIELSEN
Sadelmager- & tapetserer-mester
Reykjavikgade 1
Sundby 4277

TRIVA MASKINFABRIK
Englandsvej 310
Kastrup 352

DRAGØR TØMMERHANDEL
v. Finn Nordqvist
Amager Landevej
St. Magleby . Dragør 99

ANDELS-MØBEL-MAGASIN A/S
Gl. Kongevej 114
C. 7187 — 6103

KØB MØBLERNE
hos NILS JØNSSON
det betaler sig
Speciale: Dagligstuer og komb. stuer
Aaboulevard 12 . Nora 1912
Konto kan oprettes

VILH. CHRISTENSEN
Malermester
Tingvej 89 . Amager 9439x

B. KRONBACH NIELSEN
Tømrermester
Vestbanevej 4 A
Valby 6924x

AA. BLAUENFELDT
Malermester
Sindshvilevej 10
Fasan 5679y

E. BAGGER CHRISTENSEN
Malermester
Birkegade 3 . Nora 336v

E. LARSEN
Murermester
Frimestervej 34
Taga 6734x

EJNAR AAGAARD
Sadelmager- & tapetserer-mester
Gl. Køge Landevej 272
Hvidovre 432

G. O. J. JØRGENSEN
Tømrermester
Uplandsgade 26
Sundby 2690

PETER LINDQVIST
Sadelmager- & tapetserer-mester
Østerbrogade 226
Byen 4649

RUD. RASMUSSEN's SNEDKERIER
Nørrebrogade 45
C. 3746 — 6791

LORENTZ' MØBELSTELFABRIK
Bjelkesallé 11 C . Taga 7755
Møbel- og sovesofastel

AARSLEV MØBELSTELFABRIK
Guldbergsgade 43
Luna 387

CARL RASMUSSEN
Tapetserermester
Godthaabsvej 72
Gothåb 8731

FREDERIKSBERG TRÆDREJERI
v. H. S. Grenbom
Nrd. Fasanvej 1
Gothåb 4945

HENRY BOESEN
Malermester
Gl. Køge Landevej 294
Hvidovre 2509

W. SOLTENDICK
Malermester
Gothersgade 149
Byen 1492v

DANSK MØBEL HAANDVÆRK OG INDUSTRI
Vesterbrogade 38 . Eva 6189

H. O. HANSEN's
Bogtrykkeri
Borgergade 104 C
Byen 7224

S. JACOBSEN
Snedkermester
Enghavevej 16 . Eva 6449y

M. CHRISTENSEN
Murermester
Nansensgade 67
Byen 1862 y

HENNING F. PEDERSEN
Malermester
Nøddehaven 24
Valby 4295

POUL VANGHEDE
Malermester
Ægirsgade 46 A
Ægir 2721

EINAR JENSEN
Murermester
Pileallé 7 F . Vester 6027

EJNER CHRISTENSEN
Tømrermester
Italiensvej 38 . Amager 1789

JOHS. HANSEN
v. Egon Hansen
Tømrermester
Wilkensvej 22
Gothåb 2397

K. C. HANSEN
Murermester
Slagelsegade 10 . Tria 3692

DANSK GULDSMEDE HAANDVÆRK
v. Einar Jørgensen
Østerbrogade 84
Øbro 3736

S. AA. NIELSEN
Træ og finér
Bella 4162y
Ny Toldbodgade 2
(Søsiden)

HARRY NIELSEN
Murermester
Stockflethsvej 22
Gothåb 2070

ANKER KARSBÆK
Malermester
Wilders Plads
Amager 8947x

AUTOVÆRKSTEDET »KVIK«
v. Harry Petersen
Landvindingsgade 6
Byen 8929

J. CHRISTENSEN
Skorstensfejermester
Nansensgade 45 . Byen 4162

MIKAEL ORBESEN
Snedkermester
Knuthenborgvej 8
Valby 4353

POUL A. HANSEN
Murermester
Aalekistevej 60
Damsø 7961

AAGE F. NIELSEN
Malermester
Abildgaardsgade 41
Øbro 2968y

P. JUL. HANSEN
Tømrermester
Solsortevej 49 . Gothåb 1380

AGIR
Elektromaskin Etablissement
Industrihuset,
Borgergade 14 A
Palæ 5281 og 8152
Elektromotorer bruges overalt

GEORG SØRENSEN's TRÆDREJERI
Ryesgade 41 . Nora 3041

A. BENDT ANDERSEN
Malermester
Dyssevænget 28
Damsø 6605

PERSSON CLICHE ANSTALT I/S
Bredgade 25 E . C. 15.026

H. E. OLSSON
Sadelmager- & tapetserer-mester
Limfjordsvej 42
Fasan 648

A. HEMMINGSEN
Malermester
Allégade 25 C . Fasan 1014

HOLGER RASMUSSEN
Tømrermester
Milanovej 8 . Sundby 1272v

N. J. JENSEN KJÆR
Snedkermester
Sct. Hansgade 9 . Nora 417

BECKER's SKOTØJS-SYFABRIK
Jagtvej 51 . Taga 4400

NØRREBRO's MØBELSTELFABRIK
Nørrebrogade 106
Nora 114y

C. BOALTH
Snedkermester
Frederiksbergallé 39
Vester 4170

P. A. BRUUN
Møbler
Sadelmager- & tapetserer-mester
Griffenfeldsgade 20
Nora 209

ALB. NISSEN
Tapetserermester
Nørrebrogade 164
Ægir 1276

INGVARD NEDERGAARD
Anlægsgartner
Højstrupvej 49 . Bella 4852

O. M. MILAN's MØBELUDSTYRS-FORRETNING
Griffenfeldsgade 41
Nora 338

ROBERT MULVAD's
Møbelværksteder
Smallegade 8 . Gothåb 6978

M. ROUG
Snedkermester
Schønbergsgade 8
Vester 1754x

BRDR. JACOBSEN
Smedemestre
Kæmnersvej 1 . Taga 2739

AAGE BRUUN & SØN
Trævarefabrik & snedkeri
Sct. Pederstræde 10
Byen 2079

AD. JENSEN
Murermester
Bredgade 33 . Palæ 1147

HARALD LARSEN
Smedemester
Glostrup Stobegodslager
Godsbanevej 7
Glostrup 1270

RØDOVRE BOLIGMONTERING
Bendt Bendtsen
Roskildevej 301 B
Rødovre 587

ENGELGAARD & CARLSSON
Hviddingvej 65
Rødovre 2126
Centralvarmeanlæg og sanitære anlæg

LAUR. JØRGENSEN
Anlægsgartner
Kempsvej 1 . Rødovre 1981

CARL KROGH
Malermester
Rønneholmsvej 37
Rødovre 1932

VERN. BOESEN
Murermester
Kastanievej 8
Fredensborg 507

P. JAKOBSEN
Smedemester
Vinkelvej 8
Fredensborg 318

FREDENSBORG CEMENTSTØBERI
Fredensborg 392

SUNDBY MASKIN-SNEDKERI A/S
Hessensgade 11—15
C. 15.147

BRYGGENS TRÆVARE- & RUNDSTOFSFABRIK
v/ Peter Olesen
Islands Brygge 70
Sundby 9232

SNEDKERIET RANYCO
v/ Hans Rasmussen
Islevdalsvej 190—192
Islevbro 207

AXEL A. JUEL NIELSEN
Murermester
Frydenlundsvej 3
Skodsborg 364

KØBENHAVNS NY OVERFRÆSE-INDUSTRI
v/ S. Norstedt
Frederiksborgvej 14
Taga 1014

NIELS ANDERSEN
Snedkermester
Kildebakkegårdsallé 150
Søborg 1760

FREDERIKSHOLMS MASKININDUSTRI
v/ Gudm. Nielsen
Borgmester Christiansens-gade 58 . Valby 9264

K. H. KRISTENSEN's
Maskinsnedkeri
Rødovrevej 252
Rødovre 1661

AA. OLSEN's
Maskinsnedkeri
Vigerslevvej 274
Valby 1569

Bygningsarbejde
DANSBORG's MASKINSNEDKERI
v/ Vilh. Nielsen
Dansborgallé 18
Hvidovre 2152

VALBY MASKINSNEDKERI
Valby Langgade 76
Valby 3583

NIELS PEDERSEN & SØN *Bygnings- & Maskinindustri*
Håbets Allé 37
Bella 965

M. DIRKSEN & SØN
Maskinsnedkeri
Syrefabriksvej 57
Kastrup 1288

Reserveret
H. B.

LANDSKRONAGADES TRÆSKÆRERI
v/ Johs. Hansen
Landskronagade 43
Ryvang 719

K. WILLY LARSEN
Anlægsgartner
Larsensvej 7
Vedbæk 579

H. THOMSEN
Anlægsgartner
Gl. Holtegade 11
Trørød 214

K. HELLER PETERSEN's
Maskinsnedkeri
Amager Strandvej 407-411
Kastrup 3017

HANS LOUV
Maskinsnedkeri
Kochsallé 11 . Kastrup 252

NOVUS *Maskinsnedkeri & Trælasthandel*
Amagerbrogade 289
Amager 8103

H. FABRICIUS HANSEN
Kongelundsvej 362
Kastrup 2641
Tømmer & Trælast

INGEMANN LARSEN's
Maskinsnedkeri
Lindgreens Allé 5
Amager 2926

CIGARFABRIKEN REX
Korsgade 25 B
Luna 1115

O. E. THOMSEN's
Maskinsnedkeri
Islevbrovej 91
Islevbro 581

TAARBÆKHAVE AUTO- & CYKLEVÆRKSTED
v/ Holger Knudsen
Taarbækdalsvej 2
Bellevue 316

KNUD SCHLEIN
Tapetserer & Dekoratør
Strandvej 629
Bellevue 105

Den billige Stenhugger
Har De set den smukke Udstilling med de små Priser?
EWALD MADSEN's Eftf.
v/ E. Prenild
Tagensvej 151 . Taga 5221
hj. af Lygten

ALFR. ANDERSSON & O. SØRENSEN
Niels Juelsgade 9—11
Byen 3424

ERH. JENSEN
Skorstensfejermester
Nørremarksvej 34
Hvidovre 82

H. SALQVIST
Skorstensfejermester
Rysensteensgade 14
Byen 4453

E. E. HANSEN
Skorstensfejermester
Dronningborgvej 24
Kastrup 504

A. H. JØRGENSEN's
Maskinsnedkeri
Ny Ordrup Sideallé 2
Ordrup 1881

BYKAS
Amager Landevej 102—104
Kastrup 737

AA. FREDERIKSEN
Entreprenør
Kabbelejevej 24
Bella 5432

LEO JOHN
Malermester
Skodsborg Strandvej 83
Skodsborg 88

HANS HARTUNG
Tømrermester
Skodsborg Strandvej 220
Skodsborg 53

B. WITTMAACK
Tømrermester
Høje Skodsborgvej 20
Skodsborg 447

TAGE HOUNISEN
Skræddermester
Stationsvej 17 . Vedbæk 203

VILHELM JENSEN
Skræddermester
Stationsvej 1 . Vedbæk 301

BUDDE's BAGERI
v. Poul Frederiksen
Stationsvej 15 . Vedbæk 50

JACOB KRAGH
Statsaut. elektroinstallatør
Stationsvej 3 . Vedbæk 25

SVEND NIELSEN
Tapetserermester
Marievej 21 . Vedbæk 489

A. HANSEN ANDERSEN & SØN
v. Torben Andersen
Smedemester
Aut. gas- og vandmester
Olgasvej 11 . Vedbæk 66

AUG. ANDERSEN's EFTF.
Tømrermester
Henn. Larsen
Marievej 8 . Vedbæk 130

CARL PETERSEN
Anlægsgartner
Enghave . Vedbæk 62

JØRGEN SCHMIDT
Malermester
Stationsvej 17 . Vedbæk 557

WERN. JØRGENSEN
Malermester
Henriksholmsallé 46
Vedbæk 275

TRØRØD BAGERI
Trørød Torv . Trørød 5

VEDBÆK BAADEBYGGERI
v. Poul Werner Rasmussen
Trørødvej 58 . Trørød 262

MOGENS JÆPPELT
Snedkermester
Malmbergsvej 19
Trørød 374

SØREN JENSEN LUN
Entreprenør
Malmbergsvej 12
Trørød 274

HEMM. LARSEN
Malermester
Sandbjergvej 37
Trørød 216

F. CHRISTOFFERSEN
Tømrermester
Ellehøj, Rundforbing
Trørød 56

S. ELBÆK
Skomagermester
Taarbæk Strandvej 59
Bellevue 541

SKJOLD NIELSEN
Skræddermester
Skovvej 6 . Bellevue 92

H. P. SØRENSEN
Murermester
Bechsvej 1 . Bellevue 147

FRANS HANSEN
Malermester
Strandvej 809
Bellevue 543

B. QVIST JENSEN
Tapetserermester
St. Kongensgade 55
C. 9124

C. J. KEMPFF-ANDERSEN
Murermester
Hyskenstræde 12
Palæ 6917

SKODSBORG KONDITORI
v. G. Pedersen
Skodsborg Strandvej 153
Skodsborg 150

ERNST GERNER-KNUDSEN
Entreprenør
Christoffersallé 150
Bagsværd 1437

K. H. JOHANSEN
Entreprenør
Rønnekrogen 5
Bagsværd 1323

MICH. SCHØIER
Tømrermester
Højgaardsallé 36
Bagsværd 721

L. WITTHØFT
Snedkermester
Klintemarken 130
Bagsværd 975

OLE P. MIKKELSEN
Snedkermester
Gladsaxe Møllevej 207
Bagsværd 1850

VILLY PEDERSEN
Murermester
Rønnekrogen 17
Bagsværd 1893

RICH. JENSEN
Snedkermester
Rugmarken 81
Bagsværd 1002

AND. HANSEN
Snedkermester
Hakonsvej 19
Bagsværd 1767

O. NIELSEN's KONDITORI
Hovedgaden 127
Bagsværd 137

NÆRUM FARVEHANDEL
og
NÆRUM ISENKRAM
Nærumvej 97 . Nærum 513

EDWIN VÄRME
Malermester
Lindeallé 4 . Nærum 99

C. V. PEDERSEN
Cigarbåndsfabrik
Nærum 121

NÆRUM SERVICE
Motortransport
Nærumvej 90 . Nærum 244

E. W. LAURITZEN
Terrazzomester
Lindeallé 22 . Nærum 416

S. J. VALENTIN CHRISTENSEN
Tømrer- og snedkermester
Hegnsvej 46 . Nærum 502

Skotøjsfabriken
EMPERA
v/ M. P. Rasmussen
& Sønner
N. Fasanvej 186 . Kbh. N.

H. OLSEN's VÆRKTØJS- & ISENKRAM-FORRETNING
Gothersgade 44
C. 15780 . 4749
Værktøj for alle håndværk

NORDISK KINEMATO-GROFFABRIK
Gl. Kongevej 15 C
C. 6873

HANS & JØRGEN LARSEN *Entreprenører*
Hostrupsvej 4 . C. 2791

M. J. ERIKSEN
Entreprenør
Gl. Køge Landevej 773
Brøndbyvester 421 . 256

AA. RIEMANN
Entreprenør
Hvidovregårdsallé 6
Hvidovre 1384

N. NIELSEN
Entreprenør
Norgesmindevej 6
Helrup 152

Hilsen fra
FORGYLDER-FORBUNDET
i Danmark

AXEL KOCH-JENSEN
Murermester
Bjørnsønsvej 63
Valby 4401

Reserveret
P.

MAR. JENSEN
Bagermester
Gl. Køgelandevej 661
Brøndbyvester 264

OLUF ANDERSEN
Tømrermester
Gl. Køge Landevej 728
Brøndbyvester 330

THOMAS B. NIELSEN
Murermester
Hjalmar Bergstrømsvej 5
Valby 351

C. ERNST
Malermester
Kingstonvej 8
Amager 8786

WILLY HOE-HANSEN
Murermester
Kirsten Piilsvej 3
Ordrup 2968

AA. DAHL-NIELSEN
Entreprenør
Egbyvej 82 B
Rødovre 551

FRODE CHRISTENSEN
Murermester
Eistrupvej 20
Hvidovre 2224

E. M. MORTENSEN
Smedemester
Gl. Køge Landevej 500
Avedøre 138

A. HANSEN
Bygmester
Nordlundsvej 2
Avedøre 58

SVEND AAGE JENSEN
Smedemester
Storegade 9 . Avedøre 49

Brøndbyvester Smede- & Maskinværksted
POUL S. LUND
Bygade 77
Brøndbyvester 393

EMIL JENSEN
Malermester
Gl. Køge Landevej 756
Brøndbyvester 478

RUD. PANDURO
Tømrer- & snedkermester
Brøndby Strands Maskin-snedkeri. Brøndbyvester 292

ØBRO TRÆ- & FINER-HANDEL *v/ Jens Pedersen*
Randersgade 27
Øbro 1657 . 1757

EMIL C. MOTTLAU
Tømmer & Trælast
Korsgade 15 . C. 2994

ALEXANDER PEDERSEN
Tømmer & Trælast
Omøgade 22
Ryvang 1820 . 4877

ISLEVBRO TØMMERHANDEL
G. Brochorst
Islevbrovej 47
Islevbro 47

CARL PETERSENS EFTF.
Roskildevej 320
Rødovre 352
Fabrik for tårn- og bygningsure

LUND & CLAUSEN A/S
Ole Nielsensvej 17
Ryvang 7988
Synkronure efter opgave
Spec.: Jubilæumsgaver

Snedkeriet
RAVNSBORG
Ravnsborggade 20
Nora 993

C. JACOBSENS EFTF.s
Værktøjsforretning
Frederiksborggade 50
Byen 7873
Værktøj af enhver art

NIELS CHRISTIANSEN
Entreprenør
Frederikssundsvej 66
Taga 496
Køb af ejendomme til nedbrydning

NØRGAARD PETERSEN
Murermester
Brønshøjvej 5
Bella 2271

I. G. GREEN
Malermester
Strandvej 297 A
Ordrup 2072

RICH. MÅNSSON
Malermester
Lemberggade 20
Sundby 9242

NORDSJÆLLANDS ENTREPRENØR-FORRETNING
Parcelvej 84 A
Holte 1584

GEOTEK BOLIGBYGGERI
v/ H. Ewaldsen
Paradiskrogen 11
Holte 1565

C. E. PETERSEN
Entreprenør
Brogårdsvej 47A
Gentofte 964

Københavns Stigefabrik
v/ C. F. Pedersen
Enebærvej 10 . Fasan 2899
Stiger til alle formål

MARIUS NIELSEN
Murermester
Dalstrøget 10
Søborg 1101

SVEND B. ANDERSEN
Entreprenør
Folehaven 34
Valby 7586

C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER
Glarmestre
Adelgade 31 . C. 4123

SEVERIN AASTED
Møbelpolstrer & dekorator
Heibergsgade 10—12
Byen 4669

BECH & PETERSEN
Automekanikere
Ourøgade 24
Ryvang 7477

ALBERT BRUUN's
Skotøjsfabrik
Glentevej 59 . Ægir 3343

OLAF POULSEN
Blikkenslagermester
Rentemestervej 50
Ægir 1910

J. DENCKER's SØN
Glarmester
Fortunstræde 5
Byen 2041

SIG. HENRIKSEN
Snedkermester
Nyhavn 31 C . Palæ 1993

E. JENSEN's SKRUE- OG MØTRIKFABRIK
Strandvej 104
Helrup 1657

SØNDERMARKS STENHUGGERI
v/ Axel Kristian Pedersen
Roskildevej 49A
Valby 5221

SKO-MODEL-SERVICE
v/ G. A. Strumz
Lillevang 4 . Damsø 1093

JUL. MØLLER & SØN
Snedkerfirma
Ny Adelgade 7 . Byen 2129

»STILCO«
Skilte- & inventarfabrik
Holtegade 5—7 . C. 4249

PEDERSEN & ANDERSEN's *Møbelfabrik*
Vesterbrogade 98 E
Eva 7757

SUNDBY MØBELFABRIK
v/ Svend Roseneng
Øresundsvej 25
Sundby 2444 y

SVEJSA
v/ Kaas Jensen
Horsekildevej 6
Valby 5558

HELLERUP MØBELFABRIK
v/ A. Kestler
Hellerupvej 25
Helrup 2159

FRODE W. JENSEN
Møbelfabrik
Ny Toftegaard . Yrsa 605

H. P. JENSEN & SØN's
Møbelstelfabrik
Australiensvej 6
Ryvang 5304

H. C. HØY
Smedemester
Gas . Vand . Varme
Valby Langgade 91
Valby 6770

SØRENSEN & JOHANSSON *Murermestre*
Søborg 4536
Gladsaxevej 107
Hyrdevangen 100

VALD. NIELSEN & SØN
Murermestre
Ræveskovvej 2
Gentofte 1669

BRDR. RØDER
Triumfvej 73
Bagsværd 141

NØDDEBO *Konditoriet*
v/ A. Kolding Olsen
Fredensborg 1608
Store og små kaffeselskaber er velkomne

SENEKA KULDBORG
Anlægsgartner
Emdrupvej 12
Fredensborg 369

JOHS. LARSEN
Murermester
Lønholt . Fredensborg 1526

AXEL LØVGREEN
Skorstensfejermester
Skovvænget 6
Fredensborg 367

ESKILD NIELSEN
Anlægsgartner
Slotsgade 12 A
Fredensborg 508

JØRGEN BROSTRØM PETERSEN
Malermester
Præstevej 12 A
Fredensborg 583

B. RAVNBAK
Bagermester
Chr. Petersens Eftf.
Jernbanegade 16
Fredensborg 56

LOUIS SØRENSEN
Tømrermester
Parkvej 3
Fredensborg 23 . 234

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 5505 y.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Høst og blomsterfest, den 20. september. Se Københavns afdelings meddelelse.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber fra Aalborg, Aarhus, Düsseldorf, Basel, Hamborg, Helsingborg, Landskrona, München, Odder, Silkeborg, Slagelse og Vejle.

Hovedkassereren.

Rettelse til adresserne:

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant »Hottingerplatz«. Kasserer: Leo Lassen, Im Bergdörfli 16, Zürich 2, udb. dgl. fra 18,30—19,30. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

Ud for at se og lære. Buntmagersyerske Else Petersen, datter af redaktøren, rejste i juli måned til Schweiz og har fundet arbejde i et af Berns store pelshuse. Af brevene fremgår det, at hun er godt tilfreds med arbejdet, ligesom iøvrigt andre forhold. Arbejdstiden er fra 8—12 og 13,30—18. Lørdag til kl. 12, og mandag begyndes først kl. 12 middag, så der er rig lejlighed til weekend ture. Hendes første handling var at indmelde sig i C. U. K. i Bern.

NAVERNES SANGKOR — KØBENHAVN

Har Du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle Naver som passive medlemmer. Sangøvelser hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Nrd. Fasanvej 252. **Navernes sangkor, stiftet 1923.**

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C.U.K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C.U.K.

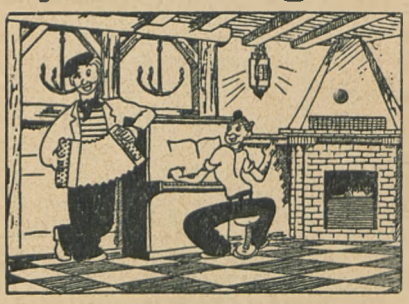
K. Bjerregaard
Skind- og Pelslager en gros
Silkegade 13. København K
Telefon 7941
Hovedkasserer for C. U. K.

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Motortilbehør
ILO-Hjälpmotor
MED CYKEL — KR. 750:—
körkortsfri—skattefri—omg. lev.
Cykelfirman Dania
Gunnar Leth, Tågarp
Speciale: Eng. Cykler - Tilbehør

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Spar gennem
Håndværkernes Rejsefond
forlang en sparebog
hos afdelingskassereren

Redaktion: *Wald. Petersen,* Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416. — Tryk: Fa. Louis Schad, København
Bladet afleveret den 30. Aug.

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

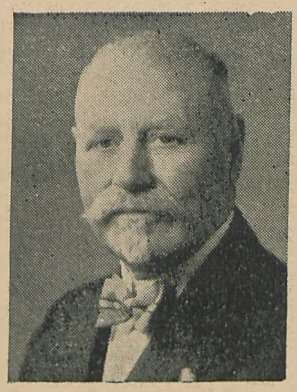
ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 10 | Oktober 1952 | 50. årgang

Årestavle

H. A. Hansen, Zürich, æresmedlem i Sk. C. U. K.



Efter indstilling af afdelingen i Zürich har hovedbestyrelsen med kontroludvalgets billigelse udnævnt H. A. Hansen, Badenerstrasse 60, Zürich 4, til æresmedlem af Sk. C. U. K. for hans store indsats i vor organisation gennem 46 år.

H. A. Hansen er født i Hækkerup den 9.-9.-1882, indmeldt i München 23. juni 1906 og tilmeldt Zürcher-afdelingen siden 10. marts 1907. H. A. Hansen har flere gange været medlem af hovedbestyrelsen, hovedkasserer for C. U. K. og redaktør af D. f. S. Nu virker H. A. H. som forvalter af Spetzlerfonden og er tillige kasserer for den danske koloni i Schweiz.

Idet H. B. lykønsker, udtaler vi håbet om endnu mange års godt arbejde for C. U. K. fremover.

Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Alle tiders naverfest i Hamburg

Hamborg-naverne beder mig påny opfordre afdelingernes formænd om at oplyse om deltagerantallet, så de i hvert fald har dette senest 1. november. Der er mangt og meget, vi må tage hensyn til, skriver festudvalgets sekretær, William Poulsen, Brödermannsweg 85, Hamburg 20. Logisspørgsmålet er intet problem på denne årstid, og der findes enkeltværelser lige fra 2½ mark, disse dog uden morgenmad. Af forlystelser byder Hamborg jo på sine verdensberømte varieteer — og der er nok at vælge imellem. St. Pauli — måske ikke det samme, som da I rejste — men den er godt med igen — St. Pauli bleibt St. Pauli.

... Hamborgturen gennem »Dan Tourist« (se artiklen side 3) finder sted fredag den 28. november kl. 19,30 fra Københavns hovedbanegård, og kl. 7 næste morgen er man i Hamborg og får anvist sit hotel (hotel »Reichhof«, lige ved hovedbanegården). Hjemrejsen finder sted mandag den 1. dec. kl. 9,24, i København kl. 19,37. Rejsen København—Hamborg retur, hotel i 2 nætter og morgenkaffe samt fællesvisum koster ialt 100 kr., og dette beløb og passet må altså nu tilstilles »Dan Tourist«. Ønsker nogen at blive længere i Hamborg, må dette aftales med bureauet. Sovevogn koster 24 kr. ekstra hver vej.

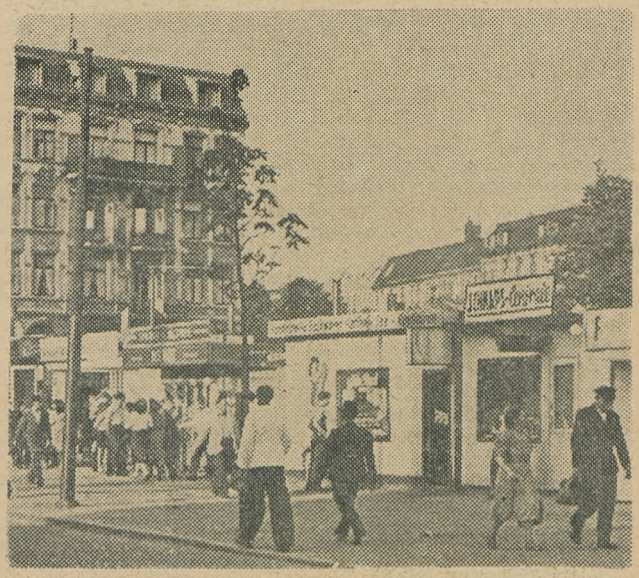
Uddrag af H. B.s protokol.

11. september: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Brev fra afdelingen i Zürich, der anmoder om, at H. A. Hansen, Zürich, udnævnes til æresmedlem af Sk. C. U. K. for sin store indsats i vor organisation gennem en menneskealder. Det var enstemmigt vedtaget af såvel H. B. som K. U. at udnævne H. A. Hansen til æresmedlem på hans 70 års dag i september, og H. B. har ladet udfærdige et smukt diplom. — Peter Jørgensen, Kreuzlingen, foreslår det gamle bibliotek fra den forlængst indgåede afd. i Geneve overflyttet til Hamborg. Dette vedtoges. Fra en afdeling forelå allerede det første afstemningsresultat, alle havde stemt for indførelse af månedskontingent. Formanden, Jens Jørgensen, har fået nyt telefonnummer, det er nu Gothåb 4158. Redaktøren havde gæstet Kielerafdelingen og aflagde beretning derfra. — Kort med hilsen fra naverne i Kiel oplæstes. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard afgav beretning om regnskabet. Der forelaa stadig intet regnskab fra Caracas, Hammerfest og Næstved. — Endvidere en del sager af mere intern karakter.

Waldemar Petersen.

Fra uge- til månedskontingent.

Den lille udligning af kontingentet til hovedkassen — 1,60 pr. år — der bliver ved indførelse af månedskontingent, dækker kun portoforhøjelsen ved udsendelsen af »Den farende Svend«, og bør derfor vedtages overalt.



Glimt fra Mönckebergstrasse i Hamborg. Små bazarbutiker er her skudt op af ruinerne — og de har mægtig omsætning.

†

Vort medlem,
gelændersnedker William Andersen,
(Argentineren)
er død den 15.—9.—52 og bisat lørdag den 20.—9. fra krematoriet på Bispebjerg.

Naverne samledes under klubbens banner for at sige ham farvel på hans sidste rejse.

Ære være hans minde. *Københavns afdeling.*

Et monument over dansk håndværksdygtighed
Jens Olsens verdensur

De fleste har sikkert hørt om Jens Olsens astronomiske verdensur — verdens ottende vidunder, som det er kaldt. Dette er måske nok en overdrivelse, men en verdenssensation vil det være den dag, da det står færdigopstillet på Københavns rådhus.

Dets skaber er den gamle nav, astromekaniker Jens Olsen, der var udlært som kleinsmed, men som allerede i sin tidligste ungdom havde fået den idé, der ikke forlod ham hele livet, at han ville skabe et ur, der var større i virkeområde og bedre og nøjagtigere end noget andet ur i verden.

Utallige var de vanskeligheder, Jens Olsen måtte overvinde, før opgaven blev løst, men da han i 1935 i »Astronomisk Tidsskrift« fremlagde sine konstruktioner og planer, blev den højeste sagkundskab slået med forundring over hans viden og snille, og en komité blev nedsat for at føre tanken ud i livet. En landsindsamling indbragte et beløb på godt 400.000 kr., og mester Jens Olsen begyndte på urets fremstilling. Uret har til dato kostet ca. 55.000 arbejdstimer.

Imidlertid har komiteen nu brugt alle de indsamlede midler, og for at få uret færdigbygget har man startet et landslotteri, hvor salget af lodsedler er i fuld gang. Lodsedler fås i alle landets kiosker eller kan rekvireres fra Jens Olsens urlotteri, Dronningens Tværgade 2, København K., mod indsendelse pr. postanvisning af 2,00 kr. pr. lodseddel plus 30 øre til porto.

Man har chance for at vinde en af de glimrende gevinster, hvis hovedpræmie er et gavekort til en samlet værdi af 15.000 kr., og som også omfatter en så uvurderlig gevinst som et af Jens Olsen konstrueret og egenhændigt færdigbygget konsolur med karussel-pendul. Desuden er der blandt de mange gevinster et radiokoncertanlæg, fryseskabe, pladespillere, letvægtscykler, armbåndsure m. m. Vi anbefaler lotteriet på det varmeste.

Ingen arbejdsløshed i Østrigs byggefag

I det kolossale oprydnings-, nedrivnings- og nybygningsarbejde, der i årene efter krigen har stået på i Østrig, har der været rigeligt at bestille for byggehåndværkerne. Der er ingen arbejdsløshed blandt de faglærte medlemmer og kun ganske lidt blandt de ufaglærte. I hele Østrig blev nemlig 200.000 boliger ødelagt eller beskadiget under krigen. Alene i Wien var dette tal 120.000 lejligheder, deraf 87.000 totalt ødelagte eller gjort ubeboelige.

Arbejdstiden for forbundets medlemmer er 48 timer, der fordeles på en 5 dages arbejdsuge, idet der er gennemført week-end for hele lørdagen. Med hensyn til arbejdslønningerne gælder det, at de er stærkt varierende. Blandt de højst lønnede er de fåtallige kedel- og ovnmurere (af dem findes der kun 300 i Østrig, deraf 160 i Wien), som har en mindsteløn af 8—10 schilling pr. time. For tømrerne er mindstelønnen 7—8 schilling pr. time, men værdien af de østrigske lønninger, der kan synes temmelig lave (en schilling er 27 øre) lader sig ikke sammenligne med danske lønninger, da priser, husleje, skatter o. l. ligger anderledes. Huslejen varierer således fra 60 til 80 sh om måneden, noget dyrere, men dog billigt efter vore forhold, i de moderne kommunale lejligheder i Wien, hvor en god 3-værelsers lejlighed i et kompleks fra 1928 koster 135 sh. (35 kr.).

Det må naturligvis ved sådanne sammenligninger komme an på reallønnen, og der er ingen tvivl om, at levestandarden blandt de østrigske arbejdere, der er ramt af krigens følger, og som har store udgifter til besættelsesmagterne, er ikke så lidt ringere end i Danmark.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Vigtig meddelelse til deltagerne i Hamborgturen:

Indtegning og indbetaling er forlænget til den 15. oktober. »Dan Tourist«, St. Kongensgade 40, København K., tlf. Byen 9901, giver alle oplysninger. Se iøvrigt »Den farende Svend« for august og september.

Lørdag den 4. oktober kl. 19,30, NØRREVOLD 90:

Stor Hamburg-aften med damer

Vi forventer meget stor tilslutning til en gemytlig Hamborg-aften med sang, underholdning og dans.

Bal og festtegn kr. 1,00.

Alle, som skal med på jubilæumsturen, bedes møde denne festaften.

Hummel — Hummel **Zillertal bleibt Zillertal.**

Lørdag den 18. oktober kl. 19, NØRREVOLD 90:
Stort ande- og gåsespil

Denne aften indvier vi vort nye andespil, med særdeles fine varer og en ekstra prima naverfrokost, der bliver fine og lækre rækkegevinster.

Efter spillet bliver der dans og kammeratligt samvær.

Husk at det er på Nørrevold 90, det foregår.

Lørdag den 1. november kl. 19 pr., NØRREVOLD 90:
Generalafstemning og ordinær halvårlig Generalforsamling

Dagsorden:

1. Forhandlingsprotokollen og formandens beretning. 2. Regnskabet v. kasserer Rich. Nielsen. 3. Generalafstemning vedrørende hovedbestyrelsens forslag om overgang fra ugekontingent til månedskontingent. 4. Indkomne forslag. 5. Beretning v. hovedbestyrelsens formand Jens Jørgensen og valg til H. B. 6. Valg til klubbens bestyrelse. 7. Beretning fra Byggefonden. 8. Eventuelt.

Forslag, som ønskes behandlet på generalforsamlingen, bedes indsendt til formanden, Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh., senest den 25. oktober.

Naverkammerater mød op til denne for klubben så vigtige generalforsamling.

Med særdeles kraftig naverhilsen. *Bestyrelsen.*

Hule- og festlokaler er igen Nørrevold 90.

Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh. Tlf. Damsø 3333. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgironr. 1778.

Hilsen fra en tømrer i Sydafrika

En tømrer, der har taget arbejde i Sydafrika, har sendt en hilsen dernede fra med nogle oplysninger om forholdene. Vi refererer:

»Med store forhåbninger om et varmt og behageligt klima rejste nogle tømrere til Sydafrika. Men alt går jo ikke, som præsten prædiker. Juli måned i Sydafrika er vintermåned. Her på højsletten — tæt ved den sydlige vendekreds — er der hundekoldt om natten. De, som har en ulden sweater, ligger med den om natten. Morgenen er meget kølig, men midt på dagen kan arbejdes i skjorteærmer, såfremt solen skinner, hvilket må tages i betragtning. Undertiden kommer der regnbyger, og så regner det med akkordtempo, som om det var betalt for det efter tømrerfagets priskurant.

Angående prisniveauet ligger det på højde med det danske. Der tjenes mere, 320—375 om ugen, og der er ringe mulighed for at bruge penge. Det er ikke ualmindeligt, at en håndværker har egen bil.

En rørsmed kan blive udsat for at komme til at lægge store cementrør ned, og en tømrer kan blive sendt på jordarbejde med en flok negre eller sat til at binde jern.

Hermed en hilsen fra os herude i det fremmede og en hilsen fra de afrikanske tømrere, som omfatter vort lille land med stor interesse.

Såfremt der er nogle tømrere, som gerne vil hertil, er jeg selvfølgelig til tjeneste med alle oplysninger og kan skaffe dem arbejde i unionen.

Venlig hilsen

A. Olsen, P. O. Box 22 O.F.S., Sasol South, Afrika.

Fristen for tilmeldelsen gennem rejsebureauet Dan Tourist, St. Kongensgade 40, København K, tlf. Byen 9901, er forlænget til den 15. oktober, da det antal, der betingede den billige pris for selskabsrejse, forlængst er nået.

At det bliver den helt store naveroplevelse, kan der vel næppe være tvivl om, ja, man kan vel sige, at intet afdelingsjubilæum nogensinde har tiltrukket sig så stor opmærksomhed som dette, og jubilæet vil da også for de fleste blive den sidste store naveroplevelse. En hjemlig naverudflugt — der ofte koster mere end turen til Hamborg — kan være vellykket, men den vil aldrig kunne sætte de varige minder, som et 50 års jubilæum i Hamborg, hvor tusinder af naver er indmeldt og kender fra de gode, gamle dage. Gensynet med de gamle naver dernede, med alle naverkammeraterne fra fjern og nær, vil blive en strålende oplevelse.

50 års jubilæet i Hamburg d. 29. novbr.

Fristen for indtegning og indbetaling er forlænget til den 15. oktober.

Festkomiteen i Hamborg har sendt mig følgende foreløbige program (det endelige program bliver først bekendtgjort selve festaftenen):

Skandinavisk C. U. K., Hamborg-Altona
50 års jubilæumsfesten lørdag den 29. november 1952
i Gewerkschaftshaus, Hamborg

1) Modtagelse af gæster fra Danmark og Sverige på Hamburg hovedbanegård fra kl. 7 lørdag den 29. november 1952.

2) Reception i festlokalet, Gewerkschaftshaus, Besenbinderhof 59, Hamborg, fra kl. 10.

3) Fra kl. 12—16: Lejlighed til at se på byen Hamborg og dens seværdigheder, havnen, Rådhuset, City, Elbtunnellen, tårnbestigning, St. Michaelskirken, ruinerne m. m. m.

4) Kl. 17: festens begyndelse. Efter specielt program med festmiddag (ca. kl. 19,30). Menu: Oksehalesuppe. Karpfen med smør og peberrod. — Moselvin. Dansk flæskesteg med rødkål, brunede og hvide kartofler. Compot. Rødvin. Dessert. Is a la Danmark. — Mocca.

Søndag den 30. november:

Byens seværdigheder beses efter eget skøn.

Kl. ca. 14: Bustur til det danske alderdomshjem Stift Rosenborg i Börnsen. Ca. 2 DM pro persona.

Om aftenen kammeratligt samvær med lystig naversang og bægerklang, det sidste fadøl skal tømmes.

Velkommen til Hamborg.

Festkomiteen.

Auf der Reeperbahn

Silbern klingt und springt die Heuer,
Heut speel ich dat feine Oos,
Heute ist mir nichts zu teuer,
Morgen geht die Reise los.
Langsam bummel ich ganz alleine
Die Reeperbahn nach der Freiheit rauf,
Treff ich eine recht blonde, recht feine,
die gabel ich mir auf.

Kehr ich heim im nächsten Jahre,
Braun gebrannt wie'n Hottentott
Hast du deine blonden Haare
Schwarz gefärbt, vielleicht auch rot.
Grüsst dich dann mal ein fremder Jung'
Und du gehst vorüber und kennst ihn nicht,
Kommt dir dann die Erinnerung wieder
Wenn er zu dir spricht.

Refrain
Komm doch, liebe Kleine, sei die Meine,
Sag nicht nein!
Du sollst bis morgenfrüh um neune
Meine kleine Liebste sein.
Ist dir's recht, na dann bleib ich dir
Treu sogar bis um zehn
Hak mich unter,
Wir wollen jetzt zusammen mal bummeln gehn
Auf der Reeperbahn, nachts um halb eins,
Ob du'n Mädel hast oder hast keins
Amüsierst du dich, denn das findet sich
Auf der Reeperbahn, nachts um halb eins
Wer noch niemals in lustiger Nacht
Solchen Reeperbahnbummel gemacht,
Ist ein armer Wicht, denn erkennt dich nicht
Mein St. Pauli, St. Pauli bei Nacht.

Visit i Kiel

Korsør-Kiel-færgen »Harald Ivers« bragte mig efter små 6 timers behagelig søreise til Slesvig-Holstens hovedstad, den gamle marine- og universitetsby, som blev forfærdelig ødelagt under krigen. Allerede ved indsejlingen ses de enorme ødelæggelser efter bomberegnen: fabriksruiner og værfter, hvor vinduer, gulve og døre er som pustet væk, men Laboe, det store mindesmærke for de faldne fra 1. verdenskrig hæver sig majestætisk.

Tolderne i Kiel var ligesom deres danske kolleger i Korsør ikke opsat på at rode i andres sager, så det gik hurtigt ud til de ventende naverkammerater: Emil Jensen, Gustav og Emil Frederiksen og Chr. Lassen — det femte medlem af afdelingen — Edv. Jensen — var på ferie i Danmark, og sammen med disse gamle landsmænd og naverbrødre havde jeg en herlig huleaften og nogle gode dage med udflugter i den skønne omegn — Neumühlen, Oppendorff, Holtenau m. v.

De, der har set Kiel lige efter ødelæggelsen, vil knapt kunne kende den igen nu. Det er rent fantastisk, som byen kun 7 år efter krigens slutning har kunnet rejse sig af den omfattende ruinhob. Der blev sagt mig, at det er byens »far«, overborgmester Andreas Gayk, der havde fået Kieler-borgerne til at yde en kæmpeindsats, og det giver et fingerpeg om, hvad der kan ventes i de næste 7 år. Omkring 60.000 flygtninge er søgt til Kiel, der har ca. 250.000 indbyggere. Der er temmelig stor arbejdsløshed, og det skyldes ikke mindst, at Kiels skibsværfter er ødelagt. Kun eet skibsværft er i gang, det er Howaltsværftet.

Der er god gang i genopbygningen. Fremmedskrevne — zünftige — byggehåndværkere ses på stilladserne som i de »gode, gamle« dage. Et af de største byggearbejder er Oestseehallen — Østersøhallen — der kan rumme ca. 9000 mennesker og som bruges såvel til udstillingsmesse som til større koncerter. Parker og anlæg er anlagt, og store hoteller og forretningshuse er bygget. Men hvad med beboelseshuse vil man naturligt spørge. Også her sættes der for alvor ind nu, særligt i yderkvartererne bygges der rækkehuse i stort omfang, men der skal meget til, før behovet af lejligheder er dækket. Flygtningene, der bor ude i periferien, bor i rædselsfulde barakker.

Ruiner og bortsprængte (bombesprængte?) bunkers optager dog endnu en god del plads. Hovedbanegården er også i delvis ruin. Der er nok at tage fat på, men de nødvendige midler er ikke til stede.

Man kan nu købe alt i Tyskland, men priserne på livsfornødenheder er store. Værst er kaffen, tænk, mellem 17 og 18 DM for et ½ kg kaffe. Øl- og vinpriserne er billige. 40—50 Pf. for et godt og stort glas øl, og i »Katakomben« — Mutter Görtz — får man en Grog for 90 Pf. I de store varehuse får man et godt glas vin for 15 pf. — det er »prøver« af den vin, der forhandles her. Man medbringer selv en literflaske, og direkte fra tønden får man den fyldt for et par mark.

Jo, Tyskland er med igen på alle områder — og tanken om, at det igen vil blive det store naverland er absolut ikke fjern.

Alle Kieler-naverne er med i festen i Hamborg den 29. november.

Waldemar Petersen.

FORENINGSMEDDELELSER

Frederiksværk. Hulemøde afholdtes lørdag den 13. september, hvor det vedtoges at afholde klubbens 19-årige stiftelsesfest lørdag den 25. oktober kl. 18 prc. Menu: svinekotellet m. v., alt for en billig pris. Deltagelse i fællesspisningen bedes meddelt Hotel Strandborg, tlf. Frederiksværk 293, senest den 22. oktober. Stor tilslutning forventes såvel af vore egne medlemmer som fra andre afdelinger.

Urafstemning om overgang fra uge- til månedskontingent afholdes næste hulemøde lørdag den 11. oktober, hvor vi beder medlemmerne møde talrigt op.

Med naverhilsen. *Bestyrelsen.*

Hillerød. Programmet for oktober ser således ud: Lørdag den 4. oktober kl. 19,30 hulemøde hos vor naverbror, malermester Elvir Larsen, Fredensvej 24, Hillerød (bag slagteriet). Tag madpakken med. Samme aften stemmer vi om forslaget fra uge- til månedskontingent, så vi regner med stor tilslutning og en fin aften. — Lørdag den 18. oktober kl. 19,30 mødes vi på nr. 9 på hotel »Leidersdorff«, og også her regner vi med stort besøg.

Med naverhilsen. *Chr. Stentoft,* sekr.

Kiel. I anledning af »D. f. S.«s redaktørs besøg i Kiel afholdt vi lørdag den 23. aug. et ekstramøde i hulen under mottoet »i aften har vi fest«. Formanden åbnede mødet og bød de tilstedeværende og særlig vor gæst et hjerteligt velkommen. Wald. Petersen takkede for velkomsten med et par korte ord. Derefter drak damerne kaffe, og naverne skyllede den første rørelse ned med et glas kieler-øl. Nu kom sangbøgerne på bordet, og så gik det slag i slag, mere højlydt end kønt; men det var de gamle naversange, de egner sig vel ikke for en koncertsal, men bedre for vor hule. Den rigtige stemning kom i gang, da vor blinde spillemand også lod sig se og høre. Som et lille forsud på Hamburgerfesten sang Chr. Lassen »Auf der Reperbahn«. W. P. bad om teksten dertil, han ville så bringe den i »D. f. S.«, så at alle naverne kan lære den udenad til den 29. november. Men tiden løb, det var henimod 24, og vi havde alle moret os storartet, og så sluttede formanden mødet med et leve for C. U. K.

Med naverhilsen. *Emil Jensen,* sekr.

København. Lørdag den 16. aug. afholdtes under god tilslutning pakkefest i »Berejstes hus«. Det var en fornøjelse at se og høre så mange unge medlemmer, idet de, da auktionen begyndte, bød hinanden over, således at mange af pakkerne blev solgt for rene fantasipriser. Efter auktionen var der tid til en lystig svingom. Torsdag den 21. aug. mødtes vi på Nørrevold for at tage »ud i det blå«. Det viste sig efterhånden, at turen gik ud ad Strandvejen, gennem Søllerød og Holte til Bregnerød kro, hvor kaffen blev serveret, og hvor Eckardt Hansen spillede op til dans i den store sal, og efter et par timers lystigt samvær på kroen startede bussen for hjemadgående kl. 23,30. De ca. 30 deltagere havde haft en mægtig god aften, og de naver og naverpiger, der ikke var med, gik glip af en virkelig god tur.

Lørdag den 6. september afholdtes æresaften for ikke mindre end fire jubilarer, nemlig tre 40 års og een 25 års jubilar. Ved et fælles kaffebord overrakte afdelingens formand, Johs. Egebo, jubilarerne et smukt udført diplom til hver af dem og takkede dem for trofasthed mod C. U. K. og afdelingen gennem så mange år. Jubilarernes damer fik overrakt en blomsterdekoration,, fordi de havde været så flinke til at sende deres gemaler til hulemøderne. Formanden for H. B., Jens Jørgensen, udtalte ligeledes en tak til jubilarerne og udtalte ønsket om, at de måtte nå det næste jubilæum. Efter kaffebordet blev dansen trådt lige til kl. 1,00.

Med naverhilsen. *O. J. Roslev,* sekr.

Thorshavn. Grundet nedgangstiderne på Færøerne er mange af de gamle naver tyet til andre græsgange, og der har en tid lang været stilstand i foreningen heroppe i Thorshavn, men det ser nu atter ud til, at der vil ske noget igen.

Den 16. august afholdtes generalforsamling i café »Gamle Danmark«. Mødet var sat til kl. 19,00, men da man bruger den færøske tidsregning heroppe, blev klokken 20, inden der kunne startes.

Viceformanden, Prop, bød velkommen og kom med den glædelige meddelelse, at vi nu har fået en hule i café »Gamle Danmark«, og at der herefter ville være fast sammenkomst i hulen den første og tredie lørdag i hver måned.

Valget tog nu sin begyndelse, og da hele den gamle bestyrelse omtrent er fortrukket fra landet, blev der ryddet ud over det hele. Den nye bestyrelse ser nu således ud: Formand: »Prop« Ove Laursen, adresse Kampsax, kasserer: Svend Mohr Pedersen, Dalavegur, sekretær: Holger Hansen, revisorer: Gyde Jensen og Egon Andersen.

Efter valget gik man over til de mere muntre sider, og det viste sig som sædvanligt, at hvor der er naver til stede, er stemningen også god, og hen på de små timer sluttede dette møde i vor nye hule.

Med naverhilsen. *H. Hansen.*

Randers. Generalforsamling afholdes i hulen lørdag den 4. oktober. Der er vigtige sager på dagsordenen, bl. a. vor kontingent-indbetaling, så vi håber på stort fremmøde. Søndag den 12. oktober afholdes kegleturnering i Håndværkerforeningen kl. 10, vi skulle jo gerne se, om der ikke skulle være en naverbror, som kunne fravriste hulefar pokalen denne gang.

Hamborgturen. Da der har været en del forespørgsler ang. søndagens tilbringelse i Hamborg, må vi meddele, at vi endnu ikke har hørt, hvad Hamborg-naverne foreslår for denne dag, og vi kan samtidig gøre de naver, som har tegnet sig, og dem, der påtænker dette, opmærksom på, at man kan slippe med 77 kr., dersom man afstår fra at spise på hotellet søndag middag og aften, for vi regner jo med, at en hel del vil ud at se på byen søndag. Ja, nu regner vi med, at endnu flere vil tilmelde sig, så bussen kan blive helt fuld af lystige jyske naver. Ang. indbetaling af pengene for turen, er det fastlagt således: med indsendelse af pas 1. november betales 50 kr. til undertegnede og resten ved afrejsen fra Randers. Skulle der være naver nord og vest for Randers, som vil med, kan vi skaffe indkvartering til disse. Når man meddeler os dette ved indtegningen kan de overnatte her i Randers natten mellem fredag og lørdag.

Med naverhilsen. *J. Aaquist.*

Roskilde. En glimrende festaften afholdtes lørdag den 13. september i hulen på Centralcafeen i anledning af murer Karl Madsens 25-årige jubilæum i C. U. K. Ved fællesspisningen bød formanden, garver Arthur Naumann, velkommen og udtalte smukke ord om jubilarens indsats i naverklubben i Roskilde gennem årene. Senere overraktes Karl Madsen C. U. K.s æresemblem og fru Madsen en smuk vase med blomster. Såvel formanden som næstformanden, Henry F. Jensen, og foreningens stifter, typograf Waldemar Petersen, Hillerød, talte for jubilaren, og Wald. Petersen bragte H. B.s hilsen og lykønskning. Efter fællesspisningen spilledes op til dans, og det blev sent, inden den udmærkede fest sluttede.

Generalforsamling afholdes lørdag den 11. oktober kl. 19,30 i hulen med dagsorden iflg. lovene.

Med naverhilsen. *Henry F. Jensen.*

Vor gamle naverbror, Chr. Stensgaard, 80—20 Astoria Blvd., Jackson Heights, New York, USA, der tilhører afdelingen i Silkeborg, beder mig foreslå, at naverne, når en naverbror går bort, synger Arnold Hertz dejlige sang (nr. 196 i sangbogen):

Langt borte fra vort fjerne hjem
vi sænker dig til ro ...

Thomas Winther, Dresden, sender alle naverkammerater i Danmark en kraftig naverhilsen og skriver, at »opbygningen i hele Dresden foregår i stærkt tempo, man arbejder efter 5 års plan her, og vort smukke Zwinger er snart bygget op.«

Husk, at alle meddelelser til »Den farende Svend« må være redaktøren i hænde senest den 15. i hver måned.

FORENINGSMEDDELELSER

Frederiksværk. Hulemøde afholdtes lørdag den 13. september, hvor det vedtoges at afholde klubbens 19-årige stiftelsesfest lørdag den 25. oktober kl. 18 prc. Menu: svinekotellet m. v., alt for en billig pris. Deltagelse i fællesspisningen bedes meddelt Hotel Strandborg, tlf. Frederiksværk 293, senest den 22. oktober. Stor tilslutning forventes såvel af vore egne medlemmer som fra andre afdelinger.

Urafstemning om overgang fra uge- til månedskontingent afholdes næste hulemøde lørdag den 11. oktober, hvor vi beder medlemmerne møde talrigt op.

Med naverhilsen. *Bestyrelsen.*

Hillerød. Programmet for oktober ser således ud: Lørdag den 4. oktober kl. 19,30 hulemøde hos vor naverbror, malermester Elvir Larsen, Fredensvej 24, Hillerød (bag slagteriet). Tag madpakken med. Samme aften stemmer vi om forslaget fra uge- til månedskontingent, så vi regner med stor tilslutning og en fin aften. — Lørdag den 18. oktober kl. 19,30 mødes vi på nr. 9 på hotel »Leidersdorff«, og også her regner vi med stort besøg.

Med naverhilsen. *Chr. Stentoft,* sekr.

Kiel. I anledning af »D. f. S.«s redaktørs besøg i Kiel afholdt vi lørdag den 23. aug. et ekstramøde i hulen under mottoet »i aften har vi fest«. Formanden åbnede mødet og bød de tilstedeværende og særlig vor gæst et hjerteligt velkommen. Wald. Petersen takkede for velkomsten med et par korte ord. Derefter drak damerne kaffe, og naverne skyllede den første rørelse ned med et glas kieler-øl. Nu kom sangbøgerne på bordet, og så gik det slag i slag, mere højlydt end kønt; men det var de gamle naversange, de egner sig vel ikke for en koncertsal, men bedre for vor hule. Den rigtige stemning kom i gang, da vor blinde spillemand også lod sig se og høre. Som et lille forsud på Hamburgerfesten sang Chr. Lassen »Auf der Reperbahn«. W. P. bad om teksten dertil, han ville så bringe den i »D. f. S.«, så at alle naverne kan lære den udenad til den 29. november. Men tiden løb, det var henimod 24, og vi havde alle moret os storartet, og så sluttede formanden mødet med et leve for C. U. K.

Med naverhilsen. *Emil Jensen,* sekr.

København. Lørdag den 16. aug. afholdtes under god tilslutning pakkefest i »Berejstes hus«. Det var en fornøjelse at se og høre så mange unge medlemmer, idet de, da auktionen begyndte, bød hinanden over, således at mange af pakkerne blev solgt for rene fantasipriser. Efter auktionen var der tid til en lystig svingom. Torsdag den 21. aug. mødtes vi på Nørrevold for at tage »ud i det blå«. Det viste sig efterhånden, at turen gik ud ad Strandvejen, gennem Søllerød og Holte til Bregnerød kro, hvor kaffen blev serveret, og hvor Eckardt Hansen spillede op til dans i den store sal, og efter et par timers lystigt samvær på kroen startede bussen for hjemadgående kl. 23,30. De ca. 30 deltagere havde haft en mægtig god aften, og de naver og naverpiger, der ikke var med, gik glip af en virkelig god tur.

Lørdag den 6. september afholdtes æresaften for ikke mindre end fire jubilarer, nemlig tre 40 års og een 25 års jubilar. Ved et fælles kaffebord overrakte afdelingens formand, Johs. Egebo, jubilarerne et smukt udført diplom til hver af dem og takkede dem for trofasthed mod C. U. K. og afdelingen gennem så mange år. Jubilarernes damer fik overrakt en blomsterdekoration,, fordi de havde været så flinke til at sende deres gemaler til hulemøderne. Formanden for H. B., Jens Jørgensen, udtalte ligeledes en tak til jubilarerne og udtalte ønsket om, at de måtte nå det næste jubilæum. Efter kaffebordet blev dansen trådt lige til kl. 1,00.

Med naverhilsen. *O. J. Roslev,* sekr.

Thorshavn. Grundet nedgangstiderne på Færøerne er mange af de gamle naver tyet til andre græsgange, og der har en tid lang været stilstand i foreningen heroppe i Thorshavn, men det ser nu atter ud til, at der vil ske noget igen.

Den 16. august afholdtes generalforsamling i café »Gamle Danmark«. Mødet var sat til kl. 19,00, men da man bruger den færøske tidsregning heroppe, blev klokken 20, inden der kunne startes.

Viceformanden, Prop, bød velkommen og kom med den glædelige meddelelse, at vi nu har fået en hule i café »Gamle Danmark«, og at der herefter ville være fast sammenkomst i hulen den første og tredie lørdag i hver måned.

Valget tog nu sin begyndelse, og da hele den gamle bestyrelse omtrent er fortrukket fra landet, blev der ryddet ud over det hele. Den nye bestyrelse ser nu således ud: Formand: »Prop« Ove Laursen, adresse Kampsax, kasserer: Svend Mohr Pedersen, Dalavegur, sekretær: Holger Hansen, revisorer: Gyde Jensen og Egon Andersen.

Efter valget gik man over til de mere muntre sider, og det viste sig som sædvanligt, at hvor der er naver til stede, er stemningen også god, og hen på de små timer sluttede dette møde i vor nye hule.

Med naverhilsen. *H. Hansen.*

Randers. Generalforsamling afholdes i hulen lørdag den 4. oktober. Der er vigtige sager på dagsordenen, bl. a. vor kontingent-indbetaling, så vi håber på stort fremmøde. Søndag den 12. oktober afholdes kegleturnering i Håndværkerforeningen kl. 10, vi skulle jo gerne se, om der ikke skulle være en naverbror, som kunne fravriste hulefar pokalen denne gang.

Hamborgturen. Da der har været en del forespørgsler ang. søndagens tilbringelse i Hamborg, må vi meddele, at vi endnu ikke har hørt, hvad Hamborg-naverne foreslår for denne dag, og vi kan samtidig gøre de naver, som har tegnet sig, og dem, der påtænker dette, opmærksom på, at man kan slippe med 77 kr., dersom man afstår fra at spise på hotellet søndag middag og aften, for vi regner jo med, at en hel del vil ud at se på byen søndag. Ja, nu regner vi med, at endnu flere vil tilmelde sig, så bussen kan blive helt fuld af lystige jyske naver. Ang. indbetaling af pengene for turen, er det fastlagt således: med indsendelse af pas 1. november betales 50 kr. til undertegnede og resten ved afrejsen fra Randers. Skulle der være naver nord og vest for Randers, som vil med, kan vi skaffe indkvartering til disse. Når man meddeler os dette ved indtegningen kan de overnatte her i Randers natten mellem fredag og lørdag.

Med naverhilsen. *J. Aaquist.*

Roskilde. En glimrende festaften afholdtes lørdag den 13. september i hulen på Centralcafeen i anledning af murer Karl Madsens 25-årige jubilæum i C. U. K. Ved fællesspisningen bød formanden, garver Arthur Naumann, velkommen og udtalte smukke ord om jubilarens indsats i naverklubben i Roskilde gennem årene. Senere overraktes Karl Madsen C. U. K.s æresemblem og fru Madsen en smuk vase med blomster. Såvel formanden som næstformanden, Henry F. Jensen, og foreningens stifter, typograf Waldemar Petersen, Hillerød, talte for jubilaren, og Wald. Petersen bragte H. B.s hilsen og lykønskning. Efter fællesspisningen spilledes op til dans, og det blev sent, inden den udmærkede fest sluttede.

Generalforsamling afholdes lørdag den 11. oktober kl. 19,30 i hulen med dagsorden iflg. lovene.

Med naverhilsen. *Henry F. Jensen.*

Vor gamle naverbror, Chr. Stensgaard, 80—20 Astoria Blvd., Jackson Heights, New York, USA, der tilhører afdelingen i Silkeborg, beder mig foreslå, at naverne, når en naverbror går bort, synger Arnold Hertz dejlige sang (nr. 196 i sangbogen):

Langt borte fra vort fjerne hjem
vi sænker dig til ro ...

Thomas Winther, Dresden, sender alle naverkammerater i Danmark en kraftig naverhilsen og skriver, at »opbygningen i hele Dresden foregår i stærkt tempo, man arbejder efter 5 års plan her, og vort smukke Zwinger er snart bygget op.«

Husk, at alle meddelelser til »Den farende Svend« må være redaktøren i hænde senest den 15. i hver måned.

ERIK TOP
Skræddermester
Linnesgade 20 . Byen 3397

ANDERSEN's METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

H. J. HANSEN
Tømrer- og snedkermester
Poppelallé 33
Hareskovby 87

IB GEMYNTHE HANSEN
Skovdiget 171—173
Hareskovby 244

HARESKOVEN's TØMMERHANDEL
v. H. Palle
Aavej 65 . Hareskovby 232
Bygningsartikler

L. JOHS. JENSEN
Anlægsgartner
Aahus, Ny Hjortespringvej
Hareskovby 218

POUL LUNDQUIST
Anlægsgartner
Aavej 15 . Hareskovby 215

FARUM KONDITORI
Hovedgaden 42 . Farum 100

CHR. SKOV
Anlægsgartner
Nygaardsvej 4 . Farum 165

ALFR. I. JØRGENSEN
Malermester
Nordtoftevej 2 . Farum 297

FARUM AUTO SERVICE
Hovedgaden 38 . Farum 333

S. NIELSEN
Anlægsgartner
Skovvængetsallé
Farum 353

KNUD CHRISTIANSEN
Malermester
Hovedgaden 10 F
Farum 347

WILLEM's SKIBSMODEL-INDUSTRI
Hovedgaden 74 . Farum 138

Hilsen fra
BUNTMAGERLAUGET

Hilsen fra
DANSK ANLÆGSGARTNER-FORENING

STENHUGGERLAUGET I KØBENHAVN

KERAMISK FORBUND I DANMARK
Sdr. Fasanvej 10
Gothåb 4039

»DANIA«
Naverhulen
Nykøbing F. . Tlf. 30

Vi modes i
JERNBANECAFEEN
Nrd. Fasanvej 252
Taga 764

Buntmagermestre

KAY RIEDEL CHRISTENSEN
Buntmagermester
Frederiksberg Allé 12
Eva 7194v

VALDEMAR ENGELBRECHTSEN
Buntmager
Skt. Annæ Plads 8
Byen 3417

KNUD ALRIK
Buntmager
P. Bangsvej 110
Damsø 2630

BRUNO HANSEN
Buntmagermester
Vesterbrogade 125
Vester 8575

FLEMMING MØNSTER
Buntmagermester
Aarhusgade 25 . Øbro 4267

POUL HEIDEN
Buntmagermester
Nørregade 33 . Byen 433

L. & E. ESPENSEN
Buntmagere
Strandvej 18 . Ryvang 110

Murermestre

KØBENHAVNS VÆG- & GULVFLISELAGER A/S
Gl. Kongevej 33 . C. 7890

EINAR KORNERUP
Murermester
Blankavej 10 . Valby 9200

Murermesterforeningen for
Glostrup, Taastrup,
Hedehusene og Omegn
Hovedvejen 99
Glostrup 2186

A/S TERRACOL FACADEPUDS
Gyldenløvesgade 16
Byen 2099

Ingeniørfirmaet
ODIN CLORIUS A/S
Trommesalen 2, Kbh. V.
C. 8818

Murermesterforeningen for Lyngby og Omegn

MURERKOMPAGNIET
v. Holger Bøgeskov Nielsen
Bodilsgade 3 . Vester 1839y

FORMETA BETON A/S
Høeghsmindevej 19
Helrup 7293

WILH. JENSEN & P. A. PEDERSEN
Murermestre
Valby Langgade 139
Amalie Skrams Allé 2
Valby 1315 — 1370

POUL O. JENSEN
Murermester
Randbølvej 12
Damsø 2873

B. REINHOLDT-NIELSEN
Murermester
Rosenvængets Allé 17 A
Tria 519y

AUGUST HOLM
Murermester
Bymandsgade 24
Dragør 615

HOLGER TH. HANSEN
Murermester
Englandsvej 160
Sundby 5783

INGVARD MADSEN
Murermester
Frederiksborgvej 16 A
Ægir 2261

ISLEV CEMENTSTØBERI
v. Poul Sørensen
Alt i betonvarer
Islevbrovej 58
Islevbro 270

VICTOR M. NØRGAARD
Murermester
Paludan Müllersvej 2
Vester 3750

J. CHR. JENSEN's ENKE & SØN
Murerartikler, brændsel m. m.
Jyllingevej 135
Rødovre 319

BYGGESELSKABET KORANT
Tømrermester V. F. Norlin
Malermester
Kurt Lorentzen
Strandlodsvej 3
Sundby 2566

Entrepenører

J. BENGTSEN & H. PEDERSEN
Entreprenører
Aut. kloakmestre
Sallingvej 18
Gothåb 1759v — Byen 3218

K. L. LARSEN & E. C. PEDERSEN
Entreprenører
Frydendalsvej 25
Vester 3137 — 5737

A. M. SØRENSEN
Entreprenør
Vigerslevallé 89, opg. 23
Valby 8032

SIG. HANSEN
Entreprenør
Høffdingsvej 69
Valby 7963

A. LAURSEN
Entreprenør
Kongshaven 9 . Valby 9395

PETER JENSBY POULSEN
Entreprenør
Læssøesgade 13 . Nora 5018

P. PETERSEN & SØNNER
Entreprenørfirma
Krimsvej 7
Amager 6446 — 5214

M. JEPPESEN
Entreprenør
Ved Amagerport 9
Amager 7896

SVEND EJEGOD LARSEN
Entreprenør
Vittrupallé 4
Kastrup 2581

POUL CARL CHRISTENSEN
Entreprenør
Vaaningsvej 6
Sundby 7641

VALFRI WAHLGREN
Entreprenør
Reberbanegade 43
Sundby 4573
Spec.: Nedgravning af olie- og benzintanke 20 års erfaring

CHR. LANGERGAARD
Entreprenør
Chr. II's Allé 2
Sundby 5846

E. SCHIOLDANN NIELSEN
Entreprenør
Digevej 101 . Sundby 1482
Alle tagreparationer udføres med garanti

JAN LAMOT
Entreprenør
Pilegårds Allé 25
Kastrup 1964

F. S. HØYBYE
Entreprenør
Toftøjevej 27 B
Damsø 2256

H. A. HANSSON
Entreprenør
Skjulnøj Allé 50
Damsø 2144

MARTINUS SVENSSON
Entreprenør
Kaløvej 28 . Damsø 1774y

PETER RULLE
Entreprenør
Slotsherrensvej 91
Damsø 5151

P. VENDELBO-LARSEN
Entreprenør
Nørrebrogade 185 . C. 3478

FR. VILH. LARSEN
Entreprenør
Glumsøvej 42 . Bella 5642

KR. KRISTENSEN
Entreprenør
Husumvej 110 . Bella 5698

FRITS OLSEN
Entreprenør
Frederikssundsvej 335
Bella 5535

BRDR. C. & F. OLSEN
Entreprenører
Hjortholms Allé 5
Bella 3753

POUL ERIK JØRGENSEN
Entreprenør
Borups Allé 14 . Taga 4222

SV. AA. CARLSEN
Entreprenør
Knabstrupvej 3
Bella 5249v

GREGOR CHRISTOFFERSEN
Entreprenør
Buddinge Hovedgade 138
Søborg 3827

EDOUARD HANSEN
Entreprenør
Carl Møllers Allé 8
Søborg 5416

T. W. JENSEN
Entreprenør
Lindegaardsvej 7
Ordrup 1955

S. C. FREDERIKSEN
Entreprenør
Ordrup Jagtvej 6
Ordrup 1289y

M. LASSEN
Entreprenør
Grønnevej 67, Virum
pr. Lyngby
Frederiksdal 8369
Vej — Kloak — Beton

KØBENHAVNS BOLIGBYGGERI
Vesterbrogade 13

STORKØBENHAVNS BOLIG- OG BYGGEBUREAU
v. E. A. Poulsen
Aprilvej 70 . Yrsa 493
Kontor: Kultorvet 13

ELVER HANSEN
V. Boulevard 5 . Palæ 8350
Bygningsartikler

G. SPARRE- ULRICH & CO.
Studiestræde 33
Byen 6513 — 6591
Bygningsisolation

I. THEILGAARD
Aktieselskab
Banegaardsvej 13
Glostrup 64
Bygningsartikler

WILLY PETERSEN
Tømrermester
og entreprenør
Gothersgade 158
Palæ 6445

Tømrermestre

EJNER DUUS
Møbel- og dekorations-
værksted
Kronprinsensgade 8
Palæ 2902

VIGGO KLÆBEL
Begravelser og
ligbrænding
Chr. d. IX's Gade 10
C. 3167

EM. Z. SWITZER
Tømmergravsgade 1
C. 644 — 1259
Trælast og tømmer

Inventa
KVALITETS
MØBLER INVENTAR

V. JOHANSEN's
Modelsnedkeri
Nørrebrogade 50
Nora 2123

OVE BRUUN
Snedkermester
Plumvej 2 . Taga 4821

VIGGO H. LARSEN
Snedkermester
Brynhildegade 10
Taga 2235y

A. SELMER PETERSEN
Snedkermester
Hobrogade 4 . Tria 1174v

W. WULFFRED
Tømrermester
Aarhusgade 58 . Tria 1884v

H. E. RASMUSSEN's TRÆVAREFABRIK
Ved Voldgraven 6
Islevbro 355
Speciale: Værktøjsæsker

H. H. TOFTE
Tømrermester
Ein. Jensens Vænge 40
Godthaab 1193x

CHR. FR. PETERSEN
Tømrermester
Vandtaarnsvej 114
Søborg 1314

M. & R. BLICHMANN
Snedkermestre
Stralsundstræde 4
Dragør 125

EGON OLSEN
Tømrermester
Egegaardsvej 4
Rødovre 2609

ERLING SØRENSEN
Tømrermester
Midttoftevej 18
Glostrup 1678

AAGE ANDRESEN
Snedkermester
Kildeager 23 . Yrsa 621

Malermestre

MALERNES AKTIESELSKAB
Gothersgade 37 . Palæ 3144

POUL KNUDSEN
Malermester
Vigerslevvej 314
Valby 9427v

SIGURD BJØRN DÜHRING
Malermester
Hulgaardsvej 112
Ægir 1560

BENT RASMUSSEN
Malermester
Jul. Valentinersvej 1
Fasan 1289x

HILMAR RASMUSSEN
Malermester
Kong Georgsvej 44
Fasan 149 — 949

HENNING A. THYGESEN
Malerfirma
Rentemestervej 29
Ægir 2128

SVEND PETERSEN
Malermester
Nrd. Fasanvej 25
Gothåb 1486

A. J. E. HANSEN
Malermester
Thurøvej 7 . Gothåb 506x

F. BALLE
Malermester
Bremensgade 44
Sundby 4480x

J. NYDAHL-JØRGENSEN
Malermester
Englandsvej 72
Sundby 3822
Værksted: Overgaden n. Vandet 15

HARRY EWALD & SØN
Malermestre
Vognmandsmarken 2 A
Ry. 6256 x

HARALD HANSEN
Malermester
Klingseyvej 41
Damsø 5400

WILLEMOES SØRENSEN
Malermester
Evanstonevej 9
Ryvang 3977

LEO JOHN
Malermester
Skodsborg Strandvej 153
Skodsborg 137

SKANDINAVISK PENSEL- & BØRSTE-FABRIK A/S
Buddingevej 289
Søborg 3355 — 6755

Farve og Tapethandlere

STENSBERG's FARVE- & TAPET-HANDEL
Gl. Kongevej 87 . Eva 3287
Farver - Tapet - Material

NORDISK FARVEFABRIK
Herman Andersen
Fælledvej 14, Kbh. N.
C. 6169
Malervarer en gros

RYESGADES TAPET- & FARVEHANDEL
Ryesgade 59 . C. 6878

A/S VILLIAM JØRGENSEN's FARVEHANDEL
Nørrebrogade 30 . C. 7353

SANKT PAULS TAPET- & FARVEHANDEL
v. H. Petersen
Kronprinsessegade 43
Palæ 9108

KRÜGERS TAPETER OG GARDINER
Østergade 18
C. 3319 — 6638

LAUSTENS TAPETER
Nørregade 2
C. 7908 — 12.475

E. NORDSTRØM's BØRSTE- & PENSEL-FABRIK
Vesterbrogade 147
Vester 8659

FARVEHUSET
v. I. G. Møller
Istedgade 39 . Eva 2907

H. BERING BRYLD
Farve- & Tapethandel
H. C. Ørstedsvej 35
Eva 8871

AAGE HANSEN's FARVE- & TAPET-HANDEL
Valby Tingsted 1
Valby 45

OLUF CHRISTIANSEN
Farve- & tapethandel
Sallingvej 7 . Gothåb 7078

BUDDINGE FARVE- & TAPETHANDEL
Ny adresse:
Buddinge Hovedgade 2
Søborg 3625

LUSTRUPS FARVE-HANDEL
Landskronagade 29—31
Ryvang 4449

AMERIKANSK LAK- OG FERNISKOMPAGNI A/S
Rygaards Allé 135
Ryvang 900 — 955

HOMI
Tapet- & farvehandel
v. Svend Rose Andersen
P. Bangsvej 91
Damsø 3506

ANKER OLESEN
Farve- & tapethandel
Godthaabsvej 66
Gothåb 9617 — 8366

SYDHAVNENS FARVE- OG FOTO
v. Ernst H. Jensen
Mozartsplads 3 . Valby 4512

M. HALD CHRISTENSEN
Farve- og tapethandel
Hvidovrevej 286
Hvidovre 1536

GLOSTRUP TAPET- & FARVEHANDEL
Louis B. Jacobsen
Hovedvejen 104
Glostrup 561

AMAGER TAPETLAGER
Axel A. Nielsen & Søn
Holmbladsgade 33
Amager 4450

ORDRUP FARVEHANDEL
v. Vict. Jensen
Ordrupvej 98 D
Ordrup 5775

INSULITE
Plesner Davidsen & Co. A/S
Amaliegade 12 . C. 12.815

HASLUND's
WATERPASFABRIK
(Romer Nielsen)
Nobisvej . Glostrup 113

SKANDINAVISK
KNÆRØRFABRIK
Lodsvej 30 . Hvidovre 696

ODENSE
STØBEGODS I/S
Chr. d. IX's Gade 8
C. 6461 — 12.861
Tasso kaminer og ovne

Mek. Værksteder

C. B. H.
STAALVINDUEFABRIK
Brdr. B. & P. Hoffmann
Esbjerg
Høvedsteensvej 30
Hvidovre 1752

ANKER SØRENSEN's
MEK. VÆRKSTED
Falkonerallé 118
Nora 1049
Spec.: Plasticforme

VÆRKTØJSFABRIKEN
BOA
Veksøvej 151 . Bella 6606
Forme & værktøj

NEKTON
C. Schertiger
Kvalitetsværktøj
Ny Vestergade 7 . C. 12.921

FREDERIKSBERG
VÆRKTØJS- &
MASKINFABRIK
Falkonerallé 118
Nora 3271

MYHRVOLD &
RASMUSSEN
Maskinfabrik
Vibevej 7 . C. 7824

G. MARLYK
Maskinfabrik
Lillegade 4 . Valby 3770

O. B. Skellerup
Smedemester
Byvej 7 . Kastrup 3024

EJNAR ANDERSEN
Smedemester
Andersen Nexøvej 30
Gothåb 3974y

VÆRKTØJSFABRIKEN
ØRN
Svanevej 22 A . Taga 9666

ELEKTRISK
VÆRKSTED
»ELRECO«
v. Holger Larsen
Valby Langgade 86
Valby 8448

KØBENHAVNS
CYLINDER SERVICE
v. Ove Jørgensen
Nørrebrogade 209—211
Ægir 2403

KØLERFABRIKEN
»DANMARK«
Vesterbrogade 27 . C. 11.625

AMERICANSK
VULKANISERINGS-
FABRIK
Ældste slidbanefabrik
Gl. Kongevej 4 . Byen 6587

K. SØRENSEN &
F. CLAUSEN
Autoværksted
Finsensvej 14 . Gothåb 4191

BENDERS
SIDEVOGNSFABRIK
Blytækkervej 1 . Taga 8038

SYDHAVNENS MOTOR-
CYKLEVÆRKSTED
Aut. B. S. A. og Zündapp
A. Vestergaard
Vasbygade 53 . Vester 2152

ALFREDS
MOTORSERVICE
Holmbladsgade 47
Sundby 4890
Specialværksted
Norton - Royal Enfield -
Ariel

METALVAREFABRIKEN
ADA
v. Chr. G. Marquart
Saltholmsvej 11—13
Sundby 4949

Blikkenslagermestre

DANSK STOKER OG
VARMEKEDEL
KOMPAGNI A/S
Bredgade 55 . Minerva 270

Blikkenslager-, Gas-, Vand-
& Sanitets-Mestrenes
Aktieselskab
(Sanitets Mestrenes
Abonnement)
Frederiksborggade 20
C. 4181 — 4281

DANSK VARME-
KOMPAGNI
Niels Jørgen Nielsen
Læssøegade 7 . Nora 7786

N. H. PETERSEN
Murergade 2 . Nora 4542
Varme- og ventilations-
anlæg

EJENDOMS-SERVICE
Mogensen & Knudsen
Ryesgade 3 . Nora 1813
Centralvarmeanlæg

O. GJERLUFSEN
Varmemontøren
Himmerlandsvej 27
Fasan 3147
Specialist i helautomatisk
oliefyring

K. MICHELSEN & SØN
Godthaabsvej 195
Fasan 456
Centralvarme- & damp-
anlæg — A. & E. svejsning

A. WIINGAARD
Aut. gas- & vandmester
Centralvarmeanlæg
Bellahøjvej 106 . Bella 4102

HENRY NIELSEN
Stenløsevej 88 . Bella 6508
Centralvarmeanlæg
Kedel- & fabriksanlæg

EINAR BREIL
Blikkenslagermester
Vallekildevej 82
Bella 2299

TAGE NIELSEN
Selma Lagerløfsallé 22 A
Søborg 1281 — 6881
Varme- og ventilationsanlæg

EMIL JENSEN
Rådgivende ingeniør for
varme- og ventilationsanlæg
Andersen-Nexøvej 18
Søborg 2959

O. A. Steenberg's EFTF.
Alfr. Hansen
Aut. kloakmester
Rebekkavej 1
Helrup 2492y

FR. AVERHOFF
Blikkenslagermester
C. L. Ibsensvej 7
Gentofte 5793
Spec.: Centralvarmeanlæg

TAVISCO
TAGSERVICE
COMPAGNI
Gl. Køge Landevej 257 A
Hvidovre 429

AKSEL's
TAGREPARATION
v. A. G. Løvø
Lindeallé 30 B . Damsø 264

OTTO SIVERTSEN
& SØN
Yderlandsvej 23
Sundby 9308
Varme- og ventilationsanlæg

E. B. KLINDT & CO.
Sigbritsallé 3 . Sundby 6672
Vandanlæg — Dampanlæg
Fjernvarmeanlæg

AMAGERLANDS
VARMESMED
v. Dan Larsen
Amager Landevej 120
Kastrup 2012

H. C. NIELSEN & SØN
Øresundsvej 55
Sundby 3499
Varme- & ventilationsanlæg

Friskluftventilen
»STENBA«
Charlie Steenberg
Frederiksgade 12
Palæ 3442

Stukkatører

KØBENHAVNS
STUKFABRIK
Har. Mortensen & Søn
Kastrupvej 89 . Amager 777

CHRISTOPHER
HENRIK PETERSEN
Stukkatørmester
Fuglsangsallé 65—67
Bella 4141
Gesimser, rosetter, loftsdek.
Kunstig sandsten
Kunstmarmor

C. AGNBAK
Stukkatørmester
Nrd. Fasanvej 182—184
Ved Hillerødgade

JACOBSEN & SØRENSEN
Stukkatørmestre
Jydeholmen 16
Damsø 1163

STUKFABRIKEN
DANMARK
H. C. Carlsen & Søn
Tingvej 97 . Amager 1477

Glas og Sandblæsning

DANSK SANDBLÆSERI
(Olaf C. Madsens Eftf.)
Badstuestræde 8 . C. 667

KØBENHAVNS
SANDBLÆSERI
Pilestræde 40 . C. 4892
Sandblæsning af enhv. art.
Omfoliering af gamle spejle

DANSK GLAS-
ARBEJDER-FORBUND
Kabbelejevej 41 . Bella 6046

C. V. JENSEN &
SØNNER
Skt. Annægade 35
Amager 5463y
Glassandblæsning
Glasætsning

OPTISK-FYSISK
GLASBLÆSERI
St. Kongensgade 61 A
Palæ 7563

J. NIELSEN
Glarmester
Løngangsstræde 37
Byen 2794y

Skomagermestre

MILO SØRENSEN's
SKOTØJSFABRIK
Blaagaardsgade 36 D
Nora 4764 x

ERIK OLSEN
Skomagermester
Sdr. Boulevard 94
Eva 928 y

M. A. PRAHL
Skomagermester
Nygaardsvej 7
Ryvang 1897y

N. ERIKSEN
Skomagermester
Nørrebrogade 156
Taga 2354

BOULEVARD-
SKOMAGEREN
v. M. Caspersen
Strandboulevard 72
Øbro 8464

AKSEL MEJLBY
Skomagermester
Frederiksvej 14
Gothåb 3289u

CARL JOHS.
ANDREASEN
Skomagermester
A. F. Beyersvej 6
Gothåb 1176y

ERNST NILSSON
Skomagermester
Nrd. Fasanvej 102
Gothåb 8903v

SØREN LETH NIELSEN
Mantuavej 24. Sundby 5038
Tårnure - Jubilæumsure
Konstruktion- Fabrikation

A/S JOHS. BARDING
Farveri . ZORIC
Tøjrensnings-etablissement
C. 4268

William Thunning Andersen
(„Argentineren")
Død 15/9 - Bisat 20/9 52
Hjertelig tak for venlig deltagelse
De efterladte

Tak til alle, der ved min 70-årige fødselsdags viste mig deres opmærksomhed. *H. A. Hansen*, Zürich.

Hjertelig tak til hovedbestyrelsen, bestyrelsen for Københavns afdeling og alle naverkammerater for alt ved mit jubilæum.
Med kraftig naverhilsen. *Marx Steffensen.*

Rettelse til adresserne:

København: Møde hver 1. og 3. lørdag i hulen, Nørrevold 90. Formand: Johannes Egebo, Brønshøjvej 80, Brh., telefon Damsø 3333. — Udbetaling: Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th. Telf. Taga 8231y. Postgiro 1778. Træffes daglig fra 18,30 til 19,30 (undtagen tirsdag). Se iøvrigt Københavns rubrik i »Den farende Svend« hver måned.

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver måned. Formand Ove Laursen, »Kampsax«. Kasserer: S. Mohr Pedersen, Dalavegur.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Schanzenstube, Zühringerstrasse 15 (Willy Frandsen). Kasserer: Billy Blaase, Effingerstrasse 59[1]. Formand: Emil Sørensen, Dammweg 9.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Efterlysning!

1 tenor bortkommen! Hvor finder vi tenoren, vi mangler. Sangere, som vil med på Hamborgturen d. 28. november 1952, må møde førstkommende sangaften tirsdag kl. 20 i sanglokalet: Jernbanecafeen, Nrd. Fasanvej 252.

Navernes Sangkor, København.

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger*, Medlem af C. U. K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C.U.K.

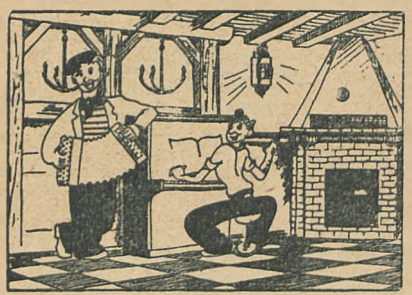
K. Bjerregaard
Skind- og Pelslager en gros
Silkegade 13. København K
Telefon C. 7941
Hovedkasserer for C. U. K.

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Motortilbehør
ILO-Hjälpmotor
MED CYKEL — KR. 750: —
körkortsfri—skattefri—omg. lev.
Cykelfirman Dania
Gunnar Leth, Tågarp, Sverige
Speciale: Eng. Cykler - Tilbehør

Spar gennem
Håndværkernes Rejsefond
forlang en sparebog
hos afdelingskassereren

Redaktion: *Wald. Petersen*, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416. — Tryk: Fa. Louis Schad, København
Bladet afleveret den 30. Sept.

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 11 | November 1952 | 50. årgang

Krestavle

40 ÅR I C. U. K.

Hamborg afdeling har den glæde samtidig med vort 50-årige jubilæum den 29. november at kunne feste for vor afholdte formand, maskinarbejder Carl Lundbech, der netop samme dag for 40 år siden blev indmeldt i Vegesack-afdelingen. Carl Lundbech er født 7.-3.-1884 i Middelfart og drog udenlands kort efter læretidens udløb. Han berejste fra 1903—1907 Flensborg, Düsseldorf og Wiesbaden og blev medlem af C. U. K. Derefter rejste han til Winterthur, videre gennem Frankrig, Belgien og Holland til Bremen og Hamborg, hvorfra han rejste hjem for at aftjene sin værnepligt. 1912 gik turen så igen til Tyskland, og i Vegesack blev C. L. optaget påny den 29.-11.-1912, og han var en tid denne afdelings kasserer. Efter en tur i Kiel rejste han så til Hamborg, hvortil han kom i 1917. 1919 valgtes Carl Lundbech til Hamborg afdelingens formand og røgtede dette hverv i en årrække, indtil han måtte frasige sig posten på grund af sygdom. Efterfulgtes som formand bl. a. af Axel Scheibel og »Murer-Peter«, der nu begge er døde, og C. L. har atter overtaget formandshvervet.

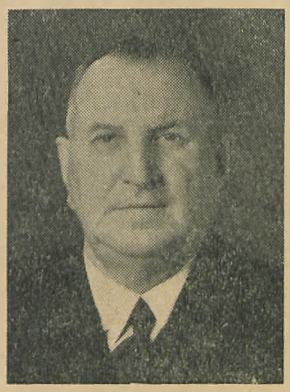
Hamborg afdeling ønsker jubilaren hjertelig til lykke med højtidsdagen.

For Hamborg afdelingen:
William Poulsen, sekretær.

25 ÅR I C. U. K.

Snedkermester *O. A. V. Christiansen* kunne d. 15. oktober fejre sit 25 års medlemsskab i C. U. K.

O. A. V. er født i Tønning d. 10./10.-86, lærte snedkerfaget i Aarhus og udlærte i maj 1906, arbejdede her i byen et halvt års tid og drog som 19-årig på valsen sydpå. Arbejdede i Hamburg 1907 og valsede så rundt, arbejdede derefter i Köln, Heidelberg og Stuttgart. Derefter gik turen til Schweiz, hvor han arbejdede i Zürich, Luzern og lavede i Bern møbler til verdenspostkontoret. Valsede derefter alene rundt i bjergene, og efter 3 måneders hospitalsophold gik turen hjem til Danmark; men fra valsetiden har han mange gode minder blandt naverne derude. O. A. V. er oldermand i Aarhus snedkerlaug, og hans store, landskendte forretning »De jydske Møbelhaller« samt forskellige andre tillidshverv lægger beslag på hele hans tid; men en naverhistorie er der altid tid til at høre på.



Guldsmed *J. H. Bartels* kunne den 1./7. fejre sit 25 års medlemsskab i C. U. K.

Bartels er født i Viborg den 7./6.-86 og lærte sit fag i Aarhus, arbejdede derefter 1½ år i København. 1907 drog Bartels til Tyskland, hvor han arbejdede en tid lang i guldsmedebyen Forsheim og besøgte derefter Stuttgart, Karlsruhe, Frankfurt am Main.

Ved sin hjemkomst arbejdede han på landsudstillingen i Aarhus 1909, og samme år etablerede han sig og overtog Aarhus' ældste guldsmedeforretning, som han har drevet frem til en af byens kendte forretninger.

Aarhus afd. takker begge jubilarerne for godt medlemsskab og fejrer dem ved vor stiftelsesfest i Stjernekroen lørdag d. 15. november.

Hjertelig til lykke. *Aarhus afdeling.*

Hovedbestyrelsen bringer Carl Lundbech, Hamborg, sin hjerteligste lykønskning og tak for udmærket arbejde for vor organisation gennem 40 år. Ligeledes bringer vi de to aarhusianere J. H. Bartels og O. A. V. Christensen vor bedste lykønskning og tak for udvist interesse for C. U. K. gennem 25 år.

For H. B. for C. U. K.:
Jens Jørgensen, formand. *Waldemar Petersen*, sekretær.

Dansk kunsthåndværk i Schweiz.

I Zürich åbnedes forleden en stor udstilling af dansk kunsthåndværk og kunstindustri, og den vil blive holdt åben lige til den 7. december.

Udstillingen er en omfattende præsentation af, hvad dansk kunsthåndværk formår. Hovedvægten er lagt på møblerne, hvoraf der er en stor repræsentation med både industri- og snedkermøbler.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber fra Aalborg, Aarhus, Basel, Düsseldorf, Frederiksværk, Gøteborg, Landskrona, Odder, Slagelse, Silkeborg, Thorshavn og Vejle.

Hovedkassereren.

Min hustrus og min hjerteligste tak for al den opmærksomhed, som blev vist os ved mit 25-års medlemsskab i C. U. K. En særlig tak til bestyrelsen for Roskilde afdeling samt H. B.s repræsentant Waldemar Petersen. *Karl Madsen*, Roskilde afd.

Husk københavnernavernes byggefonds store ande- og gåsespil lørdag den 15. november kl. 19.00 på Nørrevold 90. Se venligst meddelelsen på side 2 (Københavns-rubrikken).

Uddrag af H. B.s protokol.

16. oktober: Protokollen blev ikke oplæst på grund af, at sekretæren var i Landskrona efter ønske fra afdelingen, der arrangerede en agitationsaften denne dato. Der var indløbet afstemningsresultater fra de fleste afdl., men da der endnu mangler nogle, kan det endelige resultat først opgives i næste nr. af »Den far. Svend«. — Formanden havde korresponderet med Kiel og Bern afd. ang. § 27, ligeledes korrespondance med Ålborg og flere andre byer; fra Slagelse og Frederiksværk forelå indbydelse til stiftelsesfester. — Fra Århus bekræftedes, at de arrangerer det jydske naverstævne 1953. — Der søges tilbud på tryk af 100.000 nye kontingentmærker. — Richard Nielsen optager smalfilm ved Hamburgs jubilæumsfest. — Der var endelig kommet livstegn fra Hammerfest efter lang dvaletilstand. — Hovedkassereren berettede om regnskabsmæssig korrespondance med flere afdl. — Der var indmeldt 12—14 helsingørnaver i C. U. K.

Til Hamborgs jubilæumsfest var der tilsagn fra Københavns Kommunebibliotek om ca. 70 pæne bøger. Fmd. havde forespurgt Frederiksberg kommunebibliotek, også de stillede sig velvilligt. Carlsberg bryggerierne og de danske spritfabriker havde lovet at bidrage til festens naverhumør, så det tegner godt.

Næste H. B.-møde den 13. november. J. J.

Postkort. Vores smukke postkort fortjener, at alle afdelinger og medlemmer køber dem, — postkort er da noget, alle bruger, — og nu op mod jul bør vi alle benytte vore egne produkter, ikke for hovedbestyrelsens kønne øjnes skyld, men for at vi kan hjælpe en kammerat med en lille skilling, når han er i betryg.

Alle kasserere bør have dem med til hulemøder og fester til videresalg, — kun 15 øre koster de, og vi har mange på lager.

Med venlig naverhilsen. H. B.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

9.-11.-52. Oscar Schultze, Västergatan 27, Malmø 1, Sverige, 60 år.

14.-11.-52. Blikkenslager P. Westh Madsen, Bellahøjvej 118[1], Vanløse, 60 år.

19.-11.-52. Murer Harald Kjær, Mimersgade 1[2] tv., N., 70 år.

22.-11.-52. Tapetserermester M. J. Møller, Nørrebrogade 92 o. g., N., 70 år.

Vi ønsker samtlige fødselarer hjertelig til lykke med dagen og alt godt for dem fremefter.

Københavns afd.

Til medlemmerne i Københavns afdeling 50 års jubilæet i Hamborg.

Vigtig meddelelse. De rejsende, som er indtegnet gennem rejsebureauet Dan Tourist, Store Kongensgade 40, skal efter 15. november afhente deres pas og eventuelt bestilt rejsevaluta samt anvisning på hotelværelse. På bureauet bliver til samtlige rejsedeltagere udleveret et kendingsmærke, som bedes båret synligt under rejsen. Vi samles under klubbens bomærke på Københavns hovedbanegård den 28. november kl. 18,30 pr. Ekspressen afgår kl. 19.30.

Afrejse fra Hamborg hovedbanegård mandag den 1. december kl. 9,24.

Medbring det gode naverhumør og eventuelt en bog til hamborgnavernes bibliotek.

Med særdeles kraftig naverhilsen og de bedste ønsker for alle deltagerne om en god og festlig navertur.

På bestyrelsens vegne:

Johs. Egebo, Københavns afdeling.

Lørdag d. 1. november kl. 19 pr.: Generalafstemning og ordinær halvårlig generalforsamling.

Dagsorden: 1. Forhandlingsprotokollen og formandens beretning. 2. Beretning fra byggefonden ved formanden W. Schmidt Petersen. 3. Regnskabet ved kasserer Rich. Nielsen. 4. Generalafstemning vedrørende hovedbestyrelsens forslag om overgang fra ugekontingent til månedskontingent. 5. Indkomne forslag. 6. Beretning ved hovedbestyrelsens formand Jens Jørgensen og valg til H. B. 7. Valg til klubbens bestyrelse. 8. Eventuelt.

Lørdag den 15. november kl. 19:

STORT ANDE- OG GÅSESPIL,

arrangeret af byggefondsudvalget til fordel for byggefonden.

Kom, se, spil og bortfør en eller flere af de store, fine, fede, flotte ænder og gæs, og så er der knippelfine rækkegevinster. — Byggefondens originale »Naverfrokost« er pakket efter »Kongs Schmidt«s recept.

Vi forventer meget stor tilslutning. Venner og bekendte er velkomne.

Med særdeles kraftig naverhilsen.

Byggefondsudvalget og bestyrelsen.

Hule og festlokaler: Nørrevoldgade 90.

Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh. Tlf. Damsø 3333. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgironr. 1778.

Vi snakker Hamborg!

Hvorfor glæder vi os til den forestående Hamborg-rejse? Først og fremmest fordi begivenheden i sig selv tegner til at blive et formidabelt naverstævne. I de dage, rejsen varer, vil naver fra nær- og fjerntliggende pladser have lejlighed til at genopfriske gamle minder, til at gense gamle kammerater og til at leve helt i naveråndens atmosfære. Og landegrænsen er ingen hindring!

Nu Hamborg! — Grundet af Karl den Store omkring år 800. Næsten fire hundrede år senere — 1187 — giver Henrik Barbarossa staden fribrev. — Det var i hine tider, gudinden Hafnia steg op af Øresunds bølger og på Sjællands kyst udvalgte den plet, hvor staden København skulle ligge.

1227 har Hamborg ca. 1000 indbyggere, i anden halvdel af det 16. århundrede ca. 40.000. Bortset fra 2—3 hundrede år, hvor den må dele æren med det mægtige Lybæk, er det i de tider, staden erhverver sig sin berømmelse som hanse-stad, den er Nordens største og rigeste by. Over den vandrer kulturen til de skandinaviske lande, kristendom, handel og håndværk. Den må have taget sig pragtfuld ud, den gamle middelalderstad, borgen, kirkerne, »rathaus«, købmandsgårdene, borgerhusene og havnen! Men hamburgerne var aldrig sentimentale. Hvor det gamle lå i vejen for udviklingen, blev det fjernet; var et kirkespir brøstfældigt, rev de det ned — Domen —, spærrede de gamle, middelalderlige byporte for nye tiders krav, blev de sløjfet — Steinthor —; de fleste af de gamle maleriske »fleeten« blev fyldt op og gav plads til gode gader.

Også skæbnen har deltaget i stadens udvikling. En af Napoleons generaler brændte i desperation alle husene mellem »Millernthor« og Altona! I 1842 »saneredes« den gamle by ved en voldsom ildebrand, der lagde to trediedele af den i aske. Og ved slutningen af det 19. århundrede tvang koleraen byens borgere til at opbygge nye og mindre sundhedsfarlige kvarterer i omegnen.

Den gamle hanse-stad blev til Tysklands store verdenshavn. Fra 1806 hedder den »Freie und Hansestadt Hamburg«, fra 1938 er den storstaden Hamburg-Altona.

Med disse træk fra stadens tilblivelse kan vi tiltræde rejsen til Hamborg, der for de fleste af os rummer skønne minder fra rejseårenes tid. Hamborg er navernes naturlige første station på rejsen ud i verden. Naverne har jo traditionelt fulgt landevejen, så kunne man i nødstilfælde altid gå, om lommen blev tom. Adskillige søgte deres første arbejde der af den gode grund, at billetten til navereksprressen ikke gjaldt længere, — lommerne var tomme eller støvlerne bundløse.

En folketælling i 1912 viser, at 12.000 skandinaver, deraf 8000 danske, opholdt sig eller arbejdede i Hamborg. Siden århundredets begyndelse har masser af brave svende søgt kammeraters selskab hos Hagelstein i Schlagterstrasse, på hjemmet i Annestrasse eller hos Dietze i Schanzenstrasse, hvor hulen gennem årene har været. I 50 år har naverne i Hamborg nu holdt sammen både i tykt og tyndt — i Wilhelmstiden, i krigsår, i Hitlertiden og nu i genopbygningstiden.

Der venter os nogle herlige dage, navernes vid og navernes viser vil kaste glans over den gamle hansestad!

Fritz Schwartz.

Da vi startede Hamborg afdeling

I anledning af jubilæet i Hamborg finder jeg anledning til at genopfriske mindet om de kammerater, der var med til at starte C. U. K. i 1902.

Vi var en del naver, der mødtes i Hamborg efter at have truffet hinanden i forskellige byer i syden og nu var havnet i Hamborg for her at tjene til hjemrejsen til Danmark; for mit eget vedkommende varede hjemrejsen dog til november 1914, idet jeg fandt en sød hamborgerpige. Dengang fandtes ikke andre foreninger i Hamborg end »Dan«, og dér følte ingen af os rigtig hjemme, hvorfor vi blev enige om at starte en ny, hvilket skete den 1./2. 1902, og den fik navnet Skandinavisk Klub. Men hen på efteråret fik vi besøg af bogbinder Georg Evald — født i Sachsen, men meget interesseret nav — og han henstillede til os at tilslutte os C. U. K., hvilket jeg og flere andre naver straks gav var tilslutning, men på den efterfølgende generalforsamling, hvor bølgerne gik højt til henimod midnat, led vi nederlag — 16 stemte for og 18 imod —, hvilket jeg havde forudset og derfor allerede sørget for, at vi havde en ny hule, nemlig hos Heinrich Hoppe, Kejser Wilhelmstr., hvor vi iøvrigt havde startet klubben, og han modtog os med åbne arme og halve liter samt pølser, og vi startede da straks C. U. K. med navnet, som den har i dag.

Den første formand blev snedker Laurits Larsen — næstformand undertegnede —, men da Larsen kort efter rejste hjem til kæresten, blev undertegnede valgt til embedet. Kasserer blev snedker Marinus Hinge — sekretær husker jeg ikke, men sandsynligvis blev det Georg Evald — og humpelmester snedker Jens Hinge. De 3 nævnte snedkere er døde og sikkert også Evald.

Det varede ikke længe, før C. U. K. var den toneangivende i Hamborg, idet alle tilrejsende svende kom til os, og efter et års tid var der ikke andre tilbage i »Klubben« end formanden, Frederik Blikfeldt, hvorefter dens saga var ude, men bogskab, bøger og alt, hvad vi havde samlet i klubben, fik vi intet af, og vi måtte derfor begynde forfra. Til Fr. Blikfeldts ros — han er død — skal jeg oplyse, at han senere blev meget interesseret C. U. K.er i Aarhus.

Hvis der endnu findes medstiftere i live, så håber jeg, at vi kan gensees i Hamborg til jubilæet.

Med naverhilsen. *Magnus Pedersen*, Aarhus afd.

FORENINGSMEDDELELSER

Aarhus. Generalforsamling i Stjernekroen d. 3./10. 1952. Formanden åbnede og bød velkommen. 3 tilrejsende svende fik den traditionelle velkomst. Til dirigent valgtes Th. Petersen. Formanden meddelte, at fra oktober er der møde den 1. og 3. fredag i måneden. Silkeborgnaverne inviterer afd.s medlemmer til stiftelsesfest d. 18./10. Kassererens og skramleriets beretning godkendtes enstemmigt. Generalafstemningen om månedskontingent fra d. 1./1. 1953 vedtoges ligeledes med alle stemmer. Til Hamborgnavernes stiftelsesfest den 29./11. er der tegnet 23, og bilen her fra Aarhus er således fuldt optaget.

Afdelingen afholder sin stiftelsesfest d. 15./11. i forbindelse med jubilæumsfest for O. A. V. Christiansen og Bartels. Lotterispil afholdes d. 12./12.

Ved valgene genvalgtes Emil Ørtenblad som formand, Niels Jensen som sekretær og Bach Sørensen som lokalinspektør, Bos som suppleant, Jens Madsen som revisor.

Magnus Petersen foreslog, at hver af deltagerne i Hamborgturen tager en Bog med.

Afdelingens mangeårige, joviale og afholdte formand Emil Ørtenblad fejrede den 19./10. sin 50 års fødsels-

---

HAMBORG AFDELING

fylder 50 år
29. november 1952

Hamborg afdeling af C. U. K. blev stiftet lørdag den 29. november 1902 i restaurant »Hoppe«, Neustädterstrasse 32, og den første bestyrelse havde følgende sammensætning: formand J. P. Larsen, Aarhus, næstformand Magnus Petersen, Aarhus, kasserer A. M. Jensen, Aarhus, lokaleinspektør B. Bertholdsen, Vejle (alle snedkere) og sekretær bogbinder G. Ewald. Foreningen startedes med 20 medlemmer.

Tusinder af skandinaviske håndværkssvende var jo i årene omkring århundredskiftet på rejsen fra Skandinavien med det sydlige udland som mål, og en masse svende blev i årenes løb indmeldt i Hamborg, ligesom adskillige hundreder blev hængende her i kortere eller længere tid, og afdelingen blev hurtigt en af de største. Hamborg afdeling købte i 1918 eget hus i Annenstrasse, men måtte i 1936 opgive dette, og alle afdelingens penge gik tabt. Så vendte naverne igen tilbage til deres gamle hulelokale hos Heinrich Hagelstein, Schlachterstrasse 44, og efter dennes død i 1942 førte datteren Grethe traditionen videre som en fortræffelig hulemor.

En af Hamborg afdelings ypperligste støtter var nu afdøde generalkonsul, minister Marinus L. Yde, han har på mangfoldige måder vist naverne sin store interesse, og med erhvervelsen af »Stift Rosenborg« i Börnsen satte minister Yde sig et varigt minde. Af afdelingens tillidsmænd, der gjorde en stor indsats, og som nu er døde, skal bl. a. nævnes maler Daniel Egeberg (død 1912), cigarmager Georg Philipps (død 1926), Peter Olsen (»Køge-Ole«), Axel Scheibel og P. V. Petersen (»Murer-Peter«).

Store opgaver har Hamborg-afdelingen i tidens løb taget op, og store omvæltninger har den været ude for med to krige og depressionsperioderne, inflation og pengeombytning. En stor opgave var det, da de tog opgaven med levnedsmiddeltransporten op (spækpakkerne), naverbørnene, der skulle på rekreation i Danmark (hvor vor gode naverbror Jørgen K. Petersen, København, gjorde en stor indsats) m. m. m.

Afdelingen 40 års-dag blev holdt midt i krigens store ragnarok. Der var jo ved denne tid endnu en mængde unge danske svende hernede, og forholdene var sådan, at afd. så sig i stand til at sende en del penge hjem. Så kom i 1943 den store katastrofe, idet det meste af byen tildels blev ødelagt. Også afdelingen her mistede alt, idet både afd.s fane, vort bibliotek med ca. 600 bind, vor sparebøsse med mange penge i og alle bøger og protokoller over de forløbne år brændte den 24. juli 1943 i den daværende hule i Schlachterstrasse.

Under og efter disse store angreb, der varede i 8 dage, tog de fleste af de unge naver hjem, og kun de ældre bosiddende, ca. 30 medlemmer, arbejdede på at få afdelingen i gang igen. Det viste sig at være vanskeligt, da så meget var bombet, men tilsidst lykkedes det dog at få en hule i Schanzenstrasse, og her var den til 1946, da der flyttedes hen til Balduinstrasse. I 1949 flyttede vi så til den nuværende hule i Stresemannsstrasse 60 — Sänger heim — og her føler vi os rigtig hjemme, og så begyndte vi at samle alle de ting, som afdelingen i høj grad trængte til. For de penge, der blev sendt hjem under krigen, lykkedes det at få en ny fane anskaffet i Danmark, og Johs. Egebo havde den med til Hamborg i 1951. Den blev indviet ved afd.s 49-årige stiftelsesfest. Og ved samme lejlighed havde vi også den glæde at kunne indvie vort kære naverbord, som i flere år var blevet opbevaret af Svend Dige, og vi vil benytte lejligheden til at sige ham og Johs. Egebo og hele Københavns afd. vor hjerteligste tak.

Afdelingen tæller nu 38 medlemmer, men vi håber, at rejsemulighederne for de unge svende vil bedres, så afdelingen igen kan blive stor og stærk til gavn for vor organisation C. U. K.

Carl Lundbech.

dag. Vi ønsker Emil hjertelig tillykke og takker for dit aldrig svigtende lune og ønsker dig alt godt i den kommende tid.

Med naverhilsen. *Niels Jensen*, sekretær.

Gøteborg. Lørdag d. 27. september afholdtes en rigtig god fest med sang og dans i Toltorpsgården. Vi har generalforsamling den 15. november kl. 19,30 i hulen. Mød talrigt op.

Med naverhilsen. Karl Kjellerup, næstformand.

Hillerød. Huleaftenen hos »Araberen« den 20. septbr. Uden overdrivelse kan det siges, at vi i lang tid havde glædet os til at besøge Arabermaleren i Holte, og det blev også en aften, som skal opleves for rigtig at fattes.

Den 4. oktober var vi gæster hos malermester Elvir Larsen, der havde ryddet hele sit værksted for at lave os en hyggelig huleaften. Og det blev da også en fin aften med både øl, smørrebrød og kaffe. Elvir Larsen skænkede et træ udskåret grønlænderhoved til hulen, og der var højt humør over hele linjen.

Overgangen til månedskontingent vedtoges enstemmigt.

Ved hulemødet den 18. oktober på hotel »Leidersdorff« blærede et par af naverne sig ved at give en gang bix over hele linjen, og det var i det hele en god aften.

Sammenkomsterne i november er 2. og 4. lørdag, således: lørdag den 8. nov. holdes hulemødet på Kagerup kro. Helsinge-naverne har et eller andet for! Afrejse fra Hillerød med Gribskovtoget kl. 19,15. Køb enkeltbillet, da sidste tog afgår allerede kl. 21,29. Vi finder nok ud af at komme hjem på anden måde. Lørdag den 22. november rykker vi ind i hulen, Slangerupsgade 38.

Med naverhilsen. *Chr. Stenloft*, sekretær.

København. Afdelingens byggefond holdt lørdag den 20. september en vellykket høst- og blomsterfest i »Berejstes hus«. Salen var smukt pyntet, og der var skænket en masse frugt, der solgtes ved auktion, der gav et godt udbytte, og de henved 100 deltagere morede sig godt; der var præmiedans og amk. lotteri med flotte præmier. Klubbens nyanskaffede højttaleranlæg blev brugt for første gang og blev en absolut sukces. Alt ialt en god aften med et pænt overskud til byggefondet. Atter et skub fremad til at naverne i Københavns afdeling kan få foden under eget bord.

Lørdag den 4. oktober afholdtes en Hamborgaften i Foreningen af 1860's lokaler på Nørrevold. Det var den første fest, der blev afholdt i vore gamle lokaler efter branden i foråret, og de fleste fandt sig godt tilrette ved omflytningen. Aftenen fik et udmærket forløb og sluttede med dans.

Med naverhilsen. *O. J. Roslev*, sekr.

Køge. Mortensgilde afholdes med damer lørdag den 8. november kl. 18 prc. i restaurant »Landsbyen«, Køge. Der bydes på koldt bord med varme retter à kr. 10,00 pr. kuvert. Udenbys naver er velkomne til at deltage. Ring til formanden, farvehandler H. P. Hansen, Nørregade, tlf. Køge 505. Efter spisningen kan kaffen nydes i salen, hvor der er underholdning og dans.

Med naverhilsen. *Sekretæren.*

Landskrona. Naverlauget under C. U. K. afholdt d. 10. okt. generalforsamling i »»Folkets hus«. Til kasserer valgtes Frithiof Hansen, Eriksgatan 151, undertegnede valgtes til sekretær og til bestyrelsen iøvrigt Carl Aage Nielsen.

Torsdag den 17. oktober afholdtes en agitationsaften i Folkets hus. Efter at formanden, snedker Ragnar Berg, havde budt velkommen, holdt red. Wald. Petersen, D. f. S., et godt foredrag om C. U. K. lige fra starten i Winterthur, og han supplerede med egne rejseoplevelser, og til slut fortalte Petersen om Schweiz på en sådan måde, at alle i salen ønskede sig derhen. Så kørtes 3 film, »Löschenberg« — en film fra Schweiz, Bernadottefilmen og en svensk rejsefilm. Det var en god og lærerig aften for os alle, og den resulterede også i flere indmeldelser. Inden vil skiltes opfordrede formanden til at komme til hulemøderne hver gang og hver især gøre sit til, at Landskrona naverlaug blev en solidt sammentømret forening. Der vil blive afholdt både andespil og nytårsfest, den sidste på selve nytårsaften.

Med naverhilsen til alle. *Poul Johansen*, sekretær.

Roskilde. Generalforsamling afholdes den 11. oktober. Formanden, der ledede mødet, genvalgtes, og regnskabet godkendtes. Overgangen til månedskontingent vedtoges med alle stemmer. I Hamborgturen deltager 5 fra vor afdeling. Det vedtoges, at bestyrelsen sørger for en gave til Hamborg afd.

Ved næste møde, lørdag den 8. november, forsøges afholdt en mortensaften.

Med naverhilsen. *Henry F. Jensen.*

Stockholmsnaverne havde ordinært halvårsmøde i hulen den 3./10. Styrelsen genvalgtes enstemmigt og er nu: Børge Rasmussen, formand, Albert Eriksson, næstformand, E. Lindgren, sekretær, Kai Hansen, kasserer, samt Jørgen Sylvest, skramleriforvalter. Medlemmerne har i sommer flittigt besøgt lägret på Ingarø trods al regn. I sommer er endvidere afholdt 3 store laugsaftener, som har været godt besøgt. Den 23./10. bliver der svendeaften. Til Hamburg rejser 4 fra Stockholm.

Med kraftig naverhilsen. *E. Lindgren*, sekretær.

Slagelse. 10 års stiftelsesfest afholdes lørdag den 15. november kl. 18,30 på Højskolehjemmet, Skt. Mikkelsgade. Menu: Sildeanretning, svinekotellet og is à kr. 8,50. Reception i hulen, Jernbanegade 3, fra kl. 15—17. Festen er med damer, — og der er underholdning og dans.

Udenbys deltagere er velkomne, og indtegningen slutter 8. november.

Vejle. Fredag d. 10. oktober afholdtes ordinær generalforsamling. Formanden, J. Kunchel, bød velkommen, og Willy »Bager« valgtes til dirigent. Sekretæren, Kai Andersen, oplæste protokollen, som godkendtes. I formandens beretning omtaltes de afholdte møder samt »Ålegildet«, endvidere fremlagde formanden et udkast til en glasveranda ved »Hytten«. Efter en lang og indgående drøftelse vedtoges det at nedsætte et byggeudvalg, der skal arbejde videre med sagen. Kassereren, Niels Händel, oplæste regnskaberne; disse godkendtes. Til kasserer genvalgtes Niels Händel, til næstformand Villy Højmark og lokaleinspektør K. Mikkelsen, revisor blev Vilh. Nielsen. Det vedtoges at afholde nytårsfest lørdag d. 17. januar 1953. Ang. kontingent vedtoges det enstemmigt at overgå til månedskontingent. Det vedtoges endvidere at flytte hule, og dette sker lørdag d. 18. oktober, hvor vi flytter hen til vor naverbror på café »Wedelsborg«.

Med kraftig naverhilsen. *Kai Andersen.*

Zürich. Lørdag den 20. september samledes Zürichnaverne i restaurant »Du Pont« til fest i anledning af vor trofaste naverbror H. A. Hansens 70-årsdag. Efter formanden H. Rasmussens velkomsttale, hvori der rettedes en særskilt velkomst til aftenens hædersgæst H. A. Hansen, generalkonsul Robert Blass, koloniens formand Sigurd Rump, kulturattaché Riber Jensen og naverne fra Bern med Emil Sørensen i spidsen, som var kommet helt hertil for at tage del i vor fest, gik vi i gang med fællesspisningen. Forinden blev en kæmpehagesmæk, som var fantasifuldt garneret med alskens udklip, der i små glimt viste lidt af fødselarens brogede liv og levned, anbragt om hans hals. Da den lange række talere havde sagt, hvad der skulle siges af lovord, overraktes H. A. H. et væld af gaver og blomster, bl. a. et smukt tin-fad med inskription fra Zürich-afdelingen og en kostbar gave med blandet indhold fra konsulatet. Højdepunktet nåedes dog, da formanden overrakte H. A. H. det meget smukke æresdiplom med udnævnelsen til æresmedlem af Skand. C. U. K., som var sendt fra hovedbestyrelsen derhjemme i Danmark. Derefter rejste forsamlingen sig og sang æressangen. En flok naver og naverpiger opførte en sangsketch »Jydens sang til Sjællands far«, som gjorde vældig lykke, og som sluttede med overrækkelsen af en smuk blomsterdekoration til æresgæsten. Morf sang en gammel schweizisk håndværkersang, Duelund reciterede »Jollen« af Drachmann, Kaj Andersen sang schweiziske og danske folkeviser, og Waldemar Sørensen tog sig af arrangementet af forskellige muntre selskabslege.

Den overordentlig vellykkede aften sluttede med en livlig svingom. Hos alle deltagerne og ikke mindst hos hædersgæsten vil denne fest have markeret sig i erindringen for stedse.

Med naverhilsen. *Jørgen Christensen*, sekr.

SVENSKEREN LØVENDAL

Lidt Naverspind — fortalt i den spanske Vinhalla
i Nüderdoffstrasse i Zürich omkring Aar 1900.

Singgot Svend! Vaabenfælle og gamle Valsebror!
Dig vil jeg lidt fortælle ved dette runde Bord. —
Luk op den Vinduesrude og lad os støde an!
Den Vin er, Fanden tude mig, ej det bare Vand!
Der kommer Karl og Peter! Dem maa vi ha' herop. —
Halløj! I to Kometer! — Tag den i Galop!
Jeg gi'r en ekstra Liter. Kom op og faa en Taar,
vi sidder her og kitter, mens en Krønike vi faar.

Aalaadiaahøj!
Kender I Svenskeren Løvendal?
Det var en Gut. Paa min Tro!
Saadan en rigtig dreven Ka'l —
baade med Ho'de og Klo!
Drejer han ikke de Herrer
»Pantere« Næsen for Skat?
Nu ska' I bare høre,
hvad der hændte i Nat!
Men — først maa jeg helst fortælle,
hvad han egentlig er for en Ka'l. —
Han har for Sanding at melde
baade haft Glæde og Kval!

I Gøteborg blev han baaren —
væver og rap han var,
for Tungebaandet skaaren
som Kællingen, der ham bar!
Maler det var han med Liv og Sjæl
saadan fra Barnsben omtrent —
Rafael, Tizian og sig se'l —
dem havde han fra Vuggen kendt!
Og da han slap ud af Læren,
sled han sig ofte træt. —
Han kæmped' for Lønnen - og Æren
med Pensel og med Palet.

Saa fik han pludselig Rejselyst!
Han rejste fra Stad til Stad.
Synge han gjorde, med hæsen Røst,
naar han i Sindet var glad.
Øllet — det kunde han tylle,
og svært var han med paa en Dans!
Næsen tog til udi Fylde —
men Øjnene tabte i Glans.

For nogle Aar siden kom Løvendal
til Zürich, den gode Stad.
Han lejed' en Hule paa 7. Sal,
dermed var han ligeglad. —
Han tinged' om Arbejde med et Smil
og bukked' saa det ku' forslaa!
Saa skaffed' han ude i Aussersihl
— naar han da ikke holdt blaa!
Sværme det gjorde han som en Fugl,
han tømte sit fyldte Bæger —
og derpaa la' han nu aldrig Skjul,
at han var en Pigejæger! —
Naa, men saa var det en Vaardag skøn,
da kom der et Brev — med et *Bum!*
Det var den Gøteborgby,
der gav ham *Stipendium!*

For saadan noget som et Par Aars Tid
siden mod Jødeland drog
Løvendal, han fo'r hid og did,
og svære Volter han slog!
Han stranded' paa Kreta, men kom dog i Land,
han leved' af Jagt og Rov!
Nøden var haard for den svenske Mand,
han sov i den grønne Skov.
Endelig, Fanden maa vide hvordan!
kom han ombord paa en Brig —
Suppen var lavet af Søens Vand,
og tørre Beskøjter han fik,
tygge maatte han Tov som Skraa,
han maled' Kaptajnens Moppe.
Med Klæder og »Knapper« den slæbte paa,
da han endelig landed' i Joppe!

Men kender I Svensken Løvendal?
For det var en farende Svend!
Han fægted' Klæ'r paa første Sal
og Tøfler i Kælderen. —
Saa valsede han med Fynd og Klem,
han kom til det døde Hav,
og han naaede ogsaa Jerusalem
og saa paa Vorherres Grav.

I Hæren han sig svang fra Menigmand
til Løjtnant ved Sultanens Stab!
Han skældte og bandte, som den kun kan,
der ejed' saa bred en Flab — —
og af Penge han havde en mægtig Klat,
da igen mod Zürich han fo'r —
Kufferten den var svært besat
med Silke og Perlemor!

Men Nemesis kom med stor Gevalt
og la' paa Tingene Haand.
Skatten fra forhen var ikke betalt!
De løste for Kuffertens Baand —
og fryded' sig gjorde de Schützmænd tre —
det var et herligt Bytte!!
Alle de Ting, de fik at se,
dem kunde de benytte!

»Panterne« de havde været der,
havde skrevet og lakket med Segl
Kufferten, Hatten — alt hans Kluns,
om det saa var hans Lommespejl,
og over Kuffertens stærke Laas
havde de Lømler sat
Zürichs Stempel i røden Lak!
Saadan en vældig Klat!

Dengang saa Løvendal kom hjem,
stod han og skæved' lidt —
trak saa af Lommen Kniven frem
og gav sin Kuffert et Snit, —
Bunden lukked' som Laag han op,
tog alle Jerusalems Skatte!
Tænkte han saa den svenske Knop:
»Slig ska' sku Panterne ha' det«!
Panterne kom og slæbte væk
Kufferten Dagen derpaa,
men — I skulde ha' set en Skræk
dengang de Indholdet saa!
saa fo'r de rundt efter Løwendal,
de grynted' som vilde Svin!
Men Svensken sad, den jækla Ka'l
og grined' a' dem i *Wien!*

NB. Afskreven efter Hukommelsen efter 44 Aars Forløb — saa jeg kan ikke garantere, at den er fejlfri. Jeg har hørt Zacha Friis recitere den i Nürnberg i 1905.

Med Naverhilsen *Jens Peter Bie*

AUTHORSEN
Østerbrogade 155 . C. 12.120
Isenkram - Værktøj

PREISLER's OPTISKE INSTITUT
Købmagergade 13
C. 4599 — 10.074

Johs. Stens
LÆDERHANDEL
Christianshavns Torv 2
Amager 4620
Læder - Skind - Skotøjsart.

KAJO I/S
v. Kai Petersen
Rantzausgade 33
Nora 4424y

STELLA
— den ideelle husholdningsvægt

H. WOLFF
Skorstensfejermester
Haandværkerhaven 1
Søborg 3631

AA. STØVHASE
Skorstensfejermester
Falkonerallé 26 B . Eva 3946

CHR. JACOBSEN & SØN
Bageri
Dronningensgade 44—46
C. 5820

KJØBENHAVNS LÆSTEFABRIK
V. Fælledvej 13 . C. 3977

BACKERS ARBEJDSTØJ
Torvegade 22

STIGEFABRIKEN AVANTI
Banemarksvej 8
Glostrup 1667

HERMETICAN
broncetætningslister er pioneren for al effektiv tætning af vinduer og døre
Nyelandsvej 33
Gothåb 4937

ORLA VAGN MOGENSEN
Sølvsmedie
Baldersgade 16 . Taga 6539

GEORG GLEERUP
Guldsmed
Frederiksborggade 1
Palæ 7225y

OTTO PEDERSEN
Guldsmed
Jagtvej 30 . Luna 1345

NYHAVNS FÆRGEKRO
Nyhavn 5 . Palæ 6250
1. kl. køkken - ny betjening
Holger Jensen
Medlem af C. U. K.

ALLERØD

WAGNER ANDERSEN
Murermester
Tokkekøbvej 40 . Tlf. 584x

GERN. OLSEN JENSEN
Murermester
Heisesvej 15 . Tlf. 479x

KNUD MADSEN
Murermester
Toftevej 19 . Tlf. 444u

KNUD PETERSEN
Murermester
Bakkevej 27 . Tlf. 364v

B. NISBETH
Tømrermester
Lyngevej 56 . Tlf. 360

CHR. CHRISTIANSEN
Snedkermester
Vinkelvej 24 . Tlf. 455

OTTO S. JENSEN
Brandsikre akustiklofter
Hammerichsgade 14
Palæ 7515

NIELS LARSEN
Tømrermester
Blovstrød . Tlf. 67u

EJNAR FICH
Tømrermester
V. Heisesvej 11 . Tlf. 380

BØRGE ANDERSEN
Tømrermester
Allerødvej 15 . Tlf. 23

KNUD WIENBERG
Malermester
Vinkelvej 19 . Tlf. 379

P. O. HINRICHSEN
Malermester
Irisvej 14 . Tlf. 235

O. BENGTSSON
Isoleringsmester
Kongevej . Tlf. 407x
Isolering af koldt- og varmtvandsanlæg

KAI NIELSEN
Blikkenslagermester
Aut. gas- og vandmester
Pr. Valdemarsallé 13
Tlf. 46

ESPERGÆRDE

SKOTTERUP KAROSSERIFABRIK
Strandvej 276 . Tlf. 99

SNEKKERSTEN BAADEVÆRFT
v. J. E. H. Johansen
Havnen . Tlf. 178

VITHUS ANDERSEN
Tømrermester
Maskinsnedkeri
Ny Strandvej 46 . Tlf. 158

ELE EKEGREN
Murermester
Rørtangvej 2 . Tlf. 64

EDWIN EKEGREN
Murermester
Stockholmsvej 53 . Tlf. 373

F. L. ERIKSEN
Malermester
Rørtangvej 37 . Tlf. 114

ERNST JENSEN
Malermester
Parallelvej 14 . Tlf. 347
Værksted: Gurrevej 56

WM. NIELSEN
Malermester
Gylfesvej 18 . Tlf. 53

ALFRED H. EKSTRAND
Smedemester
Blikkenslager
Stationsvej 24 . Tlf. 209
Installation af centralvarme

CARL SVEND ARP
Skomagermester
Lindevej 30 . Tlf. 473
Forretning Gefionsvej 4

ELE EKEGREN
Murermester
Rørtangvej 2 . Tlf. 64

HUMLEBÆK

GEORG VESTER
Malermester
Ny Strandvej 94. Tlf. 168

P. JOHANSEN
Malermester
Gl. Mejerivej 6 . Tlf. 465

P. A. HENRICHSEN
Tømrermester
Torpenvej 19 . Tlf. 243

K. GOTFRED
Blikkenslagermester
Aut. gas- & vandmester
Jernbaneallé 1 . Tlf. 75
Centralvarmeanlæg

BOGTRYKKERE

SØBORG BOGTRYKKERI
Runebergs Allé 1 A
Søborg 1133

ØSTERBROS BOGTRYKKERI
Østerbrogade 43
Øbro 6050 — 3311

UNIVERSAL TRYKKERIET
v. Eugenius Bast
Rigensgade 21 . C. 3743

MISSIONSTRYKKERIET
v. O. Siebuhr
Bernstorffsgade 21
C. 11.007

VALBY BOGTRYKKERI
v. Willemoes Petersen
Sdr. Fasanvej 97
Valby 116

C. A. JØRGENSENS BOGTRYKKERI
Gråbrødretorv 14
Byen 6842

RICHARD STEENBECK
Bogtrykkeri
Gothersgade 95 . C. 10879

BOGBINDERE

H. CLIFFORD
Bogbinderi
Folkvarsvej 3 . Gothåb 500

RASMUSSEN & CHRISTENSEN's
Bogbinderi
Gothersgade 101
Byen 5378 y

NIELS REFSGAARDS
Bogbinderi
Solbjergvej 25 . Fasan 5570

F. E. MOGENSENS
Bogbinderi
Absalonsgade 38
Eva 2251

EIGIL FORNÆS
Bogbinderi
Korsgade 16 . Luna 292

SADELMAGERE OG TAPETSERERE

HILSEN FRA
Sadelmager- & Tømrer-forbundet i Danmark

ALFRED HANSEN & SØN
Tapetserermestre
Vegas Allé 20
Kastrup 1511

M. J. MØLLER
Tapetserermester
Nørrebrogade 93
Nora 5864

A. O. BOLIGMONTERING
Egon A. Olsen
Krystalgade 19 . Byen 4618

SEVERIN AASTED
Møbelpolstrer og Dekoratør
Holbergsgade 10—12
Byen 4669

ERIK LASSEN
Møbelpolstrer og Dekoratør
Liflandsgade 15
Sundby 933

E. DEGN
Tapetserermester
Vanløse Allé 28
Damsø 8987 y

SKOMAGERE

BECKERS SKOTØJSFABRIK
Jagtvej 51 . Taga 4400

I. HARTMANN HANSEN
Skomagermester
Nyvej 3 . Glostrup 1444

A. Andersens SKOTØJSFORRETNING
Trunnevangen 2
Ordrup 5545

CARL JOHS. ANDREASEN
Skomagermester
A. F. Beyersvej 6
Gothåb 1176 y

H. CHRISTENSEN
Skomagermester
Gernersgade 9
Byen 7659 x

KØLERFABRIKEN »DANMARK«
Vesterbrogade 27 . C. 11625

DEN ENGELSKE KRO
Niels B. Strandberg
Bordbestilling C. 3169

H. P. LØVENGREEN's GARVERI
Aktieselskab
Roskildevej 57 . C. 8068

CYKLEFABRIKEN A. W. STADION
Cykler
Barne- og dukkevogne
Konto oprettes
Østerbrogade 79 . C. 3704

HANS HANSEN
Gl. Kalkbrænderivej 4
C. 102
Lim . Schellak
Celluloselak

POUL OLSEN
Aut. Elektroinstallatør
Lunddalsvej 11
Glostrup 411

RESERVERET
»P«

KØBENHAVNS NY TØMMERHANDEL
C. 7091

Skal der plomberes, skal plomberne selvfølgelig være fra
DANSK PLOMBEFABRIK

ORGANISATIONERNES *Blomster-Service*
Aaboulevarden 10
Nora 7289
Ved forevisning af fag-foreningsbog ydes 10 pct.

SCHEUER & MØRCH
Nørregade 7 . Byen 8877

HANDSKEMAGER-FORBUNDET I DANMARK

NYHAVNS FÆRGEKRO
Nyhavn 5 . Palæ 6250
Holger Jensen
Medlem af C. U. K.

SØNDERMARKS STENHUGGERI
v. Axel Kristian Pedersen
Roskildevej 49 A
Valby 5221

AUG. OLSEN
Knippelsbrogade 8
C. 11.057
Grundlagt 1698
Sejl — Isolering

PAUL BANG
Juvelér - Guld - Sølv - Ure
Gl. Kongevej 142
Vester 3490

AKSEL BRAUNER
Urmagermester
Hovedvejen 83
Gilostrup 1642

EINAR MADSEN
Ægirsgade 6 . Tage 4007
Ure — Briller

A. NARVØ'S EFTF.
Otto Jensen
Herre- og Dameskræderi
Svinget 3 . Amager 7090

A. SAXIL
Glarmester
Jagtvej 49
Taga 4204 .9334

B. HOU VANGSAAE
Glarmester
Saxhøjvej 47 . Damsø 7719

ANTON GUHLE & SØN
Glarmester
Strandvej 335 . Ordrup 243

H. W. DANNERFJORD
Terrazzomester
Lodsvej 4 . Hvidovre 1725
Kontor: Hjortsvej 7
Valby 7236

HARRY NIELSEN
Tusbo Keramik
Tudskærvej 2 B
Damsø 928

CHR. IVERSEN
Anlægsgartner
Torstensvej 5
Hvidovre 384

N. NØRGAARD
Anlægsgartner
Ammentorpsvej 6
Helrup 2406

H. P. MØLLER
Anlægsgartner
Enghavevej 10
Vester 2389 x

ARNOLD NIELSEN
Anlægsgartner
Brobrandsvej 39
Islevbro 327

TAGE MØLLER
Handelsgartner
Ejbyvej 92 . Rødovre 49

SNEDKERE OG TØMRERMESTRE

ARMAND VANG
Tømrermester
Formosavej 25
Amager 7392

IB HANSEN
Snedkermester
Herlev Hovedgade 101
Yrsa 40

MIKAEL ORBESEN
Snedkermester
Knuthenborgvej 8
Valby 4353

ALFRED CHRISTENSEN
Maskinsnedkeri
Englandsvej 272
Kastrup 2148

ANDERSEN & LARSEN
Smedemestre
Gl. Køge Landevej 252
Hvidovre 167

SMEDEFIRMAET »SAMSON«
v. Poul S. Hansen
Landlystvej 30 A
Hvidovre 585

N. CHR. TOPP'S EFTF.
Snedkermester
Drejervej 9 B . C. 49 70

H. LYNGEMARK
Snedkermester
Bramningegade 3
Øbro 762

N. A. MØLLER
Snedkermester
Gladsaxevej 87
Søborg 469

E. PIHL MORTENSEN
Tømrermester
Marsalavej 5 . Amager 6811

RS. SØRENSEN
Tømrermester
Herlev Hovedgade 78
Yrsa 75

UTTERSLEV TØMMERHANDEL
I. C. Hansen
Frederikssundsvej 284
Bella 2038 — 3578

ARNO SØHALD
Tømrermester
Kærdals Allé 3
Rødovre 1740

JOHS. HANSEN
v. Egon Hansen
Tømrermester
Wilkensvej 22
Gothåb 2397

OLUF ANDERSEN
Tømrermester
Gl. Køge Landevej 728
Brøndbyvester 330

KAY HENRIKSEN
Tømrermester
Toftagervej 13 . Bella 5673

TH. TOPP
Snedkermester
Fuglebakkevej 6
Gothåb 5100 y

H. P. NIELSEN EFTF.
v. J. Chr. Nielsen
Snedkermester
Smallegade 17 . Fasan 2137

AAGE V. JENSEN
Tømrermester
Strandvej 437
Ordrup 8075

HANS ANDERSEN
Tømrermester
Snerlevej 2 . Gentofte 1471

FREDERIKSBERG TRÆDREJERI
v. H. S. Grenbom
Ndr. Fasanvej 1
Gothåb 4945

AXEL H. JØRGENSEN
Maskinsnedkeri
Ny Ordrup Sideallé 2
Ordrup 1881

J. G. ULLMANN
Tømrermester
Forsvarsvej 1 . Yrsa 405

AAGE JØRGENSEN
Tømrermester
Højmarksvej 14
Glostrup 711

ASG. BEYER-JENSEN
Tømrer- og Snedkermester
Bremensgade 10
Sundby 7973

JOHANNES JENSEN
Snedkermester
Agnesvej 10 . Lyngby 4088

C. A. BLICHFELDT & SØN
Billedskæreri
Grundlagt 1846
Brolæggerstræde 3
Byen 7048

PETER OLESENS
Maskinsnedkeri
Islands Brygge 70
Sundby 9232

HOLGER RASMUSSEN
Tømrermester
Milanovej 8 A
Sundby 5086

AAGE BRUUN & SØN
Trævarefabrik
Sct. Pederstræde 10
Byen 2079

N. J. JENSEN KJÆR
Snedkermester
Sct. Hansgade 9
Nora 417

E. HJORT PETERSEN
Snedkermester
Duevej 108 . Gothåb 2485

JUL. ANDERSEN
Haderslevgade 26
Vester 6514 y

MURERMESTRE

CHR. OTTESEN
Murermester
Østersvej 11
Glostrup 1962

KEMP & NIELSEN
Vilh. Nielsen
Murermester
Granhøjvej 15
Lyngby 5341

I. C. ADLER PEJTERSEN
Murermester
Vigerslevvej 281 B
Valby 8269 v

NIELS JARRE
Murermester
C. M. Larsens Allé 5
Kastrup 880

C. L. ANDERSEN
Murermester
Mylius Erichsens Allé 24
Helrup 3186

EINAR JENSEN
Murermester
Pile Allé 7 F . Vester 6027

MATHIAS SØRENSEN
Murermester
Solbakkevej 44
Ordrup 2999

CARL BARNDORFF
Murermester
Borgbjergsvej 1 . Eva 5584

TAGE BARSHØJ
Murermester
Lillegårds Allé 58
Yrsa 1989

AAGE F. NIELSEN
Malermester
Abildsgårdsgade 41
Øbro 2968 y

HANS VINTHER
Murermester
Kløverbladsgade 52
Valby 1125

NØRGAARD PETERSEN
Murermester
Brønshøjvej 15 . Bella 2271

S. KILDEMARK
Murermester
Dickens Allé 28
Søborg 2695

DVÆRG-MURSTEN
Poul Møller
Bispeparken 28 . Ægir 1568

TAGE CHRISTENSEN
Murermester
Anlægsvej 33 . Søborg 6591

FINN U. SØBORG
Murermester
Hollandsvej 7
Valby 3686

SØRENSEN & JOHANSSON
Murermestre
Gladsaxevej 107
Hyrdevangen 100
Søborg 4536

MARIUS NIELSEN
Murermester
Dalstrøget 10 . Søborg 1101

WILLY HOE-HANSEN
Murermester
Kirsten Piilsvej 3
Ordrup 2968

SVEND NIELSEN
Murermester
C. F. Richsvej 150
Gothåb 4491

OTTO CHR. F. OLSEN
Murermester
Hjørneagervej 14
Hvidovre 2539

AD. JENSEN
Murermester
Bredgade 33 . Palæ 1147

MALERMESTRE

V. LEVESEN
Malermester
Vesterbrogade 35 B
Eva 3066

ERHARD JENSEN
Malermester
Lyngen 24 . Lyngby 834

VERNER PETERSEN
Malermester
Bremensgade 29
Sundby 7209

H. J. HANSEN'S EFTF.
v. Malermester
Jørgen Jensen
Frederiksberg Allé 21 A
Vester 3757

A. FRØKJÆR CHRISTENSEN
Rentemestervej 61
Taga 2627
Auto-Duco-Lakering

HENNING A. THYGESEN
Malerfirma
Rentemestervej 29
Ægir 2128

KRUSE & KJÆR'S EFTF.
Malerfirma
Hillerødgade 143
Gothåb 4594

JENS PETER OLSEN
Malermester
Gl. Køge Landevej 642
pr. Brøndby Strand.
Brøndbyøster 439

J. NYDAHL JØRGENSEN
Malermester
Englandsvej 72
Sundby 3822
Værksted:
Overgaden n. V. 15

ERNST HENNINGSEN
Malermester
Køllegårdsvej 52
Yrsa 1649

POUL VANGHEDE
Malermester
Ægirsgade 46 A
Ægir 2721

K. C. BURHOLM
Malermester
Bredager 51
Kastrup 1876

H. V. FLODIN & SØN
Malermestre
Aalekistevej 246
Damsø 406

V. CHRISTENSEN
Malermester
Valby Langgade 35
Valby 1997 x

A. GRUMLØSE
Malermester
Henninggade 3
Øbro 8964 u

Autoværkstedet »KVIK«
v/ Harry Petersen
Landvindingsgade 6
Byen 8929

Inventa
KVALITETS
MØBLER INVENTAR

Auto-elektrisk Værksted
v/ Holger Larsen
Valby Langgade 86. Va. 8448

Vi mødes i
JERNBANECAFEEN
Ndr. Fasanvej 252. Ta. 764

DANIA Naver-Hulen
Nykøbing F - Tlf. 30

Vi mødes i Hamborg!

Ja, så nærmer Hamborg afdelings store festaften sig, og der kan i hvert fald ikke klages over manglende tilslutning. Ved henvendelse til rejsebureauet »Dan-Tourist« oplyses det, at 120 deltagere har indtegnet sig her, og der foruden kommer de naver, der tager turen i bil eller pr. bus, f. eks. 35 fra Randers, 23 fra Aarhus o. s v., ialt bliver det over 200 deltagere fra Danmark, og med tilslutningen fra Göteborg, Stockholm og de tyske afdelinger bliver antallet til festen omkring 300! Arrangørerne i Hamborg er forlængst trådt i aktivitet for at skabe den helt store festaften, og har man endnu ikke meddelt festudvalget de nøjagtige deltagerantal, så gør det omgående.

Forslaget om at tage en bog med som gave til Hamborg afdelings bibliotek har mødt gehør overalt, her er en lejlighed til at gengive Hamborgnaverne et endnu bedre bibliotek end det, der gik tabt for dem.

Og så på gensyn i Hamborg! Afrejsen fra København finder altså sted fredag den 28. november kl. 19,30, og hjemturen foregår mandag den 1. december kl. 9,24 fra Hamborg hovedbanegård. *Red.*

Oslo-navernes kasserer, R. P. Rasmussen, Totensgade 2, 2. sal, Oslo, melder om god fremgang i foreningen. Der er stadig gode muligheder for håndværkere, særlig for tømrere, forskallingssnedkere og murere, men logiforholdene er ikke de bedste.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Efterlysning!

1 tenor bortkommen! Hvor finder vi tenoren, vi mangler, Sangere, som vil med på Hamborgturen d. 28. november 1952, må møde førstkommende sangaften tirsdag kl. 20 i sanglokalet: Jernbanecafeen, Nrd. Fasanvej 252.

Navernes Sangkor, København.

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C. U. K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C.U.K.

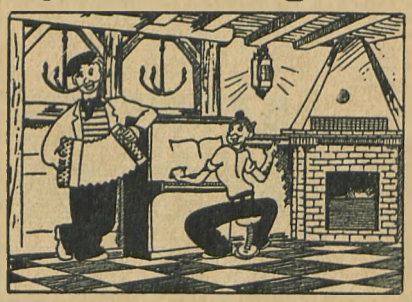
Naverne mødes til Fest
paa Hotel Leidersdorff
i Hillerød

K. Bjerregaard
Skind- og Pelslager en gros
Silkegade 13 . København K
Telefon C. 7941
Hovedkasserer for C. U. K.

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro

Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Motortilbehør
ILO-Hjälpmotor
MED CYKEL — KR. 750:—
körkortsfri—skattefri—omg. lev.
Cykelfirman Dania
Gunnar Leth, Tågarp, Sverige
Speciale: Eng. Cykler - Tilbehør

Spar gennem
Håndværkernes Rejsefond
Hovedkontor:
Blaagaards Plads nr. 8-10

Redaktion: *Wald. Petersen,* Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416. — Tryk: Fa. Louis Schad, København
Bladet afleveret den 30. Okt.

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 12 | December 1952 | 50. årgang

29. 11. 1952

SANGEN TIL HAMBORG!

Mel.: Frieser Lied

Gennem Nedresachsens marsk og grønne land,
som en drueranke snor sig Elbens vand,
:,: smyger sig langs staden med det stolte navn,
sagte floden bruser, langs med strand og havn! :,:

Her i hansefolkets gode gamle stad,
skrev vi rejseæventyrets første blad!
:,: Aldrig vil vi glemme Hamborg, hvad du gav!
Første gang på valsen, her blev svenden nav! :,:

Hvem kan glemme, dengang vi hos Hagelstein
svang pokalen »mit gesang« for »Weib« og »Wein«!
:,: Frejdigt navens viser, frejdigt navens vid,
bærer vore minder gennem rum og tid! :,:

Når på »Jungfernstieg« vi gik i søndagssol,
lå bag »Lombartsbrügge«, som en bly viol,
:,: Alstersøens vandspejl! Til harmonika
sang vi stadens sange, — »Heil Harmonia!« :,:

Fra Skt. Pauli's pladser og fra snæver »Gang«
hørte vi »De olle Michels« midnatssang!
:,: Vore sanser suged', luften fik vi kær,
saltvandsduft og tjære, hav og havn var nær! :,:

Svende, nu har vi vel sat vor rejsestok,
stadigt er vi dog den glade naverflok,
:,: stolt vi hylder Hamborg, som i sekler gav
af sit rige hjerte, til hver ærlig nav! :,:

Fritz Schwartz.

RESULTATET AF GENERALAFSTEMNINGEN

	For ugek.	For md.k.
Basel		4
Bern		7
Kreuzlingen		
Zürich	1	14
Dresden		2
Düsseldorf		6
Hamborg	13	4
Kiel		5
München		5
Port Elizabeth		
Thorshavn		25
Gøteborg		20
Helsingborg		
Landskrona		
Stockholm		22
Oslo		6
Tromsø		
Aarhus		36
Aalborg		18
Frederiksværk		11
Fredericia		
Hillerød		17
Holbæk		5
Horsens		6
Kolding		1
København	2	63
Køge		
Nakskov		
Næstved		
Odense		15
Odder		
Randers		11
Roskilde		8
Rønne		
Silkeborg		12
Slagelse		35
Vejle		16
Vordingborg		
	16	374

Med overvældende majoritet er den nye kontingentreform vedtaget, det var også ventet, at et flertal ville gå ind for en smidigere og mere tidssvarende ordning, som månedsbetaling er.

Det er ikke alle afdelinger, der har ulejliget sig med den udsendte stemmeseddel — men det betragter vi ikke som modstandere af forslaget — tværtimod — ligeledes er det afgivne stemmeantal langtfra analog med medlemsantallet — der findes altid »sofavælgere«.

Den vedtagne reform træder i kraft 1. jan. 1953, det er dog en selvfølge, at i medlemsbøgerne skal indklæbes ugemærker, selvom betalingen sker indenfor den lovlige restancefrist **efter 1. januar.**

Kassererne gøres opmærksom på § 29, som ændres efter månedskontingentet, således at et månedsbidrag må fradrages ved udbetaling af understøttelse, når medlemmet står een måned i restance.

Med naverhilsen. *H. B.*

Glædelig jul, godt nytår

Vi ønsker alle medlemmer af C. U. K. en god og glædelig jul samt et godt nytår med tak for det gode samarbejde i det forløbne år. Særlig tak til bestyrelsesmedlemmerne i de forskellige afdelinger for godt udført arbejde i C. U. K.s interesse.

På hovedbestyrelsens vegne:
Jens Jørgensen,
formand.

Kurt Bjerregaard,
hovedkasserer.

Glædelig jul og godt nytår ønskes alle »Den farende Svend«s læsere og annoncører, idet jeg takker for godt samarbejde i årets løb med afdelingerne ude og hjemme.

Waldemar Petersen.

Ny kontingentordning fra nytår 1953.

Overgangen fra uge- til månedskontingent er vedtaget ved urafstemningen omtrent enstemmigt. De nye månedsmærker, som bliver røde, udsendes i december måned, og jeg gør opmærksom på, at der fra januar 1953 kun må indsættes **røde mærker** for 1953, mens de grønne mærker stadig skal bruges til de manglende ugekontingenter i 1952. Afdelingskassererne bedes nøje passe på ikke at sætte grønne mærker i for 1953, da disse i så fald er ugyldige.

Nærmere meddelelse ang. kontingentforandringen følger ved udsendelsen af de nye mærker.

Hovedkassereren.

†

Æresmedlem af Sk. C. U. K. og æresmedlem i Københavns afdeling,

tapetserer Em. Bjerregaard,

er den 11. november afgået ved døden og blev under meget stor deltagelse begravet fra Filipskirken søndag den 16. november.

Naverkammerater fulgte under klubbens banner Bjerregaard på hans sidste rejse.

Æret være hans minde. *Københavns afdeling.*

Æresmedlem i Nakskov afdeling,

typograf P. Albrecht Hansen,

f. i Rudkøbing 13.-5.-1868, er afgået ved døden den 28.-10.-1952 og bisat den 1.-11. fra kapellet på Nakskov kirkegård.

Naverne samledes under klubbens banner for at sige ham farvel på den sidste rejse.

Æret være hans minde. *Nakskov afdeling.*

Vort medlem,

blylodder Ludvig Kristian Rasmussen,

f. i Maribo 30.-6.-1892, er den 28.-10.-52 afgået ved døden. Naverkammerater fulgte ham til hans sidste hvilested.

Æret være hans minde. *Fredericia afdeling.*

Vort medlem

tømrermester Karl Johan Bjørnlund

er den 15. november afgået ved døden efter et ulykkestilfælde i en alder af kun 29 år og blev stedt til hvile i Vendsyssel.

Æret være hans minde. *Aarhus afdeling.*

Uddrag af H. B.s protokol

13. november: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede mødet og udtalte smukke mindeord over æresmedlem i Sk. C. U. K., tapetserer Em. Bjerregaard, der den 11. nov. var afgået ved døden. Man ærede hans minde. — Protokollen fra de sidste 2 møder oplæstes og godkendtes. Overgangen fra uge- til månedskontingent var som ventet vedtaget med stor majoritet, 374 for og 16 imod. — På Jørgen K. Petersens initiativ var der fra Slesvigsk forening sendt 580 bøger (dubletter) til Hamborg. — Formanden havde sendt bibliotekar F. Glahn, Flensborg, en hjertelig tak for bøgerne og ligeledes en tak til direktør N. C. Kloster, Haderslev, der sørger for transporten. — Fra bryggeriet »Stjernen« var givet tilsagn om 150 flasker øl. — Sekretæren aflagde beretning om besøg i Landskrona og Frederiksværk afdelinger. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplæste halvårsregnskabet. — Brev fra Jarle Johansen, Vadsø, med regnskabet over afd. i Hammerfest. — Albrecht Hansen, Nakskov, og L. K. Rasmussen, Fredericia, var afgået ved døden. Begravelseshjælp var udbetalt. — Ved Københavns afd.s generalforsamling var Rich. Nielsen og Fritz Schwartz genvalgt til H. B. og som revisor nyvalgt Erland Nielsen, revisorsuppleant blev Erik Søegaard, som suppleant til H. B. var valgt Hannemann Christensen og 2. suppleant Hans Rindum. — Iøvrigt debatteredes det forestående jubilæum i Hamborg afd. — Næste H. B.-møde 18. december.

Waldemar Petersen.

Arbejdsmarkedet i Schweiz.

Udviklingen på det schweiziske arbejdsmarked i oktober 1952 er kendetegnet først og fremmest ved en sæsonmæssig og vejrbetinget formering af tilbudene på arbejdskraft og en yderligere afsvækkelse af efterspørgselen i modsætning til oktober foregående år. Arbejdsløsheden er tiltaget, hovedsageligt inden for grupperne murerarbejdsmænd, jordarbejdere og hotelpersonale. Til arbejdsamterne er der anmeldt ialt: 3445 arbejdsløse pladssøgende i oktober mod 1841 det foregående år. Antallet af ledige stillinger i oktober androg 3445 mod 4960 det foregående år. I talrige faggrupper er der stadig en betydelig efterspørgsel efter arbejdskraft. Frem for alt søges husassistenter, faglærte bygningsarbejdere, landarbejdere og metalarbejdere.

J. C.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 6. december kl. 19: stort ande- og gåsespil med venner og bekendte. Store og flotte gevinster og fine rækkegevinster og den traditionelle naverfrokost. Efter spillet gratis dans og kammeratligt samvær.

Søndag den 7. december: Udflugt til »Naverslottet«.

Der mødes ved Valby station kl. 13 prc.

Ved forudgående indtegning kan løses fællesbillet til D. S. B.s busser til en pris af ca. 3 kr. Eventuelt kaffebord på Klintekroen. Besked om deltagelse ringes til Johs. Egebo, Damsø 3333, Schmidt, Damsø 7309, eller til Spangstrup, Valby 9654 y, senest den 4. december.

Onsdag den 10. december kl. 19,30:
Ekstraordinær generalforsamling.

Eneste punkt på dagsordenen er det eventuelle køb af ejendommen i Karlslunde.

Naver, gamle og unge, mød op til denne yderst vigtige generalforsamling.

Lørdag den 20. december kl. 19,30: Julestemning i hulelokalerne. Med Damer. — Årets begivenheder ved redaktør Jacob Monrad »Pan«.

Kom og se billederne og hør teksten blive oplæst.

Med sang og klingende spil vil vi ønske hverandre en glædelig jul og et godt og fredfyldt nytår.

Stor tilslutning til ovenstående forventes.

Vi ønsker alle vore medlemmer og familie og navervenner i ind- og udland glædelig jul og godt nytår.

Med særdeles kraftig naverhilsen. *Bestyrelsen.*

Onsdag den 31. december: Byggefondet arrangerer igen i år **stor nytårsfest i hulelokalerne.**

Mød op og vær med til at skabe rigtig navernytårsstemning.

Lokalerne pyntes og mange overraskelser i aftenens løb vil skabe stemning. — Fest og baltegn kr. 2,00.

Byggefondsudvalget.

Hule og festlokaler: Nørrevoldgade 90.

Formand: Johs. Egebo, Brønshøjvej 80, Brh. Tlf. Damsø 3333. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV. Tlf. Taga 8231 y. Postgironr. 1778.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

25.-12.-52. Tapetserermester *Hjalmar Andersen,* Rosenborggade 9, st., K., 80 år.

28.-12.-52. Sadelmagermester *Em. Fischer,* Husumgade 32[1] tv., N., 60 år.

Vi ønsker fødselarerne hjertelig til lykke med dagen og alt godt for dem fremefter. *Københavns afd.*

Naverbordet.

Den af Spetzlerfonden udgivne radering af det berømte naverbord fra herberg »zur Heimat«, Geigergasse 5, Zürich, egner sig ypperligt som julegave nav og nav imellem. Naverbordet dækker dog ikke fuldstændig begrebet om billedet, da det forestiller og gengiver hele det berømte interiør, med krogen — knager med rygsække og randsler. Det mest fremtrædende er dog bordet, hvorom er planlagte så mange rejseruter og valseture (mange i fantasien) drukket i spandevis af fatter Meyers berømte chokolade i spølkummer, spundet mange ender og naverhistorier.

Raderingen kan endnu fås hos Spetzlerfondens repræsentant, formanden for hovedbestyrelsen Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, Kbhvn. F. Prisen er 10 kr. pr. stk.

Postkort. Vores smukke postkort fortjener, at alle afdelinger og medlemmer køber dem, — postkort er da noget, alle bruger, — og nu op mod jul bør vi alle benytte vore egne produkter, ikke for hovedbestyrelsens kønne øjnes skyld, men for at vi kan hjælpe en kammerat med en lille skilling, når han er i betryg.

Alle kasserere bør have dem med til hulemøder og fester til videresalg, — kun 15 øre koster de, og vi har mange på lager.

Med venlig naverhilsen. *H. B.*

Svende! Kommer I hjem fra udlandet, så tilmeld jer straks den nærmeste afdeling af C. U. K.

Emanuel Bjerregaard er død

Atter er en af C. U. K.s pionerer og største personligheder gået bort. Emanuel Bjerregaard havde været syg og sengeliggende i flere år, og det var med anspændelse af alle sine kræfter, at han den 26. januar i år — omend kun for en kort stund — kunne deltage i festen, der blev holdt til ære for ham i anledning af hans 50 års dag i C. U. K.

Em. Bjerregaard var født i København den 4. april 1870, og omkring århundredskiftet drog han som tapetserersvend på valsen i det fremmede. Efter at have nydt nogle herlige vandreår, slog han sig ned i den skønne by Dresden, og den 25. januar 1902 indmeldte han sig i C. U. K., som han ofrede hele sit liv. I Dresden stiftede han hjem og familie, og hans ophold her blev en snes år. Hans rige organisatoriske evner og hans hjælpsomhed og gæstfrihed for de farende svende gjorde, at han altid var i forgrunden — i »Den farende Svend«s spalter var han at finde som formand, kasserer og sekretær — undertiden beklædte han alle 3 poster — endvidere som forfatter til en række artikler i D. f. S., så det var intet under, at han blev så kendt og afholdt som han var.

I 1923 vendte Bjerregaard atter hjem til sin fødeby, og hans rige evner og hans noble og ærlige karakter bragte ham snart til ledende poster indenfor Københavns afdeling, han blev både sekretær og formand, i to perioder, sidste gang i hele 8 år — det er længe i København.

I 1937 blev han valgt ind i Fællesudvalget for berejste Haandværkere i Danmark, og her gjorde B. ligeledes en stor indsats og var dets sekretær indtil for få år siden, da sygdommen tvang ham til at give op.

Bjerregaard glemte aldrig vore naverbrødre i udlandet, og ved C. U. K.s juleindsamlinger var han da også den, der i skrift, tale og gerning gjorde stor indsats for sagen.

Ved Em. Bjerregaards 70 års fødselsdag udnævntes han til æresmedlem i Københavns afdeling, og den 18. november vedtog hovedbestyrelsen at udnævne ham til æresmedlem af Sk. C. U. K.

Em. Bjerregaard er død, men vi vil altid mindes ham, som den prægtige naverbror han var.

Waldemar Petersen.

Så mangen en nav er draget bort
igenem dødens store port,
og savne dem vi altid vil
så længe naverånd er til.
Og Bjerregaard er draget væk
med randsel og med valsesæk,
hans minde vil dog ej forgå,
for altid vil han for os stå
som typen på en prægtig nav
med randsel og med vandrestav.
Vi hilser dig endnu en gang
og synger dig en mindesang.
I mindets bog du altid står,
i den en hædersplads du får.

PAN.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber fra Hamborg, København, München, Odense og Randers.

Hovedkassereren.

Udstillingen i Zürich af dansk kunsthåndværk er blevet en meget stor sukces, og der er afsluttet mange værdifulde kontrakter. Der er nu også kommet indbydelse til at vise udstillingen i Basel, München og Lyon.

Korrespondance. En os ubekendt Chr. Mølbæk, poste restance, Snedsted, Thy, kunne ønske at komme i forbindelse med en nav for at opnå venskab og bekendtskab. Evt. reflekterende kan skrive til hans adr.

»Den danske koloni i Schweiz« afholdt den 19.-10. årlig sammenkomst og generalforsamling, hvor H. A. Hansen, Zürich, enstemmigt blev valgt til æresmedlem og under festmiddagen modtog et smukt æresbrev.

Smukke mindeord. Ved »Berejstes Hus«s 25-årige fødselsdagsfest udtalte F. f. b. H.s æresformand, snedkermester Henry Larsen, smukke mindeord om Emanuel Bjerregaard, der netop samme dag stedtes til hvile. Indenfor vor forening og i Haandværkernes Rejsefonds styrelse satte vi overordentlig stor pris på Bjerregaards rige evner og noble væremåde. Det arbejde, som blev ham betroet, kunne vi være sikre på blev udført på bedste måde. Æret være hans minde.

De ville hjem igen. 13 af de 28 danske håndværkere, som for 4 måneder siden udvandrede til Sydafrika for at være med til at bygge et olieraffinaderi i staten Oranje er vendt hjem, stærkt skuffede over de vilkår, der blev budt dem.

Hvad de øvrige danske håndværkere, som ikke er vendt hjem, angår, har de i breve erklæret sig tilfreds med forholdene, selv om de ikke har lagt skjul på, at visse af deres kammerater ikke kunne finde sig i at arbejde dernede.

För vänlig hågkomst på min 60-årsdag ber jag härmed få framföre mitt varma tack. *Oscar Schulze.*

»Minderne« på grammofon. Helsingørnaverne har på deres generalforsamling udnævnt malermester Victor Wallhegn til oldermand og Poul Grabowsky til viceoldermand. Wallhegn vil i nær fremtid indsynge sin udødelige naversang »Kan du huske« på grammofonplade, så også kommende generationer kan få glæde af selv at høre Wallhegn synge den.

En del stof, deriblandt referatet af Slagelse afdelings vellykkede 10 års stiftelsesfest, Hillerød afdelings lige så vellykkede indvielse af deres nye hule og meddelelse fra literaturudvalget m. v., må på grund af pladsmangel vente til næste nr. Red.

FORENINGSMEDDELELSER

Hamborg. Generalforsamling afholdtes den 18. oktober. Til dirigent valgtes Evald Street. Såvel formandens, kassererens og sekretærens beretninger godkendtes. Næstformand Richard Witt og kasserer Carl Metzdorff genvalgtes, ligesom inventarforvalter C. Petersen og revisor Harald Schneider. Ved afstemningen om kontingentet stemte 13 imod, 4 for og 4 var ugyldige.. Under eventuelt drøftedes naturligvis stiftelsesfesten, og efter flere sange sluttede dirigenten mødet kl. 21,30.

Med naverhilsen. *Will. Poulsen,* sekretær.

Randers. Generalforsamling afholdtes 5.-10. i hulen. Formanden bød velkommen til ca. 15 svende. Erik Møller dirigerede. Beretning, regnskab og protokol godkendtes. Det vedtoges eenstemmigt at gå over til månedskontingent. Næstformanden oplyste, at der var ca. 35 deltagere til Hamborg-turen. Der var genvalg over afg. bestyrelsesmedlemmer, og der sluttedes med kammeratligt samvær til hen på de små timer. — 12. oktober afholdtes keglespil, næstformand Johan Aakvist blev keglekonge. Dagen blev en af de uforglemmelige blandt naverne.

Med naverhilsen. *Gunnar Madsen.*

Frederiksværk. Afdelingen holdt lørdag den 25.-10. sin 19-årige stiftelsesfest ved en hyggelig sammenkomst med spisning. Formanden, Laurits Pedersen bød gæsterne og medlemmerne velkommen. Ved bordet talte bl. a. W. Petersen for afdelingen og ønskede den alt godt i fremtiden, samtidig hyldede han formanden og kassereren for det store og uselviske arbejde de gjorde for klubben, hver på sit felt. Maler Emil Petersen medbragte et par interessante gamle håndskrevne og illustrerede julehefter fra Zürich 1898, som overraktes W. P. til C. U. K.s arkiv. Aftenen sluttede med kammeratligt samvær, sang, humør og historier, og her gav »Tosse-Fred'rik« flere gode.

Generalforsamling afholdes lørdag den 13. dec. i hulen. Efter mødet slagtes grisen.

Med naverhilsen. *Chr. Olsen*, sekr.

Hillerød. Mødeaftenerne i december er lørdag den 6. og lørdag den 20. i vor nye hule Slangerupgade 38.

Med naverhilsen. *Chr. Stentoft*, sekretær.

København. Lørdag d. 18.-10. afholdtes ande- og gåsespil i Nørrevold 90. Der var godt besøg og god spillelyst, så det gav et pænt overskud. Efter spillet dansedes der.

Lørdag d. 1.-10. afholdtes ord. generalforsamling. såvel protokollen som formandens beretning godkendtes enstemmigt. Formanden for byggefonden, W. Smith Pedersen, udtalte sin beretning bl. a., at man havde set på en del sommerhuse og strandgrunde, og der var særlig et, som synes at passe for naverne. Efter diskussion vedtoges det at arrangere en udflugt dertil, så medlemmerne selv kan bedømme det ved selvsyn. Det vedtoges at afholde en ekstraordinær generalforsamling med det ene punkt: køb af ejendommen på dagsordenen. Overgangen fra uge- til månedskontingent vedtoges med 66 stemmer mod 2. Der var indkommet 2 forslag, hvoraf det ene blev henlagt og de 2 andre vedtaget. — Rich. Nielsen og Fritz Schwartz genvalgtes til H. B., og som suppleanter hertil nyvalgtes Hannemann Christensen og Hans Rindum. Til revisor valgtes Erland Nielsen, vicesuppleant blev Erik Søegaard. — Til klubbens bestyrelse blev Rich. Nielsen genvalgt som kasserer, og da Karl Holst ikke ønskede at fortsætte som næstformand valgtes Hannemann Christensen. Bestyrelsessuppleant blev Erik Søegaard og fanebærer Edgar Jensen. Revisor blev Hans Rindum med Mikkel Eriksen som suppleant. Sidstnævnte blev ligeledes nyvalgt til byggefondsudvalget.

Det blev sent, før dirigenten, Max Francke, kunne takke for god ro og orden.

Med naverhilsen. *O. J. Roslev*, sekretær.

Odense. Generalforsamling afholdtes den 11.-10. Såvel formandens som kassererens beretninger godkendtes, og alle valg var genvalg på nær sekretærposten, hvor undertegnede blev nyvalgt. Under evt. drøftedes Hamborgturen, som der var ret god tilslutning til. — Ved hulemødet den 8.-11. besluttedes det at sløjfe juletræsfesten i år, da der ikke er ret mange naverbørn mere; i stedet skulle afholdes en fest med damer i midten af januar, og på næste hulemøde, den 19. dec., møder vi alle op og drøfter denne festaften.

Med naverhilsen. *Aksel Ryet*, sekr.

Odder. Generalforsamling afholdtes den 14.-11. på Jernbanehotellet. Formanden, malermester Th. Kruse, aflagde beretning og kassereren, billedhugger Holm, det reviderede regnskab; begge dele godkendtes enstemmigt. 5 nytilmeldte fik velkomstsangen samt den obligate velkomstøl. Det vedtoges at sørge for en gave til Hamborg afdeling, og der gaves tilsagn om bøger. Ligeledes vedtoges det at afholde hulemøde den 2. fredag i hver måned på Jernbanehotellet, hvor værten har stillet gratis lokale til rådighed. Som formand og kasserer genvalgtes henholdsvis malermester Kruse og billedhugger Holm, begge med klap, næstformand og sekretær blev murer Viggo Kristensen, bestyrelsessuppleant blev Hans Hermansen, revisor blev tømrer Per Christiansen og revisorsuppleant murer Holger Antworskov. Indimellem blev sangbogen flittigt brugt, og kassereren fik udsolgt sine postkort. Efter at dagsordenen var udtømt fortsattes med kammeratligt samvær, hvor rejseminderne blev genopfriskede under mottoet »kling, kling, klang, vi er de raske naver«, og så kom hulefatter med nøglen og en farvel-bajer, og hermed sluttede en til fuldt mål vellykket hulesammenkomst.

Med naverhilsen. *Viggo Kristensen*, sekretær.

Roskilde. Et velbesøgt hulemøde afholdtes den 11.-10., hvor vi fejrede mortensaften med spisning og gemytligt samvær. — Ved årets sidste møde, den 13. dec., vil næstformanden, Henry F. Jensen, aflægge beretning om Hamborgnavernes jubilæumsfest. Mød talrigt op og hør nyt fra Hamborg.

Med naverhilsen. *Henry F. Jensen.*

Afdelingens medlemmer ønskes en glædelig jul.

Med naverhilsen. *J. A. Naumann*, formand.

Silkeborg. Lørdag d. 18. oktober fejrede Silkeborg Naverklub sin Femtenårs stiftelsesfest med en til tidernes ugunst svarende fællesspisning i Den folkelige Forsamlingsbygning. Tilslutningen var god, og festen var præget af godt humør. Vor formand sørgede for at holde den obligate tale med tilhørende leve for klubben, og karetmager Rasmussen sagde som sædvanlig nogle pæne ord for vore damer. Skole Jensen havde lagt sig i selen for at få skrevet en udmærket sang, som vi alle var meget glade for. Snedker Munck og Skole Jensen trakterede deres musikinstrumenter, og dansen gik lystigt efter spisningen. Det er da godt, at vi endnu har nogle, som kan danse, for det er ikke så meget bevendt med alle de fordums så raske naver på dansegulvet.

Med naverhilsen. *Hans Jørgensen.*

Zürich. Vintersæsonen er i fuld gang. Vore lørdagsmøder er stadig overordentlig godt besøgte. En del af naverne er hernede på udveksling i år og kan derfor blive hernede vinteren over, medens de øvrige desværre må forlade os, indtil sæsonen igen sætter ind.

Her er et resumé over, hvad der er foregået hernede i den sidste tid. Søndag den 28. september arrangerede vi, for første gang siden 1935, keglespil for vore medlemmer. Deltagelsen til dette første keglespil var over al forventning. Søndag den 5. oktober startede en munter flok svende og piger med toget mod Baar. Fra Baar spadserede vi gennem den romantiske Lorzetal til de verdensberømte drypstens-grotter, som vi beså, og vi undrede os ved synet af de gennem årtusinder fantastisk formede drypstensdannelsers rigdom, skønhed og mangfoldighed. Efter besøget i grotterne travede vi over Torbelbrücke ad vejen til Zug. Undervejs holdt vi rast i et lille »Gasthaus«. Derefter fortsatte vi til den historiske gamle by Zug ved den smukke Zugersee, og herfra gik vi til Baar, hvor vi skyllede et par glas ned, medens vi ventede på toget, der skulle føre os tilbage til Zürich. Søndag den 19. oktober havde vi besøg af »Unge Akademikeres Kor« fra København, som gav en meget vellykket koncert i »Theater am Neumarkt« her i Zürich. Lørdag den 25. oktober holdt vi ordinær generalforsamling i restaurant »Hottingerplatz«. Til dirigent valgtes Axel Sørensen. Efter at protokollen, formandens beretning og regnskabet var godkendt, nyvalgtes Kjeld Duelund til næstformand, medens valg af kasserer og bibliotekar var genvalg.

Søndag den 26. oktober arrangeredes et præmiekeglespil for svende og piger i restaurant »Drei Linden« under meget stor deltagelse. Keglekonge blev vor formand Hans Rasmussen og kegledronning Gerda Christensen. Søndag den 9. november keglede vi atter, og den store deltagelse vidner om en stærk interesse for dette fornøjelige selskabsspil, som vi har påtænkt at gennemføre med passende mellemrum vinteren igennem.

Mortensfesten den 15. november fik et særdeles vellykket forløb med en næsten overvældende tilslutning. Aftenen formede sig som en pakkefest, og auktionen med Kjeld Duelund som en fortrinlig auktionsholder gav et pænt overskud. Iøvrigt bød aftenen på munter underholdning og sluttede som sædvanlig med en livlig svingom til kl. 2. For en gangs skyld kunne vi glæde os over en virkelig fremragende dansemusik, som vi kan takke Else Marie og Leo Lassen for.

Med naverhilsen *Jørgen Christensen*, sekr.

SMEDEMESTRE

C. POST
Smedemester
Lyngby Centralvarmefirma
Lyngbygårdsvej 5 A
Lyngby 2910

SVEND AAGE JENSEN
Smedemester
Storegade 9 . Avedøre 49

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Værksted:
Gl. Køge Landevej 463
Avedøre 76
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

WILLUMSEN
& KLINGENBERG
Smedemestre
Hambroesgade 23
Byen 1388

L. M. HANSEN's SØN
Smedemester
Kongedybetsallé 10
Amager 8028

SVEJSA
v. Kaas Jensen
Horsekildevej 6
Valby 5558

L. JACOBSEN'S EFTF.
Smedemester I. Elbek
Lille Farimagsgade 7
Øbro 1715 x

ERIK PALM ANDERSEN
Finmekanisk Værksted
Metalvarer
Wildersgade 60 C
Amager 9190

BREUM & RINGS
MASKINVÆRKSTED
Glosemosevej 21
Glostrup 1270

STRØM & TINDHOLT
Elektromotorværksted
Gothersgade 15
Palæ 8282

Schiødtz
ELEKTRO-SERVICE
Herkules Allé 2
Kastrup 2667

BEYER & JENSEN
Elektriske Anlæg
Frederikkevej 12
Helrup 1819

A. M. JENSEN
Metalvarefabrik
Vibevej 31 . Tage 7806

W. HOTTENROTH
& SØN
Maskinfabrik
Havfruevej 15 . Yras 522

HANSEN &
SCHREUDER
Smede- & maskinværksted
Frederikssundsvej 292
Bella 5247

NØRHOLM & LEMMING
Smedemestre
Skt. Pederstræde 41
C. 3528

N. BRØRUP's EFTF.
Smedefirma
Raadmandsgade 52
C. 2540

A. JENSEN
Smedemester
Falkoner Allé 73
Gothåb 233

BRYGGENS SMEDE- &
MASKINVÆRKSTED
v. Chr. Pedersen
Kalvebod Brygge
Byen 8157

AXEL RASMUSSEN &
SØN
Smedemestre
Raadmandsgade 17
C. 10.415

METALVAREFABRIK

ALU-CHROM
Metalvarefabrik
Gl. Køge Landevej 180
Valby 7657

METALVAREFABRIKEN
A. P. A.
Warburgsgade 2
Sundby 5822

ANDERSENS
METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

METALVAREFABRIKEN
»EMJO«
Aalekistevej 228
Damsø 6953

AAGE SCHØLLER
Metalvarefabrik
Rosenkæret 43
Søborg 48 — 4832

B. ANDERSEN
Metalvarefabrik
Viborggade 59 . Øbro 7289

ANDERSEN's
METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

AUTO-MEKANIKERE

E. LARSEN
& E. HANSEN
Autoværksted
Fasanvej 35 . Gothåb 9735

AUTOVÆRKSTEDET
»KVIK« *v. Harry Petersen*
Landvindingsgade 6
Byen 8929

BECH & PETERSEN'S
Autoværksted
Ourøgade 24
Ryvang 7477

E. LARSEN
& E. HANSEN I/S
Autoværksted
Finsensvej 35 . Gothåb 9735

ANKER
CHRISTOFFERSEN
Autoværksted
Højrevej 10 . Taga 5782

VALBY
AUTOREPARATION
v. Poul Jensen
Sdr. Fasanvej 92—94
Valby 1926

ENTREPRENØRER

CHR. LANGERGAARD
Entreprenør
Chr. II's Allé 2
Sundby 5846

EDOUARD HANSEN
Entreprenør
Carl Møllers Allé 8
Søborg 5416

A. LAURSEN
Entreprenør
Kongshaven 9 . Valby 9395

GREGOR
CHRISTOFFERSEN
Entreprenør
Buddinge Hovedgade 138
Søborg 3827

A. HANSEN
Bygmester
Nordlundsvej 2 pr. Glostrup
Avedøre 58

E. SCHIOLDANN
NIELSEN
Entreprenør
Digevej 101 . Sundby 1482
Alle tagreparationer udføres med garanti

CARL HANSEN
Bygmester
Frederiksberg Allé 7
Eva 5753

VALFRI WAHLGREN
Entreprenør
Reberbanegade 43
Sundby 4573
Spec.: Nedgravning af olie- og benzintanke
20 års erfaring

AA. RIEMANN
Entreprenør
Hvidovregårdsallé 6
Hvidovre 1384

K. BØICH
Entreprenør
Tomsgårdsvej 63
Ægir 2495x
Brolægnings- vej- og asfaltarbejde

MURERMESTRE

B. REINHOLDT
NIELSEN
Murermester
Rosenvængets Allé 17 A
Tria 519y

E. LARSEN
Murermester
Frimestervej 34
Taga 6734x

AUGUST HOLM
Murermester
Bygmandsgade 24
Dragør 615

BØRGE PETERSEN
Murermester
Hvidovrevej 133 A
Hvidovre 1798

POUL C. LARSEN
Murermester
Flinterupvej 5 . Damsø 4098

HOLGER KIRKENÆS
& CO.
Murermestre
Hvidtjørnvej 1
Damsø 3805

VICTOR LANGE
Murermester
Nørrebrogade 205
Taga 446x

ASBJØRN PETERSEN
Murermester
Annexgaardsvej 66
Rødovre 1746

M. CHRISTENSEN
Murermester
Nansensgade 67
Byen 1862y

PETER JUUL
Murermester
Nørregaardsvej 23
Rødovre 1680

E. WANNER
Murermester
Eriksgade 11 . Vester 9046v

TØMRERMESTRE

HOVEDVEJENS
TØMMERHANDEL
v. Jørgen Busch
Hovedvejen 3
Glostrup 1149

W. WULFELD
Tømrermester
Aarhusgade 58 . Tria 1884v

L. P. RIBJERG
Tømrermester
Højgaards Allé 72
Gentofte 456

CHR. KASTRUP
NIELSEN
Tømrermester
Forchammersvej 2
C. 15.480

EJNER CHRISTENSEN
Tømrermester
Italiensvej 38 . Amager 1789

P. JUL. HANSEN
Tømrermester
Solsortevej 49 . Gothåb 1380

O. HOLM LAURIDSEN
Tømrermester
Højstrupvej 102 . Bella 3150

JOHS. EMIL JENSEN
Tømrermester
Strandvej 645
Bellevue 80

ANDERS LAURSEN
Tømrermester
Christiansvej 7
Glostrup 1737

H. LANGHOFF & SØN
Tømrermestre
Hoffmeyersvej 18
Damsø 2710

CHR. FR. PETERSEN
Tømrermester
Vandtaarnsvej 114
Søborg 1314

HOVEDSTADENS
GULVAFHØVLING
v. Edvin Johansen
Afslibning og boning
Aalborggade 17 . Øbro 9459

SNEDKERMESTRE

VILH SCHERTIGER
& CO. A/S
Skt. Gjertrudsstræde 10
C. 7140
Artikler for modelsnedkere

ARNE HOLM
Snedkermester
Vølundsgade 20
Taga 6904
Møbler og inventar

K. THOMSEN
Snedkermester
Bredgade 36 . Palæ 2554

FREDERIKSBERG
TRÆDREJERI
v. H. S. Grenbom
Ndr. Fasanvej 1
Gothåb 4945

V. JOHANSEN's
MODELSNEDKERI
Nørrebrogade 50
Nora 2123

FREDERIKSBERG
GULVAFHØVLING
v. P. H. Herløv
Rolighedsvej 5 . Nora 7377

P. RASMUSSEN & SØNNER
Peter Skramsgade 7
Byen 384
Gundlagt 1896
Linoleum — Parket

A. ANDERSEN & BOHM
Møbelsnedkeri
Boligmontering
Rosenørns Allé 42—44
Nora 7031

C. SVENDSEN
Snedkermester
Ndr. Frihavnsgade 23
Øbro 8323

VIGGO H. LARSEN
Snedkermester
Brynhildegade 10
Taga 2235y

LORENTZ MØBEL-STELFABRIK
Bjelkes Allé 11 C
Taga 7753
Møbel- og sovesofastel

MAX AISEN
Snedkermester
Runebergs Allé 10 A
Søborg 2508

N. CHR. TOPP's EFTF.
Snedkermester
Drejervej 9 B . C. 4970

M. MONSEN
Drejermester
Bredgade 36 . Palæ 2357

MALERMESTRE

POUL KNUDSEN
Malermester
Vigerslevvej 314
Valby 9427v

HILMAR RASMUSSEN
Malermester
Kong Georgsvej 44
Fasan 149—949

A. J. E. HANSEN
Malermester
Thurøvej 7 . Gothåb 506x

MAX JENSEN
Malermester
Stavnstrupvej 1
Bella 3109x

POUL RASMUSSEN
Malermester
Gulfossgade 3
Amager 6635y

MEINERT HEERWAGEN
Malermester
Roskildevej 341 B
Rødovre 1641

A. CHR. PEDERSEN
Malermester
Rentemestervej 106
Taga 6634

A. HEIN
Malermester
Sundevedsgade 18
Eva 2418x

ERLING JENSEN
Malermester
Kærholmen 19
Damsø 6460

BØRGE JENSEN
Malermester
Chr. X's Allé 16
Lyngby 3479

HOLGER E. ANDERSEN
Malermester
Gasværksvej 16 A
Glostrup 1357

ALFR. VEDERSØ
Malermester
Lyøvej 12 . Fasan 481v

WILLEMOES SØRENSEN
Malermester
Evanstonevej 9
Ryvang 3977

A. K. NIELSEN
Malermester
Tornerosevej 60 . Yrsa 1567

HENNING F. PEDERSEN
Malermester
Nøddehaven 24
Valby 4295

HENRY BOESEN
Malermester
Gl. Køge Landevej 294
Hvidovre 2509

VALD. GADEBERG
Malermester
Sandbjerggade 1
Taga 3739

KNUD PETERSEN
Malermester
Nyhøj Allé 9
Kastrup 1970

J. BLENNER
Malermester
Livjægergade 40
Øbro 7973x

SVEND OLSEN
Malermester
Vendsysselvej 14
Fasan 4294u

AA. BLAUENFELDT
Malermester
Sindshvilevej 10
Fasan 5679y

A. STENBERG
Malermester
Spøttrupvej 18, 1. sal
Damsø 7247

EIN. OLSEN
Malermester
Risagervej 6 . Damsø 1013

W. SOLTENDICK
Malermester
Gothersgade 149
Byen 1492v

Malerfirmaet
C. F. MATHIESEN & CO.
Middelfartsgade 6
Øbro 7392

H. OVERGAARD
Malermester
Rolfs Plads 29
Gothåb 3361 x

FRANCISCO JENSEN
Malermester
Bremensgade 49
Amager 6928 u

A. BENDT ANDERSEN
Malermester
Dyssevænget 28
Damsø 6605

TH. DYJAK
Malermester
Sønderborggade 4
Øbro 1379 x

FRODE LYNGHOLM MADSEN
Malermester
Struensegade 33
Nora 9747

BLIKKENSLAGER-MESTRE

IB ROLOFF
Blikkenslagermester
Langagervej 7 . Valby 5299

HVIDOVRE CENTRAL-VARME SERVICE
v. Aage Jørgensen
Gl. Køge Landevej 296 C
Hvidovre 1868

AKSELS TAGREPARATION
v. A. G. Løvø
Lindeallé 30 B . Damsø 264

C. M. HANSEN
Varme- og Ventilations-anlæg
Astersvej 6 . Bella 2690

HENRY NIELSEN
Stenløsevej 88 . Bella 6508
Centralvarmeanlæg
Kedel- og fabrikanlæg

FR. AVERHOFF
Blikkenslagermester
C. L. Ibsensvej 7
Gentofte 5793
Spec.: Centralvarmeanlæg

POUL RASMUSSEN's BLIKKENSLAGERI
Vesterbrogade 99
Vester 8627

OLAF POULSEN
Blikkenslagermester
Rentemestervej 50
Ægir 1910

PETER H. OLSEN
Blikkenslagermester
Lundtoftevej 37 A
Lyngby 5316

KJELD CHRISTENSEN
aut. gas- og vandmester
C. F. Richsvej 99 B
Gothaab 67 78

AKSEL LARSEN & Co.
Blikkenslagermestre
Horsekildevej 14 . Tria 2477
Privat:
Ryvang 697 v . Taga 134 v

V. A. OLSEN & SØNNER
Blikkenslagermestre
Tårbæk Strandvej 77
Bellevue 29

AALHOLM — RØDOVRE
Blikkenslagerforretning
v. L. Nielsen
Rødovrevej 197
Rødovre 296

VERNER BØRLUND LARSEN
Blikkenslagermester
Strandgade 32
Amager 5938

V. A. BUCH
Blikkenslagermester
Aalekistevej 218
Damsø 2291

EDMUND NIELSEN & SØN
Blikkenslagermestre
Skolegade 7 . Valby 436 y

H. JEPSEN
Blikkenslagermester
Fredericiagade 40
Palæ 2279

JACOBSEN & BEYER
Kobbersmedie
Dannebrogsgade 24 B
C. 13.563

CARL BOALTH
Tapetserermester
Møbelpolstring
Frederiksberg Allé 39
Vester 4170

CARL RASMUSSEN
Tapetserermester
Godthaabsvej 72
Gothåb 8731

H. KARLIN
Tapetserermester
Kapelvej 5 . Nora 533x

NØRREBROS KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21 . Taga 7788

HOLGER SCHULTZ
Autolakereri
Valby Langgade 41
Valby 7458

GRAFISK SERVICE
v. Gorm Rasmussen
Fuglevangsvej 6 . Nora 1579

HELO ELEKTRO-INDUSTRI
v. A. J. Hansen
Bentzonsvej 42
Fasan 4187

SKOTØJS-REPARATIONEN VI-TO
Liflandsgade 4
Amager 8547u

M. A. PRAHL
Skomagermester
Nygaardsvej 7
Ryvang 1897y

SKO-MODEL-SERVICE
v. G. A. Strumz
Lillevang 4 . Damsø 1093

JOHS. STEVN's LÆDERHANDEL
Christianshavns Torv 2
Amager 4620
Læder - Skind - Skotøjsartikler

EDM. LINDSTRØM & SØN
Bogbindermestre
Sølvgade 32 . Byen 9543

H. CLIFFORD
Bogbindermester
Haandværkerbyen
Værkstedsvej 30—32
Valby 1272

EDV. HENRICHSEN
Bogbinderi og protokolfabrik
Købmagergade 48 . C. 5549

Tobaksforretningen
TOVINO
Rud. Larsen
Købmagergade 57 . C. 5705

L. KADZIOLA
Skræddermester
Park Allé 12 . Glostrup 1669

A. NARVØ's EFTF.
v. skræddermester
Otto Jensen
Svinget 3 . Amager 7090

KARL B. JENSEN
Skræddermester
Bredgade 6 . C. 7603

A/S STENHUGGERIET NORDEN
Omøgade 26 . Ryvang 238

GOTTLIEB BERG
Gl. Køge Landevej 384
Hvidovre 1770
Køber alt gammelt jern og metal

Johs. Stens
BÆCKERS ARBEJDSTØJ
Forretning Gefionsvej 4

ALF. R. NIERICH A/S
Overgaden n. Vandet 33 B
Sundby 6772
Pianodele og fjedertråd

BRDR. CARNERA
Terrazzomester
V. E. Gamborgsvej 12
Gothåb 8007

HVIDBERGS BOGTRYKKERI
Søborg Hovedgade 163
Søborg 6663

J. C. JENSEN
Anlægsgartner
Helgesensgade 12
Øbro 2756x

SVEND AAGE NIELSEN
Glarmester
Bondehavevej 20
Bagsværd 1110

KNUD NIELSEN's KONDITORI
C. F. Richsvej 90
Gothåb 9581

KAI RASMUSSEN
Bagermester
P. Bangsvej 95 . Damsø 910

BUREAU GADE
leverer kunstnerisk assistance af enhver art
Forlang tilbud uden forbindende
Anna Gade Hansen
Gl. Kongevej 37 A
Eva 5840

CAFE »DET RENE GLAS«
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

Du behøver ikke at skifte kone!
Sende hende til »Diabelle« — hun bliver som ny
»DIABELLE«
Palæ 1992
N. P. Andersen
Richshuset, Raadhuspladsen

Hilsen fra
BØRGE FAGERBERG
Murer
Asminderødgade 10
Taga 4626

Hilsen fra
AXEL BIRTØ
Rosenlunds Allé 9
Damsø 5802

KNUD CHRISTENSEN
Forgylder
Skt. Pederstræde 31
Byen 3724x

LYNGBY - BAGSVÆRD

SVEND AAGE HUSTED
Entreprenør
Haresti 15 . Bagsværd 1181

PETER ØSTERGAARD
Murermester
Vibevænget 45
Bagsværd 956

FREDDY J. ANDERSEN
Murermester
Bagsværdvej 216
Bagsværd 1919

SVEND JUNCKER
Murermester
Stengaards Allé 113
Bagsværd 1864

SVEND LARSEN
Murermester
Huldbergs Allé 30,
pr. Søborg . Bagsværd 1419

ARNE JACOBSEN
Murermester
Hovedgaden 70
Bagsværd 1131

PETER F. SVENDSEN
Tømrermester
Einarsvej 31
Bagsværd 1415

R. JUGOLD
Gelændersnedkeri
Laurentsvej 34
Bagsværd 1683

AD. KALTOFT
Snedkermester
Stengaards Allé 91, pr.
Lyngby . Bagsværd 64

SANDER's AUTOVÆRKSTED
Hovedvejen 115
Bagsværd 313

BAGSVÆRD AUTO-SERVICE
v. Knud Kjeldsen
Hovedgaden 89
Bagsværd 1950

NIELS JENSEN
Entreprenør
Abildgaardsvej 101
Frederiksdal 6412

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45 . Lyngby 4032

CARL NIELSEN
Tømrermester
Skodsborgvej 46, pr.
Lyngby . Frederiksdal 7628

LYNGBY MØBELMAGASIN
v. snedkermester Hans Nielsen
Lyngby Hovedgade 26 A
Lyngby 105

KAJ RUFF
Gas- og vandmester
Hasselvej 2 pr. Lyngby
Frederiksdal 7453

B. CHRISTENSEN
Blikkenslagermester
Sanitets-, gas- og vandmester
Karlshøjvej 42
Lyngby 5316

E. F. L. HALVORSEN
Tapetserermester
Lyngby Hovedgade 12
Lyngby 2805

JENS BRUUN
Tapetserermester
Toftevang 30 . Lyngby 4008

EINAR W. JENSEN
Skræddermester
Buddingevej 75
Lyngby 4314

BRUNO OLSEN
Skræddermester
Bagsværdvej 1
Lyngby 4312

HANS P. RASMUSSEN
Blikkenslagermester
Skovvej 4 . Holte 1762

HENRY E. HANSEN
Blikkenslagermester
Aut. gas- og vandmester
Rønnebærvej 5 . Holte 1573

J. BRANDSTRUP
Aut. elektroinstallatør
Radio- & Lyshuset
Kongevejen 38 . Holte 1665

J. L. ENGELSEN
Murermester
Hartmannsvej 2
Nærum 414

EDWIN WÄRME
Malermester
Linde Allé 4 . Nærum 99

C. V. PEDERSEN
Cigarbaandsfabrik
Rundforbivej 160
Nærum 121

EWALD PETERSEN
Kloakmester
Hjortekærskrænten 13
Hjortekær 423

RUNGSTED

H. O. RASMUSSEN
Murermester
Ø. Pennehavevej 7
Tlf. 296

JØRGEN JENSEN's EFTF.
Tømrermester
Per Kjølsen
Vallerødgade 19 . Tlf. 155

HAKON OLSEN
Automekaniker
Gas- & vandmester
Hørsholmvej 12 . Tlf. 252

KAI MIKKELSEN
Skomagermester
V. Stationsvej 4 . Tlf. 135

HØRSHOLM

BERNH. WHEELER JENSEN
Tømrermester
Entreprenør
Kongevej 138 . Tlf. 884u

ALFRED STORGAARD
Entreprenør - Kloakmester
Gyvelvej 3, Uusserød
Hørsholm 884

M. JENSEN
Murermester
Grønnevang 32 . Tlf. 951

MARIUS HANSEN
Murermester
Uusserød Kongevej 33
Tlf. 438

HALBERG & JACOBSEN
Murermestre
S. Jagtvej 25
Tlf. 257 — 957

KURT KNUDSEN
Smedemester
Usserød Kongevej 104
Tlf. 258

JOHN A. FREDERIKSEN
Tømrermester
Møllevænget 18 . Tlf. 822

JUL. JENSEN
Tømrermester
Maskinsnedkeri
Usserød Kongevej 108
Tlf. 94

PETER A. WULFF ANDERSEN
Smedemester
Hovedgaden 1 A . Tlf. 292

KARL HERMANN GRAVERSEN
Snedkermester
Hovedgaden 1 A . Tlf. 966

GEORG LORENTZEN
Snedkermester
Pilevej 26 . Tlf. 807
Parket-, kork-, gummi- og Ducac-gulve

V. O. HERMANSEN
Malermester
Skellet 6 . Tlf. 599

CURTH MORTENSEN's AUTOLAKERERI
Usserød Kongevej 89
Tlf. 612

HØRSHOLM SMEDE- & MASKINVÆRKSTED
v. I. Arthur Andersen
Ørbæksvej 3 . Tlf. 61

SCHWEIZER KONDITORIET
Kohavevej 5 . Tlf. 205

HAR. JENSEN
Anlægsgartner
Margrethevej 2 . Tlf. 661

BIRKERØD

HELGE P. JOHANSEN
Murermester
Møllevangen 42 . Tlf. 1038

H. K. INGEMANN LINDE
Murermester
Bistrupvej 57 . Tlf. 643

PEDER ANDERSEN
Murermester
Vandværksvej 18
Tlf. 1076

O. STORLAND
Tømrermester
Lyngborgvej 12 . Tlf. 891

HARRY SVENDSEN
Snedkermester
Kajerødvej 86 . Tlf. 821

CHR. CHRISTIANSEN & SØN
Tømrermestre
Maskinsnedkeri
Høfdevangen . Tlf. 959

HEMM. CHRSTIENSEN
Tømrermester
Højbjergvej 19 . Tlf. 485

Brdr. THEOLANDERS MASKINSNEDKERI
Gasværksvej 2 . Tlf. 676

ERIK C. ROSTÉN
Blikkenslager
Gas- og vandmester
Joh. Mantziusvej 15
Tlf. 826

CHR. JENSEN
Blikkenslagermester
Stiholmsvej 2 . Tlf. 291

BIRKERØD ELEKTRISKE INSTALLATIONS-FORRETNING
S. Rasmussen
Hovedgaden 40 . Tlf. 250
Lys - Kraft - Varme

A. WERNER HANSEN
Smedemester
Søndervangen 52—54
Tlf. 76
Jernkonstruktioner
Pumpeanlæg - Centralvarme

FERD. V. HANSEN
Skomagermester
Hovedgaden 47 . Tlf. 262

CARL NIELSEN
Urmager - Guldsmed
Hovedgaden 27 A . Tlf. 380

80 års mærkedag for FH-møbler. Det mere end landskendte firma Fritz Hansens efterfølger, København, der på fabriken i Lillerød beskæftiger ca. 300 arbejdere, rundede den 24.—10. 80-års dagen, der bl. a. markeredes ved en udstilling i København. Firmaet, der særlig har specialiseret sig i stole, har forøvrigt nylig leveret ca. 3700 stole til den nye Aalborghal, og iøvrigt er FH-stole og møbler blevet en verdenskendt artikel på grund af det dygtige arkitekt- og håndværksarbejde. Firmaet ledes nu af afdøde Fritz Hansens søn, Chr. E. Hansen, og dennes to sønner Fritz og Søren Hansen, der alle har tilknytning til navernes kreds.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 4. sal, Århus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.

Efterlysning!

1 tenor bortkommen! Hvor finder vi tenoren, vi mangler. Sangerne bedes møde førstkommende sangaften tirsdag kl. 20 i sanglokalet: Jernbanecafeen, Nrd. Fasanvej 252.

Navernes Sangkor, København.

DVÆRGMURSTEN
v/ Poul Møller
Modelsten i brændt ler. Skala 1 : 10.
Risparken 28 . Ægir 1568

Inventa
KVALITETS MØBLER INVENTAR

Auto-elektrisk Værksted
v/ Holger Larsen
Valby Langgade 86. Va. 8448

Vi mødes i
JERNBANECAFEEN
Ndr. Fasanvej 252. Ta. 764

DANIA Naver-Hulen
Nykøbing F - Tlf. 30

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle Landsmænd.
Sammenkomst 1. og 3. Onsdag i hver Maaned

I ODENSE mødes Naverne
i Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt Madsted! Tlf. 7565 Rimelige Priser!
Hulefar *M. Grünberger,* Medlem af C. U. K.

William Andersen
statsautoriseret Elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektr. Lys og Kraft. — Medlem af C.U.K.

BESØG HILLERØD
og nyd kaffen eller middagen på
HOTEL LEIDERSDORFF
vis a vis Frederiksborg slot
Tlf. 38 (flere ledn.)
Værelser med al komfort. Selskabslokaler. Sale til fester, kongresser og lignende.

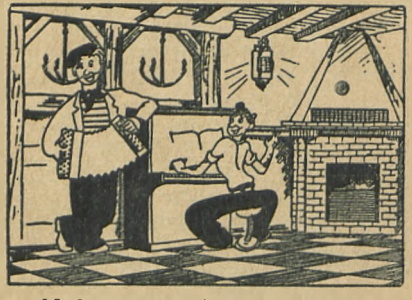
K. Bjerregaard
Skind- og Pelslager en gros
Silkegade 13 . København K
Telefon C. 7941
Hovedkasserer for C. U. K.

Radio
bør købes hos Fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største Fag- og Specialforretning. Telefon 225
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste Fadøl
Samlingssted for gamle Naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Foreningsfester. Indtil 100 Pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade Frederiksværk
Tlf 293
Propre Værelser, Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medl. af C.U.K.

Begynd det nye år med opsparing
gennem
HAANDVÆRKERNES REJSEFOND
Blågårdsplads 8—10
(ved kirken)
Sekretariatet er åbent fra kl. 10 —17, telefon Central 4900.
Sparefondet for alle!
Giv en sparebog med beløb efter ønske i julegave.

Redaktion: *Wald. Petersen,* Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. 416. — Tryk: Fa. Louis Schad, København
Bladet afleveret den 30. Nov.